

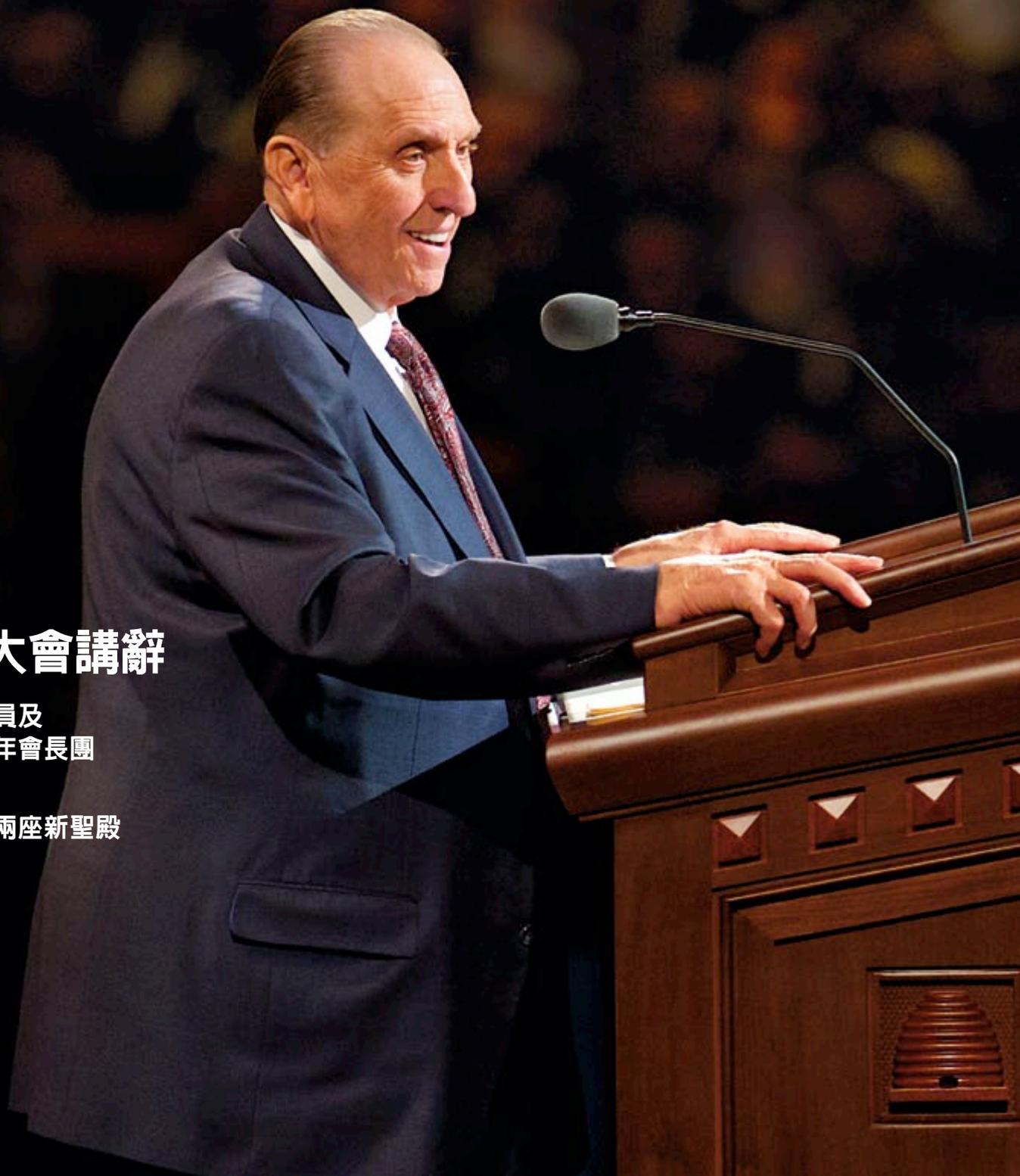
耶穌基督後期聖徒教會 • 2013年5月

# 利阿賀拿

## 總會大會講辭

新任七十員及  
總會女青年會長團  
蒙召喚

宣布興建兩座新聖殿





© 約瑟·布利奇，不得複製

### 尋求西羅亞之水，約瑟·布利奇繪

西羅亞池子的水是由耶路撒冷城牆外的一處泉源引入。西羅亞水流是當地唯一的活水源頭，因此長久以來被視為神的保護和支持力量的象徵。以賽亞書8：6-8記載，以賽亞預言以色列國會拒絕主而迎合兩個國王，此事確實發生了。然而這位婦女和以賽亞時代的人們不同，她尋求西羅亞源源不絕的水流，因此這就象徵著尋求神持續不斷的愛與保護。

# 2013年5月目錄

第5期

## 星期六晨間大會

- 4 歡迎參加總會大會  
多馬·孟孫會長
- 6 我確實知道的事  
培道·潘會長
- 9 穩固的根基  
迪恩·戴維斯主教
- 12 我們是天父的兒女  
依蓮·戴騰
- 15 救主願意寬恕  
奎格·卡登長老
- 18 「這就是我的事工和我的榮耀」  
羅素·培勒長老
- 22 「到我這裡來」  
亨利·艾寧會長

## 星期六午間大會

- 26 支持教會職員  
迪特·鄔希鐸會長
- 28 2012年度總會稽核部門報告  
羅拔·康特威
- 28 2012年度統計報告  
布魯克·海爾斯
- 29 獲得家中的平安  
李察·司考德長老
- 32 個人的平安是正義的酬賞  
昆丁·柯克長老
- 36 主的道  
史坦立·艾利斯長老
- 39 傳福音到普天下  
約翰·狄克生長老
- 41 我們信要貞潔  
大衛·貝納長老
- 45 趕上浪潮  
羅素·納爾遜長老

## 聖職大會

- 48 堅定地站在聖地上  
羅拔·海爾斯長老
- 52 男孩擁有的聖職能力  
塔德·克利斯特長老
- 55 神聖的施助責任  
大衛·貝克
- 58 四個頭銜  
迪特·鄔希鐸會長
- 62 我們團結合一  
亨利·艾寧會長
- 66 來吧，神的兒子們  
多馬·孟孫會長

## 星期日晨間大會

- 70 神的光所帶來的希望  
迪特·鄔希鐸會長
- 77 這是個奇蹟  
尼爾·安德森長老
- 81 我們說的話  
蘿絲瑪莉·魏克森
- 83 婚姻：仔細看，好好學  
惠尼·克雷頓長老
- 86 服從律法就是自由  
多馬·貝利長老
- 89 服從帶來祝福  
多馬·孟孫會長

## 星期日午間大會

- 93 「主啊，我信」  
傑佛瑞·賀倫長老
- 96 基督的信徒  
達林·鄔克司長老
- 99 父與子  
小克里斯·戈登長老
- 102 家是生活的學校  
安瑞克·法拉貝長老
- 104 蒙主接納  
艾易希·柯畢施凱長老
- 107 美麗的早晨  
布司·波特長老
- 109 救贖  
陶德·克理斯多長老
- 113 直到再相會  
多馬·孟孫會長

## 總會女青年大會

- 115 妳的聖地  
安恩·迪博
- 118 拯救一個女孩，就是拯救世世代代  
瑪麗·柯克
- 121 不要動搖！  
依蓮·戴騰
- 125 美好的返家之旅  
迪特·鄔希鐸會長
- 72 耶穌基督後期聖徒教會  
總會持有權柄人員
- 130 領袖的話：  
讓總會大會成為生活的一部份
- 132 總會大會故事索引
- 133 給我們這時代的教導
- 133 總會輔助組織會長團
- 134 教會新聞



# 第183週年上半年 總會大會摘要

## 2013年4月6日，星期六晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：藍道·班尼長老。閉會祈禱：琴恩·史提芬。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格及萊恩·墨菲；管風琴司琴：理查·艾略特及安得烈·溫斯華：「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第6首；「讚美詩」，英文版聖詩，第75首；「聽，各國請聽！」，聖詩選輯，第130首，威柏格編曲；「大家齊向前」，聖詩選輯，第151首；「信心」，兒童歌本，第50-51頁；艾略特編曲，未出版；「我救贖主活著」，聖詩選輯，第75首，威柏格編曲，未出版。

## 2013年4月6日，星期六午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：羅素·奧古索普。閉會祈禱：戴維恩·柯尼西長老。音樂：百翰·楊大學學生聯合唱詩班；指揮：隆納德·史達利及羅莎琳·賀爾；管風琴司琴：邦妮·古德里夫：「耶穌，每逢想念著您」，聖詩選輯，第81首，史達利編曲，傑克曼出版；「莫忘禱告」，聖詩選輯，第80首，詹森編曲，詹森出版；「歡欣，救主是王！」，聖詩選輯，第34首；「使我更加聖潔」，聖詩選輯，第71首，史達利編曲，傑克曼出版。

## 2013年4月6日，星期六晚間聖職大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：羅納德·羅斯本長老。閉會祈禱：賴瑞·吉布森。音樂：猶他州鹽湖城各支聯會單身成人組成的聖職唱詩班；指揮：賈斯汀·比爾；管風琴司琴：柯雷·柯丁森：「神啊，興起發光」，聖詩選輯，第166首，威柏格編曲，牛津出版；「更加與主接近」，聖詩選輯，第51首，比爾編曲，未出版；「以色列的希望」，聖詩選輯，第163首；「以色列長老們」，聖詩選輯，第192首，比爾編曲，未出版。

## 2013年4月7日，星期日晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：史帝文·舒長老。閉會祈禱：文森·哈雷克長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格；管風琴司琴：安得烈·溫斯華及柯雷·柯丁森：「憑信心往前進」，聖詩選輯，第167首；「讓錫安美麗奮起」，英文版聖詩，第41首，卡森編曲，傑克曼出版；「來跟隨我」，聖詩選輯，第63首，威柏格編曲，未出版；「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第40首；「若有愛」，兒童歌本，第76-77頁，卡登編曲，未出版；「聖徒齊來」，聖詩選輯，第18首，威柏格編曲，未出版。

## 2013年4月7日，星期日午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：卡羅·史帝芬。閉會祈禱：賴瑞·威爾森。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格及萊恩·墨菲；管風琴司琴：琳達·馬格茲及邦妮·古德里夫：「來吧！神的兒女們」，聖詩選輯，第31首，墨菲編曲，牛津出版；「告訴我耶穌的故事」，兒童歌本，第36頁，墨菲編曲，未出版；「我們舉行慶祝」，聖詩選輯，第3首；「會畢祝福」，聖詩選輯，第98首，威柏格編曲，未出版。

## 2013年3月30日，星期六晚間 總會女青年大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：依蓮·戴騰。開會祈禱：艾樂·艾格利。閉會祈禱：艾蜜莉·麥士維。音樂：猶他州海蘭和南海蘭各支聯會的女青年唱詩班；指揮：梅洛麗·韋伯；管風琴司琴：琳達·馬格茲：「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首，由「興起」伴唱；「在那聖地」，迪弗出版；「使我更加聖潔」，聖詩選輯，第71首，高茲編曲，未出版；「您是救恩的磐石」，聖詩選輯，

第147首，卡森編曲，傑克曼出版；「讓錫安美麗奮起」，英文本聖詩，第98首，威柏格編曲，未出版。

## 取得大會講詞

若欲取得總會大會多種不同語言的演講資料，請至網站 [conference.lds.org](http://conference.lds.org)，然後選擇語言。通常於大會召開後兩個月內，便可在各地發行中心購得語言錄製品。

## 家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講詞中任選一篇作為信息。

## 封面

前：雷斯·尼爾遜攝  
後：雷斯·尼爾遜攝

## 大會照片

本次總會大會各地照片由下列人員拍攝。鹽湖城：寇迪·貝爾、蘭迪·柯利爾、衛斯頓·柯爾頓、史考特·戴維斯、奎格·戴蒙、羅伊·愛瑞奇、撒拉·簡森、柯林·金、艾胥黎·拉森及雷斯·尼爾遜；美國亞利桑那州：敏蒂·伊凡；澳大利亞：柯林·賴吉伍；巴西巴西利亞：多馬·西奎拉；巴西索布拉爾：法蘭西斯·卡內洛；美國加州：蘿妲·哈里斯；智利：奧斯卡·舒密納；丹麥：安瑪麗·溫伯格；厄瓜多：吉米·潘迪亞平；薩爾瓦多：何蘇·潘納；美國紐約州：馬可·溫伯格；蘇格蘭：絲薇亞·布朗；以及南非：耶利米·洛克托馬莫尼。



2013年5月, 第5期

利阿賀拿10785 265

耶穌基督後期聖徒教會的國際版雜誌

總會會長團: 多馬·孟孫, 亨利·艾寧, 迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組: 培道·潘, 多馬·貝利, 羅素·納爾遜, 達林·鄔克司, 羅素·培勒, 李察·司考德, 羅拔·海爾斯, 傑佛瑞·賀倫, 大衛·貝納, 昆丁·柯克, 陶德·克理斯多, 尼爾·安德森

編輯: 奎格·卡登

顧問: 夏安·鮑文, 布萊立·傅司特, 小克里斯·戈登, 潘望博

總監: 大衛·華納

家庭及教會成員支援中心主任: 文森·沃恩

教會雜誌主任: 亞倫·洛伯

業務經理: 葛夫·肯農

主編: 法蘭·強生

助理主編: 藍妮·高恩特, 萊恩·卡爾

出版助理: 梅麗莎·珍特諾

編撰組: 蘇珊·巴瑞特, 大衛·狄克生, 大衛·愛德華茲, 馬太·富利頓, 敬蒂·傅萊曼, 蓋瑞·葛夫, 珍妮弗·瓊斯, 希加利·羅福特絲, 米迦勒·莫里斯, 理查·羅慕義, 保羅·范登堡, 羅倫·衛爾德, 茱莉亞·鄔布里

美術主編: 史考特·納德森

美術主任: 泰德·彼得生

設計組: 珍妮特·安德魯, 菲·安德勒斯, 甘·巴特, 多馬·柴德, 克麗·赫林, 科琳·興格萊, 艾力克·強森, 史考特·慕義, 布萊德·提爾

智慧財產協調員: 珂莉特·歐尼

出版經理: 珍妮·彼德斯

出版組: 康妮·布利治, 豪德·布朗, 茱莉·布德, 布萊恩·蓋奇, 凱瑟琳·豪德, 丹妮斯·柯比, 吉妮·尼爾森, 提·皮爾契, 葛兒·瑞弗提

印前作業: 傑夫·馬丁

印刷主任: 奎格·塞威克

發行主任: 伊凡·拉森

翻譯主任: 李昌華

出版助理: 黃鍾秀

地方新聞編輯: 吳謝桂蓮, 李世榮

雜誌價格: 一年12期港幣78元, 新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格, 請至網站store.lds.org查詢, 或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問, 請至網站liahona.lds.org線上提交; 或以電子郵件寄至: liahona@ldschurch.org; 或是來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經, 意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本: 阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

© 2013 Intellectual Reserve, Inc. 版權所有。台北發行中心印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製, 供教會或家庭作為非商業、附帶使用之用途。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題, 請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子郵件: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

May 2013 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA. Subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區: +852-2756-5777, 地址: 香港九龍塘多實街18號。台灣地區: +886-(0)2-2192-4974, 地址: 台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁, 請寄回上述地址更換。



## 演講者名單

戈登, 小克里斯, 99  
卡登, 奎格, 15  
司考德, 李察, 29  
安德森, 尼爾, 77  
艾利斯, 史坦立, 36  
艾寧, 亨利, 22, 62  
克利斯特, 塔德, 52  
克理斯多, 陶德, 109  
克雷頓, 惠尼, 83  
狄克生, 約翰, 39  
貝克, 大衛, 55  
貝利, 多馬, 86  
貝納, 大衛, 41  
孟孫, 多馬, 4, 66, 89, 113  
法拉貝, 安瑞克, 102  
波特, 布司, 107  
柯克, 昆丁, 32  
柯克, 瑪麗, 118  
柯畢施凱, 艾易希, 104  
迪恩·戴維斯, 9  
迪博, 安恩, 115  
海爾斯, 羅拔, 48  
納爾遜, 羅素, 45  
培勒, 羅素, 18  
賀倫, 傑佛瑞, 93  
鄔克司, 達林, 96  
鄔希鐸, 迪特, 26, 58, 70, 125  
潘, 培道, 6  
戴騰, 伊蓮, 12, 121  
魏克森, 羅絲瑪莉, 81

## 主題索引

女青年, 12  
今生, 125  
父神, 36, 99  
平安, 29, 32  
先知, 36  
合一, 62  
死亡, 118  
希望, 70, 107  
見證, 18, 66, 93  
使活躍, 55  
兒童, 81, 102  
忠誠, 83  
服務, 22, 55, 58, 109  
服從, 48, 86, 89  
門徒身分, 58  
信心, 83, 93  
信賴, 52  
前生, 125  
祈禱, 9, 113  
耶穌基督, 22, 29, 48, 70, 89, 96, 99, 107, 109  
家, 29, 102  
家庭(家人), 6, 18, 29, 55, 83, 102, 118  
家譜, 118  
悔改, 15, 41, 83, 109  
真理, 89  
神性, 12, 18, 58  
神聖, 115  
逆境, 12, 70, 107, 118  
啓示, 52

婚姻, 83, 102  
救恩計畫, 41, 125  
教會的成長, 39  
尊重, 83  
復興, 45  
傳道事工, 4, 39, 45, 62, 66, 77  
傾聽, 81  
愛, 66, 83, 125  
感恩, 113  
準備, 66  
溝通, 81  
經文, 66, 102  
經文研讀, 9  
聖約, 104  
聖殿, 4, 32, 121  
聖餐, 9  
聖職, 18, 52, 55, 62  
聖靈, 6, 115  
道德, 6, 41, 121  
誠命, 86, 89  
領導, 52  
寬恕, 15  
摩爾門經, 45  
標準, 48  
選擇權, 86  
謙卑, 83, 104  
醫治, 58, 70  
犧牲, 104  
贖罪, 12, 109, 121



多馬·孟蓀會長

## 歡迎參加總會大會

我敦請各位全神貫注地聆聽並且接受所聽到的信息，我祈求我們都會這樣做。

**親**愛的弟兄姊妹，我滿懷喜悅之情歡迎大家參加教會第183週年上半年總會大會。

自從上次我們在六個月前相聚到現在這段時間，我有機會稍微走訪一些你們住的區域、與你們會面。去年10月總會大會之後，我到了德國，很榮幸能在德國和奧地利當地一些地方與教會成員相聚。

10月底，我在羅素·培勒長老夫婦、奎格·柯丁森長老夫婦以及威廉·渥克長老夫婦的協助下，奉獻了位於加拿大亞伯達省的卡加利聖殿。在11月，我重新奉獻愛達荷州波塞聖殿，與我同行並且參與奉獻的有大衛·貝納長老夫婦、奎格·柯丁森長老夫婦以及威廉·渥克長老夫婦。

配合這兩處奉獻儀式所舉行的文化慶典節目實在精彩萬分。我沒有親自出席卡加利的文化慶

典節目，因為那天正好是孟蓀姊妹的85歲生日，我覺得應該陪伴在她身旁。不過，我們很榮幸能在家裡的客廳透過閉路電視觀賞演出；第二天一早我就飛往卡加利參加奉獻儀式。在波塞，有9,000多名來自聖殿所屬地區的青少年參與文化慶典；參與的年輕人很多，甚至表演場地裡沒有足夠的空位容納他們的家人。

就在上個月，迪特·鄔希鐸會長在鄔希鐸姊妹、傑佛瑞·賀倫長老夫婦、葛利·史衛哲長老夫婦的陪同下前往宏都拉斯的德古斯加巴，奉獻當地剛落成的聖殿。在奉獻的前一天晚上，由青少年擔綱演出，舉行了一場盛大的慶典活動。

還有其他一些聖殿，有的已經宣布興建，有的處於前製作業的不同階段，有的正在興建當中。

我很榮幸今天早上要宣布另



外兩座聖殿，在未來的年月當中將於下列地點興建：美國猶他州錫達城及巴西里約熱內盧。弟兄姊妹，聖殿的興建持續不斷地進行著。

誠如各位所知，在去年10月的總會大會上，我宣布改變年輕男女可以擔任全部時間傳教士的



年齡；年輕的弟兄現在 18 歲就可以去傳教，年輕的姊妹是 19 歲。

教會裡年輕人的回應相當熱烈且振奮人心。截至 4 月 4 日，也就是兩天前為止，我們有 65,634 名全部時間傳教士在傳教，另外 20,000 多人已經收到傳道召喚書，但尚未進入傳教士訓練中心；另

外 6,000 多人正在和主教、支聯會會長面談。我們需要成立 58 個新傳道部來容納這些增加的傳教士人數。

爲了維持這股傳道力量，也由於許多傳教士的家境並不寬裕，我們要邀請各位，就能力所及慷慨解囊，捐助教會的總會傳道基金。

弟兄姊妹，今明兩天我們會聆聽到受靈啓發的信息，要向我們演講的人都作了祈禱，尋求能知道主希望我們此時聽到哪些信息。

我敦請各位全神貫注地聆聽並且接受所聽到的信息，我祈求我們都會這樣做，奉主耶穌基督的名，阿們。■



培道·潘會長  
十二使徒定額組會長

## 我確實知道的事

綜觀我已經閱讀、教導以及學習過的一切，  
我所能給各位的最寶貴神聖的真理就是  
我對救主耶穌基督的特別見證。

於 1992 年，我擔任了十二使徒助理 9 年，並在十二使徒定額組服務了 22 年，當時我 68 歲。我覺得應該開始寫我所謂的「未竟之作」。這篇作品一開頭是這樣的：

那天晚上我靈光一閃，  
一個深刻的念頭出現。  
當時我已筋疲力竭，  
累得無法入眠。

我已忙碌整天  
也思索了我的生命結局。

那個念頭就是：  
當年我正值年輕，可不是 68 歲！

腳步不跛不癢；  
肩膀不酸不痛。  
一句話讀過兩遍  
就能過目成誦。

也能日以繼夜  
不眠不休地工作。  
過去易如反掌的事  
如今卻是難如登天。

如果能讓時光倒流，  
假若能夠選擇，  
我不會拿年長換青春，  
因為我將得不償失。

我知足地勇往直前，  
不論青春如何燦爛，我都能捨。  
一旦回頭，我將失去  
人生的寶貴經驗。

十年之後，我決定在這首詩  
裡再加上幾行：

十年光陰，白駒過隙  
身體病痛不斷纏身。  
金屬髖關節，讓我不再癢；  
我又能挺身步行。

另一片金屬，固定我的脖頸——  
多麼神奇的發明！  
消除小兒麻痺的不便；  
我已加入頸項強硬的世代。

老態龍鍾，顯而易見。  
這一切不會好轉。  
我唯一的長處  
就是：會遺忘。

你問：「我可記得你？」  
當然，你沒有什麼改變。  
如果我記不得你的名字  
你可別暴跳如雷。

我承認，我所知道的一切  
並非全然如我所願，  
但年長帶來寶貴真理  
使我更能感受聖靈。

一切既有祝福之中，  
有我一生至寶  
那是摯愛妻子  
給我的陪伴和安慰。

兒女皆已成家，  
個個婚姻幸福，  
承歡膝下的兒孫  
轉眼間長大成入。

我的心意堅決  
不願重拾青春歲月。  
年華老去，乃是定數  
荏苒歲月換來真理知識。

你問：「未來有何遭遇？  
我命運終將如何？」  
我會無怨無悔，繼續向前。  
要問，請留待我 88 歲！

去年我又加上了這幾行：  
你看，如今我已 88 歲。  
物換星移，歲月如梭。  
從步行，到跛行，再到杵杖而行，  
最後乘輪椅而行。

偶爾會打個小盹，  
但是聖職能力不變。  
肉體上縱然有諸多缺陷  
靈性上卻是收穫滿盈。

我已走過世上的萬里路  
眼前仍有萬里路要走。  
拜衛星之賜，  
我的旅程會持續下去。

如今我能十分確定地說：  
我認識主，也愛主。  
在宣講祂的神聖話語時  
我能與古人一同作見證。

我知道，祂在客西馬尼園受的苦  
已超乎世人的理解。  
我知道，祂受苦全是為了我們；  
祂是我們最寶貴的朋友。

我知道，祂將帶著大能  
在榮耀中再度來臨。  
我知道，在我的人生落幕時  
我會與祂重逢。

我會跪在祂受傷的腳前；  
感受到祂靈的榮光。  
我將顫抖地低聲說：  
「我的主，我的神，我知道。」<sup>1</sup>

我確實知道！  
從我們家房子後面的窗戶看  
出去，可以看到一座小花園，以



及一座在小溪邊的樹林。房子靠  
花園的那面牆爬滿了常春藤。多  
年來，這些常春藤一直是雀鳥築  
巢的地方。籐蔓中的鳥巢不會受  
到出沒的狐狸、浣熊和貓的侵襲。

有一天，常春藤裡發生劇烈  
的騷動。急切的淒慘叫聲讓周圍  
樹林的 8 隻、10 隻雀鳥也飛來，  
一起發出警告的叫聲。我很快就  
發現造成騷動的元兇。一條蛇正  
從常春藤裡往下爬了出來，垂吊  
在窗前，垂下的長度正好足以讓  
我把牠拉出來。蛇的身體中間有  
兩處隆起，牠已經吞下了鳥巢裡  
的兩隻幼鳥，這下可是證據確鑿。  
我們在這房子裡住了 50 年，從來  
沒有看過這樣的事。真是畢生難  
得一見的經驗——然而，事情可  
不是我們所想的這樣。

幾天之後又有一陣騷動，這  
次是發生於布滿在狗柵欄上的常  
春藤裡。我們聽到附近的雀鳥聚  
在一起，發出同樣的警告叫聲。  
我們知道來獵食的兇手是誰。我  
的一個孫子爬上了柵欄，又拉出  
一條蛇來，這隻蛇還緊叼著牠從  
鳥巢裡抓到並咬死的母鳥。

我對自己說：「這是怎麼一

回事？伊甸園又遭到進犯了嗎？」

這時我想到眾先知的警告。  
即使是在自己的家中，我們都不  
一定可以避開敵人的影響力。我  
們必須保護自己的幼鳥。

我們住在一個非常危險的世  
界，許多極有靈性的事物遭受這  
世界的威脅。家庭這個在今生和  
永恆中的基本組織，正遭受可見  
和不可見的勢力攻擊。敵人正積  
極進攻。他意在造成傷害。如果  
可以削弱、破壞家庭，他一定會  
設法得逞。

後期聖徒深知家庭無可比擬  
的重要性，並努力過正義的生活，  
讓敵人無法潛進我們的家中。藉  
著遵守我們已經訂立的聖約，並  
且在生活中做到一般基督跟隨者  
所必須達到的服從，我們就能確  
保自己和子女的安全。

以賽亞曾說：「公義的果效  
必是平安；公義的效驗必是平穩，  
直到永遠。」<sup>2</sup>

主在祂的啓示中也應許了這  
樣的平安，祂宣告：「你們若準  
備好，你們就不會害怕。」<sup>3</sup>

聖職能力最終極崇高的目的，  
就是要保護家庭和其中的家人。



父親有權柄和責任教導子女，祝福他們，為他們提供福音的教儀和聖職所能提供的每一項必要保護。他需要對母親表達愛、忠貞和敬重，好讓子女看得到那份愛。

我了解到，信心不只是用言語來表達的信念，更有一股真實的力量。鮮少有什麼比正義的母親懷著信心所作的祈禱更有力量。

要親身教導家人聖靈的恩賜和耶穌基督的贖罪。你在自己家中從事的事工，就是最偉大的永恆事工。

我們知道我們是天上父母的靈體兒女；我們來到世上獲得骨肉身體，並接受考驗。有身體的個體有力量支配沒有身體的個體。<sup>4</sup> 我們有自由隨心所欲去選擇，並且選擇自己的行為，但無法自由選擇結果。這些結果一定會來到。

經文將選擇權定義為「道德選擇權」，也就是說，我們可以在善惡之間作選擇。敵人企圖誘使我們誤用道德選擇權。

經文教導我們：「好讓每個人能按照我給他的道德選擇權，在與未來有關的教義和原則下行動，好使每個人在審判日，能為

自己的罪負責。」<sup>5</sup>

阿爾瑪教導：「主不能以絲毫寬容來看待罪惡。」<sup>6</sup> 若要了解這一點，我們必須將犯罪和罪人區分開來。

舉例來說，當眾人將行淫時被拿的婦人帶到救主面前時，這婦人在這件事上顯然是有罪的，但是，救主卻以十個字加以駁回。祂說：「去吧，從此不要再犯罪了！」<sup>7</sup> 這就是祂事工的精神。

包容是一項美德，但是像任何美德一樣，如果超過合理限度，就會變成壞事。我們需要防範「縱容的陷阱」，以免深陷其中。國家的法律敗壞，縱容不道德的行為，使其合法化，但這無法減輕違反神的貞潔律法所造成的嚴重靈性後果。

所有的人與生俱來就有基督的光，這股影響力會帶來指引，使每個人得以辨別善惡。塵世生活的一部分就是要考驗我們如何運用基督的光，如何回應那些敦促我們過正義生活的提示。

「因為看啊，基督的靈已賜給每一個人，使他們能分辨善惡，所以，我告訴你們判斷的方法；

每一樣邀人為善並勸人信基督的事物，都是藉基督的大能和恩賜差來的，所以你們可以完全知道那是屬於神的。」<sup>8</sup>

我們每個人都必須隨時準備好回應聖靈的靈感和提示。主有辦法將純粹的智能注入我們的意念，以便提示、指引、教導和警告我們。每位神的兒女都可以立即獲知必要的知識。要學習接受靈感和啓示，並據此採取行動。

綜觀我已經閱讀、教導以及學習過的一切，我所能給各位的最寶貴神聖的真理就是我對救主耶穌基督的特別見證。祂活著。我知道祂活著。我是祂的證人。我能為祂見證。祂是我們的救主、我們的救贖主。我確實知道此事。我為此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Boyd K. Packer, "Unfinished Composition," 2012.
2. 以賽亞書 32：17。
3. 教義和聖約 38：30。
4. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 211 頁。
5. 教義和聖約 101：78。
6. 阿爾瑪書 45：16。
7. 約翰福音 8：11。
8. 摩羅乃書 7：16。



迪恩·戴維斯主教  
總主教團第二諮理

## 穩固的根基

讓我們接受救主的邀請，歸向祂。讓我們  
把生活建立在安全穩固的根基上。

**在** 1989年10月17日，我下班開車回家，快接近加州舊金山市場街和比爾街交叉口的交通號誌時，我感到車子在搖晃，心想：「準是一個輪子爆胎了。」車子繼續搖晃時，我看到有輛公車很靠近我，所以認為：「被公車撞到了！」後來車子越晃越厲害，我心想：「一定是四個輪子都爆胎了！」其實，不是爆胎，也不是被公車撞到，是發生大地震！我停在紅燈前，整條市場街的路面高低起伏，就像海上翻騰的波浪。地面繼續搖晃時，我面前的一棟高樓左右晃動，我左邊一棟舊建築的磚頭也不斷掉落下來。

當天下午5點4分，舊金山灣區發生洛馬普利塔地震，據報造成12,000人無家可歸。

這場地震重創舊金山灣區，在土石鬆動的舊金山和奧克蘭地區，災情最為顯著。舊金山海港區的「土地是由富含地下水的沙土、

碎石和其他物質填海而成。有些填土是1906年舊金山地震後，倒入舊金山灣區的碎石子，不過大多是沙土和瓦礫。」<sup>1</sup>

大約在1915年，這片填海土地上蓋了一些公寓。1989年發生地震時，含水量高又鬆散的泥沙和小石頭就變成大量的液化土壤，造成一些建築物倒塌。這些建築物都沒有建造在穩固的根基上。



洛馬普利塔地震影響了許多人，也影響了我。我沉思那天發生的各種事故，在心思想念中再次確信，為了能抵擋人生的暴風雨、地震和災難，我們必須建立在穩固的根基上。

尼腓先知希拉曼明確指出，把生活建立在穩固的根基上，也就是耶穌基督的根基上，是很重要的。他說：「我兒，記住啊！記住！你們要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立根基，這樣，當魔鬼颯起他的強風，是的，在旋風中射出他的箭，是的，當他所有的冰雹和強烈風暴打在你們身上時，都沒有力量控制你們，將你們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵中，因為你們建立於其上的磐石是穩固的根基，只要人建立在這根基上，就不會倒塌」（希拉曼書5：12）。

現代聖殿在建造過程中，對於設計、工程和建材使用都很仔細地注意到了。聖殿建造地點的土壤和地質都要經過徹底的檢驗。有關當地刮風、下雨和氣候變化的研究也要納入考慮，好讓完工的聖殿不但能抵擋暴風雨和當地常見的氣候，在設計和位置上也能抵擋那些無法預知的地震、洪水和其他天災。許多聖殿都有一些深入地底的水泥柱或鋼柱，來穩住聖殿的地基。

正如同現代建築設計師和建造者一樣，慈愛天父和祂的兒子預備了平面圖、工具和其他資源讓我們運用，來建構穩固、屹立不搖的生活。這個平面圖是救恩計畫，是偉大的幸福計畫。這個



平面圖讓我們清楚看見並了解整個計畫從開始到結束的情形，以及天父的兒女爲了回到祂面前與祂永遠同住，必須採取的必要步驟，包括接受一些教儀。

信心、悔改、洗禮、聖靈的恩賜以及持守到底，都是人生「藍圖」的要件。這些要件能幫助我們建造合適的基礎，讓我們的生活以基督的贖罪爲重心。這些要件塑造了個人生活中的支柱。然後，就像聖殿平面圖上有一些「規格」，詳細說明如何建構、整合每個必要部分，祈禱、讀經文、領受聖餐和接受必要的聖職教儀就好比這些「規格」，能幫助我們整合、建構人生。

均衡地採用這些規格，是很重要的。比方說，攪拌混凝土時，沙子、碎石、水泥和水的用量精確，才能達到最大強度。這些成

分的任何一項如果用量不對或省略不用，混凝土的強度就會降低，而無法發揮重要的作用。

同樣的道理，如果我們在生活中每日個人祈禱和飽享經文，每週領受聖餐來獲得力量，以及經常參與聖職教儀，例如聖殿教儀，這些事情無法保持平衡，我們整體的靈性力量恐怕也會減弱。

保羅寫信給以弗所人提到我們的品格和靈魂需要均衡而完整的發展，這番話也適用於我們，他說：「各房靠他聯絡得合式，漸漸成爲主的聖殿」（以弗所書 2：21）。

祈禱是建構信心和品格的一個最基本，最重要的基礎。透過祈禱，我們能夠向神表達我們對祂的愛、感激和忠誠。透過祈禱，我們能夠讓個人的意思順服於祂的旨意，並因此獲得力量在生活

中遵從祂的教導。我們可以經由祈禱這個管道，在生活中尋求祂的影響力，甚至是啓示。

阿爾瑪教導：「你所做的一切事都要與主商量，祂必指導你做有益的事；是的，晚上睡眠時，將你交給主，讓祂在你睡眠中看顧你；早晨起身時，讓你的心充滿對神的感謝；如果你這樣做，你必在末日被高舉。」（阿爾瑪書 37：37）。

透過真心誠意的祈禱與神分享我們的想法、感受和願望，應該像呼吸和飲食一樣，成爲我們生活中很重要、很自然的一件事。

每天查考經文，也能提升我們的信心和品格。正如我們需要食物來提供身體養份，我們也要研讀眾先知所記載的基督話語來滋養和鞏固我們的靈體和心靈。尼腓教導：「要飽享基督的話；因爲看啊，基督的話必指示你們所有當做的事」（尼腓二書 32：3）。

閱讀經文固然很好，但光是閱讀還不足以深刻而完整地領略救主的教導。對經文中的教導加以查考、思考並應用，會帶來超越世人理解的智慧和知識。這能加強我們的承諾，爲我們儲備靈性力量，讓我們在各種情況下都能全力以赴。

若要鞏固生活，讓生活穩固地建立在救主的根基上，能採取的最重要步驟之一，是每星期配稱地領受聖餐。聖餐教儀讓每位成員有機會預先思考自己的生活，想想有哪些行爲上或思想上的過失需要悔改，然後領用有神聖象

徵意義的麵包和水，來記念耶穌基督的身體和血：祂贖罪的一項見證。我們如果真誠、謙卑地領受聖餐，就能更新永恆聖約，獲得潔淨和聖化，並蒙得應許能一直有祂的靈與我們同在。聖靈就像是一種黏劑，一條焊接鍊，不但能聖化我們，也能讓我們記得一切有關耶穌基督的事，聖靈也會一直不斷為這些事作見證。配稱地領受聖餐，能讓我們個人更緊密地依附耶穌基督這塊基石。

救主在傳教期間懷著愛心，清楚地教導教義、原則以及要保護生活和提升品格所需採取的行動。祂在山上寶訓的結尾說道：

「所以，凡聽我這話就去行的，我要把他比作一個聰明人，

把房子蓋在磐石上——

「雨水降下，洪水來到，風吹，打著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。

「凡聽見我這話不去行的，好比一個愚昧的人，把房子蓋在沙土上——

「雨水降下，洪水來到，風吹，打著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很厲害」（尼腓三書 14：24-27；亦見馬太福音 7：24-27）。

弟兄姊妹們，我們沒有人會故意把自己的家、工作場所或崇拜的神聖屋宇蓋在沙石上面，或者故意不採用適合的平面圖和建材。讓我們接受救主的邀請，歸向祂。讓我們把生活建立在安全

穩固的根基上。

我謙卑地見證，只要我們以耶穌基督和祂的贖罪作為生活的重心，用心遵循祂為我們的幸福所安排的計畫，包括每天祈禱、研讀經文，每星期領受聖餐，我們會獲得力量，我們會體驗到真正的個人成長和持久的歸信；我們會作好更充分的準備，來成功抵擋人生的暴風雨和災難；我們會體驗到所應許的快樂幸福；我們會有信心自己的生活是建立在穩固的根基上；這個根基永遠不會倒塌，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. See “1989 Loma Prieta Earthquake,” [wikipedia.org/wiki/1989\\_Loma\\_Prieta\\_earthquake](http://wikipedia.org/wiki/1989_Loma_Prieta_earthquake).





依蓮·戴騰  
甫卸任之總會女青年會長

# 我們是 天父的女兒

身為神的女兒，我們每一個人的情況和經驗都很獨特且各不相同，但我們的職責都很重要——因為我們很重要。

**全**世界的女青年每個星期都會複誦女青年主題經文。無論用哪一種語言，每一次我都會聽到這些字句：「我們是天父的女兒，祂愛我們，我們也愛祂」。<sup>1</sup> 聖靈會向我的靈證實這些話是真的；這些話不但證實了我們的身分，讓我們知道自己是誰，而且也表明了我們屬於誰。我們是一位已獲得超升之人的女兒！

我在每個國家、每片大陸都遇到過充滿自信、善於表達的女青年，她們充滿著光，因勤奮努力和考驗而更臻高貴優雅，並且懷著純淨、單純的信心。她們充滿美德，遵守聖約，「隨時隨地，在所有的事上作神的證人」。<sup>2</sup> 她們知道自己是誰，在建立神國方面扮演著重要的角色。

我在大學時代，是百翰·楊

大學國際土風舞社的成員。有一年夏天，我們這群人獲得殊榮，到歐洲各個傳道部巡迴演出。對我而言，那卻是個痛苦的夏天，因為我的父親在幾個月前意外地過世了。在蘇格蘭的時候，我特

別感到孤單、沮喪。那天晚上，我們在一間教堂跳舞，表演結束之後，我們到隔壁的傳道部會長家去。我走上步道，看見一塊石頭擺在門邊一處精心整理的花園裡，上面寫著這些話：「不分角色，善盡職責。」在那一刻，那些字句進入我的內心深處，我感覺到上天的力量向我伸出援手，給我一項信息。我知道有位慈愛的天父，祂認識我；我覺得自己並不孤單。我站在那個花園裡，不禁淚水盈眶。「不分角色，善盡職責。」這句簡單的話使我再次看出：天父認識我；祂為我的人生擬了一個計畫，我感受到的聖靈幫助我了解，我的職責很重要。

後來我得知，先知大衛奧·麥基年輕時在蘇格蘭擔任傳教士時，曾經因這句話深受鼓舞。有一段時間他的生活和傳教情形都令他感到沮喪，但他在在一棟建築物的石頭上見到了這句話，因此振作起來。幾年後那棟建築物被



澳洲，雪梨

拆除時，他經由安排取得了這塊石頭，將它放置在傳道部會長家的花園裡。<sup>3</sup>

身為神的女兒，我們每一個人的情況和經驗都很獨特且各不相同，但我們的職責都很重要——因為我們很重要。我們每天在滋養、教導、照顧他人這方面的貢獻也許顯得平凡單調、微不足道、很困難，有時還帶著屈辱，但我們若記得女青年主題經文的第一句：「我們是天父的女兒，祂愛我們」——就會使我們的人際關係和對事情的反應大不相同。

我有一位了不起的母親，最近以 92 高齡過世。她離開這個塵世時，就像她活著時那樣——靜悄悄地。她的一生並沒有按照她的計畫進行，她的丈夫，我的父親在 45 歲時去世，留下了三個孩子：我和兩個兄弟，她守寡守了 47 年，獨自供養這個家庭，白天在學校教課，晚上教鋼琴。她照顧她年邁的父親，即住在隔壁的外祖父。她讓我們每個人都確實接受大學教育，事實上，由於她堅持這樣做，我們才能成為「有用的人」。她也從不抱怨，會遵守聖約，並且因為這樣做，得以祈求天上的能力降臨、進而祝福我們一家，並帶來奇蹟。她倚靠著祈禱的能力、聖職和聖約的應許，她忠信地為主服務，她的堅信和奉獻精神鞏固了我們這些孩子。她經常重述這句經文：「你們若做我所說的，我，主，就是受約束的；但是你們若不做我所說的，你們就得不到應許。」<sup>4</sup> 這是她的座右銘，她知道這句話是真的，她了解遵守聖約



是什麼意思。她從沒有受到世人讚揚，那也不是她要的。她了解她的身分為何、她屬於誰——她是神的女兒。事實上，我們的母親可以說已善盡了她的職責。

戈登·興格萊會長在提及婦女和母親時，曾說：

「我們絕對不要忽略了婦女的力量。……〔她們〕是最直接影響兒女生活的人。母親是養育他們，教導他們行走主道路的人。母親的影響力無與倫比。……」

她們創造生命，撫育兒女，是少女的導師。她們是我們不可或缺的伴侶，是我們建立神國的夥伴。她們的角色是多麼的重要，她們的貢獻是多麼偉大啊。<sup>5</sup>

父母親要如何向他們的女兒灌輸這項崇高永恆的真理，讓她明白她是神的女兒？我們要如何幫助她走出世俗的世界、走進神的國度呢？

在一個對道德麻木不仁的世界上，女青年需要成年男女來幫

助她們「隨時隨地，在所有的事上作神的證人」。這點從來沒有像現在這麼重要。女青年需要母親和良師益友來示範何謂有美德的女子。母親們，妳們和女兒的關係無比重要，妳們的榜樣也一樣重要。妳們如何愛、尊重妳女兒的父親、他的聖職，以及他神聖的職責，都會反映在妳女兒的態度和行為上，也許還會加以放大。

我們大家必須「善盡」哪些職責呢？家庭文告說得很清楚：

「依照神的安排，父親應在愛與正義中主領家庭、負責提供生活所需並保護家人。母親的主要責任是養育兒女。父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的夥伴。……」

「我們要提出警告，違反貞潔聖約、虐待配偶兒女或未克盡家庭職責的人，有一天要在神前為此負責。」<sup>6</sup>

在摩爾門時代那個墮落的社會中，摩羅乃就曾哀悼當時的婦



女被奪去了那比什麼都寶貴、都重要的美德和貞潔。<sup>7</sup>

我要再次重申回歸美德的這項呼籲。美德是神的女兒的力量和能力，要是我們的社會恢復美德——亦即一種以高道德標準（包括貞潔律法）為依據的一種思想和行爲的模式<sup>8</sup>——將美德視為最重要的準則，這世界會是什麼樣子？如果不道德、色情和虐待的情形減少，破碎的婚姻、破碎的人生和破碎的心是否也會隨之減少？媒體是否會將神寶貴的女兒視為高貴、有能力的人，而不是將她們物化或貶低她們？如果全人類都真正了解「我們是天父的女兒」這句話的重要意義，婦女的形象會變得如何？她們受到如何的對待呢？

幾年前，這座會議中心即將興建落成的時候，我戴著工地帽和護目鏡，進到這棟神聖建築物

的看台區，準備用吸塵器清理我先生當時正在幫忙鋪設的地毯。當時在現在的這個講台上，有一輛小型的載運機在搬運泥土，所以這棟建築物裡的灰塵很厚，而這些灰塵最後都落在新的地毯上。我的職責就是把這些塵土清理乾淨，所以我用吸塵器不斷地吸塵。三天後，我的小吸塵器燒壞了！

在這棟美麗的建築物即將舉行第一次總會大會的前一天下午，我先生打電話給我，說他正要把最後一片地毯鋪在這個歷史性的講台下方。

他問：「這片地毯的背面該寫什麼經文？」

我說：「摩賽亞書 18：9：『隨時隨地，在所有的事上作神的證人。』」

在這個充滿極度挑戰的世界，我看到這正是本教會的女青年及所有婦女正在做的事。她們是一

股向善的力量，充滿美德、堪為典範，既聰慧又勤奮；她們的作為與眾不同，因為她們是與眾不同的。她們善盡職責、表現出色。

多年前當我用吸塵器清理這塊地毯——努力善盡我個人小小的職責時——並不知道有一天我的雙腳會站在這個講台上，踩著這塊地毯。

今日身為神的女兒，我是神的證人見證祂活著，耶穌是基督。祂是我們的救贖主，透過祂無限的贖罪犧牲，有一天我將回去與祂同住——那時的我已經過驗證、純潔無比，並已印證在永恆的家庭中。我要永遠讚美祂，使我有此殊榮作為女人、妻子和母親。我見證，神的先知多馬·孟蓀會長帶領著我們，我很感激這些正義的男子用聖職能力造福了我的生命。我也永遠感激在我繼續努力「善盡職責」時，救主透過祂那使人加添能力的無限贖罪大能賜給我力量。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 女青年個人進步計畫（小冊子，2009），第 3 頁。
2. 摩賽亞書 18：9。
3. See Matthew O. Richardson, “‘What E'er Thou Art, Act Well Thy Part’: John Allan's Albany Crescent Stone,” *Journal of Mormon History*, vol. 33 (Fall 2007), 31–61; Francis M. Gibbons, *David O. McKay: Apostle to the World, Prophet of God* (1986), 45.
4. 教義和聖約 82：10。
5. 戈登·興格萊，「堅定不移」，2004 年 1 月 10 日，全球領導人訓練會議，第 21 頁。
6. 「家庭：致全世界文告」，2010 年 11 月，利阿賀拿，第 129 頁。
7. 見摩羅乃書 9：9。
8. 見女青年個人進步計畫，第 70 頁。



奎格·卡登長老  
七十員

## 救主願意寬恕

主愛我們，希望我們都了解祂願意寬恕。

**救**主在世傳道期間，許多人跟隨祂，包括「從加利利各鄉村和猶太並耶路撒冷來的」文士和法利賽人。<sup>1</sup> 有個臥病在床、渴望得到醫治的癱子被帶到群眾聚會的地方，但卻無法接近救主，於是他的幾個朋友把他抬到救主所在的那間屋子的屋頂上，再把他放下。當救主看見這個人展現出如此的信心時，便宣告：「你的罪赦了。」<sup>2</sup> 即使眾人並不明白祂這麼說的偉大目的。

經文上沒有記載這個人的反應，不過主的這番話想必讓這個人非常驚訝，也許他那時在想，救主是否真的了解他為何來這裡。

救主知道很多人跟從祂，是因為祂行了一些大奇蹟。祂曾經把水變成酒、<sup>3</sup> 趕走污鬼、<sup>4</sup> 醫治大臣的兒子、<sup>5</sup> 長大麻瘋的、<sup>6</sup> 彼得的岳母<sup>7</sup> 和其他許多人。<sup>8</sup>

但主選擇透過這個癱子，向祂的門徒和不信的人證明祂身為世界救主的獨特角色。文士和法

利賽人聽了救主的話，開始議論紛紛，無知地談論那是一種褻瀆，因為他們認定，只有神能赦免罪。救主看出他們的想法，對他們說：

「你們心裡議論的是甚麼呢？

「或說『你的罪赦了』，或說『你起來行走』，那一樣容易呢？」<sup>9</sup>

救主不等他們回答，繼續說道：「但要叫你們知道，人子在地上有赦罪的權柄。」〔然後祂轉身〕對癱子說：『我吩咐你，起來，拿你的褥子回家去吧！』<sup>10</sup> 他做到了！

救主藉著這個身體醫治的奇蹟，向我們所有的人證實這項遠比醫治身體更為有力的靈性真理：人子會赦罪！

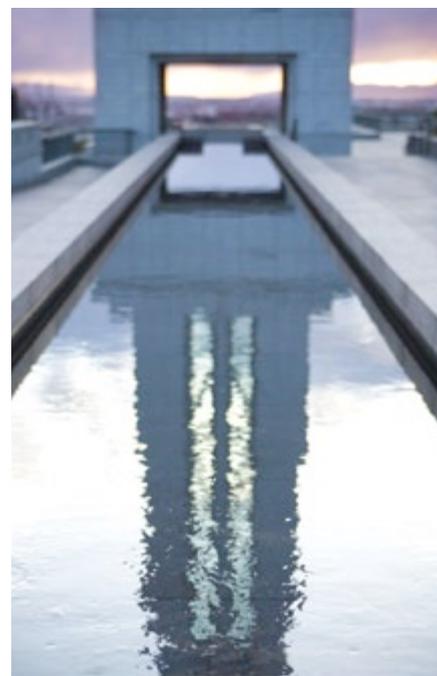
儘管所有的信徒都接受這項真理，卻不見得很容易承認這項隨之而來的重要真理：救主會「在世上」赦罪，而非只是在大審判的時候。祂不會在我們犯罪的當下寬恕我們。<sup>11</sup> 祂不會在我們重返罪惡道路時寬恕我們。<sup>12</sup> 但只

要我們悔改並遵行祂的福音，祂就會寬恕我們。<sup>13</sup>

在這樣的寬恕中，我們看到贖罪那使人增添能力以及使人獲得救贖的力量和諧且仁慈地展現。如果我們運用對主耶穌基督的信心，祂的贖罪能增添能力，在困頓的時刻鞏固我們，<sup>14</sup> 而且祂的救贖力量能聖化我們，讓我們「脫離自然人。」<sup>15</sup> 聖化這為所有的人帶來希望，特別是那些一再曝露出人性軟弱而覺得救主不會願意協助、拯救他們的人。

我說個故事，讓救主來啟發我們的理解力。<sup>16</sup> 有一次彼得問他應該饒恕他的弟兄幾次，接著又問：「到七次可以嗎？」這當然算是相當寬宏大量了。但是救主的回答讓我們清楚看到祂的憐憫之心，祂說：「我對你說，不是到七次，乃是到七十個七次。」<sup>17</sup>

主愛我們，希望我們都了解祂願意寬恕。教義和聖約中有 20





因此，我們所有的人，包括那些掙扎著要克服濫用藥物、色情等這類習癮的人，都知道主會體察我們正義的努力，在我們徹底悔改時，祂會慈愛地寬恕我們「到七十個七次。」但這不是說我們可以故意地一再犯罪，而不必承擔任何後果。<sup>32</sup>

主一直在注意著我們的內心，<sup>33</sup> 我們不能以自圓其說的錯誤信仰來為自己脫罪。<sup>34</sup> 在本福音期，主的一個僕人曾經因為這樣的自圓其說而受到主警告：「〔他〕要為尼哥拉黨、他們的一切祕密憎行和他靈魂的一切狹隘，……感到羞恥」<sup>35</sup> 尼哥拉黨是古代的一個宗教團體，他們主張由於主的恩典，他們可以犯性罪。<sup>36</sup> 這讓主感到不悅。<sup>37</sup> 在「〔我們的〕心不滿足……〔我們〕不順從真理，卻喜歡不義」<sup>38</sup> 的時候，祂的憐憫和恩典並不能使我們免罪，而是在我們盡力而為之後，<sup>39</sup> 可以經由祂的憐憫和恩典，在「一段時間之後」，<sup>40</sup> 透過贖罪那使人增添能力的力量來勝過世界。藉著謙卑尋求這項「為〔我們〕使軟弱的東西變成堅強」<sup>41</sup> 的恩賜，並藉著主的力量，我們就能做到我們光靠自己無法做到的事。

主會鑒察我們接受到的光、<sup>42</sup> 我們內心的渴望<sup>43</sup> 和我們的行動，<sup>44</sup> 而且當我們悔改並尋求祂的寬恕，祂就會寬恕。當我們思考自己的生活、我們所愛和所認識之人的生活時，我們也應該同樣願意寬恕自己和他人。<sup>45</sup>

宣講我的福音這本書提到克服習癮的困難，也鼓勵聖職領袖

多處記載，主對人們說話時，曾告訴他們：「你的罪赦了」或類似的話。<sup>18</sup> 這其中一半以上，是主特別對先知約瑟·斯密說的，有時是只單獨對他說，有時是對他和其他人說。<sup>19</sup> 這些記載，第一個是在1830年，最後一個是在1843年。因此，在這麼多年當中，主一再告訴約瑟：「你的罪赦了。」

約瑟雖然沒有犯「任何重大的或惡性的罪」，<sup>20</sup> 但我們最好記住，幾乎毫無例外，主的「七十個七次」並沒有根據罪的嚴重程度來限制是否要寬恕。

主對聚集在嘉德蘭的一群長老說：「我要你們勝過世界；因此我會憐憫你們。」<sup>21</sup> 主知道我們的軟弱，也知道「世界」對不完全的世間男女所造成的永恆後果。<sup>22</sup> 在這節經文中，主用因此一詞作為開頭，是要向我們證實：唯有藉著祂的憐憫，我們最終才能「勝過世界」。這份憐憫如何顯明呢？主對在嘉德蘭的同一群長

老說：「我已寬恕你們的罪。」<sup>23</sup> 救主願意寬恕。

我們不要以為這項寬恕是不經悔改就來到的。主確實說過：「在我面前認罪、祈求寬恕」的人，「我，主，寬恕他們的罪。」，祂也同時提醒我們這個條件：「罪不至於死」。<sup>24</sup> 主雖然「不能以最小程度的寬容看待罪惡」，<sup>25</sup> 祂會區分罪的相對嚴重性而有不同處理方式。祂規定「褻瀆聖靈」<sup>26</sup> 是不可原諒的罪。祂表明謀殺<sup>27</sup> 是很重大的罪，並強調通姦這類性罪的嚴重後果。<sup>28</sup> 主讓人明白，如果一再犯下嚴重的性罪，要獲得祂的寬恕就會更為困難。<sup>29</sup> 而且祂曾說，「凡犯罪違背較大的光，就被定較大的罪。」<sup>30</sup> 不過，由於主的慈悲，祂容許我們逐漸進步，而非要求我們立刻變得完全。即使我們因為自己的軟弱而犯下許多罪，只要我們經常悔改，尋求祂的寬恕，祂會一次次地寬恕我們。<sup>31</sup>

和成員在慕道友或新成員繼續在這些問題上有所掙扎時，我們「不應該感到震驚或氣餒」而是受到忠告，要「表明對當事人的信心，而且不應加以論斷。……把這件事〔當作〕短暫、可以理解的挫敗。」<sup>46</sup> 我們對於那些在類似問題上有困難，一時之間遠離正義道路的子或家人豈不是更會這麼做嗎？他們當然值得我們給予穩定的支持、耐心和愛心，是的，還有我們的寬恕。

孟蓀會長在去年十月的總會大會上提出忠告，他說：

「我們需要記住人是會改變的。人可以改掉壞習慣，也可以悔改所犯的過錯。……

「……我們可以幫助他們克服他們的軟弱。我們必須培養一種能力，就是不看現在的他們，而是看見他們將來……能成爲怎麼樣的人。」<sup>47</sup>

在教會早期的一場總會大會，就類似這場大會，主告訴成員：

「我實在告訴你們，你們是潔淨的，但並不完全潔淨；

「因爲凡有肉身的，在我面前都敗壞了；

「……因爲你們當中的確有些人在我面前有罪，但是我憐憫你們的軟弱。」<sup>48</sup>

今日主的信息仍然相同。

我們的天父知道我們的處境，我們都犯了罪，一次又一次地「虧缺了神的榮耀」，<sup>49</sup> 於是差遣了祂的兒子，祂的兒子「了解世人弱點，知道如何搭救受試探的人」，<sup>50</sup> 教導我們「要一直禱告，免得受了誘惑」<sup>51</sup> 我們得知要「呼求〔神〕

的憐憫；因爲祂有大能來拯救。」<sup>52</sup> 救主命令我們要悔改<sup>53</sup> 和寬恕。<sup>54</sup> 雖然悔改並不容易，只要我們努力全心全意遵行祂的福音，祂如此應許：「我實在告訴你們，雖然〔你們〕犯罪，我對〔你們〕仍然滿懷憐憫。我不會完全丟棄〔你們〕；我會在憤怒的日子記得慈愛。」<sup>55</sup> 救主願意寬恕。

摩爾門大會堂唱詩班每一週進行充滿啓發和鼓舞的轉播時，總是以威廉·斐普那首耳熟能詳的詩歌「聖樂悠揚」令人振奮的歌詞揭開序幕。不過我們對第四段那使人寬慰的歌詞倒是沒那麼熟悉：

耶穌基督已完全，  
福音真理已復興，……  
悔改重生，  
罪惡雖有如硃紅，  
神必寬恕痛悔人。<sup>56</sup>

我邀請各位記住並相信主的話語，並且運用對祂的信心來悔



改。<sup>57</sup> 祂愛你們，祂願意寬恕。我這樣見證，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 路加福音 5：17；亦見馬可福音 2：2。
2. 路加福音 5：20；亦見馬太福音 9：2；馬可福音 2：5。
3. 見約翰福音 2：1-11。
4. 見馬可福音 1：21-28；路加福音 4：33-37。
5. 見約翰福音 4：46-54。
6. 見馬太福音 8：1-4；馬可福音 1：40-45；路加福音 5：12-15。
7. 見馬太福音 8：5-13；馬可福音 1：29-31；路加福音 4：38-39。
8. 見馬太福音 8：16-17；馬可福音 1：32-34；路加福音 4：40-41。
9. 路加福音 5：22-23；亦見馬太福音 9：3-5；馬可福音 2：6-9。
10. 路加福音 5：22-23；亦見馬太福音 9：3-5；馬可福音 2：6-9。
11. 見哥林多前書 6：9-10；阿爾瑪書 11：34，37；希拉曼書 5：10-11。
12. 見彼得後書 2：20；聖經雅各書 2：10；教義和聖約 82：7。
13. 見以賽亞書 1：18；耶利米書 31：34；路加福音 7：36-50；以挪士書 1：5；阿爾瑪書 24：10；摩羅乃書 6：8；教義和聖約 1：32；58：42-43。
14. 摩爾門經雅各書 4：7；阿爾瑪書 14：26；摩羅乃書 10：7。
15. 摩賽亞書 3：19；亦見尼腓二書 10：24-25。
16. 見阿爾瑪書 32：28，34。
17. 馬太福音 18：21-22；亦見路加福音 17：1-4。
18. 見教義和聖約 20：5-7；25：3；29：3；31：5；36：1；50：36；60：6-7；61：2；62：3；64：1-4，5-7，15-17；75：6-8；82：1；84：60-61；90：1，6；108：1；110：5；112：3；124：74-76，78；132：50。
19. 見教義和聖約 20：5-7；29：3；60：6-7；61：2；62：3；64：5-7；84：60-61；90：1；110：5；132：50。
20. 約瑟·斯密——歷史 1：28。
21. 教義和聖約 64：2。
22. 見尼腓一書 20：9-11；教義和聖約 24：2；50：41；63：47；108：1-8。
23. 教義和聖約 64：3。
24. 教義和聖約 64：7。
25. 教義和聖約 1：31；亦見第 32-33 節；

- 阿爾瑪書 45：16。
26. 教義和聖約 132：27；亦見馬太福音 12：31；路加福音 12：10。
  27. 見出埃及記 20：13；摩賽亞書 13：21；教義和聖約 132：19；摩西書 5：31-36。
  28. 見阿爾瑪書 39：5；教義和聖約 42：24-26。
  29. 見教義和聖約 42：22-26，75-78，80-82；63：13-17；76：103。
  30. 教義和聖約 82：3；亦見約翰福音 15：22。
  31. 見摩羅乃書 6：8。
  32. 見摩賽亞書 15：26。
  33. 見撒母耳記上 16：7；詩篇 24：3-4；箴言 23：7；馬太福音 15：18-20；馬可福音 7：20-23；希伯來書 3：12；尼腓三書 12：19；教義和聖約 59：8；64：34。
  34. 見教義和聖約 20：29-30；121：37。
  35. 教義和聖約 117：11。
  36. See Bible Dictionary, "Nicolaitans."
  37. 見啟示錄 2：6，15。
  38. 教義和聖約 56：15。
  39. 見尼腓二書 25：23；教義和聖約 138：4。
  40. 摩西書 7：21。
  41. 以帖書 12：27。
  42. 見約翰福音 15：22；教義和聖約 1：33；82：3。
  43. 見阿爾瑪書 41：5-6；尼腓三書 9：20；教義和聖約 137：9。
  44. 見尼腓一書 15：33；阿爾瑪書 41：3-4；教義和聖約 137：9。
  45. 見馬太福音 6：14-15；教義和聖約 64：8-10；98：39-48。
  46. 宣講我的福音：傳道服務指南（2004），第 189 頁。
  47. 多馬·孟蓀，「看到別人能成爲怎麼樣的人」，2012 年 11 月，利阿賀拿，第 68，69 頁。
  48. 教義和聖約 38：10-11，14。
  49. 羅馬書 3：23。
  50. 教義和聖約 62：1；亦見阿爾瑪書 7：12。
  51. 教義和聖約 61：39。
  52. 阿爾瑪書 34：18；亦見尼腓二書 31：19；阿爾瑪書 7：14。
  53. 見希拉曼書 13：11；教義和聖約 19：4，13-21。
  54. 見教義和聖約 64：8-10。
  55. 教義和聖約 101：9；亦見教義和聖約 82：1-7。
  56. 「聖樂悠揚」，聖詩選輯，第 85 首。
  57. 見阿爾瑪書 34：15-17。



羅素·培勒長老  
十二使徒定額組

## 「這就是我的事工 和我的榮耀」

神慷慨地把祂的能力賜給接受和光大祂聖職的人，而這聖職能引導人們獲得那應許的祝福，也就是不朽和永生。

潘會長，我們都在期待這首精采好詩的 98 版本。潘會長給了我們非常寶貴的教導。

幾個星期前，在一個寒冷漆黑的冬夜，妻子芭芭拉和我帶著敬畏之情仰望天際，千千萬萬的繁星好像格外明亮美麗。我於是翻開無價珍珠，再一次以讚嘆之情展讀主神對摩西說的話：「我創造了無數的世界；這些也是我爲了自己的目的創造的；我藉著子創造了這些，祂是我的獨生子」（摩西書 1：33）。

在我們這個時代，哈伯深空望遠鏡已經證實了摩西所見的浩瀚景象。根據哈伯望遠鏡的科學家表示，我們的地球和太陽不過是銀河系裡一個微小的部分而已，而這個銀河系據估計又只是兩千億多個類似星系裡的其中之一

而已。對我來說，實在難以理解、也無可測度神的創造竟是如此廣大遼闊。

弟兄姊妹們，無論過去或現在，諸天和大地都是藉著聖職的能力創造的。我們身爲教會成員的人都知道，這股聖職能力源自於全能的神和祂的兒子耶穌基督，它不僅是創造諸天和大地的能力，更是救主在塵世傳道期間用來施行奇蹟、祝福和治癒病人、使人起死回生的能力，而且，祂身爲父的獨生子，藉著這能力在客西馬尼園和髑髏地承受那無人能忍受的痛苦——因而以慈悲滿足公道的律法，並且提供無限的贖罪，經由復活克服屬世的死亡。

救主賜給彼得、雅各、約翰及其他使徒的，正是這聖職權柄的權鑰及由此而來的能力，讓他們得以藉此祝福他人，使那些在

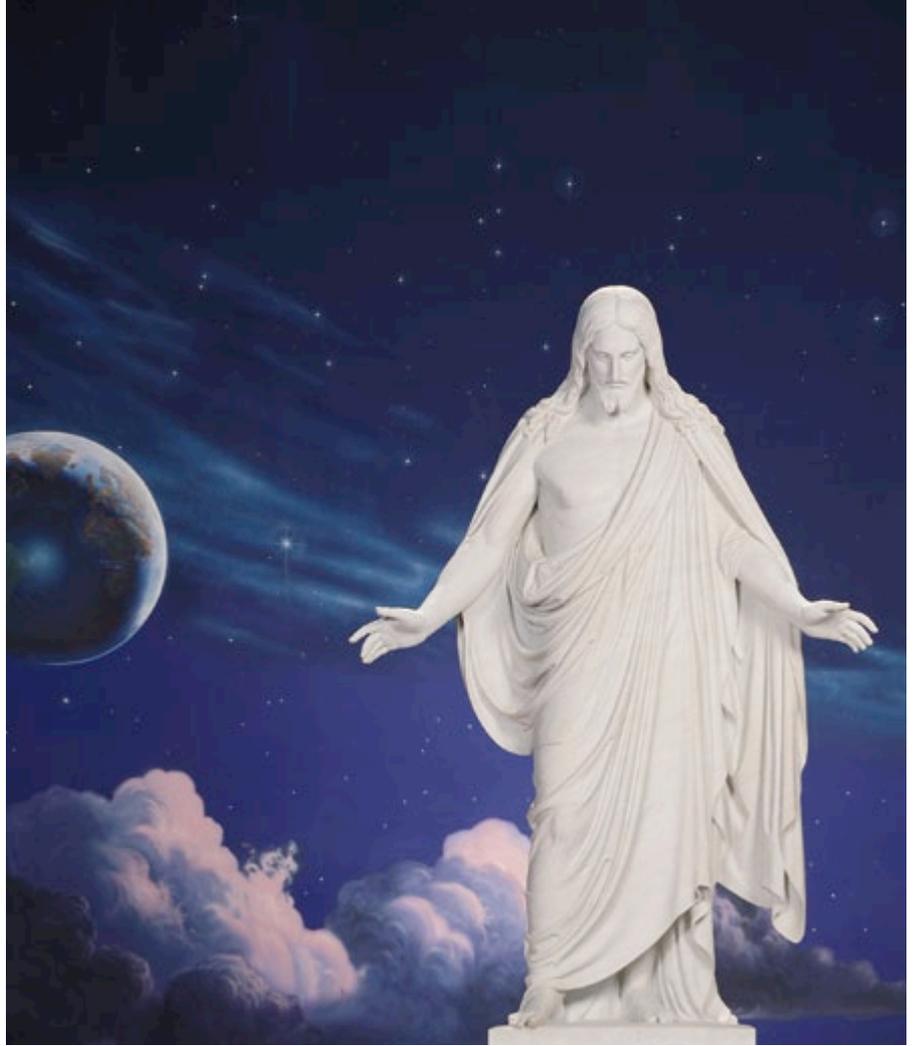
地上所結合的，在天上也要結合。

聖職能力是神的一項恩賜，這恩賜神聖且不可或缺。它與聖職權柄不同，聖職權柄是指獲得授權、得以奉神的名行事。這項授權，或者稱為按立，是經由按手禮賜予的。唯有在運用聖職的人保持配稱、按照神的旨意行事時，聖職能力才會降臨。誠如賓塞·甘會長所說：「主已賜予我們所有聖職持有人祂的某些權柄，可是卻要根據我們個人的正義程度才能行使天上的能力」（參閱「男孩們需要近身的英雄典範」，1976年8月，聖徒之聲，第41頁）。

耶穌基督的教會在多年前的今天重新建立於世上，在那段福音復興的榮耀日子裡，施洗約翰，彼得、雅各、約翰，摩西，以利亞，以及以來加來到世上，經由先知約瑟·斯密復興了聖職所有的權鑰和權柄，以便執行神在這後期時代的事工。

今日，耶穌基督的教會就是經由這些權鑰、這項權柄以及這股能力組織起來的，基督是這教會的元首，祂指引著活著的先知多馬·孟蓀，並有適當蒙召和按立的使徒協助。

在天父偉大的計畫中，祂賜予人聖職能力，男人負有主理聖職的獨特責任，不過他們本身並非聖職。男人和女人所扮演的角色各有不同，卻同樣重要。就像女人若沒有男人就無法懷孕一樣，男人若沒有女人同樣無法充分地運用聖職能力來建立永恆家庭。換句話說，從永恆的眼光來看，生育能力和聖職能力是由夫妻雙



方所共享的；而由一男一女結合而成的夫妻應當努力跟從天父。他們在生活中努力為家庭獲得聖職祝福時，應該要專注於愛、謙卑、耐心等等基督徒美德。

重要的是，我們要了解，天父已經提供了一個方法，讓祂所有的兒子和女兒都能獲得聖職的祝福，並且受到聖職能力的鞏固。神為祂的靈體兒女制定了計畫，這計畫的核心就是祂自己宣告的這句話：「這就是我的事工和我的榮耀——促成人的不死和永生」（摩西書 1：39）。

在教義和聖約第 81 篇，主在一項賜給先知約瑟·斯密的啟示裡說明，聖職的能力是要用來「援助軟弱的人，扶起垂下的手，堅

固無力的膝」（教約 81：5）。

「你做這些事，就是為同胞做最大的好事，並增添你主的榮耀」（教約 81：4）。

當我們想像援助軟弱的人、扶起垂下的手、堅固無力的膝這些畫面時，我想起一位七歲的可愛小女孩，她把一株從種子開始種起的小蕃茄樹拿給她爺爺看，那是她小學二年級的一項功課。

她解釋，一顆小小的種子可以長成一棵樹。如果這棵樹受到照料，就會長出許多蕃茄，而每一顆蕃茄裡又會有很多種子。

她說：「如果把所有的種子播種下去，就會長出更多蕃茄；如果把這些所有的種子再播種下去，幾季過去之後，就會有好幾

百萬顆蕃茄了。」

她用一種充滿驚奇的口吻說：「一切都是從那一小顆種子開始的。」

不過她又說了：「我差點就讓這棵小樹枯死了。我把它放在一個黑漆漆的房間裡，忘了澆水。當我想起這棵小樹時，它已經整個枯萎了，看起來好像死了一樣。我當時哭了，因為我想到有好幾百萬顆蕃茄可能因此都不能長出來了。」

她接著興沖沖地把發生的「奇蹟」告訴了爺爺。

她說：「媽媽說，小樹可能還沒枯死，而是需要一點水和光，讓它恢復生命力。」

小女孩說：「媽媽的話沒錯。我為這棵小樹澆了點水，放在窗戶邊曬太陽。」她問：「你猜猜看，後來怎麼了？它又活了過來，以後一定會長出好幾百萬顆蕃茄囉！」

這個小女孩的小蕃茄樹雖然潛力無窮，卻因為無心的疏忽變得無比脆弱、枯萎；然而一個小女孩用她充滿愛心和關懷的雙手，澆點水、曬點陽光，簡單地加以照料，使它得以變得茁壯、恢復生機。

弟兄姊妹們——我們確確實實是慈愛天父的靈體兒女，具有無限而神聖的潛力。但是如果不小心，我們有可能變得像那棵枯萎的蕃茄樹一樣。我們有可能漸漸偏離耶穌基督真實的教義和福音，靈性上缺乏滋養、枯萎凋零，讓自己遠離了神聖的光和活水，那光和水就是救主永恆的愛和聖職能力。

持有聖職的人若是不時時刻刻努力，經由為家人和他人服務來光大聖職，必將如同並未接受原本就蘊藏於聖職能力中的祝福的人一樣，而且靈性必然枯萎，使自己的生活失去那不可或缺靈性滋養、光、和神的能力——幾乎就像那棵蕃茄樹一樣，雖然充滿潛力，卻因疏於照顧而枯萎凋零。

那創造諸世界、星系和宇宙的同一股聖職能力，可以也應該成為我們生活的一部分，使我們能援助、鞏固和祝福家人、朋友和鄰人——也就是說，假若救主今日在我們當中施助，我們所做的事就會和祂一樣。

這項聖職能力的主要目的是祝福、聖化和潔淨我們，使我們能和家人在天上父母的面前與祂們同住，因聖職印證而結合在一



起，參與神和耶穌基督的奇妙事工，永遠擴大祂們的光和榮耀。

爲了這個緣故，幾個月前我有機會參與錄製 2013 年全球領導人訓練影片，名稱是透過聖職來鞏固家庭和教會。

這部創新而且富有教育意義的 DVD 已經翻譯成 66 種語言，其中所教導內容爲：聖職的能力如何能祝福、提振和重振我們的生活、家人的生活，以及所有教會成員的生活。

對我們所有的人來說——男人、女人、小孩、已婚、鰥寡、單身的人，不論處境爲何，都是一樣——這部影片讓我們知道如何能夠領受聖職的種種祝福。其中幾段 8 到 12 分鐘的短片說明了聖職的權鑰、權柄和能力，以及聖職如何鞏固個人、家庭和教會。

有一個特殊場景是在一棟先驅者的窄小故居裡拍攝的，這位先驅者就是我母親的曾祖母瑪麗·斐亭·斯密。她是海倫的遺孀，而海倫就是先知約瑟的哥哥。身爲一個單親母親，她經由對聖職的堅強信心，呼求和倚靠這股能力，好讓她能在愛與福音的光中教養兒女、使他們蒙受祝福。今天，她的後代裡有成千上萬個忠信的教會領袖和成員，我們都感謝她的信心、勇氣和榜樣。

網站 LDS.org 上已有這份新的領導人訓練資料，供大家瀏覽、體驗，大家可以在網站 LDS.org 上以串流方式即時觀看，也可以下載到個人電腦、智慧型手機或平板裝置裡。

總會會長團已經要求「支聯



會會長團和主教團至少把一次支聯會或支會議會的時間專門用來觀看本 DVD。支聯會和支會議會應討論如何落實其中所呈現的教導」（總會會長團信函，2013 年 2 月 1 日）。

本片內容會啓發和激勵聖職定額組、慈助會、主日學、男青年和女青年中的成員——特別是正在準備傳教的人——以及參與初級會會議的成員，或者是參加第五個週日聯合聚會的成員。議會成員接下來可以鼓勵個人及父母一起和家人使用這些影片。弟兄姊妹們，這份領導人訓練資料是為教會每一位成員準備的；父母們，請和子女一起溫習、分享、討論你們的學習心得和感受，讓子女和你們一同觀看訓練影片、跟著你們一起這樣做，進而使你們的家庭經由聖職獲得鞏固。

耶穌說：

「人若渴了，可以到我這裡來喝」（約翰福音 7：37）。

「人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水要在他裡頭成為泉源，直湧到永生」（約翰福音 4：14）。

「跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光」（約翰福音 8：12）。

如果你們任何人覺得自己的信心沒有達到應有的程度，或對天父的計畫不具備應有的見證，那麼就要更充分地轉向救主。讓祂的光和活水對你和你的家庭發揮作用，就像那一點點的水和光使那棵軟弱的蕃茄樹恢復生機一樣。

我在演講一開始談到神的種種創造裡，有著經由聖職能力而來的奇妙壯麗。你們大部分的人應該也和我一樣在想，是否有人

真能完全了解神指導和祝福我們的能力；這股能力是如此偉大、威嚴、奇妙。

約瑟·斯密曾說：「聖職是永恆的原則，從永恆到永恆與神同在，沒有年月的開始與終止」（總會會長的教訓：約瑟·斯密〔2007〕，第 104 頁）。

神慷慨地把祂的能力賜給接受和光大祂聖職的人，而這聖職能引導人們獲得那應許的祝福，也就是不朽和永生。

我見證耶穌基督的事工是經由聖職完成的。經由這股能力，天父和祂的愛子創造了這個大地，為我們的緣故啟動了那偉大的幸福計畫。願我們為人明智，努力透過神的聖職能力來鞏固自己和家人的生活、以及鞏固耶穌基督後期聖徒教會，我這樣祈求，是奉耶穌基督的名，阿們。■



亨利·艾寧會長  
總會會長團第一諮理

## 「到我這裡來」

基督藉由言教和身教，向我們表明要如何與祂更接近。

**我**很感謝能在耶穌基督後期聖徒教會的這次總會大會上和大家共聚一堂。這是基督的教會。我們進入祂的國度時，都承受了祂的名。祂是神，是創造者，祂是完全的。我們是受制於罪和死亡的凡人。但由於祂愛我們和我們的家人，祂邀請我們接近祂。祂說：「靠近我，我就靠近你們；勤勉尋求我，就必找到我；祈求，你們就得到；叩門，就給你們開門。」<sup>1</sup>

在這復活節的季節裡，我們不禁再次想到我們愛祂的理由，以及祂對忠信門徒的應許，祂說他們會成為祂摯愛的朋友。救主作了那項應許，並告訴我們在我們事奉祂時，祂會如何接近我們。其中一個例子是主給奧利佛·考德里的啓示，當時先知約瑟·斯密和奧利佛在摩爾門經的翻譯過程中一起事奉主。主說：「看啊，你是奧利佛，因為你的渴望，我已對你講話；所以要將這些話珍藏在心裡。要忠信勤勉地遵守神

的誡命，這樣我必將你環抱在我的愛的手臂裡。」<sup>2</sup>

我最常透過遵守誡命的簡單行爲，體驗到更接近救主，以及祂與我更接近的喜樂。

各位都有過這樣的經驗，這經驗可能是來自你選擇參加聖餐聚會。我的經驗是發生在童年的某個安息日。那時候，我們是在晚上的聚會中領受聖餐。我遵守誡命，與家人和其他聖徒一起聚會。如今回想這段超過65年的往事，仍讓我覺得與救主更接近。

當時戶外昏暗而寒冷，我記得當時我和父母在一起，覺得教堂裡既明亮又溫暖。我們領受亞倫聖職持有人所主理的聖餐，與天父立約要一直記得祂的兒子並遵守誡命。

聚會結束時，我們唱聖詩「時已黃昏，求主同在」，其中有句歌詞是：「主啊，今夜請留我處。」<sup>3</sup>

我在那個晚上感受到救主愛我，與我接近。我也感受到了聖靈的安慰。

在青少年時期，我想再次體驗我在那次聖餐聚會上感受到救主愛我、與我接近的那種感覺。所以最近我遵守了另一項誡命，也就是查考經文。我從經文中得知，我可以再次擁有聖靈，感受到復活的主接受祂兩位門徒的邀請，進入他們家中與他們同住時，他們內心的感受。

我閱讀基督被釘十字架和埋葬後第三天的記載。幾位忠信的婦女和其他人發現墓穴外的石頭被滾開了，並且看見祂的身體不在那裡。這些人因為愛主，所以要來膏抹祂的身體。

兩位天使站在旁邊，問他們為什麼懼怕。天使說：

「為甚麼在死人中找活人呢？」

「祂不在這裡，已經復活了。當記念祂還在加利利的時候怎樣告訴你們，

「說：『人子必須被交在罪人手裡，釘在十字架上，第三日復活。』」<sup>4</sup>

馬可在他的福音書中補充記載了其中一位天使的指示：「你們可以去告訴他的門徒和彼得，說：『他在你們以先往加利利去。在那裡你們要見他，正如他從前所告訴你們的。』」<sup>5</sup>

使徒和門徒們都聚集在耶路撒冷。要是我們在那裡，可能會和他們一樣，感到既害怕又驚奇；他們那時聚在一起談論祂的死亡和祂復活的傳聞對他們的意義。

兩位門徒在那天下午從耶路撒冷走在前往以馬忤斯的路上。復活的基督在天色昏暗的路上與他們同行，復活的主來到他們身邊。

路加福音讓我們彷彿在那天晚上與他們同行：

「正談論相問的時候，耶穌親自就近他們，和他們同行；

「只是他們的眼睛迷糊了，不認識祂。

「耶穌對他們說：『你們走路彼此談論的是甚麼事呢？』他們就站住，臉上帶著愁容。

「二人中有一個名叫革流巴的回答說：『你在耶路撒冷作客，還不知道這幾天在那裡所出的事嗎？』」<sup>6</sup>

他們把心裡憂愁的事告訴他，說他們信賴將成爲以色列救贖主的耶穌已經死了。

復活的主對這兩位憂愁、悲傷的門徒說話時，必定充滿了感情。

「耶穌對他們說：『無知的人哪，先知所說的一切話，你們的心信得太遲鈍了。

「『基督這樣受害，又進入祂的榮耀，豈不是應當的嗎？』

「於是從摩西和眾先知起，凡經上所指著自己的話都給他們講解明白了。」<sup>7</sup>

接下來發生的事從小就一直讓我很感動：

「將近他們所去的村子，耶穌好像還要往前行，

「他們卻強留他，說：『時候晚了，日頭已經平西了，請你同我們住下吧！』耶穌就進去，要同他們住下。」<sup>8</sup>

救主當天晚上接受邀請，走進祂的門徒靠近以馬忤斯村子的家。

耶穌與他們一起坐席，祂拿起餅，祝謝了，擘開，遞給他們。



此時他們的眼睛明亮了，才認出祂來。然後祂忽然不見了。路加爲我們記錄了那些蒙福的門徒當時的感受：「他們彼此說：『在路上，他和我們說話，給我們講解聖經的時候，我們的心豈不是火熱的嗎？』」<sup>9</sup>

這兩位門徒立刻趕回耶路撒冷，把他們剛才遇到的事告訴十一位使徒。那時候，救主再次出現。

祂重述了有關祂使命的預言，就是祂要爲祂父的所有兒女贖罪，並打破死亡的束縛。

「又對他們說：『照經上所寫的，基督必受害，第三日從死裡復活，

「並且人要奉祂的名傳悔改、赦罪的道，從耶路撒冷起直傳到萬邦。

「你們就是這些事的見證。』」<sup>10</sup>

救主當時對祂門徒說的話，對我們來說也是真實的。我們都是這些事情的證人。數個世紀前，先知阿爾瑪在摩爾門水流清楚地說明了我們受洗加入耶穌基督後期聖徒教會時，所接受的神聖責任：

「事情是這樣的，他告訴他們：看啊，這裡是摩爾門水流（他們都這麼稱呼），現在，由於你們都渴望進入神的羊圈，被稱爲祂的人民，願意承擔彼此的重擔，使重擔減輕；

「是的，願意與哀者同哀，是的，安慰需要安慰的人，也願意隨時隨地，在所有的事上作神的證人，直到死亡，使你們得蒙神救贖，算在第一次復活的人當中，而得到永生——

「現在，我告訴你們，如果這是你們心中的願望，那麼，對於奉主的名受洗，在祂面前證明



你們已與祂立約、願意事奉祂、遵守祂的誡命，使祂能更豐盛地把祂的靈傾注於你們，你們有什麼異議嗎？

「眾人聽了這話，就歡欣鼓掌，大聲說：這正是我們心中的願望。」<sup>11</sup>

我們都立約在有生之年，要扶持困苦者並作救主的證人。

我們唯有在感受到我們愛救主以及救主對我們的愛時，才能做到這一點。只要我們忠於所立下的承諾，就能感受到我們對祂的愛增加。這份愛會增加，因為我們在事奉祂時，會感受到祂的大能，感受到祂與我們接近。

多馬·孟蓀會長經常提醒我們，主對祂忠信的門徒所作的這項應許：「凡接受你們的，我也必在那裡，因為我必在你們前面行。我必在你們的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們。」<sup>12</sup>

你我都會曾經感受過祂與我們更接近的另一種方式。我們盡心盡力事奉祂時，祂就會與我們所愛的家人更接近。每次我因為蒙

召喚為主服務而需要搬家或離開家人時，我都逐漸看出主在祝福我的妻子兒女。祂預備了一些有愛心的僕人和機會，讓他們與祂更接近。

你們都曾在生活中感受過同樣的祝福。你們之中有許多人所摯愛的親人偏離了通往永生的道路。你們不曉得自己還能做什麼來幫助他們迷途知返。只要你們運用信心事奉主，就能信靠主會與他們更接近。

你們都記得約瑟·斯密和西德尼·雷格登要離開家人去做主的事工時，主對他們作的應許：

「我的朋友西德尼和約瑟，主實在這樣告訴你們，你們的家人都很好；他們在我手中，我會用我認為好的方式對待他們；因為我裡面有所有的能力。」<sup>13</sup>

就像阿爾瑪和摩賽亞王一樣，你們當中有些忠信的僕人長久以來稱職地事奉主，儘管你們為主奉獻犧牲，子女卻偏離正道。阿爾瑪和摩賽亞王也和你們一樣，盡他們一切所能，甚至還獲得其他有愛心又忠信的人的協助。

阿爾瑪和聖徒們一起為他的兒子和摩賽亞王的兒子們祈禱，結果一位天使來到。你們和那些運用信心的人所作的祈禱，會讓主的僕人來到，幫助你們的家人。這些僕人會幫助他們選擇走上回神身邊的路，即使他們目前正受到企圖在今生和永恆摧毀家庭的撒但及其徒眾的攻擊。

你們都記得天使對反叛的小阿爾瑪和摩賽亞的兒子們說的話：

「天使又說：看啊，主已聽到祂人民的祈禱，也聽到祂僕人，即你父親阿爾瑪的祈禱；他用了極大的信心為你祈禱，希望你能認識真理；因此，就是為了這個目的我來使你信服神的力量和權柄，好讓祂僕人的祈禱能按他們的信心而得到答覆。」<sup>14</sup>

對於你們這些祈禱並事奉主的人，我給各位的應許並不是你們會如願獲得希望自己和家人能夠得到的每一項祝福。不過，我能應許你們，救主會與你們接近，以最好的方式祝福你們和你們的家人。在你們伸出雙臂去為人服務時，你們會獲得祂的愛所帶來的慰藉，也會感受到祂作了回應、更接近你們。在你們撫平困苦者的創傷，讓那些在罪惡中憂傷的人因主的贖罪獲得潔淨時，主的大能會支持你們。祂會和你們一起伸出雙臂，去援助和造福天父的兒女。

這是為我們預備的一種光榮返家的方式。我們會看到我們敬愛的主所作的應許實現。祂會迎接我們，與祂和天父永遠同住。耶穌基督如此描述這件事：



美國，加州，洛杉磯

「要致力推進並建立我的錫安。凡事都要遵守我的誠命。

「而且，如果你遵守我的誠命並持守到底，你必獲得永生，這恩賜是神一切恩賜中最大的。」<sup>15</sup>

「因為那些活著的必繼承大地，那些死去的必從他們的勞苦中得安息，他們的行為必跟隨他們；他們必在我為他們預備的、我父的住處中獲得冠冕。」<sup>16</sup>

我見證我們可以藉著聖靈來響應天父的這項邀請：「這是我的愛子。聽祂說！」<sup>17</sup>

基督藉由言教和身教，向我們表明要如何與祂更接近。天父的每一個兒女若選擇通過洗禮之門進入主的教會，今生都有機會接受福音教導，透過祂召喚的僕人聽到祂的邀請：「到我這裡來。」<sup>18</sup>

在主的世上國度和在靈的世

界中，每位與祂立約的僕人在代表祂去造福人們、為人服務時，都會獲得祂的指引。然後這些人會感受到祂的愛，獲得那份與祂更接近的喜樂。

我見證主已復活，就彷彿我曾在那天晚上與那兩位門徒一起在那條往以馬忤斯路上的家中那樣千真萬確。我知道祂活著，就像某個晴朗的早晨在拋邁拉的樹林裡，約瑟·斯密在光中看見父與子那樣千真萬確。

這是耶穌基督真實的教會。多馬·孟蓀會長持有聖職的權鑰，唯有藉著這權鑰的能力，我們才能與家人永遠印證在一起，並且與天父和主耶穌基督永遠同住。我們會在審判日面對面地站在救主面前。那些在今生因事奉祂而與祂接近的人，會很快樂聽見祂

說：「好，你這又良善又忠心的僕人」，<sup>19</sup>對他們而言，那會是快樂的時光。我是復活的救主和救贖主的證人，我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 教義和聖約 88：63。
2. 教義和聖約 6：20。
3. 「時已黃昏，求主同在」，聖詩選輯，第 100 首。
4. 路加福音 24：5-7。
5. 馬可福音 16：7。
6. 路加福音 24：15-18。
7. 路加福音 24：25-27。
8. 路加福音 24：28-29。
9. 路加福音 24：32。
10. 路加福音 24：46-48。
11. 摩賽亞書 18：8-11。
12. 教義和聖約 84：88。
13. 教義和聖約 100：1。
14. 摩賽亞書 27：14。
15. 教義和聖約 14：6-7。
16. 教義和聖約 59：2。
17. 約瑟·斯密——歷史 1：17。
18. 馬太福音 11：28。
19. 馬太福音 25：21。



迪特·鄔希鐸提報  
總會會長團第二諮理

## 支持教會職員

茲提議，我們支持多馬·孟蓀為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長；亨利·艾寧為總會會長團第一諮理；迪特·鄔希鐸為總會會長團第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持培道·潘為十二使徒定額組會長，以下為該定額組成員：培道·潘、多馬·貝利、羅素·納爾遜、達林·

鄔克司、羅素·培勒、李察·司考德、羅拔·海爾斯、傑佛瑞·賀倫、大衛·貝納、昆丁·柯克、陶德·克理斯多，以及尼爾·安德森。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的諮理及十二使徒為先知、先見、啓示者。

贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

華特·高查利長老已從七十員定額組會長團的成員裡卸任。

凡願意與我們一同表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持尤理西斯·蘇瑞長老為七十員定額組會長團的成員。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們卸任下列區域七十員，自2013年5月1日起生效：魯賓·艾李奧、瑟吉歐·艾那亞、諾倫·艾奇堡、嘉祿·愛斯多加、海克特·艾維拉、安東尼·伯恩、大衛·卡貝哈、米爾頓·卡馬哥、羅伯·錢伯司、陳家庚、仲國強、納爾遜·柯達華、蓋瑞·克騰登、愛德華·杜貝、馬太·艾寧、西歐尼·費尼格納福、阿弗雷多·葛薩提、雅各·吉布森、賈文奇·關貞、馬利歐·格拉、路易斯·賀南德茲、賀南·何瑞拉、賈維爾·伊班內茲、波羅·伊堤諾斯、道格拉斯·傑梭、司提反·柯爾、瓊尼·柯赫、福斯帝諾·羅培茲、李察·梅、費巴迪·緬薩、彭蓀·米撒路加、艾別拉多·墨拉里、大衛·墨瑞、布特·納卓斯、吉佛德·尼爾森、西原里志、米迦勒·比克、威廉·瑞諾、米迦勒·羅伯滋、法南多·羅查、曼弗德·舒茲、泰倫斯·斯密、魯賓·施畢達、約書亞·索班卓歐、法蘭克·崔索、米格爾·瓦爾達斯、阿諾福·范倫瑞拉、嘉祿·維拉諾瓦、泰倫斯·文森、路易士·韋德曼、以及理查·單伯諾。

凡願意與我們一同為這些弟





尼根、傑佛瑞·依瑞森、撒非兒·伊絲諾札、馬留拉·斐大、塞姆·加斐、克勞德·甘緬帝、莫文·吉蒂、川·葛勞、大衛·何蒙、但以理·瓊斯、約翰·科倫頓、史提芬·連、雅索·連姆、古斯塔佛·羅培茲、荷西·馬拉維拉、阿弗雷多·米倫、雨果·蒙多雅、賈坤·摩雷拉、大田原勝幸、荷西·平內達、蓋瑞·普萊斯、米格爾·雷斯、蓋瑞·沙賓、阿弗雷多·沙司、拿茲華·沙連那、席駱·蘇邁、札克利·斯密、米迦勒、掃司渥、勞倫斯·司貝克曼、斐恩·斯坦福、威廉·史塔達、司提反·湯普生、喬治·托比雅、亞薩克·托庫夫、賈克·凡黎連、羅洛·文森西奧、羅洛·維拉鈕瓦、亞倫·渥克、凱西·渥克，以及胡開盛。

兄的傑出服務表達感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們卸任總會女青年會長團依蓮·戴騰、瑪麗·柯克以及安恩·迪博姊妹，並表達由衷的感謝。

我們同樣要卸任總會女青年理事會成員。

凡願意與我們一同為這些姊妹的傑出服務和忠誠奉獻表達感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任七十員第一定額組成員：愛德華·杜貝、吉佛德·尼爾森、阿諾福·范倫瑞拉。以及新任七十員第二定額組成員：提摩太·迪奇、藍迪·方克、凱文·漢米頓、亞德里安·歐卓亞、泰倫斯·文森。

贊成者請表示。

反對者請表示。

由於亞德里安·歐卓亞弟兄已蒙召喚擔任七十員第二定額組成員，我們要卸任他在總會男青年會長團第二諮理的職位。

凡願意表達感謝者請表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任區域七十員：盧班·阿科斯塔、菲德利克·雅金博、奧姆·奧瓦瑞、班尼提多·安圖尼、亞倫·貝特、格蘭特·班尼、法南多·科德倫、威爾森·科德倫、馬契羅·卡德斯、陳鈺生、克里斯·查理、法拉利·卡羅東、保羅·考准得、班·戴維斯、馬西蒙·斐歐、墨林·奧圖拿諾、法蘭西斯·德們多薩、羅伯特·左登、羅伯特·度菲、但以理·度

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持邦妮·奧斯卡森為總會女青年會長，卡蘿·麥康基為第一諮理，伊芙琳·馬里歐為第二諮理。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持其他現任總會持有權柄人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

反對者請表示。

弟兄姊妹們，感謝各位的支持表決，以及你們對我們持續的信心和祈禱。

我們要邀請剛蒙召喚的總會持有權柄人員，以及女青年總會會長團到前面來上台就座。■

# 2012年度 總會稽核部門報告

羅拔·康特威提報  
總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

**親**愛的總會弟兄：正如教義和聖約第 120 篇的啓示所示，什一奉獻處理議會負責核准教會各項基金的支出，該議會由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。

該議會核准教會各部門和各項運作的預算，以及聖職單位的相關撥款。教會各部門單位要根據經核准的預算及教會政策和程序來使用各項基金。

教會的稽核部門獲准使用所有紀錄及系統來稽核各項基金的收支控管並保障教會資產。教會的稽核部門獨立於教會其他各部

門及運作之外，稽核人員由執業會計師、檢定合格之內部稽核員、檢定合格之資訊系統稽核員以及其他合格的專業人員組成。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，2012 年度所有物資、各項捐獻收入、開支及教會資產，其紀錄及管理皆符合適當的會計常規、所核准的預算以及教會的政策和程序。

謹呈  
總會稽核部門  
羅拔·康特威  
總經理 ■

# 2012年度 統計報告

布魯克·海爾斯提報  
總會會長團祕書

**有**關截至 2012 年 12 月 31 日為止本教會的成長與狀況，總會會長團茲發布下列統計報告供教會成員參考：

## 教會單位

支聯會 .....	3,005 個
傳道部 .....	347 個
區會 .....	591 個
支會和分會 .....	29,014 個

## 教會成員數

教會成員總數 .....	14,782,473 人
2012 年度新增兒童紀錄 .....	122,273 人
2012 年度受洗的歸信者 .....	272,330 人

## 傳教士

全部時間傳教士 .....	58,990 人
教會服務傳教士 .....	22,961 人

## 聖殿

2012 年期間奉獻的聖殿： 密蘇里州堪薩斯城聖殿、 巴西瑪瑙斯市聖殿、 猶他州百翰市聖殿， 以及亞伯達省卡加利聖殿。 .....	共 4 座
2012 年期間重新奉獻的聖殿： 阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿 及愛達荷州波塞聖殿。 .....	共 2 座
運作中的聖殿 .....	共 140 座





李察·司考德長老  
十二使徒定額組

## 獲得家中的平安

我們能獻給世人的偉大祝福之一就是**以基督為中心的家宅**所帶來的力量；在這樣的家中會**教導福音、遵守聖約，並且充滿愛心。**

**我**們身處的這個世界裡，有許多聲音告訴我們要以快速的步調過生活，永遠有事情等著我們去做、去完成。然而，我們每個人內心深處都需要有個充滿平安、寧靜的藏身之處，讓我們能夠休養生息、調整步伐、恢復活力，為將來的壓力作好準備。

帶給我們那種平安的理想處所就在我們自家的圍牆內，那是我們已盡一切所能以主耶穌基督為中心的地方。

有些家中的父親是配稱的聖職持有人，配偶是位忠信、盡責的母親，他們攜手在正義中帶領家庭。許多家庭的情況則不然。無論你的情況為何，你都可以在家中和生活中以主耶穌基督為中心，因為祂是今生真正平安的源頭。

你所作的每項屬世或屬靈的決定，務必都要依照救主的期望而行。當你的家是以祂為中心時，

就會有平安與寧靜，家中就會充滿一種安心的氣氛，而所有住在其中的人都能感受的到。

這樣的忠告能否實現，不僅有賴肩負領導責任的父母，子女也要為改善家中以基督為中心的情況負起責任。父母要教導子女辨認他們自己的行為如何影響家中的每個人，這是很重要的。當子女體認到，無論行為正義與否，都要為自己的行為負責時，就會逐漸成為神國中值得信賴的公民。

我確信你可以指出那些讓家庭以救主為中心的基本原則。先知勸告我們要每天作個人和家庭祈禱、每天進行個人和家庭的經文研讀，以及每週舉行家人家庭晚會，這些是打造以基督為中心的家庭所不可或缺且舉足輕重的梁柱。要是沒有定期去做這些事，就很難找到引頸企盼的平安和遮蔽世上風雨的避難所。

要服從先知的教導，那是基督要你遵行的事。不要走捷徑而捨棄可靠的福音原則，遠離未來的幸福，還為此找藉口。要記住：小事能成就大事。看似微不足道的輕率或疏失則可能招致大麻煩。更重要的是，簡單、持之以恆的好習慣會為生命帶來豐盛的祝福。

你們初級會的兒童們，青少年組織的男女青年們，以及目前正在傳教的忠信傳教士們，你們現在所做的許多事情，比我在你們這個年紀時所做得更有成效。你們已在前生證明自己英勇、服從、純潔。你們在前生努力培養才華和能力，準備自己在面對塵世生活時具備勇氣、尊嚴、榮譽和成功。

不久前，你們帶著所有那些非凡的能力和無盡的潛能來到這世上。然而，你們身處的這個環境有著真正的危險。倘若你們屈服於周遭魔鬼所策動的污穢事物，



澳洲，雪梨

你們優異的潛力和能力可能會受限或遭到摧毀。不過，撒但不是救主的對手。撒但的命運早已註定。他知道他已沉淪，但他想盡其所能把許多人拖下水。他會攻擊你的弱點，試圖毀壞你的良善和能力。要留在主的這一邊，這會讓你百戰百勝。

你們居住的這個世界，科技的發展突飛猛進。對於我這一輩的許多人來說，要跟上科技的腳步是很費力的。而這些科技的發展是福是禍，端賴於你如何使用它們。當我們了解科技並用於正義的目的時，科技就不會是一種威脅，反而能增強屬靈方面的溝通。

舉例來說，我們許多人都有能放進口袋的個人電子裝置。我們很少不隨身攜帶；我們可能一天要用上好幾次。不幸的是，這些裝置可能成爲污穢和浪費時間

的來源。但只要我們有節制地使用，科技可以是保護我們不受社會邪惡影響的工具。

幾年前誰能夠想像的到，完整的標準經典和歷年的總會大會信息都可以裝進口袋裡？光是把它們裝進口袋並不能保護你，但若是在每天寧靜的時刻裡加以研讀、沉思和聆聽，就能增強我們透過聖靈所作的溝通。

要以明智的方式擁抱科技。在你的電子裝置上將重要的經文劃記下來，並且常常溫習。如果你們年輕人複習經文的頻率，能像你們當中某些人傳簡訊那樣頻繁的話，你們很快就可以記住上百條經文章節了。在你們需要的時刻，那些經文會成爲聖靈給予你靈感和指引的有力來源。

在我們努力使救主成爲家庭的中心時，很重要的事情是，我

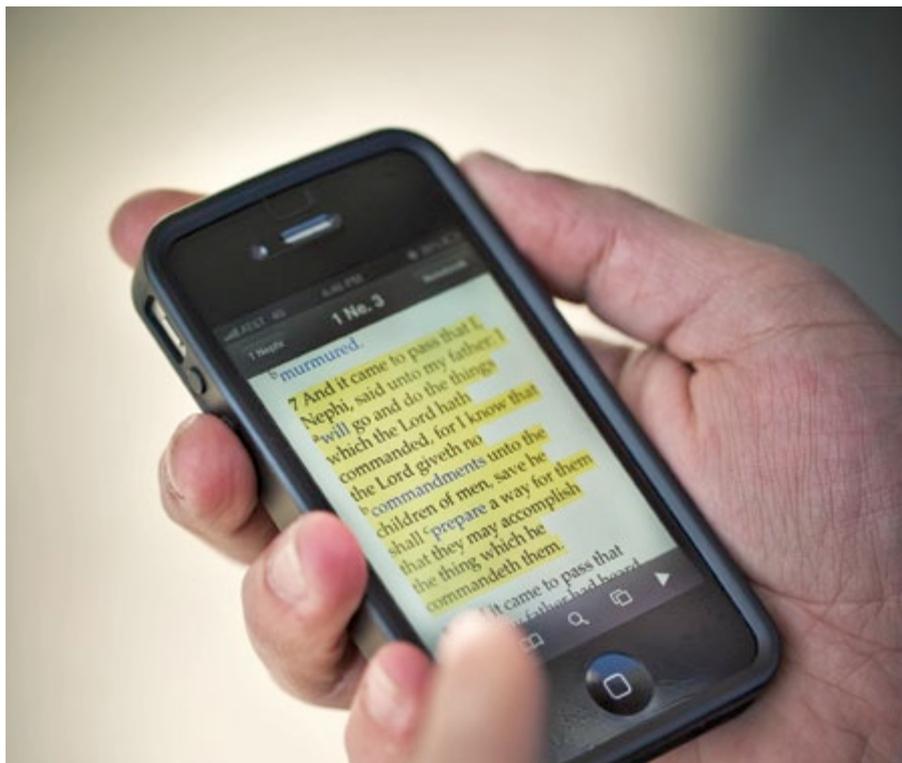
們要盡一切所能邀請聖靈溫柔指引的影響力進入我們的生活中，。遵從聖靈的提示行事，更能夠鞏固我們。

只要你努力服從並且爲人服務，必有更大的平安臨到你。許多自認才能貧乏的人謙卑、慷慨地運用他們的才能造福周遭的人群。自私是大邪大惡的根源。而治癒大邪大惡的良方就是救主一生所樹立的榜樣。祂讓我們看到如何在生活中專注在爲人無私的服務上。

我在人生中學到一項屢試不爽的真理，後來我了解到那其實是個顛撲不破的律法，闡明了服從和服務與神的大能之間的關係。當我們遵守主的誡命，無私地爲祂的兒女服務時，自然就會獲得從神而來的力量——這力量讓我們能做到超乎自己力量的事情。我們的見解、才能和能力都會因爲獲得主的力量和能力而得以擴展。祂的能力是建立一個充滿平安的家宅的一項基本要素。

當你的家是以救主爲中心時，它自然成爲一處避難所，這不僅對你的家庭而言是如此，對你身處艱困環境的朋友而言也是如此。他們在你家中所感受到的寧靜會深深吸引他們。要歡迎這樣的朋友到你家中；他們在以基督爲中心的環境裡會成長茁壯。也要與子女的朋友成爲朋友，要成爲他們配稱的榜樣。

我們能獻給世人的偉大祝福之一就是基督爲中心的家宅所帶來的力量；在這樣的家中會教導福音、遵守聖約，並且充滿愛心。



多年以前，在一次傳道部拜訪之行結束後，內人金妮與我談起她遇到的一位長老。金妮問起他的家人，讓金妮驚訝的是，他說他沒有任何家人。他進一步解釋，他出生後，母親就將他交給政府撫養。他的童年是在一個又一個的寄養家庭中度過的。他蒙福能在青少年時期找到福音，一個充滿愛心的支會大家庭幫助他有這個機會出來傳教。

後來金妮向傳道部會長的妻子問起這位美好的長老，得知在幾個月前，這位長老因為生病的緣故，在傳道部會長寓所裡住了幾天。這段期間，他和他們一起開家人家庭晚會。在病癒返回傳道區之前，他詢問傳道部會長，在傳教結束、再回到傳道部會長寓所暫住時，他能否待個兩、三天；他想要觀察一個以基督為中心的家庭是什麼樣子，他希望將來自己的家庭能像他們的家庭一樣。

你們要盡一切所能來擁有這樣的家。要伸出援手幫助身處困境的人，成為一位真正的朋友。這般持久的友誼就像瀝青一樣，會填補人生當中的坑洞，使人生的旅程更為平順、愉悅。這樣的友誼不應該用來獲取個人的利益，而應該是值得我們珍惜和分享的寶藏。若有人需要這樣的經驗來鞏固他們，要歡迎他們到你的家中。

若你們深愛的家人作出許多錯誤的決定，我最後想要提供一些想法。這樣的情況會使你們的耐心和耐力備受考驗。我們需要信賴主，信賴祂的時間表，相信我們的祈禱和援助都會有正面的



美國，紐約州，紐約市

結果。我們要盡一切所能去服務、造福他人，並在一切事情上溫順地體察神的旨意。我們要運用信心，並且記住有些事情必須留給主來完成。祂邀請我們在祂的跟前卸下重擔。我們若有信心，就可以知道這位迷途的家人並未被拋棄，卻在慈愛救主的看顧之中。

要看出別人的良善，而不是他們的污點。有時一個污點需要適當的關注才得以潔淨，但我們始終都要專注於別人的優點。

當你覺得只剩下一絲希望，其實那不是細如絲線，而是像巨大的連結鍊，像救生圈一般鞏固你、提升你。它會帶給你安慰，讓你不再恐懼。要盡力過配稱的生活，要信賴主。

我們不需要擔心是否有辦法同時做到主勸告我們做到的所有事情。祂說過凡事都有定時、都有定期。為了回答我們誠心祈求指引的禱告，祂會在我們人生每個階段應該重視的事情上指導我們。我們每次跨出一步，就能學習、成長，變得像祂一樣。

我見證，過服從的生活、穩固紮根於耶穌基督的福音之中，會為我們的家提供最可靠的平安和庇護。我們仍然會有許多挑戰或心痛，但即使是在憂患之中，我們仍可享受內在的平安和全然的幸福。我見證，耶穌基督的贖罪是那豐盛平安的源頭，奉耶穌基督的名，阿們。■



昆丁·柯克長老  
十二使徒定額組

## 個人的平安是 正義的酬賞

即使面臨生活的考驗，由於救主的贖罪和祂的恩典，  
正義生活之人會獲賜個人平安的酬賞。

**過**去幾個月有兩起事件讓我感觸很深。第一件事是，我在六歲艾蜜莉·帕克的喪禮上致詞，正值寶貴年華的她，在康乃狄克州新鎮發生的悲慘槍擊案中與其他 25 個人罹難，這當中包括 19 名年幼的孩童。我和她的家人都同感哀慟，也發現許多人因此失去了平安的感覺。但我在她的父母羅拔·帕克與亞莉莎·帕克身上卻發現了信心與力量。

第二件事，是我在象牙海岸的阿比讓市，與數以千計的忠信教會見面。<sup>1</sup> 這個西非說法語的國家遭逢經濟困境、軍政府奪權，最近的兩次內戰在 2011 年才落幕。然而在他們身邊卻讓我感到格外的平靜。

層出不窮的事件奪走我們內心的平靜，並讓我們更加感到脆弱不堪。

任誰都忘不了 2001 年 9 月 11 日，五角大廈與紐約市的世貿中心遭到的恐怖攻擊。諸如此類的事件提醒我們，我們內心平靜與平安的感覺能夠頓時被摧毀。

我們的長子那時與他懷著第一胎的妻子，住在距離世貿中心三個街區的地方，而第一架飛機衝撞入北塔。他們上到他們公寓的屋頂，當見到他們當時認為的可怕意外時，他們嚇壞了。突然間，他們目睹第二架飛機撞入南塔。他們立刻了解這根本不是意外，而是下曼哈頓市區遭到攻擊。當南塔倒塌的時候，他們的公寓被大量沉落下曼哈頓的塵雲所吞沒。

他們對眼前的情景感到困惑，並擔心還會發生其他攻擊，於是他們前往一處比較安全的地方後，又再轉往林肯中心的曼哈頓支聯會中心。他們抵達之後，發現有

好些住在下曼哈頓區域的成員，也同樣決定要聚集在支聯會中心。他們打電話給我們，好讓我們知道他們的所在地。他們的平安令我寬心，但他們的所在地卻不令我驚訝。近代的啓示教導我們，錫安的支聯會「是一種保障和避難所，躲避暴風雨，和躲避那將傾倒在全地上毫不減弱的憤怒」。<sup>2</sup>

他們有超過一個星期的時間回不了他們的公寓，並為那些無辜的受難者感到悲痛，但他們並沒有遭受到永久的傷害。

沉思這些事件，便讓我不斷想到俗世或屬世的平安與各人的平安在教義上的區別。<sup>3</sup>

救主出生之際，有一大隊天兵讚美神說：「在至高之處榮耀歸與神、在地上平安歸與他所喜悅的人。」<sup>4</sup>

然而令人遺憾的是，即使救主降生的時期具有永恆的重要性，緊接在後的，卻是希律王下令屠殺伯利恆無數無辜的嬰孩。<sup>5</sup>

選擇權是幸福計畫的根本原則。考量到我們的永恆進步，必須要有愛、犧牲、個人成長、與經驗。這個選擇權的原則允許我們在今生體驗所有的痛苦與磨難，甚至體驗我們所無法理解的、來自他人的邪惡選擇。天庭的爭戰就是為了護衛我們的道德選擇權而戰，對於我們了解救主的塵世傳道而言很必要。

在馬太福音第 10 章所讀到，救主教導十二使徒並且認知到在祂的塵世生命期間，是不會達成普世的和平。使徒受叮囑要留下平安給配得平安的家，卻也警告

他們未來如同「進入狼羶」。「並且……要為我的名被眾人恨惡。惟有忍耐到底的必然得救。」<sup>6</sup> 在第 34 節有一段非凡的宣告：「我來並不是叫地上太平」。<sup>7</sup> 很清楚地，全世界的和平在耶穌基督的塵世傳道期間並沒有存在，現在也沒有。

救主在教義和聖約的緒言裡，教導許多重要的原則。祂的靈（基督的靈）已給予每個來到世上的人，<sup>8</sup> 凡不悔改的，祂的靈「不會一直對人努力」。<sup>9</sup> 而且，「和平將從地上取走」。<sup>10</sup> 先知們已宣告和平的確已從地面上被取走。<sup>11</sup> 路西弗還沒有被網綁，在這個世界仍能施展他的力量。<sup>12</sup>

各處皆有懷著正義渴望的良善之人，一直在維護這世界的和平。我們必須永不放棄達成這個目標。然而，約瑟 F·斯密會長曾教導：「除非世人能接受神的真理和神賜給他們的信息，並承認祂的權能和權柄都是神聖的……，否則世人必無法獲得那應有的和平精神與愛心。」<sup>13</sup>

我們熱切地希望和祈求全世界能有平安，但達到這樣的平安，是應許給正義之人的酬賞，給予身為個人與家庭份子的我們。這種平安，是救主的使命與祂贖罪犧牲所應許的恩賜。

教義和聖約簡明地記載了這項原則：「但是要知道，行為正義的人，必得酬賞，即今世的平安和來世的永生。」<sup>14</sup>

約翰·泰來會長曾教導，平安不僅是值得渴望，還是「神所賜的恩賜。」<sup>15</sup>



我所說的平安不只是暫時的寧靜，是持久深刻的幸福與靈性的滿足。<sup>16</sup>

禧伯·郭會長這樣描述救主的平安，他說：「他的平安會消除我們的痛苦，醫好我們傷痛的心，抹去我們心中的憎恨，讓我們的內心湧出一股對同胞的愛，從而使我們的靈魂充滿寧靜與快樂。」<sup>17</sup> 我與艾蜜莉·帕克的父母會面時，我見到救主的平安已消除他們的痛苦，也醫好他們傷痛的心。令人注目的是，隨即在槍擊事件之後，帕克弟兄原諒了行兇者。正如郭會長所言，救主的平安能夠「抹去我們心中的憎恨」。其餘交由主來審判。

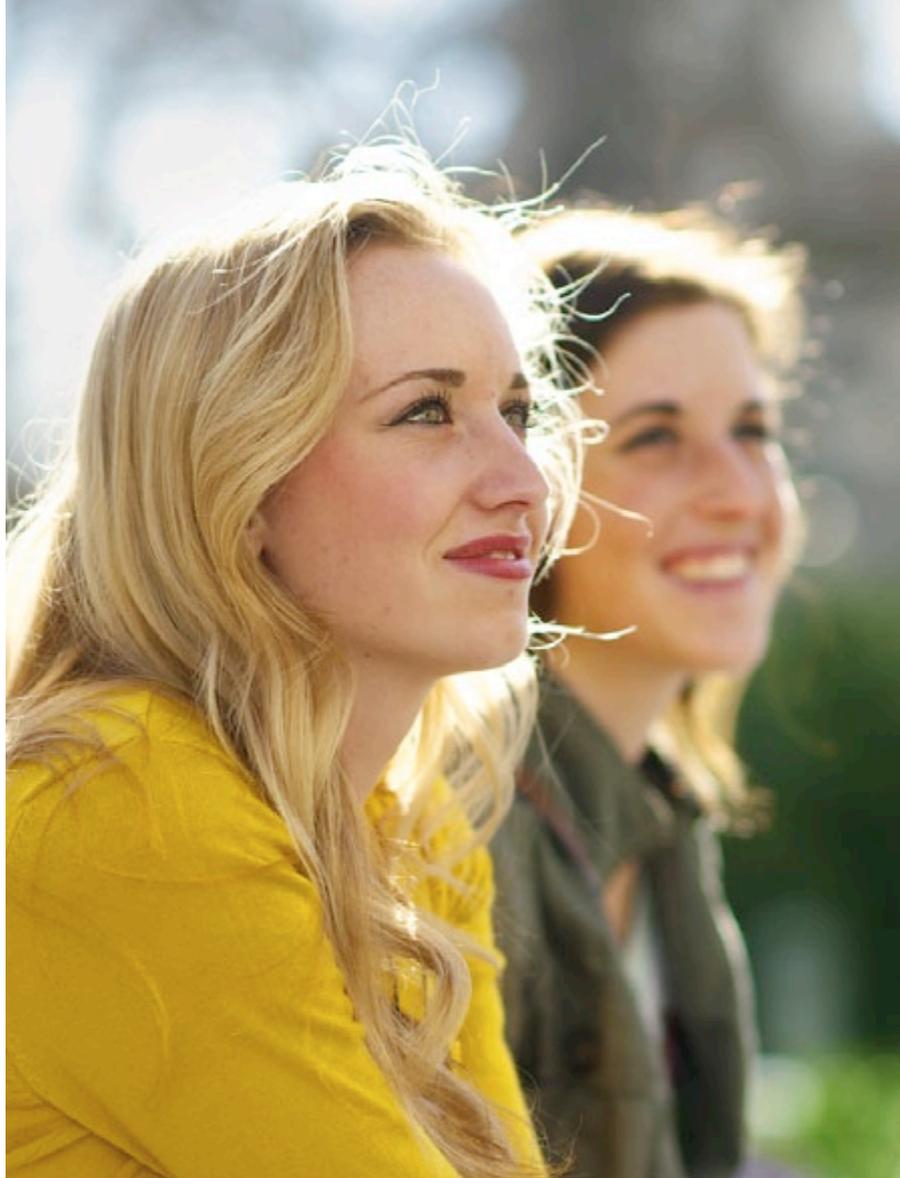
象牙海岸的聖徒，在他們國家遭逢內戰的期間，藉著專注於奉行耶穌基督的福音，特別是著重在為祖先做家庭歷史與聖殿事工，找到平安。<sup>18</sup>

我們都渴望平安。平安不僅僅是安全，抑或沒有戰爭、暴力、衝突和紛爭。得知救主知道我們是誰、知道我們對祂有信心、我們愛祂、持守祂的誡命，平安就會來到，甚至特別是在重創生命的考驗和悲劇時尤其如此。主給囚禁在利伯地監獄的先知約瑟·斯密的回答，撫慰人心：

「我的孩子，願你的靈魂平安；你的逆境和你的苦難不過是片刻；

然後，如果你好好守，神必提升你到高處。」<sup>19</sup>

切記，「神不是叫人混亂，乃是〔叫人〕平安」。<sup>20</sup> 凡拒絕神的人，不會有平安。我們都曾參加賜予道德選擇權的天庭會議，都了解會有塵世的痛苦，甚至會有因為人們濫用選擇權而造成的可怕悲劇。我們都知道我們會因此感到憤怒、困惑、無力與失落。



的信息後，群眾都倒在地上。「主的靈就臨到他們……，他們對……耶穌基督有極大的信心，他們因此獲得了罪的赦免和良心的平安而充滿喜樂。」<sup>26</sup> 悔改與正義地生活帶來良心的平安，對圓滿人生而言不可或缺。<sup>27</sup> 當有重大違誠發生時，認罪是獲得平安的必要因素。<sup>28</sup> 或許對於飽受煎熬的靈魂而言，沒有什麼事比卸下重擔給主，並獲得贖罪的祝福，更能帶來平安。就如同另一首受人喜愛的聖詩所說，「下重擔在祂跟前，換來歌聲輕盈」。<sup>29</sup>

當我發現在我們的時代，千千萬萬年輕的弟兄與姊妹、以及年長傳教士已接受召喚，擔任我們救主耶穌基督的代表，我的心在歡呼。如此一來，他們正把平安的復興福音帶給這世界，一次傳給一個人或一個家庭——這正義的工作把這種平安帶給天父的兒女。

教會是基督門徒獲得平安的避難所。世界上的某些年輕人說，他們有靈性，但沒有信仰。感覺有靈性是很好的第一步。然而，在教會中我們互相交誼、教導，並以神美好的話語滋養。更重要的是，是教會的聖職權柄提供神聖的教儀和聖約，把家庭結合在一起和並讓我們每個人有資格在高榮國度回到父神和耶穌基督身邊。這些教儀帶來和平，因為它們是與主立的約。

聖殿是執行這些神聖的教儀的地方，也是持久遠離俗世獲得平安庇護的來源。許多拜訪聖殿庭園或參與在聖殿日開放活動的人，也感受到這份平安。我的腦

但我們也同樣知道救主的贖罪，會克服並彌補塵世生命的種種不公平，並為我們帶來平安。馬里安·韓長老曾將一句話表框掛在牆上，這句話是烏戈·貝蒂說的：「相信神就是知道一切律法都必公正；未來必有大驚喜。」<sup>21</sup>

平安的來源有哪些？許多人用世俗的方式尋找，他們沒有成功過，也永遠不會成功。獲得大筆財富、權力或名氣地位不會帶給人平安。<sup>22</sup> 追求歡愉、娛樂或休閒也找不到平安。以上這些都不行，即使你擁有再多，它們都不能創造持久的幸福與平安。

艾瑪·唐的一首受人喜愛的聖詩提出了這些適切的問題：「平安要何處尋？慰藉要何處尋？當俗世之源不能使我完全？」<sup>23</sup> 這些問題的答案是救主，祂是平安的源頭、叫人得平安。祂是「和平之君」。<sup>24</sup>

我們如何親近救主呢？正義之士的美好榜樣，是在神面前謙抑自己，不停祈禱，悔改犯下的罪，懷著破碎的心和痛悔的靈走入洗禮的水中，並成為真正的耶穌基督的門徒，這樣的人能獲得永久平安的酬賞。<sup>25</sup> 在便雅憫王宣告了關於基督的贖罪，那段振奮人心

海中想到一個卓越的經驗。斐濟蘇瓦聖殿的聖殿日開放活動與奉獻儀式，是在不利的情況下進行。那是一段政治動盪的時期，叛軍在市中心蘇瓦燒殺搶掠，佔據國會大樓和挾持國會議員為人質。斐濟那時處於戒嚴狀態。關於聖殿開放日活動，軍方在給予教會的許可中附上許多條件，且只允許非常少的一群人參加聖殿奉獻。由於考量到成員們的安全，教會並沒有廣泛邀請成員參加活動。自從原先的納府聖殿聖殿奉獻以降，這是唯一一次在非常困難的情況下舉行聖殿奉獻。

其中有一位印度教派的美好印度裔姊妹受邀參加聖殿的開放日活動，她是一位國會議員，本來受到挾持，但後來因為女性的身分而被釋放。

在高榮室裡，遠離世界的紛擾，在表達充滿她的平安感受時，她淚眼婆娑。她感受到聖靈的安慰並見證聖殿的神聖性。

救主是真正平安的泉源。即使面臨生活的考驗，由於救主的贖罪和祂的恩典，正義生活之人會獲賜個人平安的酬賞。在逾越節的私人聚會裡，救主應許祂的門徒，他們將蒙受「保惠師，就是……聖靈」的祝福，接著祂道出這些重要的話語：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。」<sup>30</sup>就在祂的代禱文之前，祂說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」<sup>31</sup>

伊莉莎·舒的妙筆寫下這個概念：

提振你的心，向神頌揚；  
讓你的歡呼，永不停息，  
縱使彼岸，有驚濤駭浪，  
基督說，「在我裡面，你有平安」。<sup>32</sup>

我這樣見證是奉耶穌基督的名，阿們。■



丹麥，哥本哈根

#### 註：

1. 2013年2月10日在阿比尚舉辦兩場大會；9,693人出席——其中有619位還不是教會成員。教會在象牙海岸的成員人數約有1萬9千人。
2. 教約115：6。
3. 平安（peace）一詞帶有不同的意思。在古希臘文中，它有休止、中止或消弭敵對勢力的意思。在希伯來文中，這個字詞有更完整的意思，有時它僅僅是一種問候語。平安亦是一種「唯有符合神所訂定的條件和情況下才會臨到世人的狀態。」（豪惠·洪德，「何處有平安？」，Conference Report, 1966年10月，第14-17頁。
4. 路加福音2：14。
5. 見馬太福音2：16；亦請見 Ross Douthat, "The Loss of Innocents," *New York Times*, Dec. 16, 2012, 12。
6. 馬太福音10：16，22。
7. 馬太福音10：34。
8. 見教義和聖約84：46。
9. 教義和聖約1：33。
10. 教義和聖約1：35。
11. 惠福·伍會長在1894年宣布，復於1896年再次宣布。見 *The Discourses of Wilford Woodruff*, ed. G. Homer Durham (1946), 251-52; 亦請見 Marion G. Romney, in Conference Report, Apr. 1967, 79-82。
12. 請見約瑟·斐亭·斯密會長，*The Predicted Judgments*, Brigham Young University Speeches of the Year (Mar. 21, 1967)。然而，如同尼爾·麥士維長老所說：「即使和平將自地上取走，……所有事物都處於騷亂中，……我們依舊可以保有內在的平安。」（「看阿！敵人已聯合起來」，聖徒之聲，1993年7月，第68頁）。
13. 總會會長的教訓：約瑟 F. 斯密會長（1998），第400頁。
14. 教義和聖約59：23。
15. 請見總會會長的教訓：約翰·泰來會長（2001），第151頁。
16. 從古希臘人到我們的時代，快樂和滿足（*happiness and contentment*）這兩個字詞不斷被分析、剖析，不僅是為掌握它們的意義，也是為掌握它們如何指引我們的生活。請見 David Malouf, *The Happy Life: The Search for Contentment in the Modern World* (2013)。亦請見一篇 R. Jay Magill 所寫有關 Malouf 先生該書的書評，"How to Live Well," *Wall Street Journal*, Jan. 26-27, 2013, C6。

17. 總會會長的教訓：禧伯·郭（2002），第 226 頁。
18. 象牙海岸的五個支聯會中，有三個支聯會的成人〔提交〕家庭名字做聖殿教儀的比例，為教會中的前 25 名，科古迪科特的迪瓦支聯會是其中比例最高的 (R. Scott Lloyd, "Elder Cook 'Impressed with Exceptional Spirit' in Ivory Coast," *Church News*, Mar. 3, 2013, 4, 14)。隨著內戰的發生，成員須搭乘 12 個小時的公車，才能抵達距離最近的迦拿阿克拉聖殿，這是信心的明證，也為個人與家庭帶來平安。
19. 教義和聖約 121：7-8。海樂·李會長教導：「所以，我們要被精煉；我們必須要受到試煉，以證明我們所擁有的力量和能力。」（總會會長的教訓：海樂·李會長〔2000〕，第 208 頁）。
20. 見歌林多前書 14：33。
21. 見馬里安·韓，「一位慈愛，與人溝通的神」，1993 年 1 月，聖徒之聲，第 63 頁。
22. 見傑佛瑞·賀倫，*For Times of Trouble* (2012)，第 79 頁。傑佛瑞·賀倫長老教導：「真正的貧窮或許比其他情況更可能毀滅人類的靈魂，但罪本身的危害更甚。」要正義地使用金錢，才能增進平安。
23. "Where Can I Turn for Peace?" *Hymns*, no. 129.
24. 以賽亞書 9：6。
25. 約翰·惠蒂埃（美國詩人）簡單地說：「注意你如何生活。不要教你白天做的事，驅逐你夜晚的平安。」（"Conduct [From the Mahabharata]," in *The Complete Poetical Works of John Greenleaf Whittier* [1802], 484).
26. 摩賽亞書 4：3；亦請見墨林·羅慕義，in *Conference Report*, Apr. 1967, 79-82。
27. 良知是道德的羅盤能指引我們通往平安。至少有兩種來源使其發生功效：基督的光，從我們天父而來的、與生俱來的榮耀之光（見教義和聖約 88：6-13；93：2），以及聖靈的恩賜（見教義和聖約 39：6）。
28. 「於是需要兩種寬恕來為犯罪者帶來平安——一是從主的教會中適當的當局人員而來，一是從主祂自己而來。」〔見摩賽亞 26：29。〕」（總會會長的教訓：賓塞·甘〔2006〕，第 41 頁）。
29. 「天父諄諄訓誨」，聖詩選輯，第 68 首。
30. 約翰福音 14：26-27。
31. 約翰福音 16：33。
32. 「重重考驗」，聖詩選輯，第 122 首。



史坦立·艾利斯長老  
七十員

## 主的道

主的方式就是要我們聽領袖的教導、明白正確的原則，然後管理自己。

### 七十員

我擔任七十員。七十員蒙召喚成為使者——從先知和使徒及聖靈身上獲得主的話時，與人分享；成為基督之名的特別見證人，在全世界傳播福音，建立教會，並管理教會的事務（教約 107：25，34）。

### 農場男孩

我在愛達荷州柏利附近的農場長大——一個道地的「愛達荷州農場男孩！」因此我學到：

1. 要工作——不栽種，就沒有收穫。
2. 要聰明的工作——灌溉並施肥，就有更多豐收。
3. 時機的重要——不在對的時機栽種，提早來臨的寒霜就會毀掉收成。
4. 要做必要的事，或該做的事，不論有沒有樂趣、喜不喜歡或方不方便——乳牛需要被擠奶時，就要去做，不是你想要做時才去做。
5. 要直接——對於牲畜和機具時，

你沒有時間「拐彎抹角」，或擔心政治正確。（在這方面，因為我一直在教會服務，我常會問：「你要我直接了當，還是客套奉承？」通常聖徒已經選擇了「直接了當」！我今天就會很直接。）

6. 最後，我這個愛達荷州農場男孩也學到要堅守基本原則。

對我們所有人和所有教義來說，最基本的莫過於信條第一條的真理：「我們信神，永恆的父，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈」（信條 1：1）。

此外，祂是我們的天父，祂認識我們、愛我們、希望我們回到祂身邊。耶穌是我們的救主和救贖主，祂透過贖罪讓我們克服死亡並將再次活著，也讓我們能獲得超升以及擁有永生。聖靈是我們的保惠師、啓示者、教師、證人，及指引。

弟兄姊妹們，想一想——我

們並不是靈性上的孤兒！我們並不孤單。

擁有父母——而非成為孤兒——的優點是什麼？我們可以向父母學習、從他們的經驗獲益、避免掉入他們警告的陷阱，由於他們的觀點使我們有更好的理解力。我們就不會迷失、疑惑、受騙或比較沒有成效。這想法用於描述我們的天父時分外貼切，祂教導並向我們指引的不僅是一條道路，而是唯一的道路。



澳洲，雪梨

## 神提供一條道路

其實神提供一個方法去生活，<sup>1</sup>去愛，<sup>2</sup>去協助，<sup>3</sup>去祈求，<sup>4</sup>去談話，<sup>5</sup>去與人互動，<sup>6</sup>去領導，<sup>7</sup>去結婚，<sup>8</sup>去養育子女，<sup>9</sup>去學習，<sup>10</sup>去認識真理，<sup>11</sup>去分享福音，<sup>12</sup>明智地選擇飲食，<sup>13</sup>等等。

除了經文外，忠於信仰、鞏固青年及活著的先知和使徒之其他教導都是尋找主的道的絕佳來源。

1. 比方說，祂已在經文裡教導我們：「耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。

天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念」（以賽亞書 55：8-9）。

2. 在這後期時代中的一項邪惡就是「各行己路」（教約 1：16）。箴言警告我們「不要自以為有智慧」以及「不可倚靠自己的聰明」（見箴言 3：5-7）。

3. 我們被教導，如果我們依照主的道做事，祂就要祝福我們，

我們有權獲得祂的應許；如果不按照祂的方式，我們就得不到應許（見教約 82：10）。

4. 主訓練先知撒母耳時，將祂的道和我們的道作對比；撒母耳奉派去尋找新的王：「耶和華卻對撒母耳說：不要看他的外貌和他身材高大，我不揀選他。因為耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心」（撒母耳記上 16：7）。

5. 即使普羅大眾都有渴望幫助窮困者，主認同我們的目標，不過祂警告，「但是必須按照我自己的方式去做」（教約 104：16）。否則我們努力去協助時，可能實際上是害了他們。主已教導我們提倡自立的必要。即使我們有能力幫助，應該不要給予或提供窮困者自己可以且應該自己做的事。這項原則到處都在驗證，世人知道領救濟金的邪惡。神最清楚這一切。

讓我們來思考一些其他的例子。主提供方法做傳道事工。在

經文和宣講我的福音中都有說明這一點，及如何藉由聖靈的指引來執行。

主提供祂的道路，或唯一的道，去愛。世上的人說真正重要的是兩人彼此相愛。我們天上的父教導這一點是重要的，但是祂教導我們的不僅於此：有一個被授權的方法和時機去表達那樣的愛。

## 管理自己

主在約瑟·斯密年輕時教導他許多方法。有人問他如何領導教會，他說明他教導正確的原則讓成員管理自己。<sup>14</sup> 弟兄姊妹們，我們活著的先知和使徒仍然教導正確的原則。但問題是「我們是否運用這些原則管理自己」？

我們常被教導的一件事是，在哪裡栽種，就在哪裡開花結果。然而，有時候我們會想搬去某個新地方，以為我們的孩子會交到更多朋友，因此教會在那裡也會有更好的青少年計畫。

弟兄姊妹們，我們當真以為我們子女救恩的關鍵因素是在於我們居住的社區嗎？使徒和先知經常教導，在家裡面發生的事遠比我們的孩子在外面遇到的事重要許多。我們養育子女的方式比我們養育他們的地點更加重要。

當然，搬家的決定也有其他因素，值得感謝的是神會指引我們，只要我們尋求祂的確認。

另一項問題是「哪個地方需要我們？」我在北德州休士頓支聯會的會長團服務 16 年。那些年有許多搬遷到我們的區域。我們常接到電話關於某人搬進來的消息，



角以震動大地的聲音講話，向每一個民族呼籲悔改！

「是的，我要……向每一個靈魂宣講悔改和救贖計畫，使他們悔改而歸向我們的神〔和祂的道〕，讓整個地面上不再有憂傷」（阿爾瑪書 29：1-2）。

我再次見證主提供唯一的道路！我們的天父認識我們、愛我們，想幫助我們。祂最清楚如何提供援助。我們不是靈性上的孤兒！

我們的救主耶穌基督就是「道路、真理、生命」（約翰福音 14：6；亦見阿爾瑪書 38：9）。祂的道建立在永恆真理上，帶領我們得到「今世的平安和來世的永生」（教約 59：23）。我為此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見尼腓二書 5：27；摩賽亞書 4：27；阿爾瑪書 7：23-25。
2. 見出埃及記 20：14；申命記 6：5；約翰福音 13：34-35；羅馬書 1：24-32；帖撒羅尼迦前書 4：3；阿爾瑪書 39：3-5。
3. 見摩賽亞書 4：21-27；教義和聖約 104：15-18。
4. 見馬太福音 6：5-13；尼腓二書 32：8-9；尼腓三書 18：21；教義和聖約 10：5。
5. 見箴言 15：1；歌羅西書 4：6；雅各書 5：12；尼腓三書 11：29-30。
6. 見教義和聖約 64：10-11；121：41-46。
7. 見馬太福音 25：14-30；約翰福音 10：1-4；教義和聖約 50：26；107：99-100；121：34-40。
8. 見創世記 2：24；雅各書 2：27；教義和聖約 42：22；132：19。
9. 見摩賽亞書 4：14-15；教義和聖約 68：25-28。
10. 見教義和聖約 43：8-9；88：77-79，118。
11. 見摩羅乃書 7：15-19；10：3-5；教義和聖約 9：7-9。
12. 見教義和聖約 33：8-10；100：3-8。
13. 見教義和聖約第 89 篇。
14. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 284 頁。

詢問哪個支會最好。這 16 年來我只接到一通電話是問，「哪個支會需要一個美好的家庭？我們可以在哪裡幫忙？」

在教會早期，百翰·楊會長和其他人會號召成員去某個地方建立教會。諷刺的是，現在我們仍然到處都有忠信的教會成員，會去先知要他們去的任何地方。我們真的期望孟蓀會長要個別地告訴我們這 1,400 萬人哪個地方需要我們的家庭嗎？主的方式就是要我們聽領袖的教導、明白正確的原則，然後管理自己。

### 特別重要

綜觀教會今日的發展，以及主正在各方面加快祂的事工，我

們依照祂的方式做一切事則格外重要！

特別在救恩的事工裡，我們學到「神在祂兒子的恩賜中，預備了更妙的道」（以帖書 12：11）。基督的教義「就是那條道路；天下間沒有賜下別的道路或名字，世人可以靠著在神國中得救」（尼腓二書 31：21）

### 結論

我們看到今日世界有許多人處在混亂之中，或者更糟的是，在禁路上徘徊，承受因錯誤的選擇帶來的不必要後果，這讓我想和阿爾瑪一樣呼籲：

「啊，但願我是天使，但願我能實現心中的願望，用神的號



約翰·狄克生長老  
七十員

## 傳福音到普天下

教會始終以其穩健的步調在世界各地擴展，依照主的時間表從一國到另一國、從一種文化到另一種文化、從一個民族到另一個民族。

**救**主的塵世使命已完成，祂在客西馬尼園和十字架上所受的苦已經結束。我們從使徒行傳的第一章得知：祂在復活之後曾經施助、傳道了40天，向使徒們「顯現」，並「講說神國的事」（使徒行傳 1:3）。

祂告訴他們「聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒馬利亞，直到地極，作我的見證」（使徒行傳 1:8）。

在那之後不久，「他就被取上升，有一朵雲彩把他接去，便看不見他了。

「當他往上去，他們定睛望天的時候，忽然有兩個人身穿白衣，站在旁邊，

說：『加利利人哪，你們為甚麼站著望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見他怎樣往天上去，他還要怎樣來』」（使徒行傳 1:9-11）。

的確，救主會在祂的「第二次來臨」時再次來到，而在這個期間，耶穌基督的福音也要傳到「地極」。

從馬太福音中我們得知，使徒奉派履行的一項特殊任務就是要把福音傳至萬國：

「耶穌進前來，對他們說：『天上地下所有的權柄都賜給我了。

「『所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗』」（馬太福音 28:18-19）。

在教會早期，福音的全盛時期，福音只傳給以色列家族；之後，身為資深使徒的彼得獲得啓示，得知把福音帶到以色列家族以外的外邦人的時機已經到了。使徒行傳第 10 和 11 章會幫助我們明瞭這個過程和模式，教會的主領職員和一般成員因而能明瞭教會何以需要擴大、遍及神更多的兒女。

哥尼流是個外邦人，身為百夫長的他是個善良的人，主用他來促使彼得明瞭福音將要傳到外邦人之中這件事；這對當時的聖徒而言，是一個全新而且陌生的概念。這項促成教會事務改變的啓示，臨到了資深使徒彼得身上。我們都知道，福音接著便快速地傳到外邦人的民族中了。

保羅的歸信即是教會在當時開始擴展的一個例子，他後來成了在外邦人間傳道的偉大使徒。他曾在前往大馬士革的路上看見一個異象，見到了光、聽見聲音，於是悔改罪行並且蒙神召喚（見使徒行傳 22:6-18），繼而成爲宣講耶穌基督福音的一大要角。

現在，我們看看 1,800 年後福音復興的時代，或者說是第二次來臨之前萬物復興的時候。我見證教會已經藉著先知約瑟·斯密復興，並且在總會會長團和十二使徒定額組的帶領下繼續向前推進，他們將福音帶給世人的任務和古代使徒的任務並無不同。

自從耶穌基督後期聖徒教會在 1830 年成立以來，始終以其穩健的步調在世界各地擴展，依照主的時間表從一國到另一國、從一種文化到另一種文化、從一個民族到另一個民族。

接著在 1978 年，依照啓示既有的模式，我們經由當時的資深使徒賓塞·甘會長獲得了聖職的相關啓示，這項啓示允許世界各地所有配稱的男性成員接受聖職以及復興福音的各項祝福。這一次，不只是天父更多的兒女——而是天父在全世界的「所有」兒



女都可以領受福音的所有祝福。對神在世上的國度而言，在這愈來愈接近基督第二次來臨的日子，這是個再適切不過的行動。

我現在要談談我個人在經歷這番轉變的經驗；那時剛蒙召擔任傳道部會長的我，與狄克生姊妹就要帶家人啓程前往墨西哥，當時擔任七十員的李察·司考德長老告訴我這項即將應驗的特別啓示。我記得在他告訴我這件事時，淚水溼潤了我的雙眼，內心的喜悅更是難以用言語形容，因為我知道這是正確的，而且所有的人都可以接受福音所有的教儀、聖約和祝福的時機也已經成熟了。

那已經是 34 年前的事了，當時的我並不知道自己後來會在七十員的服務任期內，花好幾年

時間待在教會的西非區域，置身在一群願意相信且忠信的人們當中；這些人的生命都因 1978 年針對聖職的那項啓示受到深遠的影響。狄克生姊妹和我在那裡已經住了四年，這段經歷美好，也改變了我們的生命。

西非的人民是一群相信神的人民，絕對不以向他人宣講、分享信仰為恥，領導能力也相當卓越。他們加入教會的人數眾多，每個星期左右都會有一、兩個支會或分會在西非區域的某處成立，而且幾乎完全由非洲成員擔任聖職和輔助組織領袖。

我熱切地期望各位能在奈及利亞阿巴聖殿或迦納阿克拉聖殿裡和那些聖徒共聚一堂，你們會在那裡感受到聖徒對福音的承諾，

也會漸漸認識全部皆由非洲成員組成的聖殿會長團；我也希望能引介各位認識非洲區域的七十員，他們今天也和我們一起在這個會議中心聚會，他們是律師、教授和商界經理人；或者，你們是否認識非洲支聯會和支會的領袖以及他們的家人。

在非洲，看見男青年身穿白襯衫、打領帶，一早就到教堂準備聖餐，女青年帶著自己的經文準備上課，而且個個都準備去傳教，都是很平常的事。

福音在非洲傳給了一群樂天的人民；許多西方人士汲汲營營於身外之物，但非洲人民不會為此煩惱，也不擔心是否會有用不盡的物質享受。

有人說，非洲人「瑣事寡少，

要事居多」。他們對豪宅、名車興趣缺缺，對認識天父和祂的兒子耶穌基督、對擁有永恆家庭興趣濃厚。由於天性具備信心使然，主正以饒富意義的方式提升他們。

如果和我們一樣認識他們，你就不會驚訝在這末後的日子，他們何以在耶穌基督教會的擴展上扮演了如此重要的角色。舊約的先知但以理在異象中看到神國在這末後的日子「滾動出去，直到大地各端，如同非人手從山上鑿出的石頭那樣滾動出去，直到充滿整個大地」（教約 65：2），這經文於此形容的十分貼切——我們美好的非洲弟兄姊妹成了應驗那項預言的重要部分，而且促成這一切的啓示亦會依照主既定的模式進行。

我見證天父愛祂所有的兒女，耶穌是基督，福音是普賜給世人的，無論生者或已逝者皆然，奉耶穌基督的聖名，阿們。■



大衛·貝納長老  
十二使徒定額組

## 我們信要…… 貞潔

遵守貞潔律法會增加我們在今生的幸福，  
並促成我們的永恆進步。

**我**的信息是要回答在靈性方面極為重要的一個根本問題：也就是為何貞潔律法如此重要？我祈求聖靈會向你們證實我所強調的原則的真實性。

### 天父的幸福計畫

只有從天父為祂兒女所制定的幸福計畫的範疇去了解，才能夠明白貞潔的永恆重要性。「全人類，不論男女，都是照著神的形象所造，每個人都是天上父母所心愛的靈體兒女，……每個人皆有神聖的特性及目標」（「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，129頁）。所有男人和女人在來到世上成為世人之前，都是神的靈體兒女，和祂住在一起。天父的計畫使得祂的靈體兒女能獲得身體、獲取塵世經驗和進步得到超升。

### 身體的重要

我們的身體能使我們獲得許多強烈深刻的經驗，那是我們在前生所無法獲得的。我們與他人的關係，我們認識真理和依照真理採取行動的能力，以及我們遵守耶穌基督福音的各項原則和教儀的能力，都會透過我們的身體而增強擴大。我們在塵世的歷練中，會體驗到溫柔、愛、仁慈、快樂、悲傷、失望、痛苦，甚至是身體上的限制所帶來的種種挑戰，來幫助我們為永恆作好準備。簡言之，正如經文所說的，我們會「因肉身」（尼腓一書 19：6；阿爾瑪書 7：12-13）而有必須學習的課題和必須體驗的經歷。

### 生育能力

在地球被創造後，亞當被安置在伊甸園裡。然而，更重要



## 性的道德標準

耶穌基督後期聖徒教會對性唯一且不變的道德標準是：即一男一女之間的親密關係只有在神的計畫所制定的婚姻關係內才是正當的。這種關係並非僅是為了探索好奇、滿足慾望，或是自私地追求某種休閒或娛樂。不是為了去佔有或是一種單純的行為。相反的，這種關係乃是塵世間我們的神性和潛能的一種極致表現，以及鞏固夫妻情感和靈性的一種方式。我們是被賜予道德選擇權的主動者，具有神的兒女的神聖身分，我們的身分不是藉由性行為或這時代的態度或世俗的哲學來界定的。

## 自然人

便雅憫王所說的自然人，或多或少都存在我們每個人身上（見摩賽亞書 3：19）。自然人，不論男女，是不知悔改的，是屬肉慾和注重感官享受的（見摩賽亞書 16：5；阿爾瑪書 42：10；摩西書 5：13），是放縱和不知節制的，是驕傲和自私的。賓塞·甘會長曾教導：「自然人」就是「容許粗俗的獸性掩蔽其靈性傾向的『世俗之人』」（參閱「江洋潮流與家庭影響」，1975年7月，聖徒之聲，第3頁）。

相反的，「屬基督的人」（希拉曼書 3：29）是有靈性而且會控制所有情感的（見阿爾瑪書 38：12），是有節制和克制自己的，是仁慈和無私的。屬基督的男人和女人會緊握住神的話語、捨己和背起自己的十字架（見馬太福音

的是，神說：「那人獨居不好」（摩西書 3：18；亦見創世紀 2：18），所以夏娃成為亞當的妻子和合適的幫手。男性和女性在靈性、肉體、心智和情感上，各種能力的獨特結合是促成這項幸福計畫所不可或缺的。「照主的安排，女也不是無男，男也不是無女」（哥林多前書 11：11）。男人和女人是要來互相學習，鞏固和造福對方，以及讓彼此變得完整和成為完全。

創造世人生命的方式，是神所制定的。「神賜給亞當和夏娃的第一條誡命，與他們夫妻為人父母的潛能有關」（2010年11月，利阿賀拿，第129頁）。生養眾多、遍滿地面這條誡命在今日仍然有效。因此，一男一女之間的婚姻是神所認可的途徑，讓前生的靈體藉此得以來到塵世。婚前禁絕任何性關係以及婚後完全忠貞，能護衛此神聖途徑的神聖不可侵犯性。

生育能力在靈性上是非常重

要的。濫用這項能力會破壞天父的計畫和我們活在世上的目的。我們在天上的父和祂的愛子不僅創造我們，更把祂們創造能力的一部分交託給我們每個人。在天父的計畫裡，提供我們明確的準則，讓我們正確地使用創造生命的能力，是極為重要的一環。我們對此項崇高能力的感受以及如何使用這項能力，會大大決定我們在世上的幸福和我們的永恆命運。

達林·鄔克司長老說明：

「創造塵世生命的能力是神賜予其他子女的最崇高能力。其用途雖已在第一條誡命中明確規定，但神也賜予另一條重要的誡命，禁止世人濫用這能力。我們之所以強調貞潔律法，乃是我們深切了解生育能力乃為完成神的計畫。……

「若無婚姻關係的約束，生育能力的使用則為可恥的罪行，且為男女神聖屬性的濫用」（「偉大的幸福計畫」，1994年1月，聖徒之聲，第82頁）。

16：24，馬可福音 8：34，路加福音 9：23，教約 56：2），並在忠信、服從和獻身於救主及其福音的這條窄而小的道路上努力前進。

身為神的兒女，我們從祂那裡繼承了神聖的能力。但是我們目前居住在墮落的世界裡。組成我們身體的元素在本質上都是墮落的，而且會不斷受到罪惡、敗壞和死亡的影響。因此，亞當的墜落和所造成的屬靈和屬世的影響，很直接地透過我們的身體影響我們。然而我們是具有雙重特性的人物，因為我們的永恆靈體住在身體的會幕裡，而身體會受到墜落的影響。耶穌向使徒彼得強調：「你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了」（馬太福音 26：41）。

所以塵世考驗的真正本質，可以用以下的問題加以歸納：也就是我會順著自然人的傾向？或是我會順服神聖之靈的勸導，脫離自然人，藉著主基督的贖罪而成為聖徒（見摩賽亞 3：19）？這就是試驗所在。每一種自然人的慾望、願望、傾向和衝動，都可以經由和藉著耶穌基督的贖罪加以克服。我們來到世上是要培養神性特質和控制肉體的一切情感。

### 魔鬼的目的

天父的計畫是要為祂的兒女提供指引，幫助他們得到快樂，並把他們安全地帶回家，擁有復活、超升的身體回到祂身邊。天父希望我們能一起在光明裡，充滿希望。相反的，路西弗則力圖使神的兒女困惑和不快樂，以及阻礙了他們的永恆進步。這位謊



言之父的最終目的是要使我們所有的人「像他一樣悲慘」（尼腓二書 2：27）。路西弗希望我們最後會孤單地在黑暗中和失去希望。

撒但努力不懈地想盡辦法歪曲天父計畫中重要的一些要素。他沒有身體，他的永恆進步已終止。因為魔鬼沒有身體，所以他的永恆進步受到阻礙，就像河床上流動的水被水壩擋住一樣。由於他的反叛，路西弗使自己無法獲得塵世的一切祝福和經驗，那些祝福和經驗只有透過骨肉的身體才能獲得。他無法學到唯有擁有身體之後的靈體才能學到的事情。他對全人類都會復活這項事實感到氣憤。經文中受咒詛一詞的一項強而有力之意，就是在說明路西弗無法繼續進步，變得像天父一樣。

由於身體對於天父的幸福計畫和我們的靈性發展是如此重要，因此路西弗想盡辦法引誘我們去濫用自己的身體，來阻礙我們進步。永恆中極具諷刺意味的一件事情是：魔鬼因為沒有骨肉身體，而淪於悲慘的境地。他會引誘我們去濫用身體而成為像他一樣悲慘的狀況。這項他所未擁有的工具，因此亦成為他的主要目標，來引誘我們走向靈性毀滅。

違反貞潔律法是一項嚴重的罪，也是在濫用我們的身體會幕。對於認識和了解救恩計畫的人而言，玷污身體乃是一種叛逆行為（見摩賽亞書 2：36-37，教約 64：34-35），以及否認我們是神的兒女這項真正身分。當我們的眼光超越今生、展望永恆時，便很容易能辨認出魔鬼所鼓吹的假冒伴侶關係是短暫和空虛的。



## 貞潔的祝福

阿爾瑪勸告他的兒子希伯隆要「控制〔他〕所有的情感，好使〔他〕滿懷愛心」（阿爾瑪書 38：12）。重要的是，克制我們每個人身上的自然人傾向，會使我們對神和祂的兒女有更豐富、深刻和持久的愛。正義和克制會使愛增加，衝動和放縱則會使愛減少。

墨林·羅慕義會長說：

「我認為沒有任何祝福，會比應許給純潔者和有美德者的祝福，更令人熱切期盼去得到。耶穌談到了各種不同美德所蒙賜的酬賞，但是在我看來，祂似乎把最大的酬賞保留給心地純潔的人，祂說『因為他們必得見神』（馬太福音 5：8）。他們不僅會看到主，而在祂面前會覺得自在。

「這是……救主的應許：『要不停地以美德裝飾你的思想；然後你的自信必在神面前愈發堅強』（教約 121：45）」（參閱「信賴主」，1979年10月，聖徒之聲，第42頁）。

我們也蒙得應許，只要我們追求美德的道路，「聖靈必成為〔我們〕經常的伴侶」（教約 121：

46）。因此，奉行貞潔律法會使男人和女人獲得在世上所能得到的一些最大祝福——也就是在家人、朋友、教會同工面前，以及最後在救主面前，能有適當的靈性自信。只要我們懷著希望走在光明裡，我們與生俱來所渴望得到的歸屬感都會在正義中實現。

## 悔改的原則

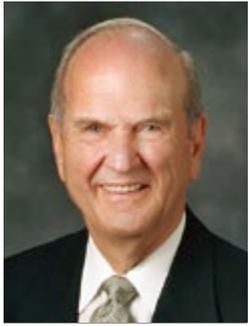
聽到這項信息的你們，當中有些是需要悔改性罪或其他的罪。救主常被稱為「偉大的醫生」，這項稱謂具有象徵和實質的意義。我們每個人都曾經體驗過身體創傷所引起的疼痛。我們感到疼痛時，通常會尋求舒解，並且很感謝得到有助於減輕痛苦的藥品和治療方法。請把罪想成是一種靈性創傷，會導致罪惡感或阿爾瑪向他兒子柯林安頓所描述的那種「良心的責備」（阿爾瑪書 42：18）。罪惡感對於我們靈體所產生的作用，就像疼痛對於我們身體所產生的作用一樣，會針對危險發出警訊和避免遭受更多的傷害。救主的贖罪提供了舒解的療藥，可以醫治我們的靈體創傷和

消除罪惡感。然而，這種療藥只有透過對主耶穌基督的信心、悔改和持之以恆的服從等原則才能得到。真誠的悔改所產生的結果是良心的平安、安慰和靈性的醫治及更新。

你的主教或分會會長是這位靈性醫生的助手，他們獲得授權來幫助你悔改和得到治癒。但是請記住，你悔改的程度和強度必須符合你所犯的罪的性質和嚴重程度——尤其是已與神立下聖約的後期聖徒們。嚴重的靈體創傷需要持續的治療以及時間，才能完全充分的痊癒。

## 應許和見證

我所談的教義，對於世界上許多變本加厲嘲笑神聖的生育能力和貶低人類價值的人而言，似乎顯得陳舊落伍。但是主的真理不會隨著潮流、流行或民意調查而改變。我應許遵守貞潔律法會增加我們在今生的幸福，並促成我們的永恆進步。貞潔和美德始終是、而且永遠是「比什麼都寶貴、都重要」（摩羅乃書 9：9）。我這樣見證，奉主耶穌基督的聖名，阿們。■



羅素·納爾遜長老  
十二使徒定額組

## 趕上浪潮

我感謝神和祂的愛子耶穌基督，給我們復興及復興的能力，使這大地上得以推進真理與正義的偉大浪潮。

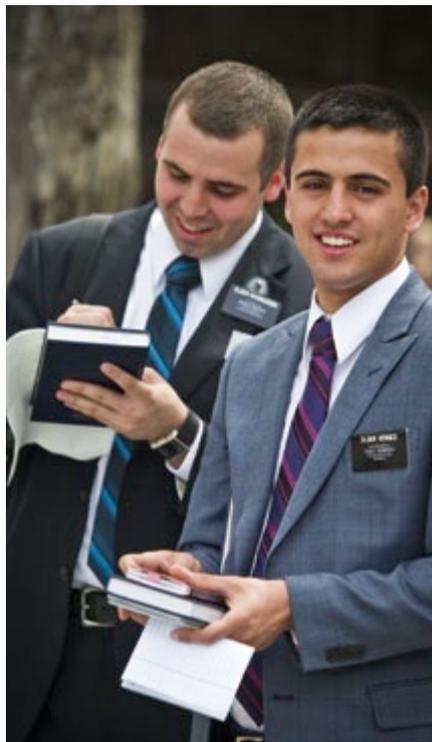
**親**愛的弟兄姊妹，先知多馬·孟蓀會長提出呼籲要更多配稱的人來擔任傳教士，我要和他以及其他的人，一起讚揚那些響應的人。現在，一股前所未有、熱切從事傳道事工的浪潮，正席捲整個大地。自從孟蓀會長去年10月作了那項歷史性的宣布之後，數千名長老、姊妹，以及夫婦，已經接受了召喚，而且更多的人正在準備。<sup>1</sup>現在有人會問：「這麼多的傳教士要做什麼呢？」答案很簡單。他們要做的事就是傳教士一直以來做的事。他們會宣講福音！他們會造福全能之神的兒女！

更多的男女青年在致力使自己配稱接受傳道召喚之際，就會趕上這股浪潮。各位看出這是一股真理與正義的浪潮。各位看到自己可以站在這股浪潮的頂峰。

青少年們，請全心接受各位的新教材，彼此教導耶穌基督的教義。現在就是各位準備教導其

他人神之良善的時候。

男女青年們，各位的教育非常重要——對我們、對你們，對神來說，都很重要。在適用的地區，如果你們想在傳教之後前往專科或大學就讀，我們鼓勵各位在傳教之前就申請自己想就讀的學校。許多高等教育單位會允許準傳教士延遲入學18至30個月。這樣一來，各位長老、姊妹在服



務期間就不用擔心要到哪裡開始高等的教育。我們非常感謝讓這樣的計畫得以實現的各個教育單位主管。

家長、教師等，如果各位準備好我們的新生一代，讓他們配稱從事傳道服務，就會趕上這股浪潮。在此同時，各位的生活典範會引發朋友和鄰居的興趣。當有人詢問你的生活方式時，要準備好如何回答。有人看到你們的希望和喜悅時，要準備好告訴他們理由。<sup>2</sup>當有人提出這樣的問題時，你可以回答：「我們去問傳教士吧！他們可以幫助我們！如果你想要的話，傳教士進行教導和回答你問題的時候，我可以陪在你的身邊。」

各位成年成員，如果你們可以幫助未來的傳教士在靈性、身體及經濟上作好準備，就會趕上這股浪潮。各位會習慣精打細算、節約儲蓄。各位年長的夫婦，請為傳道作準備。我們會非常感激各位的服務。在那之前，可能各位當中有一些人可以按照孟蓀會長的建議，捐獻到總會傳道基金，以金錢資助傳道事工。<sup>3</sup>

有越來越多受選派的弟兄和他們的親愛伴侶趕上浪潮，被召喚去主領教會的傳道部。在從事那項服務時，他們將會塑造現在和未來許多世代的命運。傳道部會長持有權鑰，要為他們的傳教士的福祉、安全和成功負責。每一位傳道部會長在與傳道區的支聯會會長及區會會長商議之後，會指派傳教士到特定的支聯會和支、分會服務。



這股真理與正義的浪潮何其奇妙！這不是出自人的手！卻出自於主，祂說：「我會按時間加速我的事工。」<sup>7</sup> 這股浪潮的力量來自於193年前的一項神聖宣言。這項宣言只有九個字：「這是我的愛子，聽祂說！」<sup>8</sup> 這項聲明由全能之神發出，將年輕的約瑟·斯密介紹給主耶穌基督。這九個字開啓了祂福音的復興。爲什麼？因爲我們的活神是一位慈悲之神！祂希望祂的兒女認識祂和祂所差來的耶穌基督！<sup>9</sup> 祂也希望祂的兒女獲得不死和永生！<sup>10</sup>

我們的傳教士爲了這個榮耀的目的去教導復興的信息。他們知道主在兩千多年前建立了祂的教會。在祂被釘死在十字架上，而祂的使徒也去世之後，世人改變了祂所立的教會及教義。然後，正如早先的先知所預言的，在數個世代的靈性黑暗之後，<sup>11</sup> 天父和耶穌基督復興了祂們的教會、教義，以及聖職權柄。因爲復興，所有人又再度可以獲得救恩和超升的知識和必要的教儀。<sup>12</sup> 最後，我們每一個人都可以因爲超升，與我們的家人和神與耶穌基督永遠同住！

我沒有辦法用平靜的語氣講到復興。這個真實的歷史事件多麼驚天動地！多麼震撼！多麼無與倫比！天上的使者前來賜予此事工的權柄和能力，真是太神奇了！

我們的永恆之父和耶穌基督向先知約瑟·斯密多次顯現。<sup>13</sup> 其他天上的使者也在祂們的指導下前來，且各自帶著其特定的目的。舉例來說：

支聯會會長和主教也趕上了這股浪潮，他們用越來越多的時間與準傳教士面談。這些聖職領袖持有權鑰，要爲自己單位中的傳道事工負責，也要激勵成員參與。

每個支會議會中的弟兄姊妹也開始趕上了這股浪潮。支會傳道領袖是該議會的成員。我想要特別對每一位支會傳道領袖說話。<sup>4</sup> 各位由主教召喚來領導支會的傳道事工。有些傳道領袖十分成功，因此需要召喚一位助理來予以協助。你要和支會議會的其他成員找出較不活躍的成員、部分成員家庭，以及對福音感興趣的鄰居。你要和受指派的全部時間傳教士

定期開會。你要成爲傳教士的顧問並協助他們。請幫助他們的每日計畫表填滿有目標和意義的教導機會。這是你的責任。你眞的在此事工的成敗上扮演著關鍵的角色。如果你可以憑著信心和熱誠趕上此浪潮，其他人也會跟進。身爲支會傳道領袖，你在拯救神之兒女這項神聖事工上，正是成員和傳教士之間的橋樑。<sup>5</sup>

和我們不同信仰但對我們感到好奇的朋友和鄰居也可以趕上這股浪潮。我們鼓勵他們保留生活中一切美好、眞實的事物，並邀請他們來獲得更多，特別是這項榮耀眞理：透過神的永恆計畫，家庭能永遠在一起。<sup>6</sup>

- 天使摩羅乃揭示摩爾門經。<sup>14</sup>
- 施洗約翰復興了亞倫聖職。<sup>15</sup>
- 彼得、雅各、約翰復興了麥基洗德聖職。<sup>16</sup>
- 摩西授與聚集以色列的權鑰。<sup>17</sup>
- 以利亞交託有關亞伯拉罕的知識的權鑰。<sup>18</sup>
- 以來加交託印證權柄的權鑰。<sup>19</sup>

除此之外，復興也帶回了古代聖徒擁有的知識。主還提供世人另一部新的經文。祂在聖經以外加入了摩爾門經：耶穌基督的另一部約書。這部書記錄了預言，以及復活的主施助古代美洲大陸人民的記事。這部書說明了神的偉大幸福計畫<sup>20</sup>——也就是救恩計畫。<sup>21</sup> 摩爾門經和聖經完全和諧一致。這兩本神聖紀錄都證實耶穌基督的福音真理，及其贖罪的重要。<sup>22</sup>

復興應驗了聖經中的許多預言。舉例來說，以賽亞預言主的殿的山必堅立、超乎諸山。<sup>23</sup> 摩爾門先驅者遷移到美國西部山脈的犧牲與信心傳奇，正應驗了此一預言。以賽亞也預言，神將進行一項「奇妙又奇妙」<sup>24</sup> 的事工。而這項事工正是我們日益茁壯的傳教士軍隊所從事的神聖事工。

舊約中教導的什一奉獻也已被復興。<sup>25</sup> 因此，更多繳付什一奉獻的人因為服從而蒙受祝福。復興的經文也澄清了舊約中提到的麥基洗德。<sup>26</sup> 有關約瑟的杖（摩爾門經）和猶大的杖（聖經）將會在神手中連結為一的預言也已應驗。<sup>27</sup>

復興也澄清了新約中的經文。新約中提到為死人所作的洗禮現在比較為人所了解。<sup>28</sup> 為我們去世的祖先進行的替代教儀在世界

各地 141 座聖殿中進行。沒有其他的方式可以將救恩帶給沒有認識福音就去世的祖先！<sup>29</sup> 啓示者約翰在異象中看到「另有一位天使飛在空中，有永遠的福音要傳給住在地上的人」，預言了天使摩羅乃的使命和摩爾門經。<sup>30</sup>

摩爾門經是復興的核心。此書在主的指引下撰寫、保存、傳送，並藉著「神的恩賜和能力」<sup>31</sup> 翻譯而成。教義和聖約裡包含許多賜給先知約瑟·斯密的額外啓示。我們透過他得到的經文比其他任何先知都要多。他曾語重心長地對伊利諾州納府的聖徒說：「我從未告訴你們我是完全的，但我所教導的那些啓示並無錯誤。」<sup>32</sup>

教會成員和傳教士一同邀請所有人認識神、認識耶穌基督、認識祂的福音。每一位心存疑慮的人都應該勤奮尋求、熱切禱告，以獲得確認，知道這些事確係真實。真理將會藉由聖靈的力量顯明。<sup>33</sup>

我要為復興感謝神和祂的兒子耶穌基督，感謝復興的力量激起真理與正義的滔天巨浪，席捲整個大地。願我們都能趕上這股浪潮，履行主的命令，將福音傳給「各國、各族、各方、各民」，<sup>34</sup> 我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 見多馬·孟蓀，「歡迎參加大會」，2012年11月，利阿賀拿，第4-5頁。
2. 見彼得前書3：15。
3. 見多馬·孟蓀，「又逢總會大會」，利阿賀拿，2011年5月。
4. 見指導手冊第二冊：管理教會（2010），5.1。
5. 我們十分感謝誠心致力於聖化的聖



- 徒。他們努力變得更聖潔。他們「先求建立神的國度，建立祂的正義」（約瑟·斯密聖經譯本，馬太福音 6：38）。
6. 見「家庭能永遠在一起」，聖詩選輯，第 186 首。更多的說明請見教義和聖約 132：7，19。
  7. 教義和聖約 88：73。
  8. 約瑟·斯密——歷史 1：17。
  9. 見約翰福音 17：3。
  10. 見摩西書 1：39。
  11. 見馬太福音 17：11；使徒行傳 3：20–21；以弗所書 1：10；尼腓二書 30：8；教義和聖約 132：40，45。
  12. 見尼腓三書 27：13–14，21；教義和聖約 39：6；信條 1：4。
  13. 見 Karl R. Anderson, *The Savior in Kirtland* (2012), 228–43.
  14. 見教義和聖約 27：5；亦見約瑟·斯密——歷史 1：33–34。
  15. 見教義和聖約第 13 篇。
  16. 見教義和聖約 20：2–3；27：12；128：20；亦見 Larry C. Porter, “Dating the Restoration of the Melchizedek Priesthood,” *Ensign*, June 1979, 4–10。
  17. 見教義和聖約 110：11。
  18. 見教義和聖約 110：12。
  19. 見教義和聖約 110：13–16。
  20. 見阿爾瑪書第 42 章，特別是第 8 節。
  21. 例見阿爾瑪書 12：28–30。
  22. 例見哥林多前書 15：22；阿爾瑪書 34：9。
  23. 見以賽亞書 2：2。
  24. 以賽亞書 29：14。
  25. 見創世記 14：18–20；瑪拉基書 3：8–10；教義和聖約 119–120 篇。
  26. 見創世記 14：18；詩篇 110：4；亦見阿爾瑪書 13：14–18；教義和聖約 84：14–22。
  27. 見以西結書 37：16；19；教義和聖約 27：5。
  28. 見教義和聖約 15：29；教義和聖約第 128 篇。
  29. 見教義和聖約 137：7；教義和聖約 138：31–34。
  30. 啓示錄 14：6；亦見教義和聖約 133：36–39。
  31. 由摩羅乃所寫的摩爾門經標題頁；教義和聖約 135：3。
  32. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 522 頁。
  33. 見摩羅乃書 10：4–5。
  34. 啓示錄 14：6；亦見尼腓一書 19：17；教義和聖約 133：37。



羅拔·海爾斯長老

十二使徒定額組

## 堅定地站在聖地上

我們服從和堅守神的教義時，便是站在聖地上，因為祂的教義是神聖的，不會改變。

**弟** 兄們，我很榮幸能和神尊貴聖職的持有人共聚一堂。我們活在末世——這「危險的日子」當中。<sup>1</sup> 身為聖職持有人，我們有責任要堅定地拿起信心的盾牌抵擋敵人帶火的箭。我們是世人的榜樣，要護衛神所賜予的那些不可剝奪的權利和自由。我們要起來捍衛自己的家庭和家人。

我在 9 年級的時候，第一次跟著學校的棒球隊到其他城市參加比賽，之後回到家。我的父親發現我在搭乘巴士回家的漫長旅途中，看到許多不符合福音標準的言行舉止。他是一位專業藝術家，他坐下來，畫了一幅騎士的圖片給我——那是個有能力護衛城堡和國度的戰士。

在他畫出和讀出經文內容時，我學到要如何當一位忠信的聖職持有人——去保護和捍衛神的國

度。使徒保羅的話成為我的指引：

「所以，要拿起神所賜的全副軍裝，好在磨難的日子抵擋仇敵，並且成就了一切，還能站立得住。

「所以要站穩了，用真理當作帶子束腰，用公義當作護心鏡遮胸，

「又用平安的福音當作預備走路的鞋穿在腳上。

「此外，又拿著信德當作盾牌，可以滅盡那惡者一切的火箭；

「並戴上救恩的頭盔，拿著聖靈的寶劍，就是神的道。」<sup>2</sup>

弟兄們，我們若忠於聖職，神就會賜予我們這副軍裝。我們非常需要這副軍裝！

男青年，你們的父親和祖父不會像你們一直不斷地面臨誘惑。你們活在末世時代。以前，你的父親想要惹麻煩，還必須自己去找。而今不再是這樣了！現在是

誘惑主動找上你們！務必記住這一點！撒但渴望得到你們，而且「罪就伏在門前」。<sup>3</sup>你們要如何抗拒他的凌厲攻勢呢？那就是要穿上神的全副軍裝。

讓我用自己人生中的另一個經歷來教導你們。

1982年1月，我在位於猶他州普柔浮的百翰·楊大學的祈禱會上演講。我請學生想像，教會在講台的一側，這世界則在講台另一側相距一兩步遠的地方。這代表在我讀大學的時候，「教會標準與世俗標準之間的差距非常短」。三十年後，我站在學生們面前，同樣地舉起我的手說道：「世俗的標準已經離得很遠，〔離開到看不見了〕；它已經離得很遠，遠遠地離開〔這棟建築物和世界各地了。〕……我們和我們的子女及孫子女都必須記住，教會的標準會維持不變〔仍然在這裡〕，而世俗的標準則會不斷改變——兩者間的差距越來越大。……因此，要小心謹慎。如果你用世俗現況和潮流來評斷自己的行為和教會的標準，你就會遠離自己應該待的地方。」<sup>4</sup>

當時，我無法想像這世界會這麼快就遠離神，而且離得這麼遠；以致無法了解神所賜予的教義、原則和誠命。然而基督和祂教會的標準不會改變，正如祂所說的：「真理永永遠遠存在。」<sup>5</sup>當我們了解並接受這一點，我們就準備好去面對這世界和某些自稱為朋友的人所施予的社會壓力、嘲笑，甚至歧視。

我們大概都認識這樣的人，他



們會說：「如果你想當我的朋友，就必須接受我的價值觀。」真正的朋友不會要求我們在福音和與他們的友誼之間作選擇。借用保羅的話：「這等人你要躲開。」<sup>6</sup>真正的朋友會鞏固我們留在這條窄而小的道路上。

留在福音的道路上和遵守聖約、誠命及教儀，會使我們得到保護，並幫助我們準備好去做神在世上的事工。當我們遵守智慧語，我們的選擇權就受到保護，不會因為酒精、藥物或煙草等物質成癮而失去選擇權。只要我們繳付什一奉獻、研讀經文、接受洗禮和證實、過配稱的生活以享

有聖靈為伴、配稱地領受聖餐、遵守貞潔律法、作好準備接受麥基洗德聖職，和在聖殿內訂立神聖聖約時，那麼我們就準備好去服務了。

在聖殿中，我們作好準備並承諾要遵守獻納律法。有能力的男青年經由接受傳教召喚，開始遵守這律法——把他們生命中最初歲月的十分之一奉獻出來，全部時間為主服務。這項犧牲會為他們帶來力量，使他們朝生命中最高的聖約邁進——對許多人而言，那就是在聖殿內印證，開始建立永恆家庭。

只要我們在這條窄而小的路

上努力前進，就會培養出不斷進步的靈性力量——有力量去運用選擇權為自己採取行動。對於男女青年而言，他們透過新的線上課程，來跟從我，去學習教義和分享自己的見證時，便會促進這樣的成長。

此外，要運用你的選擇權去發展自己的才能。在你發掘自己的恩賜和才能時，要記住，父母及良師益友或許可以幫助你，但是你必須讓聖靈來引導你。要為自己作選擇並採取行動，要有內在強烈的動力。為你的生活訂立計畫，包括接受教育和職業訓練。探索各種興趣和技能，要工作並

能夠自立。要訂立目標、克服缺失、獲得經驗，並完成你開始進行的事。

在這個過程中，務必要參與家庭、定額組、班級及聯合協進會活動。一起享受有益身心的歡樂時光。透過這些經驗，你會敬重和感激彼此所擁有的靈性恩賜，以及神的兒女相輔相成的永恆特質。

最重要的是，要對救主有信心！不要懼怕！只要我們勤奮地遵行福音，就能在主裡面變得剛強。憑藉祂的力量，我們能夠拒絕反基督者所說的：「吃吧，喝吧，尋歡作樂吧，」因為「犯點小罪」，神「會宣告〔你〕無罪的；……這

都沒有什麼害處，……因為我們明天就死了」<sup>7</sup> 憑藉主的力量，我們可以堅定地抗拒那些否認救主，以及與賜給神兒女的偉大永恆幸福計畫相違背的哲學和信仰。

我們沒有權利對這項永恆計畫的條件討價還價。要記住尼希米在負責建造城牆保護耶路撒冷時，有些人希望他下來，鬆懈職務，但尼希米拒絕了，他並不是氣量狹窄，他簡略地說明：「我現在辦理大工，不能下去。焉能停工下去見你們呢？」<sup>8</sup>

有時候我們會像避雷針一樣，因為堅守神的標準和做祂的事工而成爲雷電攻擊的焦點。我見證如果我們立足在祂的教義上，就不用懼怕。我們可能會遭受誤會、責難或甚至不實的指控，但是我們絕不孤單。救主曾經「被人藐視，被人厭棄。」<sup>9</sup> 能和祂站在一起是我們的榮幸。

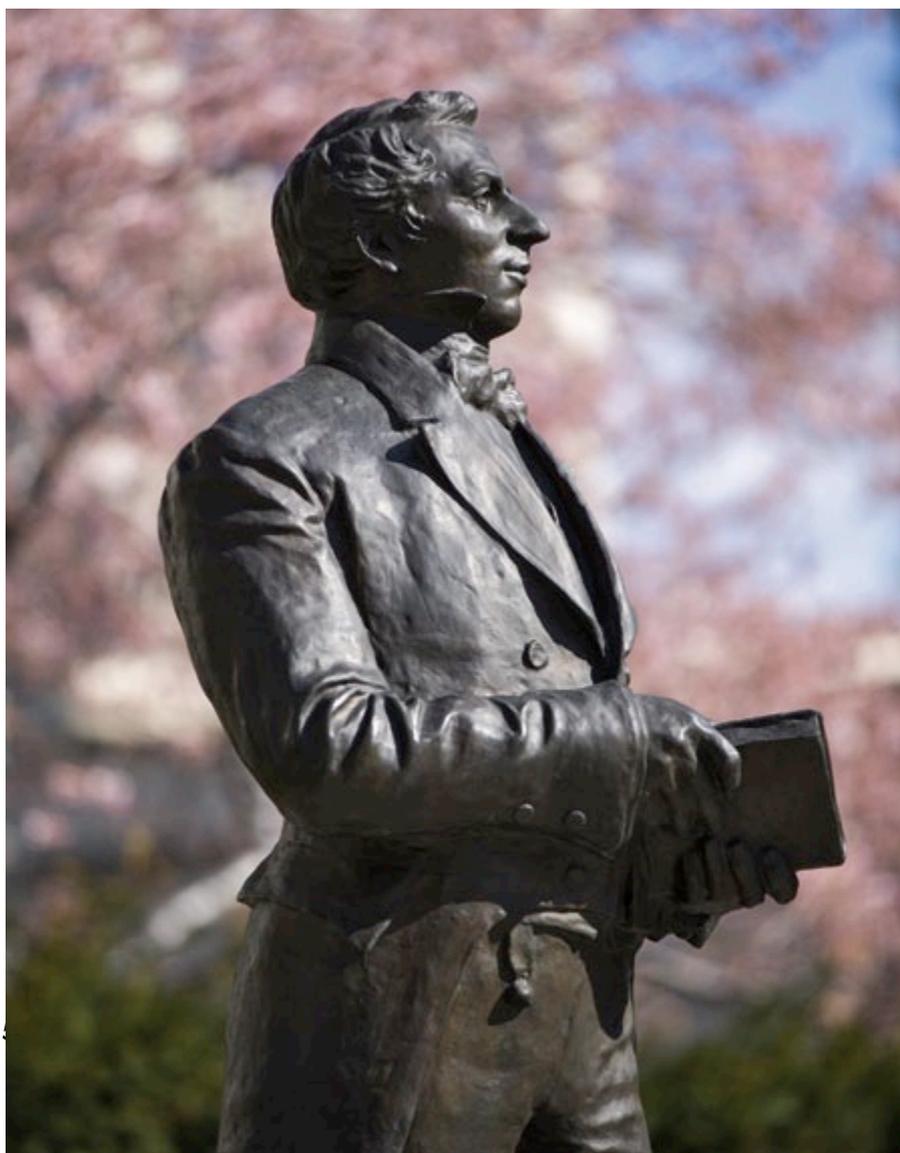
諷刺的是，有時候保持堅定意謂著要避開，甚至遠離世俗。救主曾說：「撒但，退我後邊去吧」<sup>10</sup> 埃及的約瑟跑開，遠離波提乏妻子的誘惑。<sup>11</sup> 李海帶著他的家庭離開耶路撒冷進入曠野。<sup>12</sup>

無疑地，所有的先知在他們所處的時代都保持堅定：

尼腓無懼撒但的阻撓和他哥哥拉曼及雷米爾的迫害，仍繼續從事主的奇妙事工。<sup>13</sup>

阿賓納代在飽受懷疑、侮辱嘲弄和死亡的威脅下，仍爲基督作見證。<sup>14</sup>

2,000 名青年戰士捍衛他們的家庭，對抗那些藐視福音價值的人。<sup>15</sup>



摩羅乃舉起自由旗幟來保衛他人民的家庭和宗教自由。<sup>16</sup>

撒母耳儘管面對石頭和箭的攻擊，仍站在城牆上預言基督的來臨。<sup>17</sup>

先知約瑟·斯密復興救主的福音，用血印證他的見證。<sup>18</sup>

摩爾門先驅者雖然面對嚴峻的反對勢力和困難，仍然堅定剛強，跟隨先知遷徙和定居美國西部。

這些了不起的神的僕人和聖徒之所以能夠堅定剛強，是因為他們和救主站在一起。想想救主如何堅定剛強：

耶穌在年少時，忠信地以祂父的事為念，在聖殿中對學者們宣講福音。<sup>19</sup> 祂在傳道期間，完成了聖職的事工——去教導、醫治、服務、造福和提升別人。祂合宜且勇敢地對抗邪惡，甚至潔淨聖殿。<sup>20</sup> 祂始終堅守真理——不論是透過言語或莊嚴地保持沉默。當祭司長在該亞法面前控告祂時，耶穌睿智且勇敢地拒絕回應不實的指控，並且保持平靜。<sup>21</sup>

我們的救主和救贖主在客西馬尼園裡，毫不退縮地喝下贖罪的苦杯。<sup>22</sup> 祂在十字架上，再次為成就祂父的旨意而受苦，直到最後祂能夠說：「成了！」<sup>23</sup> 祂確實持守到底。由於救主堅定地徹底服從，天父說：「看我的愛子，我因祂而非常喜悅，我因祂而榮耀了我的名。」<sup>24</sup>

親愛的年輕和年長的聖職弟兄們，讓我們堅定地與救主耶穌基督站在一起來榮耀神的名。我



要留下個人特別的見證，祂活著，祂用「神聖的召喚」<sup>25</sup> 召喚我們參與祂的事工。「因此，你們要站在聖地，不要動搖。」<sup>26</sup> 我們服從和堅守神的教義時，便是站在聖地上，因為祂的教義是神聖的，不會隨著今日的社會和政治風潮而改變。我要和使徒保羅一樣宣告：「你們務要警醒，在真道上站立得穩，〔行事〕要作大丈夫，〔並且〕要剛強。」<sup>27</sup> 這是我對你們的熱切祈求，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

**註：**

1. 提摩太後書 3：1。
2. 以弗所書 6：13-17。
3. 摩西書 5：23。
4. Robert D. Hales, "This Is the Way; and There Is None Other Way," in *Brigham Young University 1981-82*

*Speeches* (1982), 3-4; 可在 [speeches.byu.edu](http://speeches.byu.edu) 取得。

5. 教義和聖約 1：39。
6. 提摩太後書 3：5。
7. 尼腓二書 28：8。
8. 尼希米記 6：3。
9. 以賽亞書 53：3；摩賽亞書 14：3。
10. 路加福音 4：8。
11. 見創世記 39：7-12。
12. 見尼腓一書第 2 章。
13. 例見尼腓一書第 18 章。
14. 見摩賽亞書第 11-17 章。
15. 見阿爾瑪書第 53, 56-58 章。
16. 見阿爾瑪書 46：11-13。
17. 見希拉曼書第 13-16 章。
18. 見教義和聖約第 135 篇。
19. 見路加福音 2：46-49。
20. 見馬太福音 21：12-13。
21. 見馬太福音 26：57, 59-63。
22. 見教義和聖約 19：16-19。
23. 約翰福音 19：30
24. 尼腓三書 11：7。
25. 阿爾瑪書 13：3；亦見提摩太後書 1：9。
26. 教義和聖約 87：8。
27. 哥林多前書 16：13。



塔德·克利斯特長老  
七十員會長團

## 男孩擁有的聖職能力

男孩若在正義中運用聖職，那麼他所持有的聖職，就和成年男性持有的聖職一樣有力。

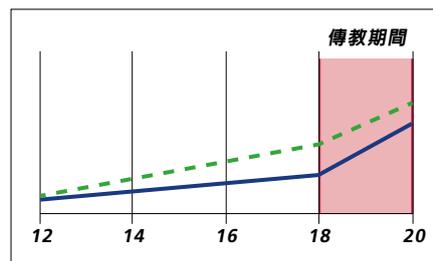
**在** 1878年，我的曾外祖父喬治·理查17歲。他那時已經被按立為長老了；這是當年有時採取的做法。有一個星期天，他的母親因為劇烈疼痛而不斷呻吟。由於他的父親不在，所以邀請主教和其他幾個人來給她祝福，但是她的疼痛並沒有消退。於是，她向自己的兒子喬治求助，請他按手在她頭上。喬治在自己的日記中寫道：「我為母親的痛苦而落淚，而且還要執行這項我毫無經驗的施助工作，於是，我進到另一個房間哭泣、祈禱。」

在鎮定下來之後，喬治把手按在他母親頭上，給了她一項非常簡單的祝福。他後來寫道：「我的手還放在母親的頭上時，她就不再呻吟了，而且疼痛也消退了。」然後他在日記中寫下這段極為精闢的見解。他說，他一直都認為，他母親的疼痛之所以沒

有因為主教的祝福而消退，並不是因為主不認可主教的祝福，而是因為主已經將這項祝福保留給一位男孩，為的是要教導他：男孩若在正義中運用聖職，那麼他所持有的聖職，就和成年男性持有的聖職一樣有力。

今晚我想談一談這樣的能力。雖然我會提到執事定額組會長，但是我所討論的原則也適用於所有亞倫聖職男青年以及他們各自的領袖，包括教師定額組會長和祭司定額組的助理。

我在擔任傳道部會長期間，發現男青年在傳教的那兩年中，在靈性和領導技能上有急遽顯著



靈性和領導能力

的進步。如果我們針對這些特質，把他們在亞倫聖職和傳道期間上的表現，用數字來呈現，那麼結果可能會像各位在這張圖表上所看到的線條。我認為至少有三個關鍵因素促成傳道期間如此急遽顯著的成長：（1）我們對這些年輕人有著前所未有的信賴，（2）我們對他們有很高的期望，但是也愛他們，以及（3）我們反覆訓練他們，使他們以傑出的表現達到這些期望。

有人可能會提出這個適切的問題：「同樣的原則為什麼不能用在執事定額組會長身上呢？」如果我們這樣做的話，他們會提早開始成長，數據會變得更像這樣。請容我用一些時間來討論要如何應用這些原則在執事定額組會長身上。

首先是信賴。我們可以把重責大任交付給執事定額組會長。主確實這麼做——祂顯明了祂願意賜給他們權鑰，也就是去主領和指導其定額組事工的權利。我們召喚執事定額組會長是依照啓示，而不只是依照他們在定額組的年資或其他類似因素；這一點就證明了主對他們的信賴。本教會中的每一位領袖——包括執事定額組會長——都有權利知道，而且也應該知道，自己是藉著啓示被召喚的。這種確信能幫助他知道，神不僅信賴他，而且會支持他。

第二項和第三項特質是密不可分——也就是高度期望和達成這些期望的相關訓練。我在傳道地區學到這寶貴的一課：傳教士通常會提升或降低自己的表現

來符合傳道部會長的期望；執事定額組會長也是如此。如果他們只被期望要主持定額組會議和參加主教團青少年委員會會議，那麼他們就只會做這兩件事。但是身為領袖的你可以給他們更偉大的願景——也就是主的願景。為何願景如此重要呢？因為願景越偉大，就會產生越強大的激勵作用。

教會中的每一項召喚都蘊含了獲得啓示的權利。因此，這些執事定額組的會長需要知道他們有權利獲得啓示來推薦自己的諮理人選，有權利針對救援迷失者獲得啓示，也有權利獲得啓示來訓練定額組成員履行職責。

睿智的領袖會教導執事定額組會長了解有助於獲得啓示的原則。他可以教導他來自主的明確應許：「你若祈求，就必獲得啓示上加啓示」（教約 42：61）。主在賜予啓示方面是十分慷慨的。祂不是提醒過約瑟·斯密和奧利佛·考德里嗎？祂說：「每次你求問，都得到我靈的教導」（教約 6：14）。你也可以這樣教導執事定額組會長。主愛你們，想要把祂的心意和旨意啓示給你們知道。你能想像主會有無法解決的問題嗎？我不能。由於各位有權利獲得



啓示，因此只要你尋求祂的協助，祂就會幫助你解決擔任定額組會長的每個疑慮。

各位優秀的領袖可能要教導這位執事定額組會長：啓示無法取代勤奮工作和個人的努力。亨利·艾寧會長曾經問海樂·李會長：「我要如何獲得啓示？」李會長回答：「如果你想要獲得啓示，自己要做好功課。」<sup>1</sup> 睿智的領袖可以和他的執事定額組會長討論，在準備推薦諮理的時候，需要先做好哪些靈性的功課。他可能需要對自己提出和回答這些問題：誰會成爲可以提升其他男孩的好榜樣？或是誰會敏於察覺面臨特殊挑戰的男孩的需要？

最後，這位睿智的領袖可以教導他如何辨認啓示，並按照啓示採取行動。我們生活在一個行動緊湊和步調快速的世界，耀眼的燈光和高聲吵雜已是常態。但是這位男青年需要知道，這是世俗的方式，不是主的方式。救主

出生在鮮爲人知的馬槽中，在寂靜的園子完成了最偉大且無與倫比的壯舉，而約瑟則在樹林的隱蔽處獲得第一次異象。神會用微小的聲音回答——也就是平安或安慰的感覺、行善的提示、獲得啓迪等等——有時候是一絲念頭，好像是小種子一樣，如果懷著虔敬加以思索、滋養，就能長成靈性的參天大樹。有時候，這些提示或想法甚至會讓擔任執事定額組會長的你，推薦一位目前較不活躍的男青年擔任諮理或指派任務給他。

多年前，我在支聯會會長團服務時，我們覺得應該要召喚一位很好的弟兄擔任支聯會文書。他當時很難定期出席教會聚會。然而我們知道，如果他接受這項召喚，就會有傑出的表現。

我們向他發出這項召喚，但是他回答說：「不行，我覺得自己做不來。」

然後我獲得靈感提示。我說：





「這樣的話，我想格倫達支聯會就不會有支聯會文書了。」

他嚇了一跳，回答我說：「這是什麼意思？一定要有支聯會文書啊！」

我回答說：「主提示我們召喚你擔任支聯會文書，難道你要我們召喚其他人嗎？」

他說：「好吧，我接受。」

他的確接受了召喚。不僅是許多成年弟兄，許多男孩也是如此，他們會因為知道是主召喚他們，以及主需要他們，而接受召喚。

接下來，你可以讓這位執事定額組會長知道，主對他的一項期望就是去救援迷失的人，包括較不活躍的成員和非成員。主用這樣的話宣告祂的核心使命：「人子來，為要拯救失喪的人」（馬太福音 18：11）。如果救主將救援失喪的人視為優先，如果這也是多馬·孟蓀會長的優先事項，並且他一輩子都持續這麼做，難道本教會的每位領袖、每位執事定額組會長不應該也同樣這麼做嗎？我們擔任領袖的核心工作，我們施助的重點，應當是抱持火熱、強烈和堅定不移的決心，去找到

那些迷失的人，把他們帶回來。

有一位受到定額組成員拜訪的男青年說：「今天有……30個人來我家，我真的很驚訝。……這讓我現在就想要去教會。」青少年是無法拒絕這樣的愛和關心的。

聽到許多執事定額組會長的經驗，讓我感到十分振奮；他們懷著願景，有時在定額組聚會中教導完整或部分的課程。幾個星期前，我出席了一個執事定額組班級。有一位 12 歲的男青年針對贖罪教導了 25 分鐘的課程。他一開始先問其他執事，他們認為什麼是贖罪。然後他分享了幾段很有意義的經文，提出一些發人深省的問題，而班員也提出回答。接著他發現，剩下的時間過多，超過他教導課程其餘部分所需要的時間，也許是因為他父親事先提醒過，於是他鎮定地問在場的領袖，他們在傳教的時候，曾經被問過哪些有關贖罪的問題，而他們是怎麼回答的。然後，他以自己的見證結束課程。我懷著驚歎之情聽他上課，心裡想著：「我記得當我還是亞倫聖職男青年的時候，從來不曾教過這麼久的課程。」

我們可以提高對這些男青年的標準和願景，而他們會起而響應。

各位領袖要讓這些執事定額組會長帶頭領導，自己退居幕後，這樣最能提升他們。各位光大召喚的最佳方法不是親自教導很棒的課程，卻是幫助他們教導很棒的課程；不是親自執行個別的救援，卻是幫助他們這麼做。

有句古話說：切莫壯志未酬身先死。同樣地，我要對各位成年領袖說，不要還沒有應用你的領導技能就卸任了。要利用每個機會教導教會的男青年；教導他們如何準備議程、如何莊重並親切地主持會議、如何執行個別的救援、如何準備並教導受靈啟發的課程，以及如何獲得啟示。你的成功是以此作為衡量——也就是你在這些男青年的內心和腦海中，深深留下哪些領導和靈性的傳承。

身為執事定額組會長的你們若光大自己的召喚，就能從現在起成為神手中的工具，因為男孩若在正義中運用聖職，那麼他所持有的聖職一樣有力。接著當你訂立聖殿聖約，成為傳教士和教會未來的領袖時，你會知道如何獲得啟示、如何執行個別的救援、如何帶著能力和權柄教導國度的教義。然後你會成為擁有高貴長子名分的青年。我為此見證，奉世界的救主和救贖主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. In Henry B. Eyring, "Waiting upon the Lord," in *Brigham Young University 1990–91 Devotional and Fireside Speeches* (1991), 17.



大衛·貝克  
總會男青年會長

## 神聖的施助責任

你蒙按立接受聖職時，就已經獲得能力、權柄，以及施助的神聖責任。

### 施助的喜悅

亞倫聖職的男青年，你們是神鍾愛的兒子，祂有一項偉大的事工要你們去做。爲了完成這項事工，你們必須履行施助他人的神聖責任。<sup>1</sup>

你們知道施助的意思嗎？在我告訴你們一位名叫琪兒·詹森女孩的故事時，請思考一下這個問題。

琪兒去年升上高中，成了殘酷、麻木不仁的霸凌行爲下的受害者。她在走去教室的途中，被人辱罵、推撞和嘲弄，有些學生甚至朝她丟擲垃圾。你們在自己的學校或許也曾看過像她這樣受到虐待的人。

對許多人而言，青少年歲月是一段寂寞和擔心害怕的時期。事實上不應該是這樣的。慶幸的是，在琪兒的學校裡，有一些男青年明白施助的意義。

琪兒的母親曾要求學校的老師協助制止霸凌行爲，但情況仍

繼續發生。後來她請一位亞倫聖職持有人，同時也是橄欖球校隊的先發四分衛卡森·瓊斯幫她找出霸凌的人。

卡森答應幫忙，但是在他的心裡，他覺得自己可以做的遠不止是找出霸凌的人。聖靈向他低語告訴他，他需要幫助琪兒感受到愛。

卡森邀請他的一些隊友和他一起照顧琪兒。午餐時間，他們會邀請她和他們坐在一起。他們

陪她走到教室以確保她的安全。不出所料，有這些橄欖球隊員做她的好朋友，再也沒有人霸凌琪兒了。

橄欖球隊在球季裡的表現激蕩人心。即便在球季中戰無不勝，這些年輕人並沒有忘記琪兒。他們邀請她在賽後到球場和他們會合。琪兒感受到愛和被珍惜，她覺得安全，感到快樂。

這支橄欖球隊最後贏得了州冠軍。然而發生在校園裡的事比贏得橄欖球冠軍更加重要，這些男青年的榜樣激勵了其他學生成爲更能包容、更加友善的人。他們現在對待彼此更加仁慈和尊重。

國內的新聞媒體發現這些男青年所做的事，在全國各地分享他們的故事。原本施助一個人的行爲鼓舞了成千上萬的人起而仿效。

琪兒的母親稱這些男青年是「天使的化身」。而卡森和他的朋友們則很快的回答說，琪兒造福他們的生命遠超過他們所帶給她的。這就是當你無私忘我地爲人服務時所發生的事——你會找





你想嘗試一個有趣的實驗嗎？下一次你母親請你幫忙做家事時，你不妨這樣說：「媽媽，謝謝您叫我做事。我很樂意幫忙。」然後觀察她的反應。在你實驗之前，有些人可能需要先溫習一下急救技能，因為你可能會嚇暈她。救醒她之後，你會發現，你們之間的關係有顯著的改善，而且家中的靈性加增了。

這只是施助家人的一個方式，還有很多其他的方式。你可以對家人說溫和語來施助。你也可以用對待你最好的朋友的那種方式來施助你的兄弟姐妹。

或許最重要的是，當你協助你的父親履行他身為家中靈性領袖的責任時，你就是在施助。你要全力支持和鼓勵家人家庭晚會、家庭祈禱和家庭經文研讀。要善盡你的職責，以確保家中有聖靈同在。這會鞏固你的父親善盡其職責，並幫助你準備好將來成為一位父親。如果你的家中沒有父親，那麼你施助家人的責任就更加迫切需要。

### 你的定額組

你也有責任在定額組裡施助。聖職組織在世界各地日益擴展。你們當中有很多人都聽從了孟蓀會長「去救援」的呼籲。相較於教會歷史上的任何時期，今日我們有更多活躍的亞倫聖職持有人。然而，仍然有不活躍的人，而他們需要你。

去年6月，印度班加羅爾成立了一個新分會，出席聖職聚會的唯一男青年是剛被按立為執事

到自己。<sup>2</sup>這會讓你有極大的改變和成長，是其他方式所無法做到的。這些年輕人體驗到施助的喜悅，並繼續尋求機會去造福他人。他們迫切地渴望能在擔任全部時間傳教士的歲月繼續提供援助。<sup>3</sup>

### 一份需要和責任

在世界各地有成千上萬像琪兒·詹森一樣需要感受到天父的愛的人。他們就在你的學校、你的定額組，甚至你的家庭裡。你可能會立即想到某些人，有些人的需求則不是那麼明顯。事實上你所認識的每個人，都可以經由你的施助而蒙受某種程度的祝福。主仰賴你向他們伸出援手。

你不必成為明星運動員才能施助他人。你蒙按立接受聖職時，就已經獲得能力、權柄，以及施

助的神聖責任。雅各·傅士德會長曾教導：「聖職是授予世人奉神的名施助的權柄。」<sup>4</sup>亞倫聖職持有天使施助的權鑰。<sup>5</sup>

當你愛天父的兒女時，天父會引導你，天使也會協助你。<sup>6</sup>你會得到造福生命和拯救靈魂的能力。

耶穌基督是你的榜樣。祂來，「不是要受人的服事，乃是要服事人。」<sup>7</sup>施助指的是去愛和關心他人，這意謂著要照料他們屬世和屬靈的需求。簡單地說，就是會去做如果救主在這裡，祂會去做的事。

### 你的家庭

從你自己的家開始做起，這是你從事最重要的施助的地方。<sup>8</sup>

的格雷溫。

格雷溫與男青年會長和分會會長，開始打電話給較不活躍的男青年，去他們的家中拜訪。不久，第二個男青年，撒母耳，開始回到教會。

格雷溫和撒母耳每個星期都會打電話給沒有來參加定額組聚會的人，並分享他們學到的事。他們也會在這些人生日的時候打電話或拜訪他們。這些較不活躍的男青年一個一個地成為他們的朋友，並開始接受邀請去參加定額組的活動，出席定額組聚會，最後開始親自從事施助。如今該分會的所有男青年都在教會中活躍。

經文教導我們，亞倫聖職的各個定額組要在一起舉行議會並彼此啟發——或彼此建立和鞏固。<sup>9</sup> 你們教導福音真理、分享靈性經驗和作見證時，會帶來啟發。青少年課程鼓勵在定額組裡要有這樣的互動，但是這只有在定額組的每位成員都感受到愛和受到尊

重時，才可能發生。在定額組聚會中，絕不能嘲笑或戲弄人，尤其是在人們公開分享感想的時候。定額組會長團必須帶頭，確保定額組的聚會是讓每個人都能參與的安全地方。

使徒保羅曾告誡：「污穢的言語一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。」<sup>10</sup>

聖職持有人絕不會使用粗鄙或污穢的言語，他們絕不會貶低或傷害別人，他們總是在建立和鞏固他人。這是一種簡單而有力的施助方式。

### 隨時隨地

施助的工作並不侷限於教儀、家庭教導拜訪或某些服務項目。我們始終是聖職持有人——不僅是在星期日，不僅是在穿白襯衫打領帶的時候。無論我們在哪裡，我們都有責任進行施助。施助不僅是我們所做的事——它會決定

我們是怎樣的人。

要每天施助。在你的周遭有許多機會。要找尋機會，求主幫助你認出它們。你會發現大部分都是微小、真誠的行為，而那些行為會幫助別人成為耶穌基督的跟隨者。<sup>11</sup>

當你努力保持靈性的配稱時，你會認出提示你去施助的想法和感覺。當你遵循這些提示，你施助的機會和能力就會增加並擴大。

年輕的弟兄們，我見證你們已被賜予崇高亞倫聖職的權柄與能力，去奉神的名施助。

我見證，只要你們這麼做，你們會成為神手中的工具去幫助別人。你們的生命會更豐富、更有意義，你們會有更大的力量去抗拒邪惡，你們會找到真正的快樂，那種只有耶穌基督真正的跟隨者才會知道的快樂。

願你們能體驗履行神聖的施助責任所帶來的喜悅，我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

### 註：

1. 見教義和聖約 84：111。
2. 見馬可福音 8：35。
3. See Trent Toone, "Kindness of Arizona High School QB Carson Jones and Teammates Has Gone Viral," *Deseret News*, Nov. 9, 2012, [deseretnews.com/article/865566351/Kindness-of-Arizona-high-school-QB-Carson-Jones-and-teammates-has-gone-viral.html](http://deseretnews.com/article/865566351/Kindness-of-Arizona-high-school-QB-Carson-Jones-and-teammates-has-gone-viral.html).
4. 參閱雅各·傅士德，「我給孫子的話」，2007年5月，利阿賀拿，第54頁。
5. 見教義和聖約 13：1。
6. 見教義和聖約 84：88。
7. 見馬太福音 20：27-28。
8. 見指導手冊第二冊：管理教會（2010），2.4.5。
9. 見教義和聖約 107：85。
10. 以弗所書 4：29。
11. 見指導手冊第二冊，3.2.3。





迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 四個頭銜

我要提出四個頭銜……幫助我們明白自己在神永恆計畫中的角色，以及聖職持有人所具有的潛力。

**親**愛的弟兄與摯愛的朋友們，能和你們共聚一堂，我心中充滿了感激與喜樂。我要讚許帶著兒子和孫子前來的父親和祖父們。我要恭賀今天選擇來參加大會的男青年，這是你們該來的地方。希望你們能感受到那使我們凝聚在一起的兄弟情誼，我也祈求，你們能在弟兄們當中得到歸屬感、支持和友誼。

我們男人有時會以頭銜來表明自己的身分。很多人具有多重頭銜，每個頭銜都顯示出我們的身分在某方面的重要性。舉例來說，有些頭銜說明了我們在家庭裡的角色，例如兒子、兄弟、丈夫、和父親。其他頭銜說明了我們在世上的職業，譬如醫師、軍人或工匠。還有一些頭銜則說明了我們在教會中的職位。

今天我要提出四個頭銜，我相信這些頭銜適用於世界各地所有的聖職持有人——這些頭銜可以幫助我們明白自己在神永恆計

畫中的角色，以及在耶穌基督後期聖徒教會中的聖職持有人所具有的潛力。

### 天父的兒子

有一項頭銜為我們大家的身分作了最根本的定義，那就是天父的兒子。不論我們在生活中的其他身分或工作是什麼，我們絕不能忘記自己確實是神的靈體兒女。我們來到這世界之前是祂的兒女，而且永永遠遠都是。這項基本真理會改變我們對自己、對弟兄姊妹、和對人生的看法。

不幸的是，我們沒有任何人真的完全達到這個頭銜所代表的標準，「因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。」<sup>1</sup>

有時候，我們雖然明白身為神的兒子所代表的意義，但卻仍有虧缺，這可能會讓我們感到氣餒。撒但喜歡利用這種感覺。他希望用自己的罪來定義自己，而不是用你的神聖潛能。弟兄們，

不要聽信他的話。

我們都看過幼兒學走路。孩子在走了一小步之後會搖晃不穩，然後跌倒。我們會責罵他所作的努力嗎？當然不會。有哪個父親會因為幼兒跌倒而處罰他呢？我們會鼓勵、鼓掌和讚美，因為每跨出一小步，這孩子就變得更像他父母一樣。

弟兄們，與完美的神相比，我們凡人就像是行動笨拙、搖搖晃晃的幼兒一樣。但是慈愛的天父希望我們變得更像祂，親愛的弟兄們，我們也應該以此作為永恆目標。神了解，我們無法一蹴可幾地達到那種境界，而是要一次一步地往前邁進。

我不相信，神設立規則和誠命是要等著我們失敗，好讓祂可以懲罰我們。我相信天父是慈愛和充滿關懷的，只要我們力求進步，使自己變得更像祂，祂會為我們所作的每個努力感到快樂。即使我們跌倒，祂也會鼓勵我們不要灰心——絕不要放棄或逃避指派給我們的服務職責——反而要鼓起勇氣、培養信心、繼續努力。

天父是祂兒女的良師，祂經常提供肉眼所看不見的天上援助，去幫助那些渴望跟從救主的人。

### 耶穌基督的門徒

這就引到下一個頭銜，這個頭銜大家都有：所有真誠努力跟從基督的人都稱為祂的門徒。雖然我們知道沒有人是完美的，但我們不會拿這個事實作藉口來降低自我期許、使自己的生活配不上所蒙得的特權、拖延悔改的日

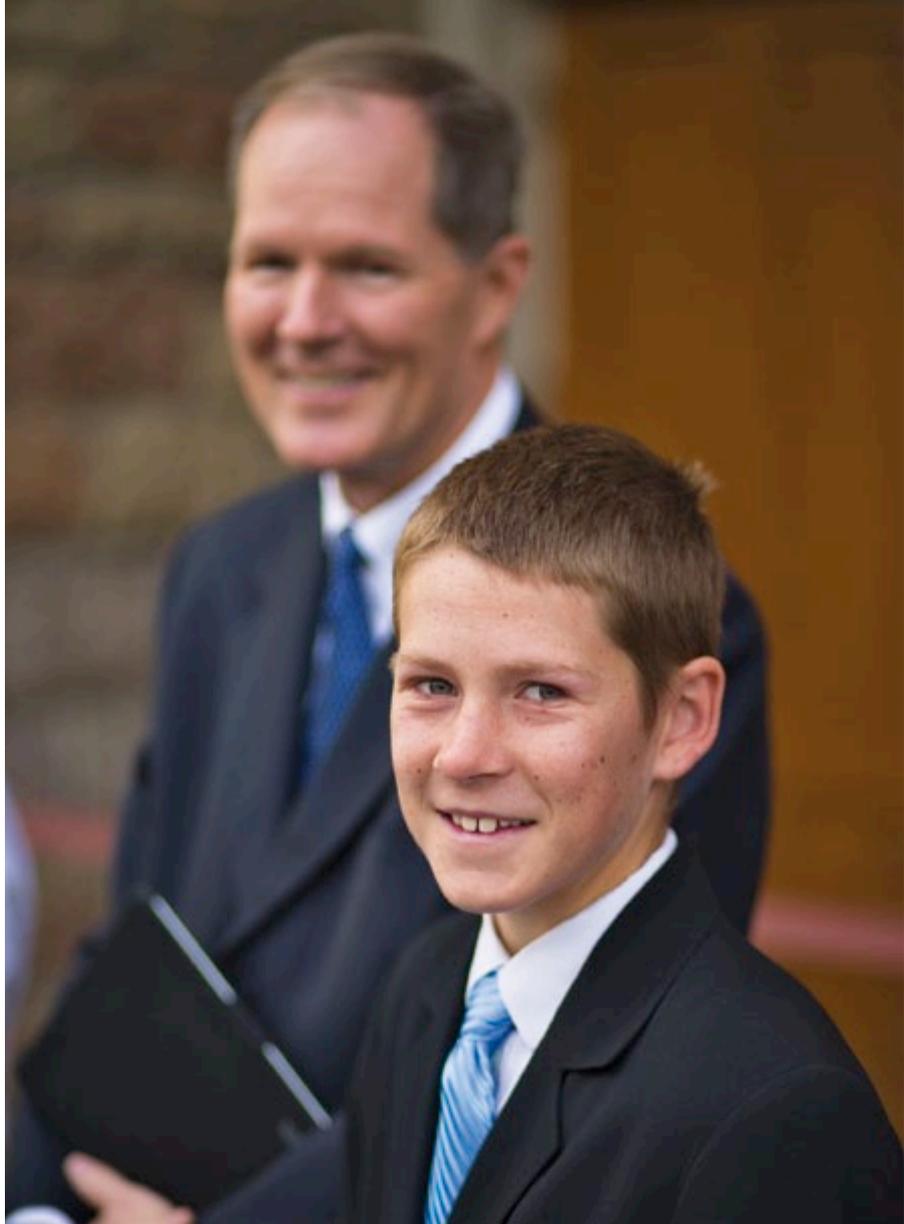
子，或是拒絕讓自己在跟隨夫子方面變得更好、更完美、更洗煉。

要記住，耶穌基督後期聖徒教會不是為了完美無瑕或不受塵世誘惑影響的男女而建立的，相反地，這教會是為像你我這樣的人而建立的。它是建立在我們的救贖主、主耶穌基督這塊磐石上，<sup>2</sup>經由祂的贖罪，我們能獲得潔淨，成為「神家裡的人。」<sup>3</sup>

若沒有耶穌基督的贖罪，人生就像是毫無希望或未來的死胡同。有了贖罪，人生就是一段提升世人、激勵人心的成長旅程，引導我們獲得永生、回到天父面前。

然而，贖罪雖然是要幫助我們變得更像基督，卻不是要把我們都變得完全一樣。有時候我們把性格上的差異誤認為是罪。我們甚至誤以為，與我們不同的人一定不蒙神喜悅。有些人受到這種思維的誤導，因而相信教會要把每個人塑造成同一個樣子——也就是所有成員都應該在外表、感受、想法和行為上彼此相像。這違反了神的智慧，神在創造人時，讓每個男人與自己的兄弟不同，每個兒子與自己的父親不同，甚至同卵雙胞胎在個性和靈體身分上也會有所不同。

這也與耶穌基督教會的目的和宗旨相抵觸，本教會承認並護衛神每位子女的道德選擇權——以及隨之而來、影響深遠的一切後果。身為耶穌基督的門徒，我們因對復興福音的見證和承諾遵守神的誠命而凝聚在一起。但是我們在文化、社會和政治上的喜好則各有不同。



只要我們善用這種多元性，並鼓勵彼此培養和運用才能去提升和鞏固門徒同胞，教會就會茁壯興旺。

弟兄們，門徒身分是一趟終生跟從救主的旅程。我們的一生猶如從伯利恆到各各他，一路上有很多機會可以放棄旅程。有時候為了這旅程，我們似乎比原先預期的還要付出更多。但我們是聖職弟兄，即使我們的十字架似乎沉重得難以背負，我們仍必須鼓起勇氣來跟從我們的救贖主。

我們在跟隨神子的過程中，

每走一步都受到提醒：我們還未臻完全。然而，讓我們作個堅定不渝的門徒。讓我們堅持下去。讓我們忠於聖約。在我們踏著不完美的腳步、一步步朝著祂前進時，讓我們絕不要將眼光偏離我們的中保和救贖主。

### 醫治靈魂的人

弟兄們，我們若真正跟從主耶穌基督，就必須全心接受第三個頭銜：醫治靈魂的人。我們已被按立神的聖職，蒙召喚要「安慰人痛苦」。<sup>4</sup>

我們的職責是要建立、修護、鞏固、提升和醫治。我們蒙得的指派任務是要效法救主的榜樣，伸出援手去關懷受苦的人。我們要「與哀者同哀……安慰需要安慰的人。」<sup>5</sup>我們要為受創傷的人裹傷。我們要「援助軟弱的人，扶起垂下的手，堅固無力的膝」。<sup>6</sup>

我們擔任家庭教導教師的人是醫治者；我們擔任聖職領袖的人是醫治者；我們作父親、兒子、兄弟、丈夫的人，都應當是忠誠、全心奉獻的醫治者。我們一隻手拿著聖化膏油瓶祝福病人，另一隻手帶著麵包讓飢餓者得飽足；我們心中懷著神令人平安的話語，這話語能「治癒心靈創傷。」<sup>7</sup>

這是我們聖職持有人的首要職責——對於亞倫聖職與麥基洗德聖職持有人皆如此。耶穌基督的復興福音不僅在我們相信時能造福生命，在我們實踐時更是如此。實踐福音原則能使個人獲得提升、家庭得到鞏固。這是我們的特權和責任，我們不僅談論這些原則，更要身體力行。

救主是行奇蹟的人，祂也是偉大的醫治者。祂是我們的典範、我們的光——即使在生命中最黑暗的時刻亦然——祂向我們指明正確的道路。

讓我們跟從祂。讓我們奮起、履行自己的職責，並且藉著為神和為同胞服務而成為醫治者。

## 永生的繼承人

我們大家都有的第四個頭銜，引我們回到前面所說的第一個頭

銜。身為天父的兒子，我們都是繼承人，能繼承祂所擁有的一切。

「聖靈與我們的心同證我們是神的兒女：

「既是兒女，便是後嗣，就是神的後嗣，和基督同作後嗣。如果我們和他一同受苦，也必和他一同得榮耀。」<sup>8</sup>

親愛的弟兄們，想想這一點，我們與基督同作後嗣！

所以我們有許多人花費許多寶貴的時間、心思、資源和精力，去追求地位、世上的事物，或享受最新、最酷的電子產品，這究竟有什麼意義呢？

主把這項神聖應許放在我們面前：「凡忠信而得到我說的這兩種聖職，又光大他們召喚的……

〔會〕接受我，主說；……凡接受我的，就是接受我父；……因此我父所有的都將給他。」<sup>9</sup>

這確實超乎我所能理解，我無法想像這項應許所涵蓋的一

切，但我知道那是浩瀚、神聖而永恆的，值得我們在今生付出一切努力。

明白了這一點，我們怎能不樂意開心地積極為主和同胞服務，克盡在神的聖職中所肩負的責任呢？

這是極為崇高的工作，我們會在各方面遭遇挑戰，考驗我們的各種能力。我們是否渴望看到諸天開啓，親身體驗聖靈的提示向我們指明道路？那麼就讓我們拿起鐮刀，俯身投入這項偉大的事工、遠超乎我們個人的偉業！

為神和同胞服務會帶給我們挑戰，使我們經歷脫胎換骨的轉變，達到超乎我們所能想像的境界。

或許你可能認為沒有人需要你，覺得被忽略或沒有用，認為自己微不足道。

如果任何聖職持有人有這種感覺，我衷心感到遺憾。天父當



然不會忽略你或認為你沒有用。祂愛你。我可以確切地告訴各位，教會需要你。

你難道不知道「神卻揀選了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧。又揀選了世上軟弱的，叫那強壯的羞愧」？<sup>10</sup>

也許我們真的是軟弱的、也許我們不是那麼有智慧或強壯，但是當神透過我們工作時，沒有任何人或事物能抵擋我們。<sup>11</sup>

這就是為什麼需要你。你可以作出自己獨特的貢獻，而神會強而有力地擴大你的貢獻。你能貢獻的能力並不僅限於教會中的召喚。你有無數的機會可以服務。如果你目前在場外等待、尚未參與神的事工，我鼓勵你要進場參與。

不要等到獲得某項特別的召喚，才全心全力參與建立神的國度。身為聖職持有人，你早已蒙召喚參與這事工。要每天研讀神的話語、每天向天父祈禱、將復興福音的原則內化為品格的一部分、向神表達感激，並且祈求祂的指引。然後要實踐所學——先從家中做起，並應用在生活中所面臨的一切狀況。

在主這位偉大作曲家的交響樂中，你有自己的部分要演奏。如果你不演奏，很確定的是，交響樂仍會繼續進行下去。但是如果你振奮起來、和大家一起演出，讓神的力量透過你作工，你會看到「天上的窗戶」敞開，祂會「傾福與你們，甚至無處可容。」<sup>12</sup> 要努力發揮你身為神兒子的真正潛力，那麼你就會在家人、家庭、



社區、國家和世界上成為一股向善的力量。

在這過程中，當你為人服務而「喪掉〔自己的〕生命」時，<sup>13</sup> 你會成長茁壯，直到你「滿有基督長成的身量」，<sup>14</sup> 然後你就會準備好與基督一同繼承天父所擁有的一切。

### 你對神是重要的

親愛的弟兄，親愛的朋友們，你是重要的。我們愛你，我們需要你。這事工是真實的，你蒙特權所持有的聖職確實是來自神的。

我祈求，在你沉思配稱的聖職持有人所擁有的許多頭銜時，

會發覺有一股神聖的力量在支持你、不斷提升你，使你能獲得天父為你預備的偉大繼承產業。我把這項祝福和我的見證留給各位，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 羅馬書 3：23。
2. 見希拉曼書 5：12。
3. 以弗所書 2：19。
4. 「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第 137 首。
5. 摩賽亞書 18：9。
6. 教義和聖約 81：5。
7. 摩爾門經雅各書 2：8。
8. 羅馬書 8：16-17。
9. 教義和聖約 84：33，35，37-38。
10. 哥林多前書 1：27。
11. 見羅馬書 8：31。
12. 瑪拉基書 3：10。
13. 馬太福音 16：25。
14. 以弗所書 4：13。



亨利·艾寧會長  
總會會長團第一諮理

## 我們團結合一

我祈求，不論我們身在何處，不論我們在神的聖職中肩負什麼職責，我們都會團結合一地投入這項偉業，把福音傳到全世界。

**主** 在這最後福音期的一開始，就清楚地宣告：我們要將福音傳到全世界。祂在 1831 年對少數幾位聖職持有人說的話，也是祂現在對眾多聖職持有人說的話。無論我們的年紀、能力、教會召喚或居住地點為何，我們都被召喚從事這事工，要協助祂拯救靈魂，直到祂再次來臨。祂對第一批在葡萄園裡工作的工人說：

「我再告訴你們，我給你們一條誠命，每個人，無論長老、祭司、教師或成員，都要盡力親手勞動，來準備並完成我命令的事。

「讓你們的宣講成爲警告的聲音，每個人要溫和、謙卑地向鄰人宣講。

「你們要遠離惡人。要拯救自己。你們扛抬主器皿的，要潔淨。」<sup>1</sup>

各位亞倫聖職弟兄，你們可以看出主的這項命令也包含你們

在內。你們知道主始終都會預備道路，使人能遵守祂的誠命，所以你們也可以預期祂會爲你們每個人這麼做。

我要說個故事，告訴你們主如何爲一位目前持有亞倫聖職祭司職位的男孩做了這件事。他現在 16 歲，傳教士在一年前才來到他的國家。傳教士奉派負責兩個城市，但不是這位男孩住的城市。

在這位男孩很小的時候，他的父母基於安全的緣故，把他帶到猶他州。傳教士教導這個家庭，爲他們施洗。他當時沒有受洗加入教會，因爲他未滿八歲。

他的父母在一次意外中喪生。所以他的祖母帶著他回到海洋另一端的家鄉，回到他出生時的城市。

就在一年前三月的某一天，這位男孩走在街上時，他覺得自己應該跟一位陌生的女士說話。他用他還記得的英語和這位女士

交談。對方是一名護士，傳道部會長派她到這位男孩的城市，爲不久以後要派到那裡的傳教士尋找住處和醫療照護。他們談著談著，就成了朋友。這位女士回到傳道部辦公室後，把這位男孩的事告訴傳教士。

第一對傳教士長老在 2012 年 9 月抵達。這個失去雙親的男孩是第一位由他們施洗、加入耶穌基督後期聖徒教會的人。今年三月，他加入教會滿四個月，他當時已經被按立爲亞倫聖職的祭司，可以爲第二位教會歸信者施洗了。在這個約有 13 萬人口的城市，他是第一位聖職先驅者，可以聚集天父其他的兒女和他一起在這個城市建立教會。

在 2013 年 3 月 31 日復活節的星期天，那個城市的教會成員已經增加到六位。那個星期天，他是參加聚會的唯一當地成員。他在前一天膝蓋受傷，但是他堅持要出席聚會。他一直祈禱，希望能夠走路去教會。所以他到了教堂。他和四位年輕長老及一對夫婦傳教士一同領用聖餐，那是當天全部的會眾。

如果你們明白神建立其國度的模式，就不會覺得這個故事看似平凡無奇。我曾多次看過這樣的情形。

我是男青年時，曾在新墨西哥州看過這樣的情形。歷代以來，先知都告訴我們要協助傳教士尋找和教導內心誠實的人，然後在他們進入神的國度後愛他們。

我親自看到了忠信的聖職領袖和成員所能成就的事。1955 年，

我成爲美國空軍的軍官。在我前往第一個駐紮地點新墨西哥州阿布奎基之前，我家鄉的主教給了我一個祝福。

他在祝福時說，我在空軍服役期間要從事傳道服務。第一個星期天，我到阿布奎基第一分會聚會。有個人走過來向我自我介紹，他告訴我說，他是區會會長，要召喚我擔任區會傳教士。

我告訴他，我只會留在那裡受訓幾個星期，然後就會被派到世界的其他地區。他說：「這我不知道，不過我們要召喚你去服務。」很巧的是，在接受軍事訓練期間，總部有位軍官突然過世，我從數百位受訓的軍官中被選出

來，接替他的職位。

所以，我在那裡待了兩年，擔任區會傳教士。教會成員會介紹一些人給我們，大多數的晚上和每個週末，我都在教導這些人耶穌基督的福音。

我和同伴們平均每個月作傳道服務超過 40 小時，而且從來不必去敲門尋找可以教導的人。教會成員讓我們有很多工作，我們常常一個晚上需要教導兩個家庭。先知們一再呼籲每位成員要成爲傳教士，我親眼見到這項呼籲所蘊含的力量和祝福。

在我離開阿布奎基之前的最後一個星期日，這個城市的第一個支聯會成立了。如今那裡有一

座神聖聖殿，也就是主的殿。我們曾經在這個城市的一個教堂裡與聖徒們一起聚會，這些聖徒會帶朋友來和我們見面，好使他們接受教導，感受到聖靈的見證。那些朋友在主的真實教會中感受到回到家的親切感。

後來我在新英格蘭求學時，也看到這情形。我蒙召喚擔任一位傑出的區會會長的諮理，他以前對教會不感興趣，後來變成一位具有極大靈性力量的人。他的家庭教師非常愛他，因此不在乎他會抽雪茄，而是用神的眼光看到他的潛能。這位區會會長和我會開車到山上和海邊，去拜訪遍布於麻薩諸塞州和羅得島各地的小分會，來建立和造福神的國度。

在我和這位傑出的領袖一起服務的那幾年，我們看到人們透過榜樣和邀請朋友聽傳教士課程，帶領朋友加入教會。對我而言，這些分會的成長似乎很緩慢而且不甚穩定。但是五年後，就在我離開的那個星期天，兩位使徒來到劍橋朗法羅公園的教堂，把我們的區會組織成支聯會。

多年後，我回到那裡主持一場支聯會大會。支聯會會長帶我到伯蒙特的一處岩石山崗。他告訴我，那是一處建造神的聖殿的絕佳地方。如今，那裡有了一座聖殿。當我凝望這座聖殿時，我想到以前那些和我一同坐在小分會裡的謙卑成員、他們邀來的鄰人，和教導這些人的傳教士。

今晚，在這場大會現場有一位新的執事。我先前提到的那位祭司，在他走路去參加只有一位





美國，加州，洛杉磯

成員聚會的那個復活節星期日，當時我和這位新的執事在一起。當這位執事的父親說，今晚他會和他一起參加這場聖職大會時，他整個人容光煥發。他的父親是一位偉大的傳教士，他的祖父之前曾在他父親服務的傳道部擔任過會長。我曾看過他的曾祖父所使用的1937年傳教士手冊。他的家庭在帶領人們加入教會方面，有著根深蒂固的傳承。

所以我跟這位執事的主教談話，想了解這位男孩在履行聖職職責、努力為主聚集靈魂方面，預期會有什麼樣的經驗。這位主教滿懷熱情地談到，支會傳道領袖如何追蹤每位慕道友的進步情形。他經常與傳教士聯繫來獲得這些資料。

這位主教和支會議會會討論每位進步中的慕道友。他們會決定能為每個人和他們的家庭做什麼，好幫助他們在洗禮之前變成朋友，

邀請他們參與活動，並且照顧滋養受洗的人。他說，有時候傳教士有很多課程要教導，因此會找亞倫聖職持有人當同伴，然後分開工作。

這個支會的傳道計畫包含了各個定額組所設立的目標，也就是要邀請他們認識的人與傳教士見面。甚至執事定額組會長團也受邀要為定額組成員設立目標和計畫，以帶領他們認識的人進入神的國度。

這位執事來自堅強的支會，而前面所提的這位剛擔任祭司的歸信者則來自剛成立不久、規模很小的成員小組，他們彼此間或是跟你們之間，似乎沒有什麼共同之處。你們可能看不出你們在建立教會方面的經驗，與我在新墨西哥州和新英格蘭所看到的奇蹟，兩者間有多少相似之處。

但是在我們的聖職職責方面，有一個方法能使我們團結合一。

我們受到命令，要把福音傳給天父所有的兒女；我們可以聖化自己，在這項誠命上履行個人職責。

我們會分享經驗，讓大家知道主在世上建立其國度的方式。在主的教會裡，雖然有許多美好的工具和組織，但是先知們仍教導我們一項基本真理，讓我們知道如何善盡傳道這項聖職責任。

大衛奧·麥基會長於1959年4月總會大會上教導了這項原則，從他那時候開始的每位先知，包括多馬·孟蓀會長在內，都教導了這項原則。麥基會長在閉會致詞時談到，英國傳道部在1923年向成員發出一項指示，告訴他們不要把錢花在廣告上來消弭人們對教會的不良觀感。麥基會長說這項決定是：「把責任放在每位教會成員身上，每位成員在1923年這新的一年中都是傳教士。每位成員都是傳教士！你可以帶領你的母親加入教會，或

是你的父親，或是你的同事。有人會經由你而聽到美好的真理信息。」

麥基會長繼續說道：「這就是今天的信息。每位成員——所有一百五十萬人——都是傳教士！」<sup>2</sup>

教會在2002年宣布傳道事工成爲主教的責任時，我感到很驚奇。我曾經當過主教。在我看來，主教在施助成員和指導支會組織方面所背負的擔子，已經接近極限了。

我所認識的一位主教並不認爲那是加增的責任，反而把它看作是讓支會一起投入這項偉業的機會，讓每位成員成爲傳教士。他召喚一位支會傳道領袖，並且每個星期六親自與傳教士見面，以了解他們的工作、鼓勵他們和了解慕道友的進步情況。支會議會也找出方法，讓各組織和定額組善用服務的經驗，作爲傳道的準備工作。身爲以色列法官，這位主教幫助年輕人感受到贖罪的

祝福，來使他們保持純潔。

在他的支會裡，歸信者洗禮人數激增，有更多年輕人作好準備並渴望把耶穌基督的福音傳到全世界；最近，我請他說明其中的原因。他說對他而言，主要似乎不是因爲誰履行了什麼特定職責，而是因爲大家團合一、充滿熱誠地把人們帶進聖徒的群體，使得大家感到非常快樂。

對某些人來說，不止是這項原因。這些人和摩賽亞的兒子們一樣，曾在生活中感受過罪的影響，也在神的教會中感受到贖罪所帶來的奇妙醫治。他們出於對救主的愛和對祂的恩賜的感激之情，希望盡可能地幫助每個人脫離罪的悲傷，感受寬恕的喜悅，並且和他們一起聚集到神的國度中找到安全。

他們愛神，也愛朋友鄰人，這份愛使得他們團合一地爲人服務。他們渴望在能力所及的地區把福音傳給每個人。他們幫助

自己的孩子作好準備，以便配稱蒙得主的召喚，到主葡萄園的其他部分去教導、作見證和服務。

這位新的執事將會在他所屬的大支會中履行分享福音及建立神國的職責，而這位新的祭司則會在偏遠且人數稀少的小組中服務，不論是在哪裡，他們會在目標上合一。神的愛會鼓舞這位執事去主動幫助還不是成員的朋友。他會幫助他的朋友參加教會中的某些服務或活動，然後邀請他和他的家人接受傳教士的教導。對於那些受洗的人，他會成爲他們需要的朋友。

這位祭司會邀請其他人和他一起參加這個人數不多的聖徒小組，他已在這個小組裡感受到神的愛和贖罪所帶來的平安。

如果他繼續忠信地履行其聖職職責，他會看到這個小組變成分會，之後他的城市會成立錫安支聯會。那裡會成立一個支會，支會裡會有一位充滿愛心的主教。他的兒子或孫子有一天可能會帶著神的一位僕人到附近的山崗上說：「這是個建造聖殿的好地點。」

我祈求，不論我們身在何處，不論我們在神的聖職中肩負什麼職責，我們都會團合一地投入這項偉業，把福音傳到全世界，並且鼓勵我們所愛的人獲得罪的潔淨，與我們在神的國度共享快樂。奉耶穌基督的名，這是祂的教會，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 38：40-42。
2. David O. McKay, in Conference Report, Apr. 1959, 122.





多馬·孟孫會長

# 來吧，神的兒子們

願我們每個人都會勤奮查考經文、懷著目標規劃生活、用見證教導真理，並懷著愛心為主服務。

每年兩次，這座宏偉的會議中心似乎都以打動人心的聲音對我們說：「來吧，所有接受了聖職的神的兒子們。」<sup>1</sup>本教會的總會聖職大會洋溢著一股獨特的氣息。

今天晚上，全世界有數萬名聖職持有人正在擔任傳教士為主服務。正如我在今天早上的信息中所提到的，教會目前有 65,000 多名傳教士在服務，還有成千上萬的人正等著進入傳教士訓練中心，或他們的申請書目前正在處理當中。我們很愛那些樂意且切望去服務的人，並且讚揚他們。

在神聖經文的記載中，最重大的宣言、最具約束力的責任、最直接的指示，莫過於復活的主在加利利向十一位門徒顯現時所給的那項命令。祂說：

「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。

「凡我所吩咐你們的，都教

訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」<sup>2</sup>

這項神聖的誠命，連同其榮耀的應許，就像在全盛時期一樣，成了我們今日的座右銘。傳道事工是耶穌基督後期聖徒教會的一項特色。過去如此，將來也是如此。誠如先知約瑟·斯密所說的：「在說了一切的話後，那最偉大而最重要的職責是宣講福音。」<sup>3</sup>

在短短兩年內，目前正在神的皇家軍隊裡服務的所有全部時間傳教士都將結束其工作，返回家鄉和親人團聚。要接替那些老去服務的人，今晚就在本教會的亞倫聖職持有人當中。男青年們，你們準備好去響應了嗎？你們是否樂意工作？你們是否準備好去服務？

從事傳道事工不免需要在生活模式上作大幅調整，需要長時間作極大的奉獻、無私的犧牲和熱切的祈禱。而獻身於傳道事工的酬賞則是永恆的喜樂，從今生

延續到永恆。

我們的挑戰是要在主的果園裡作個更有用的僕人。這適用於我們每個人，無論年紀大小，而不單僅適用於正在準備去擔任全部時間傳教士的人，因為我們每一個人都受到命令要去分享基督的福音。

容我建議一個可以確保我們獲得成功的公式：首先，**要勤奮查考經文**；其次，**要懷著目標規劃生活**（並且我要加上，無論你年紀多少，都要規劃你的生活）；第三，**要用見證教導真理**；第四，**要懷著愛心為主服務**。

讓我們想一想這個公式的每個部分。

首先，**要勤奮查考經文**。

經文為神作見證，記載了永生的話語。經文是我們信息的基礎。

教會各項課程的重點乃是神聖經文，這些課程是透過協調統合編寫成的。我們也受到鼓勵，要每天研讀經文，包括個人研讀和家庭研讀。

讓我只要提出一節可以立即應用到我們生活中的經文。在摩爾門經，阿爾瑪書第 17 章裡，我們讀到阿爾瑪再次見到摩賽亞的兒子們時非常快樂，他注意到他們都堅定不移地從事真理的偉業。經文告訴我們：「他們更了解真理了，因為他們的理解力很強，且都努力查考經文，以知道神的話。

「不僅如此，他們還多次祈禱和禁食，所以他們有預言之靈和啓示之靈；他們教導時，是憑

著神的力量和權柄教導。」<sup>4</sup>

弟兄們，**要勤奮查考經文。**

這項公式的第二點，**要懷著目標規劃生活。**

也許沒有任何世代的青少年會像今日的青少年一樣，面臨到這些影響深遠的決定，必須為學業、傳教及婚姻作好準備。有些人還包括要到軍中服役。

傳道的準備工作很早就開始了。除了靈性上的準備外，明智的父母會提供方法讓年輕的兒子開始準備自己的傳道基金。隨著時間過去，可以鼓勵他學習一種外語，以便在必要時，他的語言技巧可以派上用場。最後那榮耀的日子來到，主教和支聯會會長請那位年輕男子去談一談，確定他很配稱，傳教士推薦書也寫好了。

沒多久，他們一家都熱切守候著郵差帶來那封回信地址為 47 East South Temple, Salt Lake City, Utah 的信件。這封信抵達了，他們懷著熱切等待揭曉的心情閱讀召喚書。奉派服務的地方往往離家鄉很遠。但無論要到哪裡服務，那位有所準備且服從的傳教士都會回答：「我會去服務。」

起程前的準備工作開始了。男青年們，我希望你們都能體會和感激你們的父母多麼樂意為你犧牲，讓你可以去傳教。他們的付出會支持你、他們的信心會鼓勵你、他們的祈禱會鞏固你。傳道是一家人的事。儘管你們可能會受到陸地或海洋的阻隔，但你們的心是合一的。

弟兄們，在你們懷著目標規



劃生活的時候，要記住你的傳道機會並不限於正式召喚的那段期間。對於在軍中服役的弟兄，這樣的時光可以也應當很有收獲。教會中在軍中服役的年輕男子，藉著敬重所持有的聖職、遵行神的誠命，並把神的話教導給別人，每年都帶領許多靈魂進入神的國度。

在你追求正式教育的期間，不要忽略你可以擔任傳教士的這項特權。別人會觀察和衡量，有

時還會效法你身為後期聖徒的榜樣。

弟兄們，無論你的年紀多少、無論你的環境如何，我都勸告你們，**要懷著目標規劃生活。**

這項公式的第三點，**要用見證教導真理。**

要服從使徒彼得的這項忠告，他敦促我們：「有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，……回答各人。」<sup>5</sup>要提高你們的聲音，為神組的真正本質作見證。要說



出你對摩爾門經的見證，傳遞救恩計畫中那些榮耀美好的真理。

50 多年前我在加拿大擔任傳道部會長的時候，有位年輕的傳教士來自一個鄉下的小社區，他對多倫多大城感到驚奇。他身材矮小，卻有極大的見證。他抵達後不久，就和同伴造訪加拿大安大略省奧沙瓦，艾爾麥·波拉的家。波拉先生很同情這兩位年輕人在猛烈的暴風雪中挨家挨戶敲門，因此請他們進到他家。他們向他提出信息，但他沒有感受到聖靈。後來他請他們離開，不要再回來了。在長老們離開他家門廊之際，他嘲弄地說出最後這番話：「你們無法告訴我，你們真的相信約瑟·斯密是神的先知！」

大門關上了。兩位長老走在

路上。這位鄉下來的男孩對他的同伴說：「長老，我們還沒有回答波拉先生。他說我們不相信約瑟·斯密是一位真正的先知。我們回去向他作見證吧。」起初那位比較有經驗的傳教士很猶豫，但最後同意陪他的同伴回去。他們忐忑不安地走向那扇他們才剛被攆出的大門，敲了門，見到了波拉先生。片刻尷尬之後，這位比較沒經驗的傳教士帶著來自聖靈的能力，說道：「波拉先生，你說我們並非真正相信約瑟·斯密是神的先知。我要向你見證，約瑟是一位先知。他的確翻譯了摩爾門經。他見到了父神和子耶穌。這點我知道。」

後來，波拉先生，也就是現在的波拉弟兄，在聖職聚會中站

起來說道：「那天晚上我輾轉難眠，耳邊一直迴響著這些話：『約瑟·斯密是神的先知。這點我知道……我知道……我知道。』」第二天我打電話給傳教士，請他們回來。他們的信息，加上他們的見證，改變了我的生命，和我全家人的生命。」弟兄們，**要用見證教導真理。**

這項公式的最後一點，就是**要懷著愛心為主服務**。沒有任何事物可以取代愛心。成功的傳教士會愛他們的同伴、他們的傳道領袖，以及他們所教導的珍貴對象。主在教義和聖約第四篇，制定了從事傳道事工的資格。讓我們想想其中幾節：

「因此，你們著手為神服務的人啊，你們一定要盡心、盡能、

盡意、盡力事奉祂，使你們在末日能無可指責地站在神面前。……

「而且信心、希望、仁愛和愛心，以及眼睛專注於神的榮耀，使他有資格擔任這事工。

「記住信心、美德、知識、節制、忍耐、手足親情、神性、仁愛、謙卑、勤奮。」<sup>6</sup>

希望你們每一位聽到我聲音的人都會問自己這個問題：「今天我在信心、美德、知識、神性、愛心上，是否有增長？」

透過你們在本國或國外的獻身服務，你們協助拯救的那些靈魂，很可能就是你們最愛的人。

許多年前，我的好友奎格·蘇伯利在前往澳洲墨爾本傳道部之前，和他的母親波爾來到我的辦公室。奎格的父親弗雷德·蘇伯利很明顯地缺席了。二十五年前，奎格的母親和弗雷德結婚，弗雷德不像妻子那樣喜愛教會，事實上，他並不是教會成員。

奎格告訴我，他對父母親懷著深厚持久的愛，他希望他父親能受到聖靈感動，敞開心懷接受耶穌基督的福音。我祈求能獲得靈感，好知道這樣的願望會如何實現。靈感來到，我對奎格說：「要全心為主服務，服從你的神聖召喚。每週寫信給你的父母，並偶爾只寫給你父親，讓他知道你多麼愛他，告訴他你為什麼很感激能作他的兒子。」他向我致謝後，就和他母親離開了辦公室。

奎格的母親再度來到我的辦公室時，大約是18個月後，她帶著淚水，告訴我：「奎格去傳教已經快兩年了。他從沒忘記每週寫信給我們。最近我丈夫弗雷德在見證聚會中第一次上台，說他決定要成為教會成員，令我和在場的每個人大感意外。他說他要和我在奎格傳教結束時一起去澳洲找奎格，好讓他成為奎格擔任全部時間傳教士時最後的洗禮。」

沒有任何傳教士在那一刻站得像奎格·蘇伯利那麼挺拔；他在遙遠的澳洲，幫助他父親走進及腰的水中，右手舉起成直角形，說出這些神聖話語：「弗雷德·蘇伯利，我蒙耶穌基督的委派，奉父、子和聖靈的名，為你施洗。」

愛贏得了勝利。**要懷著愛心為主服務。**

弟兄們，願我們每個人都會**勤奮查考經文、懷著目標規劃生活、用見證教導真理，並懷著愛心為主服務。**

那位偉大完全的靈魂牧者，那位拯救全人類的傳教士，賜給我們神聖的保證說：

「假如你們辛勤終生，呼籲這人民悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，你們同他在我父國度中的快樂該是多麼大呀！

「假如你們帶領一個靈魂歸向我，進入我父的國度，你們就那麼快樂，那麼，如果你們帶領很多靈魂歸向我，你們的快樂將是多麼大呀！」<sup>7</sup>

我要為說出這番話的這位人物，作我個人的見證：祂是神的兒子、我們的救贖主和救主。

我祈求我們都會響應祂這項溫和的邀請：「你跟從我吧！」<sup>8</sup> 奉主耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. “Come, All Ye Sons of God,” *Hymns*, no. 322.
2. 馬太福音 28：19-20。
3. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第330頁。
4. 阿爾瑪書 17：2-3。
5. 彼得前書 3：15。
6. 教義和聖約 4：2，5-6。
7. 教義和聖約 18：15-16。
8. 約翰福音 21：22。





迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 神的光 所帶來的希望

我們尋求加增對神的愛，也致力於愛我們的鄰人時，福音的光就會環繞並提升我們。

### 光明的入口

我在辦公室裡掛了一幅珍藏的畫，名為光明的入口（*Entrance to Enlightenment*），是我的一個朋友，丹麥畫家約翰·班辛（Johan Bentin）的作品，他是丹麥哥本哈根支聯會的第一任會長。

這幅畫畫的是一個晦暗的房間，有扇門打開讓光線照進來。我覺得很有趣的是，從門照進來的光照亮的不是整個房間，而僅是進門的那塊空間。

對我而言，這幅畫裡的光與暗正是人生的隱喻。我們塵世凡人有時會感覺被黑暗籠罩。我們可能失去所愛的人，可能是孩子誤入歧途，可能是讓人憂心的醫療診斷結果，可能有工作上的挑戰，並因著疑惑害怕而覺得壓力沉重，或者可能感覺孤單、沒有人愛。

儘管我們可能因為目前所處的情況而感到茫然，但是神應許，祂的光會帶來希望——祂答應會照亮我們面前的道路，讓我們看到那條走出黑暗的路。

### 一個漆黑的房間

我想給各位講一個在漆黑的房間中長大的姊妹的故事。我暫且叫她珍妮。

珍妮從三歲起，就不斷挨打，並且受到鄙視和虐待。她被威脅和嘲弄。她每天早上起來都不知道能不能活過今天。原本應當保護她的人卻成了折磨她或容許她繼續被虐待的人。

珍妮為了保護自己而學會了停止去感覺。她不指望有人會救她，所以她冷漠地面對殘酷的現實。在她的世界裡，沒有光明可

言，因此只好退縮到黑暗裡。由於邪惡經常冷酷無情地找上她，她麻木地接受一個事實，那就是：隨時都可能是她的大限之日。

珍妮在18歲那年，找到了耶穌基督後期聖徒教會。復興福音的喜悅與希望深深打動她的心，她接受了洗禮的邀請。這是光第一次進入她的生命中，她看到面前有一條光明的前途。她走出原本的黑暗世界，決定離開那些虐待她的人到遠方求學。她終於感覺到自己從黑暗和邪惡的環境中被釋放出來，能夠自由自在地享受著救主甜美的平安與奇蹟般的醫治。

不過，許多年後，在虐待她的人去世後，珍妮再度被年輕時可怕的遭遇所苦。深沉的憂傷與憤怒威脅著要粉碎她在福音中找到的奇妙之光。她知道，假如她容許黑暗吞噬她，折磨她的人就會得到最後的勝利。

她接受諮商和醫療的協助，開始明白，對她來說，療傷最好的方式就是去了解並接受黑暗的存在，但是不要在其中逗留。因為，她現在知道了，光明也是存在的，那才是她選擇要駐足的地方。

過去黑暗的遭遇可能會讓珍妮很容易變得想要報復、懷恨在心或甚至有暴力傾向，但是她沒有。她不想散播黑暗，並且拒絕懷著生氣、受到傷害或憤世嫉俗的情緒去惡待他人，反而緊握住希望，相信著有了神的幫助就能得到醫治。她選擇散發光明，奉獻自己的生命去幫助別人。這個決心讓她得以擺脫過去，踏進榮耀燦爛的未來。



# 耶穌基督後期聖徒教會總會持有權柄人員

## 總會會長團



亨利·艾寧  
第一諮理



多馬·孟森  
會長



迪特·鄺希鐸  
第二諮理

## 十二使徒定額組



培道·潘



多馬·貝利



羅素·納爾遜



達林·鄺克司



羅素·培勒



李察·司考德



羅拔·海爾斯



傑佛瑞·賀倫



大衛·貝納



昆丁·柯克



陶德·克理斯多



尼爾·安德森

## 七十員會長團



羅納德·羅斯本



馬尼·克羅頓



唐諾·賈坎東



塔德·克利斯特



理查·梅恩



蓋格·柯丁森



尤理西斯·蘇端

七十員第一定額組



馬可仕·艾度凱



何西·雅羅索



高林·艾瑪度



艾恩·阿爾登



莫文·亞諾



大衛·貝克斯特



夏安·鮑文



董格·卡登



崔濤煥



唐·克拉克



卡爾·柯克



勞倫斯·寇布吉



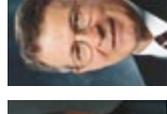
克勞德·柯爾達



小察格爾·柯蒂斯



便雅憫·何歐斯



約翰·狄克生



麥德華·杜貝



凱文·彭肯



賴瑞·艾克雷克



史坦立·艾利斯



大衛·伊凡



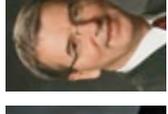
安爾克·法拉貝



莫得多·真瓦端



羅伯特·蓋伊



羅絲·格萊意



小克里斯·坎登



江漢



華特·高查利



司考德·葛洛



雅各·海爾勒



但以理·強森



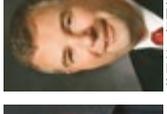
保羅·詹森



派翠克·凱梁



保羅·柯萊克



艾易希·柯畢施凱



馬可仕·納許



吉佛德·岡爾森



布爾特·尼爾遜



亞倫·潘



凱文·皮爾森



潘望博



保羅·派普



洛斐爾·皮諾



布司·波特



戴爾·瑞隆



麥可·林格



林恩·羅賓



約瑟·希格提



史帝文·舒



戴西安



何西·德馬拉



瑞安·尤希達



阿諾德·范倫諾拉



法蘭西斯·維諾



克里斯多·瓦倫爾



威廉·邁克



麥可·華生



史考特·傑丁



山丁珍和



喬治·齊巴洛

七十員第二定額組



惠福·安德生



青柳弘一



藍道·班尼



布同·卡爾森



戴維恩·柯西



提摩太·迪奇



布萊立·詹可特



藍道·方克



文森·伯雷克



凱文·漢米頓



賴瑞·勞倫斯



柏·烏恩



雅各·馬提諾



耶羅·馬加諾第



亞德里安·歌卓亞



肯特·理查



葛利·史衛哲



泰倫斯·艾森



孫小山



賴瑞·威爾森

總主教團



傑瑞·卡斯  
第一詔理



蓋瑞·伊文生  
總主教



邁恩·佛林斯  
第二詔理



世界各地的後期聖徒聚集在一起，參加第183週年上半年總會大會。在各地拍攝的教會成員和傳教士照片，從左上依順時鐘方向為：厄瓜多，瓜亞圭爾；南非，普利托里亞；智利，聖地牙哥；丹麥，哥本哈根；美國，紐約州，紐約市；巴西，巴西里亞；蘇格蘭，愛丁堡。

她後來在學校當老師，過了數十年後的今天，她的愛影響了許許多多孩子的生命，幫助他們知道自己是有意義的、是重要的。她孜孜不倦地為弱勢的人、受害的人和沮喪的人辯護。她鞏固、鼓舞並激發在她周遭的每一個人。

珍妮學到我們只有離開黑暗並走向更光明的希望時才能得到醫治。實際應用了信心、希望和仁愛以後，她不僅改變了自己的生命，更不斷地造福了許多人的生命。

## 光固守光

你們當中或許有些人會覺得黑暗正吞噬著你們，因著擔憂、恐懼和疑惑而備感沉重。我要對各位和我們所有的人重複一項美好可靠的真理，那就是：神的光是真實的，是賜給所有人的！這光給萬物生命。<sup>1</sup> 它有能力撫平深沉的傷痛，是醫治我們靈魂的孤寂與病痛的良藥。在絕望的深淵裡，它能播下光明希望的種子。它能照亮漆黑的憂傷之谷。它能照耀我們面前的道路，領我們通過黑夜，走進黎明的應許裡。

這是「耶穌基督的靈」，祂「把光給每個來到世界的人」。<sup>2</sup>

即便如此，靈性之光很少臨到只是坐在黑暗中等待別人去打開開關的人。它需要運用信心、採取行動，以便打開我們的眼睛，看到基督的光。靈性之光是肉慾之眼分辨不出來的。耶穌基督親自教導說：「我是在黑暗中照耀的光，黑暗卻不了解光。」<sup>3</sup> 因為「屬血氣的人不領會神聖靈的事，



反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事惟有屬靈的人才能看透。」<sup>4</sup>

我們要如何打開眼睛，看到神的光所帶來的希望呢？

### 第一，從你目前的情況開始。

能知道我們不需要變得完全才能體驗天父的祝福與恩賜不是很好嗎？我們不需要等到抵達終點才獲得神的祝福。事實上，諸天已經敞開，上天的祝福已經在我們開始朝著光明踏出步伐時降在我們身上了。

最完美的起點就是從你現在所處的位置開始。不管你認為自己多麼不配稱，或是覺得落後別人有多遠，都沒有關係。從你開始尋求天父的那一刻起，就在那一刻，祂的光所帶來的希望就會開始喚醒你的靈魂，賦予生命，使之高貴。<sup>5</sup> 或許黑暗無法一次全

部消散，但可以肯定的是，夜盡天明，光明一定會來到。

### 第二，把你的心轉向主。

在祈禱中傾訴你靈魂的心聲，向天父說明你的感受。承認你的缺點。傾訴你的心聲，表達你的感謝。讓祂知道你所面臨的考驗。奉基督的名懇求祂賜給你力量和支持。請求祂打開你的耳朵，使你能聽見祂的聲音。請求祂打開你的眼睛，使你能看見祂的光。

### 第三，在光中行走。

你的天父知道你會犯錯。祂知道你會跌倒，而且會跌倒很多次。這會讓祂傷心，但是祂愛你。祂不想讓你氣餒絕望。相反地，祂希望你站起來，作你原本應該成為的那樣的人。

為了這個目的，祂差了祂的獨生子來到世上，照亮道路，讓我們看到如何安全地通過橫梗在



我們道路中間的絆腳石。祂賜給我們福音，這福音教導我們明白門徒當行的道。這福音教導我們必須知道和做到的事，以及必須成爲什麼樣的人，好使我們能走在神的光裡，跟隨祂的愛子——也就是我們的救主——的腳步。

### 光明勝過黑暗

是的，我們會犯錯。

是的，我們會蹣跚而行。

我們尋求加增對神的愛，也致力於愛我們的鄰人時，福音的光就會環繞並提升我們。黑暗一定會漸漸消失，因爲光一出現，它就無法存在。我們親近神，神就必親近我們。<sup>6</sup>日復一日，神的光所帶來的希望就能充滿我們的內心，「越來越明亮，直到完全的日子」。<sup>7</sup>

我邀請所有覺得自己走在黑暗裡的人要信賴以下這項可靠的應許，這是全人類的救主所說的：

「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。」<sup>8</sup>

### 在非洲的一道光

許多年前，我與內人海荷瑞有過一個難忘的經驗，我們在其中看到這項應許的實現。當時我們在西非，教會在世界這個美麗的角落蓬勃地發展著，後期聖徒都受人喜愛。不過，西非也有許多的挑戰。我所看到的貧窮尤其令我難過。在城市裡，失業率高，家庭經常無法提供日常的生活所需及安全。知道我們教會有許多寶貴的成員生活如此困苦，讓我非常心痛。但是我聽說這些美好的成員互相幫助，以減輕彼此的重擔。

我們終於抵達在一個大城市附近的教堂。我們沒有看到心情沉重、愁容滿面的人，反而發現一群容光煥發、笑容滿面的人！

他們因福音而感覺到的快樂洋溢四周，提振了我們的心靈。他們的愛讓我們謙卑感動，他們的笑容真誠而且具有感染力。

我記得那時候我在想：這地球上還會有比他們更快樂的人民嗎？這些親愛的聖徒雖然受困難與考驗的折磨，但他們卻充滿了光！

聚會開始，我也開始講話。沒過多久，整個教堂斷電，我們處在完全的黑暗中。

有一陣子，我幾乎看不到會眾當中的任何一個人，但是我可以看到和感覺到聖徒們燦爛美麗的笑容。我是多麼喜歡跟這群美好的人在一起啊！

教堂裡一片漆黑，我坐回內人旁邊，等待恢復電力。在等待的過程中，發生了一件美妙的事情。

有聲音開始唱與復興有關的聖詩。然後有其他聲音加入，越來越多。很快地，教堂裡迴盪著甜美悠揚、震撼人心的合聲。

這些教會成員不需要詩歌本，他們熟知所唱的每一首聖詩。他們的精力和靈性充沛，一首一首地唱著，讓我的靈魂大爲感動。

電燈終於亮了，整個房間被照得通亮。我和海荷瑞對看了一下，彼此都已淚濕雙頰。

在一整片黑暗中，這些美好良善的聖徒把這個教堂和我們的靈魂都照亮了。

這是讓我們深受感動的一刻，我和海荷瑞將畢生難忘。

### 來接近光

是的，我們的生活或許不時會陷入黑暗中，或是被黑暗包圍。

有時候，周圍一片漆黑的長夜令人感到鬱悶，沮喪與害怕。

我常為你們所面對的許多愁苦，為你們可能經歷的痛苦孤寂和惶惶不可終日而憂傷。

儘管如此，我還是要為我們在耶穌基督裡面那活潑的希望作見證！祂是進入神聖光明的真實、純潔且有力的入口。

我見證，有了基督，黑暗不會得勝。黑暗是無法壓倒基督的光而得勝的。

我見證，黑暗無法處在活神的兒子燦爛的光芒之前！

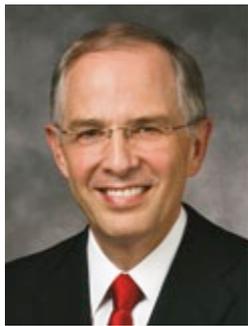
我邀請你們每一個人都打開心門來接納祂。透過研讀和祈禱去尋求祂。來到祂的教會——也就是耶穌基督後期聖徒教會——學習認識祂和祂的福音，積極參與，彼此幫助，快樂地為我們的神服務。

弟兄姊妹們，最黑暗的夜晚過去之後，這世界的救主將帶領你們看到逐漸明亮且甜美的黎明，這黎明一定會在你們心裡升起。

你們走向神的光所帶來的希望時，會發現慈愛的天父是憐憫、慈愛和良善的，「〔在祂裡面〕毫無黑暗。」<sup>9</sup>我這樣作見證，是奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 見教義和聖約 88：11-13。
2. 教義和聖約 84：45-46。
3. 教義和聖約 6：21。
4. 哥林多前書 2：14。
5. 見阿爾瑪書 34：31。
6. 見聖經雅各書 4：8；教義和聖約 88：63。
7. 教義和聖約 50：24。
8. 約翰福音 8：12。
9. 約翰一書 1：5。



尼爾·安德森長老  
十二使徒定額組

## 這是個奇蹟

如果你不是外套上別著傳教士名牌的全部時間傳教士，現在就是在你的心中寫一個傳教士名牌的時候了——這名牌正如保羅所說：「不是用墨寫的，乃是用永生神的靈寫的。」

耶穌基督塵世的一生充滿了奇蹟。一位童貞女母親、一顆新星、天使向牧羊人顯現、瞎子得見、跛子行走、天使在客西馬尼和墓園，而其中最大的奇蹟，是祂榮耀的復活。

各位能否想像，十一位使徒在加利利附近山上那一幕，當時復活的主去到他們那裡，說：「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗」？<sup>1</sup>「你們往普天下去，傳福音給萬民聽。」<sup>2</sup>

萬民？普天下？那是可能的嗎？雖然耶穌向他們作了保證，但他們想必還在懷疑，在傳播福音的時候，真的會有奇蹟隨著他們嗎？<sup>3</sup>

信心克服了懷疑，彼得高聲說道：

「一切住在耶路撒冷的人哪，……側耳聽我的話。……

「拿撒勒人耶穌……〔被你

們捉去，又〕藉著無法之人的手，把他釘在十字架上，殺了。

「這耶穌，神已經叫他復活了，我們都為這事作見證。」<sup>4</sup>

那時發生了無法否認的屬靈澆灌，並有大約 3,000 人受了洗。正如耶穌應許的，因為信徒的信心，徵兆和奇蹟發生了。

183 年前，當耶穌基督的教會在世上復興之際，主對祂那一小群門徒所作的指示，正呼應了祂在幾個世紀前所說的話。祂說：「〔這〕警告之聲將……傳給所有的人。」<sup>5</sup>「因為，實在的，那聲音必須……傳到世界各地，到大地的盡頭。」<sup>6</sup>

「所有的人」？「世界各地」？「大地的盡頭」？有可能嗎？

救主再次向祂的後期聖徒提出保證，<sup>7</sup>但他們看得出這奇妙的事工的範圍和命運嗎？他們想必很想知道，在傳播福音時，真的會有奇蹟伴隨著他們嗎？

信心再次克服了懷疑，數以千計的人受了洗。惠福·伍長老在英國發現一整個社區的人正等候著他來臨。主的靈降臨在他們身上，他在班包農莊的第一個月，就為 45 位牧師和好幾百人施洗。<sup>8</sup>

我們這時代也是一樣。大約 40 年前，大衛·貝納長老和我都是傳教士。（我可以向各位保證，坐在台上這些紅椅上的返鄉傳教士當中，我們並不是年紀最大的。）那時的傳教士有 16,000 名，誠如孟蓀會長昨天報告的，我們現在有 65,000 名，數目比以往都多。那時的支聯會有 562 個，現在則已超過 3,000 個。那時，我們的支分會分佈在 59 個國家中，而今天，在全球 224 個國家和領地中，我們的會眾已分佈在其中的 189 個。正如尼腓預言的，<sup>9</sup> 我們的數目很少。但在這同時，你我都成了但以理這個預言的目擊證人：「非人手鑿出來的……石頭……〔正在充滿〕天下。」<sup>10</sup>

我們的時代是一個非凡的、奇蹟的時代。六個月前，當孟蓀會長宣佈調降年輕弟兄姊妹可以去傳道的年齡時，發生了無法否認的屬靈澆灌。信心克服了懷疑，許多年輕男女都向前邁進。大會過後的那個星期四，我被指派向總會會長團推薦傳教士的召喚時，驚奇地看到好些 18 歲的弟兄和 19 歲的姊妹已經調整了自己的計畫、看了醫生、和主教及支聯會會長作過面談，並提交了傳教士申請書——而這一切都在短短五天中完成了。現在又有數千人加入他們的行列了。這是個奇蹟。

我們很感謝我們姊妹們那充滿活力的信心，也很感謝來自世界各國的傳教士人數日益增加，以及準備要去服務的夫婦人數也越來越多。有五十八個新的傳道部已經宣佈成立，日益擁擠的普柔浮傳教士訓練中心也奇妙地在墨西哥市找到了一個新的訓練中心。

多馬·孟蓀會長說：「我們十分認真地看待救主的吩咐……：『所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。』」<sup>11</sup>「這項偉業將不斷向前推進……，持續地改變人們的生命，使他們獲得祝福。……世界上沒有……任何力量能阻擋神的事工。」<sup>12</sup>

我們正親眼目睹主的各項奇蹟，祂的福音正傳播到世界各地。

弟兄姊妹們，就像主確實已鼓舞更多傳教士去服務一樣，祂也正在喚醒更多善良誠實之人，啓發他們的心智，使他們敞開心胸來接受祂的傳教士。這些是你們已經認識或將要認識的人。他們就在你的家中、住在你的社區中。他們在街上走過你的身邊、在學校坐在你旁邊，或在網路上與你互動。奇蹟正在發生，而你們也是這奇蹟中重要的一部分。

如果你不是外套上別著傳教士名牌的全部時間傳教士，現在就是在你的心中寫一個傳教士名牌的時候了——這名牌正如保羅所說：「不是用墨寫的，乃是用永生神的靈寫的。」<sup>13</sup> 而返鄉傳教士們，把你們以前的傳教士名牌找出來，但不要別在身上，卻要放在你們看得見的地方。主現

在比以往任何時候都更需要你成為祂手中的工具。我們所有的人都要為這奇蹟作些貢獻。

本教會每一位正義的成員都會想過要如何分享福音。有些人分享福音很自然，我們可以從他們身上學到許多。<sup>14</sup> 有些人則在掙扎，不知道怎樣做得更好，只希望偶爾感覺到的罪惡感能夠自行消失。

我們分享福音的渴望會使我們全體都跪下來祈禱，也應該如此，因為我們都需要主的幫助。

孟蓀會長要求我們要「為目前教會事工受到限制的地區，以及教會尚未獲准可以自由分享福音的地區祈禱。」<sup>15</sup> 我們若誠摯地、合一地懇求天父，主必會繼續為我們敞開重要的門戶。

我們也要為自己有機會分享福音而祈禱。使徒彼得說：「有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，以……回答各人」<sup>16</sup>

今天的世界充滿了混亂<sup>17</sup> 和騷動，<sup>18</sup> 難怪越來越少人前往他們自己的崇拜處所了。雖然有許多人想要更接近神，希望能更了解生活的目的，但他們的疑問尚未獲得解答。許多人有心想尋求真理，卻如先知阿摩司說的：「〔他們〕往來奔跑，尋求耶和華的話，卻尋不著。」<sup>19</sup> 你們有能力協助解答他們的問題。你們都有能力在每天的對話中，「增添」他們對基督的信心。<sup>20</sup>

救主說：「舉起你們的光，照耀世界。看啊，我就是你們要舉起的光。」<sup>21</sup>

我應許你們，只要你們祈求



來自莫三比克的這些夫婦在星期五締結婚姻後，就與他們較年長的子女一起受洗，選擇了跟從救主耶穌基督。

神讓你們知道要跟誰開口，你們的腦海就會出現名字和臉孔；你們當說的話會在你們需要的時候賜給你們。<sup>22</sup> 你們會獲得機會。信心會克服懷疑，主必祝福你們，讓你們擁有自己的奇蹟。

救主已教導我們如何地與人分享福音。我喜歡安得烈的故事。他問耶穌：「夫子，在哪裡住？」<sup>23</sup> 耶穌原可回答祂住在哪個地方，但祂卻對安得烈說：「你們來看。」<sup>24</sup> 我喜歡想像，救主說的是：「不但要來看看我住的地方，也要看看我怎樣生活。來看看我是誰。來感受聖靈。」我們並不知道那天發生的每一件事，但我們卻知道，當安得烈找到他兄弟西門時，就說：「我們遇見基督了。」<sup>25</sup>

當有人對我們的談話表現出興趣時，我們可以跟從救主的榜

樣，邀請他們「來看」。有些人會接受我們的邀請，有些人則不會。我們都認識一些被邀請了好幾次才接受邀請「來看」的人。我們也要想想那些曾經跟我們在一起，現在卻很少見到的人，想想怎樣邀請他們回來，再次來看看。

我們尊重每個人的選擇和時間表。主說：「讓每個人為自己選擇。」<sup>26</sup> 對方若是沒有興趣，也無須因此減損我們之間的友誼與愛。當你邀請他人「來看」時，無論對方是否接受這邀請，你都會感受到主的認可，而且在獲得那樣的認可後，你會更有信心再次去分享你的信仰。

使用網際網路和行動電話的人可以用新的方式邀請他人「來看」。我們要让線上分享信仰這件事，更加成爲日常生活的一部

分。LDS.org，Mormon.org、臉書、推特等等——都提供了機會。

波士頓一群年輕成員爲了分享福音，開了數個部落格。<sup>27</sup> 那些加入教會的人是在線上開始學習之後，才跟傳教士上課的。這樣的經驗也使得那些青少年有更大的信心與他人當面談論福音。其中有個人說：「這不是傳道事工。這是傳道趣味。」<sup>28</sup>

我們全體都在共同參與這事工。我們和支會成員及傳教士一起策畫、祈禱、彼此幫助。要常常想著全部時間傳教士，爲他們祈禱。要將你的家人朋友託付給他們。主信任他們，祂已召喚他們來教導並祝福那些尋求祂的人。

莫三比克馬布多傳道部的保祿·克雷特利會長分享了這個經驗，他說：「莫三比克的夫妻通常



〔沒有正式結婚〕就在一起生活，〔因爲〕非洲的傳統規定，要準備一筆鉅額的嫁妝才能結婚，而大半的夫妻都付不起這筆錢。」<sup>29</sup>

當地的教會成員和傳教士思考著要如何幫助他們，並爲此祈禱。

他們祈禱的答覆是，他們會強調貞潔律法，還有婚姻及永恆家庭的重要性。他們在幫助夫妻悔改、依法結婚時，會教導他們那唯有跟隨耶穌基督才能獲得的幸福。

這張照片裡的夫婦分別來自莫三比克的兩個城市。他們在星期五結婚後，就在星期六和他們比較年長的孩子們一起受洗。<sup>30</sup>家人朋友都應邀「來看」，也有好幾百人真的「來看」了。

洗禮之後，有位姊妹說：「我

們必須選擇是要跟隨祖先的傳統，還是要跟隨耶穌基督。而我們選擇了跟隨基督。」<sup>31</sup>

你們或許並不住在莫三比克，但你們可以用你們自己的方式，在你們自己的文化中，分享耶穌基督復興的福音。

要向你們的天父祈禱。這是祂的神聖事工。你們會受到引導，知道該做些什麼。祂會開啓門戶、移走障礙、幫助你克服阻礙。主說：「警告之聲將藉著我……的門徒的口，傳給所有的人……，沒有人能阻止。」<sup>32</sup>

我見證，「主的聲音要傳遍大地各端，凡願意聽的都可以聽到。」<sup>33</sup>這是個奇蹟。這真是個奇蹟。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 馬太福音 28：19。
2. 馬可福音 16：15。
3. 見馬太福音 28：20；馬可福音 16：17-18。
4. 使徒行傳 2：14，22-23，32。
5. 教義和聖約 1：4。
6. 教義和聖約 58：64。
7. 見教義和聖約 1：5。
8. 見總會會長的教訓：惠福·伍（2004），第 89-92 頁。
9. 見尼腓一書 14：12。
10. 但以理書 2：34-45。
11. 多馬·孟蓀，「歡迎參加教友大會」，2009 年 5 月，利阿賀拿，第 5 頁。
12. 多馬·孟蓀，「我們再次相聚」，2012 年 5 月，利阿賀拿，第 4 頁。
13. 哥林多後書 3：3。
14. See Clayton M. Christensen, *The Power of Everyday Missionaries: The What and How of Sharing the Gospel* (2013).
15. 多馬·孟蓀會長，「歡迎參加總會大會」，2009 年 11 月，利阿賀拿，第 6 頁。
16. 彼得前書 3：15。
17. 他們看到長久以來受到珍視的真理被人重新定義或被忽視；見教義和聖約 1：16；亦見教義和聖約 132：8。
18. 見教義和聖約 45：26；88：91。

19. 阿摩司書 8：12。
20. 先知約瑟·斯密說：「長老教會擁有真理嗎？有的。浸信會、衛理公會等等，擁有真理嗎？有的……我們應當聚集世上一切良善且真實的原則並珍視這些原則」（*History of the Church*, 5:517）。「我們不要求任何人拋棄已得到的任何美好事物，我們僅要求他們來獲得更多。如果世人都接受福音，那會是怎樣呢？他們那時會了解彼此，神的祝福會傾注在人們身上，這是我全心全意渴望的事」（參閱總會會長的教訓：約瑟·斯密，第 155 頁）。戈登·興格萊會長說：「容我這麼說，我們欣賞各教會中的真理和其所行的善事。事實上我們會對人們說，在你們已擁有了這一切優點之後，看看我們是否能再添些什麼。那就是這項事工的精神，也是我們傳道服務的本質」（「活著先知的話語」，1999 年 4 月，利阿賀拿，第 19 頁）。「我們必須是一群友善的人。我們必須在所有的人身上認出其良善之處。我們不會四處批評其他的教會。我們用積極肯定的方式傳教及教導。我們對其他信仰的人說：『在你們已擁有了這一切優點之後，看看我們是否能再添些什麼。』這基本上就是我們美好的傳教士計畫的本質，而且會有成效」（in “Messages of Inspiration from President Hinckley,” *Church News*, Nov. 7, 1998; see [ldschurchnews.com](http://ldschurchnews.com)）。
21. 尼腓三書 18：24。
22. 見教義和聖約 84：85；100：6。
23. 約翰福音 1：38。
24. 約翰福音 1：39。
25. 約翰福音 1：41。
26. 教義和聖約 37：4。
27. 例見 [youngandmormon.com](http://youngandmormon.com)。
28. 2013 年 3 月 22 日，與傑克森·海特的電話對談。
29. 2013 年 3 月 6 日，來自保祿·克雷特利會長的私人電子郵件。
30. 照片由保祿·克雷特利會長提供。第一群人來自馬布多；他們於 2012 年 11 月 30 日結婚，於 2012 年 12 月 1 日受洗。第二群人來自貝拉，他們於 2013 年 3 月 1 日結婚，於 2013 年 3 月 2 日受洗。
31. 2013 年 3 月 6 日，來自保祿·克雷特利會長的私人電子郵件。
32. 教義和聖約 1：4-5。
33. 教義和聖約 1：11。



羅絲瑪莉·魏克森  
總會初級會會長

## 我們說的話

我們對孩子說話的方式和所說的話，能鼓勵他們，提升他們，鞏固他們的信心。

有一位年輕的父親最近得知，他小學二年級時的優秀導師過世了。他在追思她時，寫道：「關於我記得的所有那些感覺和經驗，我心裡最常感受到的是『舒服自在。』她可能教過我拼字、文法和數學，但最重要的是，她讓我學到樂於當個小孩。在她班上，偶爾拼錯字沒關係，她會說：『我們一起努力。』把東西打翻、撕破或弄髒也沒關係，她的回應是：『我們來修理，我們來清掃。』我們可以嘗試、可以突破，可以夢想，對於孩子才會感到興奮的平凡小事，我們可以享受其中的樂趣。」

一個人在世上所能發揮的最大影響力之一，就是去影響孩子。孩子的信念和自我價值早在幼年時期便已形成。每個能聽到我聲音的人都有力量透過自己所說的話，來增加孩子的自信，提升他們對天父和耶穌基督的信心。

我們在希拉曼書第5章讀到：

「我兒，記住啊！記住！你們要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立根基。」<sup>1</sup>

這些是希拉曼教導他兒子的話。我們往下讀到：「他們都記住他的話，〔並且〕……去教導所有的……人神的話。」<sup>2</sup>

雖然希拉曼的兒子受到迫害，被關進監牢，卻不會忘記他們聽到的話。他們被火柱包圍而受到保護。後來，有一個聲音傳來，對捉拿他們的人說：

「……你們要悔改，不要再企圖殺害我的僕人。……」

「這聲音……既不是雷鳴的聲音，也不是很大的喧鬧聲，但是看啊，那是十分柔和微小的聲音，好像是耳語，卻又深透人的靈魂。」<sup>3</sup>

我們可以向那個來自天上的聲音學習。那聲音不喧鬧、不帶責備，也不貶損人；那是十分柔和微小的聲音，給人堅定的指示，同時又帶來希望。

我們對孩子說話的方式和所說的話，能鼓勵他們，提升他們，鞏固他們的信心，讓他們留在那條回天父身邊的路上。他們來到世上時，就已經準備好要傾聽了。

有一則孩子傾聽的例子，就發生在一間布店裡。就在那間店擠滿了顧客時，大家注意到有個年輕母親滿臉驚恐，因為她年幼的兒子不見了。剛開始，她一面叫兒子的名字「康納」，一面在店裡到處快步走動。隨著時間過去，她叫得更大聲，也更激動。不久，保全人員接到通知，店裡的人全都在幫忙找這個孩子。過了幾分鐘後，還是沒找到。可想而知，時間一分一秒過去，康納的母親更激動，一遍又一遍地叫喊著他的名字。

有個顧客默默地作了禱告後，認為康納也許是聽到母親大聲叫喊他的名字而感到害怕。她對另一名幫忙找人的女士提出這個想法，於是她們兩人很快地訂了個計畫，一起在布店的桌子之間走動，反





覆說著：「康納，如果你聽到我的聲音，就說：『我在這裡。』」她們慢慢走向布店的後面，反覆說著那句話時，很確定聽到了一個羞怯、稚嫩的聲音說：「我在這裡。」康納正躲在桌子底下一匹匹的布之間。是那十分柔和的聲音鼓勵康納作出回應。

### 祈求能知道孩子的需求

若要對孩子的內心說話，我們必須知道孩子的需求。如果我們祈求能知道他們的需求，我們說的每一句話都會有力量進入他們的心中。只要我們尋求聖靈的指示，就能事半功倍。主說：

「講出我將放進你們心中的思想，……

「就在那時候，是的，就在那時刻，必給你們當說的話。」<sup>4</sup>

### 暫停使用科技產品，然後用愛傾聽

很遺憾，由於世俗事物的干擾，許多孩子無法聽到一些鼓勵的話來塑造對自己的觀感。

尼爾·賀樊是位醫師，也是加州大學洛杉磯分校「促進兒童、家庭及社區健康」研究中的主管。他提到「父母沒有惡意的疏忽」。有個例子是關於一個一歲半的孩子和他的父母。

「這個兒子看起來快樂，活潑又專注，很開心地和父母一起吃披薩。……吃完晚餐，媽媽起身去忙一些事，由爸爸照顧孩子。」

「爸爸……開始看手機上的訊息，這剛學走路的孩子就丟披薩餅皮的碎片，努力要引起爸爸注意。於是，爸爸又照顧兒子，面對面陪他玩。可是過了不久，

爸爸就改看手機上的影片，沒有陪孩子，直到媽媽回來。

「……賀樊〔醫師〕觀察到孩子神情落寞，親子關係也顯得疏遠。」<sup>5</sup>

我們若祈禱求問該如何滿足孩子的需求，這回答可能是暫停使用科技產品。我們若忙著其他事情，與孩子互動、交談的寶貴時刻和機會就消失了。我們何不每天選一段時間，暫停使用科技產品，重新建立彼此之間的情感交流？只要全部都關機就行了。你這麼做，一開始家裡可能變得很安靜；你甚至可能不知道要說什麼、做什麼。然後，當你全心注意孩子，親子之間就能開始交談，享受互相傾聽的時光。

### 為規勸孩子而寫

我們也能透過寫給孩子的話來影響他們。尼腓寫道：「我們辛勤地寫，勸我們的子女……相信基督並與神和諧。」<sup>6</sup>

多馬·孟蓀會長曾經分享傑伊·海斯的經驗，他是飛行員，1960年代在北越上空被擊落。「有兩年的時間，他的家人都不知道他是生是死。在河內俘虜他的人最後允許他寫信回家，但是他不能寫超過25個字。」孟蓀會長問：「如果你我處在相同的情況——和家人已經兩年沒有見面，而且不知道是否還能再見到他們——我們會對家人說些什麼呢？海斯弟兄希望讓他的家人認出這封信是他寫的，也希望給他們一些珍貴的忠告，所以他寫道：『重要事：聖殿婚姻、傳教、大學。前進、立目標、寫歷

史、一年拍照兩次。』」<sup>7</sup>

如果你最多只能寫 25 個字給你的孩子，你會寫什麼呢？

我前面提到的那位追思他二年級導師的年輕父親，如今有個出生不久的漂亮女兒。他感受到上天交託給他的責任。她長大以後，未來會是如何？這父親說的哪些話會深植在她心中？哪些話會鼓勵她、提升她，幫助她留在這條路上？如果父親花時間，輕聲對女兒說：「妳是神的孩子」，會有什麼不同？將來某一天她會不會想起父親常說的話：「我愛妳所有的一切」？

這不正是天父對他的兒子和我們大家說的話嗎？祂說：「這是我的愛子，」然後補充說：「我所喜悅的。」<sup>8</sup>

願我們對孩子說的話以及寫給他們的話，都能反映出天父對祂的兒子耶穌基督和我們的愛。同時，也願我們能停下來傾聽，因為孩子在回應的過程中，很有可能說出偉大而奇妙的事。我這麼說，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 希拉曼書 5：12。
2. 希拉曼書 5：14。
3. 希拉曼書 5：29-30。
4. 教義和聖約 100：5-6。
5. Lois M. Collins, "Baby's Development Potentially Harmed by Parents Texting," *Deseret News*, June 4, 2012, [deseretnews.com/article/print/865556895/Babys-development-potentially-harmed-by-parents-texting.html](http://deseretnews.com/article/print/865556895/Babys-development-potentially-harmed-by-parents-texting.html).
6. 尼腓二書 25：23。
7. 多馬·孟蓀，「在人生旅途上找到喜樂」，2008年11月，利阿賀拿，第86頁。
8. 馬太福音 3：17。



惠尼·克雷頓長老  
七十員會長團

## 婚姻：仔細看， 好好學

主的應許也擴及所有遵照能建立幸福及神聖  
婚姻關係的生活模式的人。

幾年前的一個傍晚，我和妻子去兒子的家中拜訪，與他的家人共進晚餐。晚餐時刻很吵鬧，但也特別歡樂：對於有年幼孩童的家庭，這是很常見的情況。晚餐後不久，我們四歲的孫女安娜和我仍坐在餐桌旁。她知道，我的注意力完全在她身上，因此就直接站到長椅上，直直地盯著我看。在確認了我也在看著她之後，她很嚴肅地命令我「仔細看，好好學」，然後她為我跳舞及唱了一首歌。

安娜這項「仔細看，好好學」的指示是從孩童口中說出的智慧。透過觀察，然後思考我們所看見、所感受到的事物，我們可以學到很多。基於同樣的原則，請容我分享一些我從美好、忠誠的婚姻中觀察和學到的一些原則，這些原則能建立穩固且令人滿足的婚姻，

使婚姻與天上原則相符。我邀請你們和我一起仔細看，好好學。

第一，我觀察到在最幸福的婚姻中，夫妻雙方都將彼此的關係視為重價的珠子、無價之寶。兩人都離開父母，一起開始建立一個將永遠昌盛的婚姻。他們了解自己走在一條神所制定的道路上。他們知道沒有任何其他關係能帶來這麼多喜悅、激發這麼多良善，或成就這麼多自我的琢磨。請仔細看，好好學：最好的婚姻夥伴會將婚姻視為無價。

其次是信心。成功的永恆婚姻以對主耶穌基督的信心和服從祂的教導為基礎。<sup>1</sup> 我觀察到，造就無價婚姻的夫妻會遵守信心的模式：每週參加聖餐聚會及其他聚會、舉行家人家庭晚會、進行個人及家庭研讀經文和祈禱，並繳付十足的什一奉獻。他們共同



的目標是要服從且做正義的事。他們不會把誠命當成自助餐，只挑選最吸引人的其中幾項。

所有能鞏固婚姻的美德，都以信心為根基。鞏固我們的信心就能鞏固婚姻。只要我們遵守誠命，信心就會增長，婚姻也會有加增的和諧和喜悅。因此，遵守誠命是建立穩固永恆婚姻的基礎。請仔細看，好好學：幸福的永恆婚姻是以對主耶穌基督的信心為基礎。

第三，悔改。我學習到，幸福的婚姻有賴於悔改這項恩賜。悔改是所有良好婚姻關係的必要元素。身為配偶的人若是經常誠實地自我反省、並立刻採取必要的行動悔改和改進，必能體會婚姻中醫治的油膏。悔改有助於修復和維持和諧與平安。

謙卑是悔改的要素。謙卑是忘我，不自私；不要求照自己的意思，或帶著道德優越感說話。相反地，謙卑的人回答柔和，<sup>2</sup>並且懷著關愛傾聽，以求了解對方，而不是為自己辯護。謙卑的人深知誰都無法改變別人，唯有藉由信心、努力和神的力量，我們才能經歷自己內心中巨大的變化。<sup>3</sup>體驗內心巨大的變化會使我們以更溫順的態度對待他人，尤其是對自己的配偶。<sup>4</sup>謙卑也代表夫妻雙方都會主動努力去造福、幫助和提升彼此，作每個決定時都優先考慮對方的福祉。請仔細看，好好學：悔改和謙卑能夠建立起幸福的婚姻。

第四，尊重。我觀察到美好幸福的婚姻中，丈夫和妻子視彼此為平等的夥伴。不論何時何地，丈

夫若是控制、支配妻子，或將之視為婚姻中次等的夥伴，都違反了神聖的律法，應該用正確的原則和行為模式來取代這樣的做法。

在美好的婚姻中，夫妻會作出一致同意的決定，兩人都充分參與其中的過程，享有平等的發言權和決定權。<sup>5</sup>他們最著重的就是家庭和幫助彼此履行共有的職責。<sup>6</sup>他們的婚姻建立在合作上，而非談判協商。他們將晚餐時光和其後的家庭時間視為一天的重心，也是他們最盡心盡力去做的事。為了幫忙做家務，他們會關掉電子產品，放下個人的娛樂。他們會盡可能地每天晚上陪孩子一起閱讀，一起幫忙哄年紀小的孩子上床睡覺。他們也會同時就寢。只要職責和情況允許，夫妻要並肩合作，共同完成世上最重要的事工——也就是在自己家中所做的工作。

若是互相心懷尊重，就一定會彼此坦誠，這是幸福婚姻的關鍵要素。在互相尊重和坦誠的基礎之上，彼此不可在婚姻的重要議題上有所隱瞞。夫妻兩人要共同作出所有財務上的決定，雙方也都能取得所有資訊。

尊重的其中一種形式是忠誠。先知們教導，成功的婚姻夥伴要對彼此「絕對忠實」。<sup>7</sup>他們使用社群媒體時會完全保持配稱，不讓自己在使用網路時經歷任何不可告人的事。他們能自在地與彼此分享自己的社群網路密碼。他們不會用任何可能背叛配偶神聖信任的方式，在線上觀看任何人的網路個人檔案。不論是在虛擬或

現實世界，絕不會作出任何近乎不當的言行。請仔細看，好好學：美好的婚姻要有完全的尊重、坦誠和忠誠。

第五，愛。我所見過最幸福的婚姻中，夫妻兩人會時時服從最能帶來快樂的一項誡命——也就是「要以愛心彼此相處」。<sup>8</sup> 主對丈夫說：「要全心愛你的妻子，與她連合，沒有別人。」<sup>9</sup> 本教會指導手冊也教導：「連合一詞是指對某人完全地奉獻和忠貞。已婚夫婦與神連合並且彼此連合；他們藉著彼此服務、彼此相愛，遵守聖約，對彼此和對神完全忠貞來做到這一點。」丈夫和妻子「捨棄了單身生活，將婚姻定為〔他們〕生活的第一優先。他們不容其他的人、事、物在生活中佔據更重要的地位，比遵守與神所立的聖約及他們彼此所立的聖約更優先。」<sup>10</sup> 請仔細看，好好學：成功的夫妻對彼此完全奉獻、以此相愛。

有些人的婚姻不如自己期待的那般幸福快樂、有些人始終未婚、有些人離了婚、有些人是單親父母，有些人則是基於不同原因無法達成婚姻目標。這種種情況不僅充滿挑戰也讓人為之心碎，但這不會是永恆的。有些人雖然處於這樣的情況下，卻仍「高高興興地做一切……能力範圍內的事」<sup>11</sup> 並堅持不懈，願上天賜予你們這樣的人豐盛的祝福。要尋求達成建立永恆婚姻的理想，包括努力當個成爲配稱的配偶或爲此作準備。要遵守誡命，信賴主，堅信祂對你有著完全的愛。有朝



一日，你必將獲得與婚姻有關的所有祝福。<sup>12</sup>

摩爾門經中有一節美好的經文明白地說：「他們男婚女嫁，並依主給予他們的許多應許而蒙受祝福。」<sup>13</sup> 主的應許也擴及所有遵照能建立幸福及神聖婚姻關係的生活模式的人。這種預期中的美好祝福，會因爲我們忠信地奉行耶穌基督的福音而到來。

我很感謝我美好的妻子凱西，她是我一生的摯愛。

婚姻是神賜給我們的禮物，而婚姻的品質是我們回報給祂的禮物。我見證慈愛的天父制定了奇妙計畫，讓我們得以獲得永恆

美妙的婚姻。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
2. 見箴言15：1。
3. 見阿爾瑪書5：11-12，26-31。
4. 見摩羅乃書7：43-48；8：25-26。
5. 見教義和聖約107：27-31。
6. 見「家庭：致全世界文告」，第129頁。
7. 見多馬·孟蓀，「聖職能力」，2011年5月，利阿賀拿，第68頁；戈登·興格萊，「人生的義務」，1999年5月，利阿賀拿，第4頁。
8. 教義和聖約42：45。
9. 教義和聖約42：22。
10. 指導手冊第二冊：管理教會（2010），1.3.1。
11. 教義和聖約123：17。
12. 見指導手冊第二冊，1.3.3。
13. 尼腓四書1：11。



多馬·貝利長老  
十二使徒定額組

# 服從律法就是自由

男人和女人從神獲得了選擇權這項恩賜，但是他們的自由和永恆幸福則來自於服從祂的律法。

去年聖誕節我收到一件特別的禮物，姪女送給我的這件禮物充滿了許許多多的回憶。我在婚後就搬出去住，留下很多東西在老家的房子裡，這是其中一件，也就是我現在手上拿的這本棕色小書。這是第二次世界大戰期間送給後期聖徒入伍軍人的禮物，我個人把它視為是一份來自禧伯·郭會長和他的諮理小路賓·克拉克及大衛奧·麥基的禮物。

這三位神的先知在這本書的前面寫道：「由於戰爭的情況，使得我們無法經常與你們聯繫——不論是親自聯繫或請人代勞。最佳的替代作法就是把這份現代啓示的節錄版以及福音原則的各項說明交在你的手裡，使你不論身在何處都能振奮希望與信心，感受到安慰與平安。」<sup>1</sup>

今日，我們會發現自己處在另一場世界大戰當中，這一次，並不是武器的戰爭，而是思想、

言語和行爲的戰爭，是一場與罪惡的交戰，我們比以往更加需要受到提醒，好使我們謹記誡命。世俗主義正大行其道，許多信念和行徑都與主親自爲祂兒女的益處所制定的規範背道而馳。

在這本棕色小書裡，總會會長團信函之後緊接著是一份「給軍中人員的提要注意事項」，標題是「服從律法就是自由」。這份注意事項把「爲全體官兵福祉」而訂的軍法和神的律法作一比較。

注意事項上記載：「神是宇宙的主宰，宇宙中亦有律法——這律法是放諸四海皆準的永恆律法——附帶著確切的祝福和不變的懲罰。」

注意事項的最後幾句話強調要服從神的律法：「如果你希望自己回到家人身旁時能俯仰無愧……如果你想當個男子漢、過豐盛快樂的生活——那麼就要遵從神的律法。若能如此，你苦心想保有的、無價的自由便會增加；

這種免於罪惡的自由是其他自由的根基；確實地，『服從律法就是自由』。」<sup>2</sup>

爲什麼「服從律法就是自由」這句話對當時的我而言那麼真確？爲什麼這對現在的我們而言如此真確？

或許是因為我們已獲得啓示，知道前生的經過，我們得知永恆父神在太初向我們提出祂的計畫時，撒但想要修改這計畫，他說祂會救贖全人類，沒有任何靈魂會失落。他自信滿滿地以爲自己能完成這個提議。然而，這其中所要求的是一項令人無法接受的代價，也就是要摧毀人類的選擇權，而這選擇權一直是神賜予的一項恩賜（見摩西書 4：1-3）。海樂·李會長曾針對這項恩賜說：「選擇權是神賜給人類的極大恩賜，它僅次於生命的恩賜」。<sup>3</sup> 因此，撒但輕視人的選擇權並不是小事一樁；其實，這正是掀起天庭戰爭的主因，天庭大戰的勝利就是人類選擇權的勝利。

不過，撒但並不願善罷甘休，他的備用計畫——從亞當和夏娃時代起他所使用的計謀——就是誘惑男人和女人，基本上就是要證明我們不配享有神所賜予的選擇權。撒但這麼做的理由很多，或許最強大的理由是出於報復的動機，不過他還希望男男女女都像他一樣悲慘。任何人都都不應該低估撒但多麼頑強地希望得逞，他在神的永恆計畫中的角色是製造「萬事……對立」（尼腓二書 2：11）和試探我們的選擇權。你我所作的每一項選擇都在考驗我們



如何運用選擇權——選擇服從或是不服從神的誠命，其實就是在「自由和永生」與「束縛和死亡」兩者之間作選擇。

尼腓二書第二章把這項基本教義闡釋得很清楚：「因此，世人在肉身中是自由的；凡對人類有益的事物都賜給他們。他們可以藉著全人類的偉大中保，自行選擇自由和永生，或順著魔鬼的束縛和力量，選擇束縛和死亡；因為魔鬼力圖使所有的人都像他一樣悲慘」（尼腓二書 2：27）。

就許多方面來說，這個世界一直處在戰爭之中。我相信當總會會長團把這本棕色小書寄給我時，他們更關注的其實是一場比第二次世界大戰更重要的戰爭。我也相信，他們希望這本書可以在這場更重要的戰爭中——這場對抗罪惡的戰爭中——成爲一面信心的盾牌，抵擋撒但及其徒眾，並且提醒我要遵守神的誠命。

若要評估我們自己並且與以

往的世代作比較，有個方法是使用世人所知最古老的一套標準——也就是十誡——來評估。對文明世界的許多地區而言，特別是猶太教和基督教世界，在分辨善惡方面，十誡始終是廣被接納而且歷久不衰的界線。

就我的判斷來看，今天十誡當中有四項仍和以往一樣深爲世人謹慎奉行。就文化層面來說，我們鄙視和譴責謀殺、偷盜及說謊，並且仍然相信子女對父母負有責任。

但是以更大的社會層面來說，我們習慣排拒其他六項誡命：

- 如果世俗的優先順序具有指標作用，那麼我們確實已把「別的神」放在真神之前。
- 我們把名人、生活形態、財富當作偶像，而且有時候把雕刻的偶像或物品當作崇拜對象。
- 我們會用各種褻瀆的方式稱呼神的名，包括在表達驚嘆和罵

髒話的時候。

- 我們利用安息日來進行盛大的比賽、從事重要的娛樂活動、大肆購物，做一切的活動——但就是不作崇拜。
- 我們把婚外的性關係當作休閒娛樂。
- 貪戀成了司空見慣的生活方式。（見出埃及記 20：3-17。）

各福音期的眾先知不斷針對違反兩項比較嚴重的誡命提出警告——也就是關於謀殺和姦淫的誡命。我認爲這兩項攸關重大的誡命都奠基在相同的基礎上——也就是相信生命本身是神的特權，而且我們的身體，亦即塵世生命的殿，應該在神設立的範圍內被創造。任何人若以自己的規則來取代神的律法，無論是創造生命或取走生命，都是嚴重犯了僭越和重罪。

這些貶低婚姻神聖性的態度所造成的影響，使得家庭首當



其衝——家庭的力量正以驚人的速度不斷式微。這種情況對社會造成了普遍的嚴重傷害。我看到直接的因果關係。當我們放棄對婚姻伴侶的承諾和忠誠時，便等於是把凝聚社會的黏著劑消滅殆盡。

我們可以用一個很有益處的角度來思考誠命，那就是：誠命是睿智、無所不知的天父所給予的慈愛忠告，祂的目的是要使我們獲得永恆幸福，祂賜給我們的誠命猶如地圖一般，讓我們能回到祂身旁，而那也是獲得永恆幸福的唯一方法。家庭和家人對於我們的永恆幸福有多重要呢？在我這本棕色小書的第 141 頁記載著：「延續到永恆的家，確實與天堂相去不遠。」<sup>4</sup>

近年來「家庭：致全世界文告」中很清楚地闡釋和再三強調關於家人和家庭的教義，這篇文章談到家人的永恆本質，接著說

明和聖殿崇拜的關係。文告中也宣告，家庭的永恆幸福是根據律法而來，也就是說，「只有合法結婚、成為夫妻的男女，才能運用此神聖的生育能力。」<sup>5</sup>

神向眾先知啓示，絕對的道德真理確實存在。罪永遠都是罪，不遵守主的誠命會使我們無法獲得祂的祝福。這個世界瞬息萬變，但是神、祂的誠命以及神所應許的祝福不會改變；這些都是永恆不變、不會改變的。男人和女人從神獲得了選擇權這項恩賜，但是他們的自由和永恆幸福則來自於服從祂的律法。如同阿爾瑪對他步入歧途的兒子柯林安頓所說的：「邪惡絕非幸福」（阿爾瑪書 41：10）。

主在圓滿福音復興的這個時代再次向我們啓示，遵守祂的誠命會獲得哪些應許的祝福：

我們在教義和聖約第 130 篇讀到：

「在這個世界奠基以前，在天上就已頒定了不能取消的律法，所有的祝福都是根據那律法而來——

「並且當我們從神那裡獲得任何祝福時，乃是由於對那據以判定該祝福的律法的服從」（教約 130：20-21）。

經文中極為強調的教義，莫過於主不變的誠命，以及那些誠命與個人、家庭及社會的幸福與福祉之間的關係。絕對的道德真理確實存在。不遵守主的誠命一定會使我們無法獲得祂的祝福；這些事絕不會改變。

在這個世界裡，社會的道德準則雖然搖搖欲墜，然而，耶穌基督的復興福音不會動搖，支聯會、支會、家庭或成員個人也不應當動搖。我們絕不可只挑選自己認為重要的誠命來遵守，而不承認神所有的誠命。我們必須堅定不移，對主的亙古不變要有絕對的信心，並且完全信賴祂的應許。

願我們始終作山上的明燈、樹立遵守誠命的榜樣，神的誠命不會也永遠不會改變。就像這本小書鼓勵著後期聖軍人在戰時要堅守德行一樣，願我們在這場後期時代的戰爭中會成為世人的燈塔，特別是為神的兒女中那些尋求主祝福的人。我為此作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. First Presidency, in *Principles of the Gospel* (1943), i.
2. *Principles of the Gospel*, v, vii, viii.
3. 總會會長的教訓：海樂·李，第 4 頁
4. Stephen L Richards, in *Principles of the Gospel*, 141.
5. 「家庭：致全世界文告」，2010 年 11 月，利阿賀拿，第 129 頁。



多馬·孟燕會長

## 服從帶來祝福

當我們服從神的誠命時，真理的知識和回覆我們重大問題的答案就會臨到我們。

**親**愛的弟兄姐妹們，我非常感激今天早上能和大家共聚一堂。很榮幸能對你們演講，我希望，你們在我演講時能夠有信心，並為我祈禱。

亙古以來，不論男女都在尋求知識和理解力，想了解塵世生命、他們在世上所扮演的角色、塵世的目的，以及獲得平安與快樂的方法。我們每個人都在追尋這些事物。

其實這些知識和理解力都是全人類可以獲得的，它們都包含在永恆的真理中。我們在教義和聖約第1篇第39節讀到：「看啊，並且注意，主是神，靈作見證，而且那見證是真實的，真理永永遠遠存在。」

一位詩人曾寫道：

即使諸天都可崩地都可陷，  
真理始終不變  
且日久彌新。<sup>1</sup>

有些人會問：「要上哪去找這樣的真理？我們要如何加以辨認呢？」1833年5月在俄亥俄州嘉德蘭，主在經由先知約瑟·斯密所賜予的一篇啓示中這樣宣告：

「真理就是對事物的現在、過去與未來的知識；……

「真理之靈是屬神的。……

「任何人都無法獲得完全，除非他遵守祂的誠命。

「凡遵守祂誠命的，就獲得真理和光，直到他在真理中得榮耀，並且知道萬事。」<sup>2</sup>

這是多麼榮耀的應許。「凡遵守祂誠命的，就獲得真理和光，直到他在真理中得榮耀，並且知道萬事。」

在此文明時代，圓滿的福音已經復興，你我已經不再需要在未知的汪洋大海漂流航行，或在沒有路標的道路上尋找真理了。慈愛的天父已經為我們擘畫方向路徑，也提供了一張安全可靠的

地圖——服從。當我們服從神的誠命時，真理以及回覆我們重大問題的答案就會臨到我們。

我們從小到大都在學習服從，從幼年時期開始，負責照顧我們的人會提供指引並定下規則，以確保我們的安全。如果我們能完全服從這樣的規則，大家的生活都會比較簡單平靜。然而，我們有許多人是透過經驗才學習到服從的智慧。

在我成長的年代，每年夏天從七月到九月，我們全家人都會待在猶他州普柔浮山谷的薇薇恩公園自家的木屋裡。

丹尼·拉森是我在山谷中那段無憂無慮日子裡一位最要好的朋友，他的家庭在薇薇恩公園裡也有一座木屋。我們兩人每天在這男孩的人間樂園裡四處遊逛，到小溪、河邊釣魚、收集石頭和其他寶物、健行、攀爬，盡情享受每分每秒的時光。

某天早上，丹尼和我決定當天晚上要和我們所有在山谷裡的朋友升個營火。我們需要在附近的田野清出一塊空地，讓大家可以聚集在一起。六月天田野上的雜草，乾燥又尖銳，讓那片田野變得不適合作為集合場地。我們開始拔起長長的雜草，打算清出一大塊圓形區域。雖然我們使盡全力又拉又扯，但僅能拔起些許的頑固雜草。我們知道這項工作應該會花上一整天的時間，等到那時，我們的精力和熱誠想必已消失殆盡。

這時，八歲的我腦海中浮現了自認為完美的解決之道。我對

丹尼說：「我們只要把這些雜草燒掉就好了。我們只需在雜草中燒出一個圓圈！」他立刻同意我的想法，於是我跑回家裡的木屋去拿一些火柴。

爲了避免有任何人以爲，我們在八歲這麼小的年紀就獲准使用火柴，我要清楚聲明，丹尼和我在沒有大人的監督下是禁止使用火柴的。大人一再警告我們火有多麼危險。不過，我知道家人把火柴放在哪裡，而我們需要清理那塊田野。我不假思索就跑進木屋，確定沒有人看到後，就抓了一些火柴快速地塞進口袋裡。

接著，我跑回丹尼那裡，心中因爲口袋裡的法寶而興奮不已。我記得那時只單純認爲，火一燒到我們要的範圍，就會神奇地自動熄滅。

我拿了根火柴往石頭上一劃，便燃起枯乾的六月草。雜草像澆滿汽油般猛烈地燃燒起來。一開始，我們倆還興奮地看著雜草一一消失，但很快就發現火顯然並不會自動熄滅。當我們發現自己無法阻止大火繼續延燒時，我們感到驚慌失措。驚人的火勢開始沿著雜草燒向山邊，危及沿途的松樹和各種生物。

最後，我們只好跑去求救。很快地，薇薇恩公園裡能幫上忙的男女老少，不停往返奔跑用濕麻袋撲打火焰，企圖滅火。幾個小時以後，最後的餘燼總算被燜熄了。眾人保全了年代久遠的松樹群，以及原本會遭到火焰吞噬的房屋。

丹尼和我那天經由痛苦的經

驗學到了好幾個重要教訓——其中之一就是服從的重要。

規則和法律能確保我們獲得人身安全。同樣地，主提供了準則和誠命以確保我們得到靈性安全，使我們能在這危險萬分的塵世旅途上走得更穩健，最終得以回到天父身邊。

許多世紀前，人們還沉湎於動物獻祭這項傳統時，撒母耳就大膽地宣告：「聽命勝於獻祭，順從勝於公羊的脂油。」<sup>3</sup>

在本福音期，主透過啓示告訴先知約瑟·斯密，祂要「人的心和甘願的意念；甘願而服從的人，在末世時代將吃錫安地上的美味。」<sup>4</sup>

古往今來的眾先知都知道，服從對於我們的救恩是不可或缺的。尼腓說：「我會去做主所命令的事。」<sup>5</sup> 雖然其他人在信心和服從上動搖，尼腓不會有一次不去做主吩咐他的事，結果許許多多的世代因而蒙福。

亞伯拉罕和以撒的事件是與服從有關且震撼人心的記載。對亞伯拉罕來說，要服從神的命令，把他鍾愛的以撒帶到摩利亞地獻爲燔祭，是多麼痛苦的難題。我們能想像亞伯拉罕起身走向指定的地方時，心情有多麼沉重嗎？亞伯拉罕捆綁以撒，把他放在祭壇上，伸手去拿刀子要殺他的兒子時，身心必定是備受折磨。他以毫不動搖的信心和對主的絕對信賴，回應了主的命令。後來，天使宣告：「你不可在這童子身上下手，一點不可害他！現在我知道你是敬畏神的了；因爲你沒有

將你的兒子，就是你獨生的兒子，留下不給我。」<sup>6</sup> 這番話是何等的榮耀，而亞伯拉罕聽到時又是何等的歡欣訝異。

亞伯拉罕受到考驗和試煉，而由於他的忠信和服從，主賜給他這項榮耀的應許：「地上萬國都必因你的後裔得福，因爲你聽從了我的話。」<sup>7</sup>

雖然我們未被要求以如此戲劇化且令人椎心的方式來證明我們的服從，但是我們也必須做到服從。

約瑟 F·斯密於 1873 年 10 月如此宣告：「服從是天上的首要律法。」<sup>8</sup>

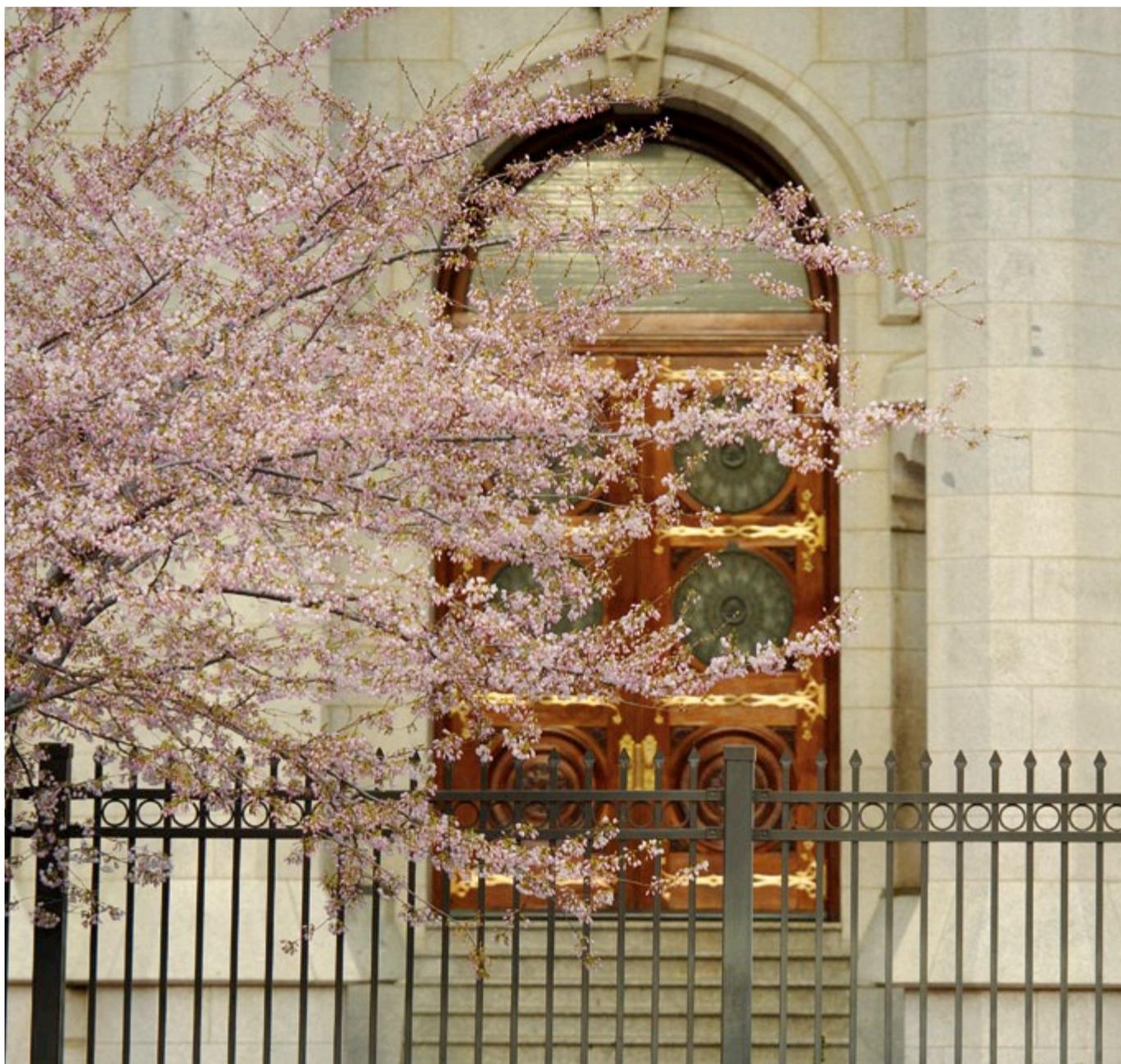
戈登·興格萊會長說：「後期聖徒的幸福平安、進步繁榮、永恆的救恩與超升都在於服從神的……忠告。」<sup>9</sup>

服從是先知們一貫的特質；而服從也一直是他們力量與知識的來源。重要的是，我們一定要了解，你我也都能獲得這項力量與知識的泉源。我們服從神的誠命時，這泉源就垂手可得。

多年來，我認識了許許多多非常忠信與服從的人，我也因他們而得到祝福和啓發。我要與你們分享其中兩個人的故事。

華德·克勞斯是一位忠信的教會成員，他和家人居住的地方，在第二次世界大戰後稱爲東德。當時的時空背景使得克勞斯弟兄缺乏自由，因而生活艱困，然而，即使如此，他仍然愛主並且願意爲主服務。他忠信且自動自發地履行指派給他的每一項工作。

另一位是出生在匈牙利的約



翰·丹多弗，他於1911年——也就是他17歲那年——在德國歸信並受洗加入教會。不久之後，他回到匈牙利。第二次世界大戰後，他發現自己在出生地迪布里森市的生活簡直就像個囚犯一般，匈牙利人民的自由也被剝奪。

華德·克勞斯弟兄接到指派，擔任丹多弗弟兄的家庭教導教師並且要定期拜訪他，他們兩

人先前並不認識。克勞斯弟兄打電話給他的家庭教導同伴，跟他說：「我們接到指派要去拜訪約翰·丹多弗弟兄。你這星期有空跟我去看他，並帶給他福音信息嗎？」然後他補充說：「丹多弗弟兄住在匈牙利。」

他同伴詫異地問道：「我們什麼時候啓程？」

「明天！」克勞斯弟兄回答。

同伴又問：「那我們什麼時候回來？」

克勞斯弟兄答道：「嗯，大約一星期吧——如果我們回得來的話。」

這兩位家庭教導同伴就這樣離家去拜訪丹多弗弟兄，從德國的東北地區搭乘火車和公車前往匈牙利的迪布里森，這是趟遙遠漫長的旅程。丹多弗弟兄從大戰之前就沒



有家庭教導教師。當他看到主的這兩位僕人時，對於他們的到來，心中真是感激不已。一開始他婉拒跟他們握手，反而進到臥房，從小櫃子裡取出一個盒子，裡面裝了他多年來存下的什一奉獻。他將什一奉獻交給家庭教導教師，接著說：「現在，我沒拖欠主了。我現在覺得自己配稱能與主的僕人握手！」這位忠信的弟兄雖然許多年無法與教會聯繫，卻仍以服從的態度，始終如一地從他微薄的收入拿出十分之一來繳付什一奉獻，克勞斯弟兄後來告訴我，他想到這件事時，心中的感動真的是筆墨難以形容。即使不知道何時或是否有幸能繳付什一奉獻，這位弟兄還是把錢存下來。

克勞斯弟兄九年前以 94 歲高齡辭世。他一生忠信且服從地服務，而這樣的態度讓我及所有認識他的人都受到莫大的啟發。他接到工作指派時，不曾質疑或抱怨，而且從不找藉口。

弟兄姐妹們，今生最大的考

驗就是服從。主說：「我們要藉此驗證他們，看他們是否願意做主他們的神命令他們的所有事情。」<sup>10</sup>

救主曾宣告：「因為凡要從我手裡得到一個祝福的，就必須遵守 那祝福指定的律法，和有關的條件，正如那從世界奠基以前就已制定的。」<sup>11</sup>

世上再也找不到比救主更偉大的服從榜樣了。保羅談到祂時說：

「祂雖然 兒子，還是因所受的苦難學了順從；

「祂既得以完全，就為凡順從祂的人，成了永遠得救的根源。」<sup>12</sup>

救主過著完美無瑕的生活，光耀祂的神聖使命，以此展現祂對天父真誠的愛。祂從不傲慢、從不驕傲張狂、從未不忠實。祂始終謙卑、始終真誠、始終服從。

雖然祂受到那詐騙高手——也就是魔鬼——的試探，雖然祂的身體因禁食四十晝夜而饑餓虛弱，可是當那邪惡者向耶穌提出最誘人、最令人心動的建議時，

祂拒絕偏離祂所知道的正道，為我們樹立了神聖的服從典範。<sup>13</sup>

祂在客西馬尼園承受劇烈的痛苦，以致於「汗珠如大血點滴在地上，」<sup>14</sup> 當時祂以身作則地展現出自己是個服從的兒子，說道：「父阿，你若願意，就把這杯撤去，然而不要成就我的意思，只要成就你的意思。」<sup>15</sup>

就像救主指示祂早期的使徒一樣，祂也指示你我：「你跟從我罷。」<sup>16</sup> 我們是否願意服從？

我們若樂意服從主的誡命，便能找到我們所尋求的知識、所渴望的答案和力量，去面對這複雜多變世界裡的種種挑戰。我要再一次引用主的話：「凡遵守祂誡命的，就獲得真理和光，直到祂在真理中得榮耀，並且知道萬事。」<sup>17</sup>

我謙卑地祈求我們能蒙受祝福，得享應許給服從者的豐盛酬賞。奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 「什麼是真理」，聖詩選輯，第 173 首。
2. 教義和聖約 93：24，26-28。
3. 撒母耳記上 15：22。
4. 教義和聖約 64：34。
5. 尼腓一書 3：7。
6. 創世記 22：12。
7. 創世記 22：18。
8. Joseph F. Smith, "Discourse," *Deseret News*, Nov. 12, 1873, 644.
9. 戈登·興格萊，「你們若甘心聽從」，1995 年 6 月，利阿賀拿，第 6 頁。
10. 亞伯拉罕書 3：25。
11. 教義和聖約 132：5。
12. 希伯來書 5：8-9。
13. 見馬太福音 4：1-11。
14. 路加福音 22：44。
15. 路加福音 22：42。
16. 約翰福音 21：22。
17. 教義和聖約 93：28。



傑佛瑞·賀倫長老  
十二使徒定額組

## 「主啊，我信」

真誠面對你的疑慮，但首先永遠都要使信心的火苗  
熊熊燃燒，因為對相信者而言，一切都是可能的。

曾有一次，耶穌來到一群人當中，他們正與祂的門徒激烈辯論。救主詢問爭論的原由，一位父親上前，回答說，他帶著飽受折磨的兒子到耶穌門徒那裡去，請他們給他兒子一個祝福，但門徒無能為力。這個兒子咬牙切齒、口中流沫，倒在他們面前的地上抽搐，這位父親懇求耶穌，說出想必是當時最後一絲希望的請求：

他說：「您若能做甚麼，求您憐憫我們，幫助我們。」

「耶穌對他說：你若能信，在信的人，凡事都能。」

「孩子的父親立時喊著說：我信！但我信不足，求主幫助。」<sup>1</sup>

此人自認一開始他的信心有限。但為了自己的獨生子，他心中有著急切、強烈的渴望。我們了解到，這足以成爲一個好的開始。阿爾瑪說：「即使你們只有相信的願

望，就讓這願望在你們心中發生作用，直到你們相信。」<sup>2</sup> 這位父親心中已不抱其他希望，他運用他僅有的信心，懇求這世界的救主，說：「您若能做甚麼，求您憐憫我們，幫助我們。」<sup>3</sup> 每次我讀這段話的時候，很少不流淚啜泣的。很顯然地，這裡刻意使用了複數型代名詞我們。這個人事實上說的是：「我們全家人都在祈求。我們的煎熬從未停止，我們已經精疲力盡了。我們的兒子

在水深火熱之中，他不斷身處險境，我們也一直擔心受怕。我們不知道還能向誰求助。您能幫我們嗎？一點點祝福，一絲絲希望，稍微紓解這男孩的母親每天生活中背負的重擔——無論是什麼，我們都很感謝。」

這位父親所說的「您若能做甚麼」，得到的回覆是夫子所說的「你若能信」。<sup>4</sup>

經文說「立時」——不是優哉游哉、半信半疑或憤世嫉俗——而是這位父親毫不遮掩爲人父的心痛，「立時」喊著說：「我信！但我信不足，求主幫助。」耶穌回應了他初生、不全的信心，醫治了他的兒子，誠如馬可描述這次的事件一般，宛如使他死而復活。<sup>5</sup>

我想以這段觸動人心的經文記載爲背景，直接對教會中的年輕人說話——無論是年紀輕、教齡年輕或是信心上仍屬年輕。無論我們是哪一種情況，那應該都涵蓋了我們每一個人。

關於這段記載，要注意的第一件事情是，這位父親在面對信心的考驗時，他先表明自己有信心，接著承認自己不足之處。他最初的宣告堅定而毫不遲疑：「我





管有時出現了需要檢驗、研究和解決的問題，也不要驚慌；因為情況就是如此，也會不斷發生。在這個教會中，我們知道的部分永遠比我們不知道的部分更重要。記住，在這個世界裡，每個人都必須靠著信心生活。

因此，對於人性的弱點要心懷仁慈——無論是你自己的弱點，或是在教會中與你一同服務的其他人的弱點。這個教會是由自願服務的凡人所帶領的。除了祂唯一完美的獨生子是個例外，神的合作夥伴就只有一群不完美的人。祂必定對此沮喪不已，但祂欣然面對。我們也當如此。當你看到不完美的時候，要記住那樣的限制並不屬於這事工的神聖本質。正如一位優秀的作家寫道，當無限的圓滿傾注而來，若因有限的器皿無法盛裝而有所遺漏，那絕不是膏油本身的過失。<sup>10</sup> 你我都是有限的器皿，因此要有耐心，要懂得寬恕。

最後一件要注意的事情：懷疑和困難來臨時，不要害怕請求幫助。如果我們像這位父親那樣謙卑、忠實地提出請求，我們就能夠獲得。經文在提到這樣的熱切渴望時，所用的措辭是，要「真心」、「全心全意〔追求〕」，在神前不偽善，不欺騙。<sup>11</sup> 我見證，神總是會差遣幔子兩邊的人出手相助，回應那種懇切的請求，鞏固我們的信心。

我前面提到我是在對年輕人說話，的確是的。一位 14 歲的男孩最近略帶遲疑地對我說：「賀倫弟兄，我還無法說我知道這個教

信！」我要對所有想增強信心的人說，要記住此人的榜樣！在恐懼、懷疑或患難的時刻，要堅守你已得勝的信心之地，儘管那是塊彈丸之地亦然。在今生我們都必須經歷的成長過程中，我們都免不了要面對如那名男孩的痛苦或那位父親的絕望之類的靈性考驗。當那些時刻來臨，問題一一發生時，解決方案並不會立刻到來，此時要緊緊抓住你的知識，堅強屹立，直到獲得進一步的知識。耶穌曾提到這樣的情況，這種特殊的奇蹟，祂說：「你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊挪到那邊。』」他也必挪去；並且你們沒有一件不能做的事了。」<sup>6</sup> 信心的大小或知識的多寡並不是問題——而是在於你對自己具備的信心和知道的真理所展現出來的態度。

第二件要注意的事情與第一件有異曲同工之妙。當問題發生、充滿疑問時，切勿在尋求信心時一開始就談論自己缺乏的部分，就像是在第一時間就說「我信不足」。這好比從火雞嘴塞入填料那般徒增困難！我要釐清這一個

重點：我不是要你們假裝擁有你們根本不具備的信心，而是要你們忠於自己的確擁有的信心。有時我們的舉止像是在說，誠實宣告自己的不信是比誠實宣告自己的信心更高的道德勇氣的表現。事實並非如此！因此，讓我們牢記這段經文記載所要傳達的清楚信息：你務必要忠實面對自己的問題；人生充滿了各式各樣的問題。但如果你和家人想要獲得醫治，就不要讓那些問題產生阻礙，使得信心無法行奇蹟。

再者，由於摩爾門經中提到的「有利證據」，<sup>7</sup> 因此你的信心比你自認的還要多。耶穌說：「憑著他們的果子，就可以認出他們來。」<sup>8</sup> 遵行福音所結的果子在各地後期聖徒的生活中顯而易見。如同彼得和約翰當時對在場的人所說的一樣，我今天也要說：「我們所看見所聽見的，不能不說」，而我們所看見所聽見的，是本教會上千萬成員生活中「一件明顯的神蹟」。沒有人能夠否認。<sup>9</sup>

弟兄姊妹們，這是一項持續進行的神聖事工，各方面呈現的跡象和祝福俯拾皆是，因此，儘

會是真實的，但是我相信它是真實的。」我緊緊抱著他，他差點兒喘不過氣來。我懷著發自靈魂的滿腔熱情告訴他，相信是一個寶貴的字眼，甚至是個寶貴的行爲，他永遠不需要爲「只是相信」而道歉。我告訴他基督曾說：「不要怕，只要信」，<sup>12</sup> 這句話在年輕的興格萊·戈登傳教期間支持著他。<sup>13</sup> 我告訴這個男孩，相信一直都是真知確信的第一步，而對於我們整體信仰至關重要的信條，有力地一再重申「我們信」。<sup>14</sup> 我還告訴他，由於他誠心尋求答案，我多麼以他爲榮。

從我還是個剛學習相信的 14 歲男孩至今，將近 60 個年頭已經過去，擁有這些年歲帶給我的優勢，我要宣告一些如今我知道的

事。我知道，古往今來無論環境如何變遷，神在各方面一直是我們在天上慈愛、寬容的父親。我知道耶穌是祂唯一完美的孩子，由於父與子的旨意，爲了救贖我們所有不完美之人，慈愛地捨去了祂的生命。我知道祂已復生、再次活著，由於祂已辦到這點，你我也必將復活。我知道了解自己並不完美的約瑟·斯密，<sup>15</sup> 仍被揀選爲神手中的工具，在世上復興了永恆的福音。我也知道，透過他所做的事——尤其是翻譯摩爾門經——他比我這尋尋覓覓的一生中所讀過、認識或聽過的任何其他先知，教導我們更多關於神的愛、基督的神性和聖職的能力。我知道多馬·孟蓀會長如今是那先知職位的合法繼承人；

他被按立爲使徒至今將屆 50 年，他孜孜矻矻、歡欣愉悅地迎接這一天的到來。我們在本次大會中再度得見他的確蒙揀選爲先知。我知道你們支持爲先知、先見、啓示者的其他 14 個人，以他們的手、他們的心和他們的使徒權鑰支持著孟蓀會長。

我帶著保羅所稱「先知更確的預言」<sup>16</sup> 的確信，向你們宣告這些事情。對我而言曾經是信心的小種子，已經長成了生命樹，所以如果你的信心在此時或任何時刻受到一點試探，我要邀請你讓我的信心幫助你。我知道這事工是神的真理，我知道若我們容許懷疑或魔鬼將我們帶離這條道路，那將會非常危險。要懷抱希望，勇往直前。真誠面對你的疑慮，但首先永遠都要使信心的火苗熊熊燃燒，因爲對相信者而言，一切都是可能的。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 馬可福音 9：22-24；亦見 14-21 節。
2. 阿爾瑪書 32：27。
3. 馬可福音 9：22。
4. 馬可福音 9：22，23。
5. 見馬可福音 9：24-27。
6. 馬太福音 17：20。
7. 希拉曼書 5：50。
8. 馬太福音 7：16。
9. 見使徒行傳 4：16，20。
10. Adapted from Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*, 2 vols. (1883), 2:108.
11. 尼腓二書 31：13。
12. 馬可福音 5：36。
13. See Gordon B. Hinckley, in Conference Report, Oct. 1969, 114.
14. 見信條第 1-13 條。
15. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007 年），第 522 頁。
16. 彼得後書 1：19。





達林·鄔克司長老  
十二使徒定額組

## 基督的信徒

所謂的跟從基督並不是一種草率隨便或偶爾為之的態度，而是要不斷承諾，過著一種隨時隨地實踐的生活。

**大**會堂唱詩班今早演唱了一首最膾炙人口的聖詩，一開始是這麼唱的：

「來跟隨我，」主如是說，  
讓我們來跟祂腳步，  
唯有如此，才能與神  
至愛獨生兒子合一。<sup>1</sup>

這些字句由蘇格蘭歸信者約翰·尼可森譜寫而成，其靈感得自於救主對門徒最早發出的邀請（見馬太福音 4：19）。就像早期許多領袖一樣，約翰·尼可森未曾接受過多少正式教育，但對救主和救恩計畫卻有著深刻的愛。<sup>2</sup>

本次大會所有的信息無不幫助我們跟從救主的腳步走，而救主的榜樣和教導正闡明了耶穌基督每位信徒應當走的道路。

耶穌基督後期聖徒教會的成員和所有其他的基督徒一樣，會研讀新約中馬太、馬可、路加、約翰各部書所記載的救主生平事

蹟。我要和大家來複習聖經這四部書裡所包含的例子和教導，並邀請我們每個人和所有其他的基督徒一起思考，這個復興的教會和我們每一個人怎樣具備資格作基督的信徒。

耶穌教導，洗禮是進入神國的必要條件（見約翰福音 3：5），祂自己以接受洗禮來展開其傳道聖工（見馬可福音 1：9），祂和眾信徒亦為他人施洗（見約翰福音 3：22-26）；我們也照樣行。

耶穌以邀請聽者悔改展開其傳道事工（見馬太福音 4：17），

至今，這仍然是祂的僕人帶給世人的信息。

耶穌在整個傳道歷程中賜給世人誠命，祂教導：「你們若愛我，就必遵守我的命令」（約翰福音 14：15；亦見第 21，23 節）。祂強調，若要遵守祂的誠命，信徒就必須離棄祂所謂的「人所尊貴的」（路加福音 16：15）以及「人的遺傳」（馬可福音 7：8；亦見第 13 節）。祂也警告：「你們若屬世界，世界必愛屬自己的；只因你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們，所以世界就恨你們」（約翰福音 15：19）。

誠如使徒彼得後來所說：耶穌的信徒乃是「屬神的子民」（彼得前書 2：9）。

後期聖徒了解我們不應該「屬世界」，或受到「人的遺傳」所約束，然而就像基督其他的信徒一樣，我們有時候也會發現，要與世俗及其傳統隔絕很困難。有些人會因循世俗的方式生活，因為就像耶穌教導過的一些人一樣，祂說「他們愛人的榮耀過於愛神的榮耀」（約翰福音 12：43）。這些未能跟從基督的失敗例子不勝枚舉，而且也太過敏感不適合在這裡列舉出來；這些例子形





色色，從諸如政治正確性和衣著裝扮的極端表現等世俗行徑，到悖離如家庭永恆本質與功能等的基本價值觀。

耶穌的教導絕非是用來紙上空談，而是要人身體力行。祂教導：「所以，凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人」（馬太福音 7：24；亦見路加福音 11：28）而且「主人來到，看見他這樣行，那僕人就有福了」（馬太福音 24：46）。另一首深受眾人喜愛的聖詩是這麼唱的：

救主我願真心愛您，  
行走您正義道路，……  
救主我願真心愛您，  
主，我願跟隨您。<sup>3</sup>

誠如耶穌所教導的，愛祂的人必會遵守祂的誡命。多馬·孟蓀會長今早教導說，他們必會服從。所謂的跟從基督並不是一種草率隨便或偶爾為之的態度，而是要不斷承諾，過著一種隨時隨地實踐的生活。救主在制定聖餐教儀（非本教會成員稱為聖餐禮）時曾教導過這項原則，也說明我們該怎麼受到提醒和鞏固、進而去遵

行。我們從現代啓示中得知，祂命令祂的信徒領受聖餐象徵物以便能記得祂（見經文指南，約瑟·斯密譯本，馬太福音 26：22，24 及馬可福音 14：21-24）。耶穌基督後期聖徒教會的成員每週都遵行此一誡命，參加崇拜儀式，在儀式中領受餅和水，並且立約要一直記得祂、遵守祂的誡命。

耶穌教導，「人〔要〕常常禱告」（路加福音 18：1），祂也為此立下榜樣，例如在召喚十二使徒前祂「整夜禱告神」（路加福音 6：12）。我們和其他基督徒一樣，也會在各項崇拜儀式中禱告，而且會經由禱告祈求指引；我們的教導是，個人應該時常祈禱，家人則要每天一起跪下來祈禱。我們就像耶穌一樣，也是向天父祈禱，而且是奉耶穌基督的聖名祈禱。

救主召喚十二使徒協助管理祂的教會，也賜給他們權鑰和權柄，使他們在祂死亡之後能繼續推動祂的事工（見馬太福音 16：18-19；馬可福音 3：14-15；6：7；路加福音 6：13）。耶穌基督後期聖徒教會是耶穌基督的復興教會，在組織、授予使徒權鑰和權柄等方面，都依照此一規範。

在蒙耶穌召喚去跟從祂的人當中，有些人並未立即回應，而是執意延遲去履行本身的家庭義務。耶穌的反應是：「手扶著犁向後看的，不配進神的國」（路加福音 9：62）。很多後期聖徒會依照耶穌教導的優先順序行事，這樣的例子包括成千上萬的年長傳教士和其他人所樹立的榜樣，他們根據蒙得的召喚離開子女、孫子女前去履行傳道職責。

耶穌教導，是神創造了男人與女人，男人應該離開父母，與妻子聯合（見馬可福音 10：6-8）；本教會的成員奉行這項教導是眾所周知的。

耶穌在我們耳熟能詳的失羊比喻中教導，我們應該盡力尋找誤入歧途的羊（見馬太福音 18：11-14；路加福音 15：3-7）。誠如我們所知，多馬·孟蓀會長非常重視這項指示，在救援同胞方面，他的榜樣及教導都令人難忘。<sup>4</sup>

在致力於救援與服務這方面，我們跟從的是救主在「愛人」方面所樹立的獨特榜樣和慈愛的教導：「愛人如己」（馬太福音 22：39）。祂甚至命令我們要愛仇敵（見路加福音 6：27-28）。而祂在塵世聖工即將結束之際的偉大教導中說：

「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。

「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了」（約翰福音 13：34-35）。

耶穌談到愛人如己時，其中一部分的教導是：有人得罪我們



時，我們應該饒恕他們（見馬太福音 18：21-35；馬可福音 11：25-26；路加福音 6：37）。然而很多人難以奉行這項困難的誠命，我們大家都知道後期聖徒樹立了許多激勵人心、以愛寬恕他人的榜樣，即便是遭到最嚴重的傷害。例如，克利斯·威廉斯倚靠他對耶穌基督的信心，原諒了一名使他痛失妻子和兩名子女的酒醉駕駛。悲劇發生僅僅兩天之後，這位擔任我們教會主教的人——沉痛不已卻充滿寬恕之情地說：「身為基督的門徒，我別無選擇。」<sup>5</sup>

大部分的基督徒都會依照耶穌的教導去施助貧困者（見馬太福音 25：31-46；馬可福音 14：7），耶穌基督後期聖徒教會及其成員在跟從救主這項教導方面，可謂表現得淋漓盡致。我們的成員會向慈善機構慷慨捐獻，並為貧困者從事服務、分享其他才能。此外，我們的成員每個月禁食兩餐，至少捐出這兩餐的錢作為禁食捐獻，主教和分會會長則運用這些錢幫助貧困成員。我們禁食以便幫助挨餓的人，是一種充滿仁愛之心的行為，只要動機純正，便是靈性的饗宴。

本教會在全球推展的人道服務成果較少為人所知；耶穌基督

後期聖徒教會運用慷慨的教會成員捐獻的基金，致贈食物、衣物以及其他必需品賑濟世界各地男女老幼災民。這些人道捐獻不分宗教、種族或國籍，近十年金額已累計到數億元。

我們在 2011 年日本地震和海嘯之後進行的大規模賑災行動一共提供了一千三百萬的現金和賑災物資；此外，31,000 多位教會籌組的義工團隊亦付出 600,000 以上的服務時數。我們對美東珊迪颶風災民付出的人道援助，包括大量的各式物資捐助以及約 28,000 名教會成員將近 300,000 小時的清潔服務。在去年眾多的例子之中，我們提供了 300,000 磅（136,000 公斤）衣物、鞋子給非洲國家查德境內的難民。近 25 年來，我們一共援助了 179 國裡將近三千萬的人民。<sup>6</sup> 實在說來，被稱為「摩爾門」的人對如何施助貧困者知之甚詳。

在聖經的記載中，救主最後的教導乃是指示信徒把祂的教導帶給普天下的萬民。從復興一開始，耶穌基督後期聖徒教會始終致力於遵從這項教導。即使當時我們還是個窮困、勉力生存的新教會，成員只有幾千人而已，早期領袖仍然差派傳教士橫渡東、

西重洋去傳教。我們這群人繼續教導基督的信息，時至今日已有獨特的傳道計畫，擁有 60,000 多名全部時間傳教士以及成千上萬個部分時間傳教士。全球 150 個以上的國家、地區都看得到我們傳教士的身影。

耶穌在其偉大的山上寶訓中教導：「所以，你們要完全，像你們的天父完全一樣」（馬太福音 5：48）。這項教導的目的以及跟從救主的目的，都是為了歸向天父，亦即救主所說的「我的父，也是你們的父，……我的神，也是你們的神」（約翰福音 20：17）。

我們從現代啓示——亦即復興福音的獨特之處得知，追求完善這項誠命是父神為他兒女制定的救恩計畫裡的一部分。在那項計畫之下，我們都是天上父母的後嗣，使徒保羅教導：「我們是神的兒女；既是兒女，便是後嗣，就是神的後嗣，和基督同作後嗣」（羅馬書 8：16-17）。這表示，誠如新約告訴我們的，我們是「永生的……後嗣」（提多書 3：7），並且如果我們歸向父，就會「承受這些為業」（啓示錄 21：7）——承受祂所擁有的一切——這是身為凡人的我們難以理解的概念。但至少我們會理解，唯有跟從救主耶穌基督才能達成這項永恆的終極目標，祂這樣教導：「若不藉著我，沒有人能到父那裡去」（約翰福音 14：6）。我們努力跟從祂，努力變得更像祂，今生如此，來生亦然。因之，我們在「來跟隨我」這首聖詩的最後一段歌詞這樣唱道：

單是知道，唯恐不夠，  
我們應當跟隨著祂，  
不獨在此血淚今生，  
要持續到神聖來生。……

寶座、權柄、主權、國度、  
榮耀、幸福、將屬你我，  
如果能夠，永遠持守，  
時刻不忘：來跟隨我。<sup>7</sup>

我見證，我們要努力遵從救主耶穌基督的教導和榜樣，祂邀請所有的人，只要是勞苦擔重擔的都來歸向祂、學祂的樣式、跟從祂，因而找到靈魂的安息（見馬太福音 4：19；11：28）。我見證祂的信息和祂復興教會的神聖使命和權柄都是真實的，奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 「來跟隨我」，聖詩選輯，第 63 首。
2. See Karen Lynn Davidson, *Our Latter-day Hymns: The Stories and the Messages* (1988), 142–43, 419.
3. 「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第 137 首。
4. 例見 Heidi S. Swinton, *To the Rescue: The Biography of Thomas S. Monson* (2010), 149–61; 多馬·孟孫，「去救援」，2001 年 7 月，利阿賀拿，第 57–60 頁。
5. Chris Williams, in Jessica Henrie, “Father Relies on Faith to Forgive Intoxicated Teen Driver,” *Deseret News*, Aug. 1, 2012, [deseretnews.com/article/865559847/Let-It-Go-Chris-Williams-shares-his-story-of-tragedy-and-forgiveness.html](http://deseretnews.com/article/865559847/Let-It-Go-Chris-Williams-shares-his-story-of-tragedy-and-forgiveness.html); see also Chris Williams, *Let It Go: A True Story of Tragedy and Forgiveness* (2012).
6. See “Emergency Response: Church Assists Worldwide,” *Church News*, Mar. 9, 2013, 9; Welfare Services Emergency Response, “2012 Year in Review,” 8.
7. 聖詩選輯，第 63 首。



小克里斯·戈登長老  
七十員

## 父與子

耶穌基督的福音以及這福音的拯救力量，其核心要義在於對父與子有正確的了解。

**親**愛的弟兄姊妹，我很感謝今天下午能在總會大會這個啓迪人心的場合中對你們演講！

在談論這個我心中感到最神聖的主題時，我首先要感謝歷年來許多基督徒的獻身，包括身為我祖先的法國新教徒和愛爾蘭天主教徒。由於他們崇拜神、對神

有信心，許多人犧牲了地位、財產，甚至自己的性命來護衛他們的神和信仰。<sup>1</sup>

身為後期聖徒和基督徒，我們對永恆的父神和祂的兒子耶穌基督，同樣有著堅定和深植的信心。對神的奉獻向來都是我們每個人與創造者之間一項神聖且個人的事。



我們尋求永生，就是在尋求了解神是誰，以及回去與祂同住。救主向祂的父親禱告：「認識你——獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」<sup>2</sup>

即使我們了解到救主本人所作的這項宣告，幾世紀以來，對於父與子的本質，大多數人的普遍觀念顯然與神聖經文的教導不一致。

我們懷著敬意主張耶穌基督的福音以及這福音的拯救力量，其核心要義在於對父與子有正確的了解。<sup>3</sup>

耶穌基督福音這項最基本的原則的重要性，在先知約瑟·斯密 1820 年的第一次異象中得到了證實。先知寫道：「我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀無法形容。其中一位對我說話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」<sup>4</sup>

少年約瑟的這項經驗，以及之後的許多異象和啓示，顯示出神確實存在；天父和祂的兒子耶穌基督是兩個分開且不同的人物；人是按照神的形象創造的；我們的天父的確是耶穌基督的父親；神仍然親自向人類顯現；神一直都與我們很接近，而且關心我們；祂也回答我們的祈禱。

即使神聖經文中有關父與子的類似顯現相對而言極為稀少，第一次異象裡令人驚奇不已的事實，卻十分吻合神聖經文中其他被記錄下來的事件。

例如，我們在新約中讀到司提反在殉教時的最後見證所說的

話：「我看見天開了，人子站在神的右邊。」<sup>5</sup>

使徒約翰在拔摩島的偉大異象中看到「主神……全能者」<sup>6</sup> 以及「用〔祂的〕血……買了人來」的神的羔羊。<sup>7</sup>

在父與子的教義上，摩爾門經與聖經並肩做出偉大的見證。摩爾門經記載了我們的救主曾造訪尼腓人，父的聲音在大約 2,500 名尼腓人面前發出，介紹已復活的基督：「看我的愛子，我因祂而非常喜悅，我因祂而榮耀了我的名——聽祂說。」<sup>8</sup>

在四福音書當中，基督自己提到祂在天上的父 160 次，而根據摩爾門經的記載，祂在施助尼腓人的那短暫的三天期間，祂提到祂的父 122 次。

例如，在馬太福音裡，耶穌說：「凡稱呼我『主啊，主啊』的人不能都進天國；惟獨遵行我天父旨意的人才能進去。」<sup>9</sup>

在約翰福音裡，祂見證：「子憑著自己不能做什麼，惟有看見父所做的。」<sup>10</sup>

在路加福音裡，祂吶喊著：「父啊！我將我的靈魂交在你手

裡。」<sup>11</sup>

每當我們的主提到祂在天上的父時，祂都流露出最虔敬和順服的態度。

在說這句話時，我希望不會有任何誤解。耶穌基督是偉大的耶和華，以色列的神，應許的彌賽亞，因為祂的無限贖罪，祂是我們的救主和世界的救贖主。使徒保羅宣布，「再後，末期到了，那時基督既將一切執政的、掌權的、有能的都毀滅了，就把國交與父神。」<sup>12</sup>

救主在贖罪的前一晚，向祂的父獻上了祂那偉大的代禱。祂祈禱：

我不但為這些人〔換句話說，祂的使徒們〕祈求，也為那些因他們的話信我的人祈求，

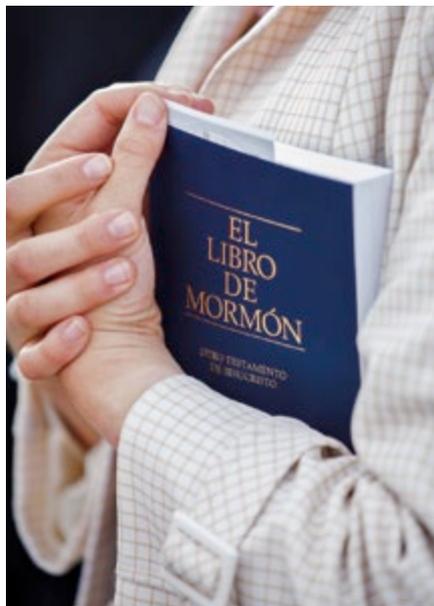
使他們都合而為一。正如你父在我裡面，我在你裡面，使他們也在我們裡面，叫世人可以信你差了我來。

你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一。<sup>13</sup>

父與子是分開不同的人物，但祂們在權能和目的上完美合一。這樣的合一並非只保留給祂們。祂們更希望每一位願意獻身，遵守並服從祂們誠命的人都能擁有相同的合一。

熱切尋求神的人如何能認識父與子？我們的救主應許：「但保惠師，就是……聖靈，要將一切的事指教你們。」<sup>14</sup>

在摩爾門經裡，尼腓在談到基督的教義時指出，聖靈「為父與子作見證。」<sup>15</sup>





任何人，無論其宗教信仰為何，依照主的旨意，確實偶爾都能感受到聖靈的力量和影響力。但聖靈的時常為伴或聖靈的恩賜，只有在一個人以「破碎的心和痛悔的靈」<sup>16</sup> 受洗和接受聖靈<sup>17</sup> 恩賜的按手禮後，才會來到。這些和其他的神聖教儀只有在神的聖職的指導和權柄下，才能執行。關於這一點，我們被教導：

「這較大聖職主理福音，並持有國度奧祕的權鑰，就是神知識的權鑰。

「因此，在聖職的各項教儀中，都顯示了神性的能力。」<sup>18</sup>

有了這樣的了解，父與子的教義就是永恆家庭的教義。每個人在前生就以天上父母的靈體兒女身分存在，<sup>19</sup> 基督在天上家庭中，是父的長子。<sup>20</sup>

因此，我們都一樣。我們都是天父的兒女。

先知泰福·彭蓀會長提出見解：「當我們通過帷幕到達彼岸時，發現我們和〔天父〕多麼熟識，祂的面孔多麼的熟識是最令我們驚喜的了。」<sup>21</sup>

我了解到，那唯有藉著聖靈和神的能力才能讓世人知道的事，不是世人的語言可以辦到的。本著這樣的精神，我要鄭重地見證我們永恆的父以及祂的聖子，祂們良善、真實存在，並且與我們很接近。奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. See Kenneth Scott Latourette, *A History of Christianity, Volume 1: Beginnings to 1500*, rev. ed. (1975) and *A History of Christianity, Volume 2: Reformation to the Present*, rev. ed. (1975); see also Diarmaid MacCulloch, *The Reformation* (2003).

2. 約翰福音 17：3。
3. See *Lectures on Faith* (1985), 38–44.
4. 約瑟·斯密——歷史 1：17。
5. 使徒行傳 7：56。
6. 啓示錄 4：8。
7. 啓示錄 5：9。
8. 尼腓三書 11：7。
9. 馬太福音 7：21。
10. 約翰福音 5：19。
11. 路加福音 23：46。
12. 哥林多前書 15：24。若要進一步了解救主及其使命，請查看「活著的基督：使徒的見證」，2000年4月，利阿賀拿，第2-3頁。
13. 約翰福音 17：20-22。
14. 約翰福音 14：26。
15. 尼腓二書 31：18。
16. 尼腓三書 9：20；摩羅乃書 6：2。
17. 見約翰福音 3：5；尼腓三書 11：31-38。
18. 教義和聖約 84：19-20。
19. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
20. 見歌羅西書 1：15；教義和聖約 93：21。
21. 泰福·彭蓀，「耶穌基督——禮物與期望」，1987年12月，聖徒之聲，第5頁。



安瑞克·法拉貝長老  
七十員

# 家是生活的學校

許多寶貴的課程都能在我們的家中學到——家是我們可以在世上感受到天堂氣氛的地方。

**有**些父母為自己在家中犯下的過錯找藉口，推託說這是因為沒有學校教導他們為人父母之道。

事實上，這樣的一所學校確實存在，而且還是最好的學校。這所學校就是我們的家。

當我乘著記憶的翅膀回到過往歲月，會想起與妻子所共享的珍貴時光。當我與你們分享這些回憶時，你們或許也會想起自己的經驗——不論快樂或悲傷，我們都從所有經驗中學習。

## 1. 要在聖殿裡

我傳教返鄉後，遇見了一位美麗的年輕女子，她有一頭烏黑的及腰長髮，一雙漂亮的琥珀色大眼，和任誰看了都會開心的動人微笑。當我第一次見到她時，就已情不自禁地愛上她。

我太太那時設立目標要在聖殿裡結婚——雖然在當時，離我們最近的一座聖殿遠在6,400公里之外。

我們的民俗婚禮既歡樂又感傷，因為這場婚禮所締結的是今世的婚姻。主持人在宣讀「我現在宣布你們為丈夫和妻子」之後，又緊接著說，「至死方休」。

因此，我們做了一些犧牲，存夠了錢，買了一張飛往亞利桑那州美沙聖殿的單程機票。

我們跪在聖殿裡的祭壇前，聽見持有權柄之神的僕人宣讀我渴望已久的字句——宣布我們締結為今世和全永恆中的夫妻。

一位朋友帶我們參加主日學課程。在課程中，他站起身將我們介紹給其他成員。當課程結束時，有位弟兄向我走來，和我握手致意，在我手中留下一張20美元的紙鈔。很快地，又有一位弟兄也向我伸出手問候，出乎我意料的是，他也在我手中留下一張現鈔。我迅速地尋找我的妻子，她正站在教室另一端，我對她大喊：「布朗琪，去跟每個人握手！」

很快地，我們便籌措了足夠返回瓜地馬拉的旅費。

「在高榮榮耀中，有三層天或等級；

爲了得到最高層，人必須進入聖職的這體制（意即的新永約）。」<sup>1</sup>

## 2. 開啓紛爭需要兩個人

我妻子有一個座右銘是：「開啓紛爭需要兩個人，而我絕不會是其中一人。」

主已經清楚地教導我們與人來往互動時應當奉爲圭臬的重要特質，即勸說、恆久忍耐、溫和、溫柔，和不虛偽的愛。<sup>2</sup>

我們對於家中發生肢體暴力的情形在某些社會中已較少出現感到欣慰。然而，我們仍未完全豁免於情感上的家暴。情感暴力所造成的傷害會長存在我們記憶中，斷傷我們的性格，在我們心中播下仇恨的種子，使我們的自尊低落，並且讓我們心中充滿恐懼。

參與高榮婚姻的教儀遠遠不夠，我們還必須在生活中奉行高榮國度的標準。

## 3. 愛唱歌的孩子最快樂

這是另一句我妻子常常提到的座右銘。

救主深刻了解神聖音樂的重要；祂和門徒守逾越節後，經文中說：「他們唱了詩，就出來，往橄欖山去。」<sup>3</sup>

主透過先知約瑟的口說道：「因爲，我的靈魂喜愛發自內心的歌唱；是的，義人的歌唱就是對我的祈禱，必有祝福加在他們



頭上作為答覆。」<sup>4</sup>

聽到孩童由於父母的教導而唱出「我是神的孩子」這首詩歌，是多麼令人愉悅。<sup>5</sup>

#### 4. 我需要你的擁抱

「我愛你」、「非常謝謝你」和「請原諒我」這些話，就像是醫治靈魂的油膏，能夠使人轉悲為喜，破涕為笑。這些美好的話語能安慰受重擔壓折的靈魂，使我們更強烈地感到滿懷愛心的美好感受。就像水對植物而言很寶貴，植物缺水會枯萎一樣，如果我們不將愛說出來、不付諸行動，我們的愛也會枯死。

我還記得以前那個年代，我們會透過郵差投遞情書，或者收集硬幣以便能從公用電話亭撥電話給我們所愛之人，我們還會在紙上塗塗寫寫，創作情詩。

現在這些聽起來都像是陳列在博物館裡的展示品！

這個世代的科技讓我們能行種種奇妙之事。傳送一封表達愛與感激的簡訊是多麼地輕鬆簡單！我們的青少年不都一直這麼做嗎？但我知道的是，一旦我們成立家庭之後，是否還會繼續做這些美

好的舉動。請容我讀出我妻子最近一次傳給我的訊息：「一個擁抱讓人置身天堂，一個親吻讓人如沐春陽，一個夜晚如同皎潔月光。願你有美好的一天，我愛你。」

當我接到這樣的訊息時，無法不感覺自己置身天堂。

我們在天上的父是表達愛的完美典範。當祂介紹祂的獨生子時，祂是這樣說的：「這是我的愛子，我所喜悅的。」<sup>6</sup>

#### 5. 我喜愛摩爾門經和我的救主耶穌基督

看到我的妻子每天閱讀摩爾門經，我的心中總是感動不已。每當她讀經文時，看見她因研讀為救主之傳道聖工作見證的經文而顯露的喜悅面容，我就能感受到她的見證。

救主的話多麼睿智：「你們查考聖經，因你們以為內中有永生；給我作見證的就是這經。」<sup>7</sup>

由於這節經文的啟發，我問正開始學習閱讀的孫女拉奎爾說：「我們來設立研讀摩爾門經的目標，妳覺得怎麼樣？」

她回答說：「但是，爺爺，這太難了。摩爾門經這麼厚一本。」

於是我請她唸一頁經文給我聽，同時拿出碼錶替她計時。我告訴她：「你只花了3分鐘讀完這一頁，西班牙文的摩爾門經共有642頁，所以你只需要1,926分鐘就可以讀完。」

這樣說或許只會讓她更感到畏懼不前，所以我把換算的結果除以60分鐘，告訴她，她只需要花32個小時就能讀完整本摩爾門經，連一天半的時間都不到！

然後她對我說：「爺爺，這還真簡單呢！」

結果拉奎爾、她的兄弟埃斯特萬以及我們其他孫子女們，花了比這更長的時間去讀這本經文，因為研讀摩爾門經需要虔敬祈禱和沉思。

當我們隨著時光流逝而學會因經文而喜樂時，我們就會像詩篇作者那樣高呼：「你的言語在我上膛何等甘美，在我口中比蜜更甜！」<sup>8</sup>

#### 6. 僅僅知道經文還不夠；我們必須奉行經文

我記得我當我傳教結束剛返鄉時，因為我一直勤奮地查考經文，因此認為自己已經對經文瞭若指掌。我和布朗琪交往的期間，我們會一同研讀經文。我會引用許多自己的筆記和參考經文，來和她分享我的福音知識。但在我們結婚後，我才深刻地領悟到，我從她身上學到了一項重要課題，那就是：我或許會想要教導她福音知識，但是她卻教導了我如何奉行福音。

當救主教導山上寶訓時，祂在結語中給予世人一項睿智的忠

告：「所以，凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上。」<sup>9</sup>

人若奉行經文裡教導的高榮原則，便會為經歷苦難之人帶來安慰；為沮喪之人帶來喜悅；為迷失之人指引方向；為憂傷之人帶來平安；為尋求真理之人帶來確切的指引。

總結來說：

1. 要在聖殿裡。
2. 開啓紛爭需要兩個人，而我絕對不會成為其中一人。
3. 愛唱歌的孩子最快樂。
4. 我需要你的擁抱。
5. 我喜愛摩爾門經和我的救主耶穌基督。
6. 僅僅知道經文還不夠；我們必須奉行經文。

不單是這些，還有其它許多寶貴的課程都能在我們的家中學到——家是我們可以在世上感受到天堂氣氛的地方。<sup>10</sup> 我見證耶穌基督的福音以及天父為我們所預備的計畫，能為我們今生確立方向，並帶來永生的應許，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 131：1-2。
2. 見教義和聖約 121：41。
3. 馬可福音 14：26。
4. 教義和聖約 25：12。
5. 「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首。
6. 馬太福音 3：17；亦見馬可福音 1：11；尼腓三書 11：7。
7. 約翰福音 5：39。
8. 詩篇 119：103。
9. 馬太福音 7：24。
10. 見總會會長的教訓：大衛奧·麥基會長（2003），第43、150頁。



艾易希·柯畢施凱長老  
七十員

## 蒙主接納

尋求及接受主的接納，就會知道我們是祂所揀選、所祝福的。

**我**記得小時候父親偶爾會帶我一起勞動。當時我們在住家幾公里外的地方有個小園子，每一季為了整理園子都有好多事要做。我們會整理涼亭或是搭建、修理籬笆。就我記憶所及，我們工作時的天候狀況不是冰天雪地，就是滂沱大雨，但是我熱愛這些工作，因為父親會教我怎麼用耐心和接納的態度來做事。

有一天，他請我鎖螺絲，並警告說：「記住，螺絲不要鎖太緊，不然會斷掉。」我得意地想要表現給他看，於是盡全力去鎖，果不其然螺絲就斷了。他開了開玩笑後，我們重新來過。當我把事情「搞砸」時，還是可以感覺到他對我的愛和信心。他過世十多年了，但是我仍然能記得他的聲音、感受到他的愛、享受他的鼓勵，也感覺到他的接納。

感覺被所愛的人接納是人的基本需求。為好人所接納能激發

我們，增強我們的自我價值感和自信。如果不能從想要的來源獲得接納，人們往往會轉向別的地方尋求接納。他們可能會尋求那些不在乎他們福祉的人的接納。為了獲得認同，他們可能會結交虛假的朋友，做些自己知道不對的事情。為了尋求接納，他們可能會穿特定品牌的衣服，藉此產生歸屬感，或感覺自己有身分地位。對某些人來說，爭取某種身分或重要地位也可能是尋求接納的方式。他們可能會按照自己職位或身分地位來定義自己的價值。

即使是在教會中，我們也不一定都能避免這樣的思考邏輯。不論是從錯誤的來源，或是為了不正確的理由尋求接納，都會讓我們步上危險之路——這條路可能會帶我們走入歧途，甚至毀滅。我們會感受不到自己的價值、失去自信，最終覺得被拋棄和低人一等。

阿爾瑪給予兒子希拉曼的忠

告說：「注意仰望神而活。」<sup>1</sup> 授予能力和恆久的接納最終來自我們的天父和祂的兒子耶穌基督。祂們認識我們、愛我們。祂們不是因為我們的頭銜或職位才接納我們。祂們看的不是我們的身分地位，而是我們的心。祂們接納我們現在的樣子和我們努力成為什麼樣的人。尋求並接受祂們的接納一定能夠提昇、鼓舞我們。

我要分享一個簡單的模式，如果我們可以採用這個模式，每個人都能夠獲得最重要的接納。這個模式是主經由先知約瑟·斯密所賜予的：「我實在告訴你們，他們中間凡知道他們的心是誠實的、破碎的，他們的靈是痛悔的，並且願意藉犧牲——是的，我，主，將命令的任何犧牲——來遵守聖約的，他們就是我所接納的。」<sup>2</sup>

這個模式包含三個簡單步驟：

1. 知道我們的心是誠實的、破碎的，
2. 知道我們的靈是痛悔的，並且
3. 願意作出主所命令的犧牲來遵守聖約。

首先，我們需要知道自己的心是誠實、破碎的。要怎麼知道呢？從真誠的自我反省開始。心是感覺的中心，我們檢視內心，就能評估自己。旁人不知道的事，我們一定會知道。我們知道自己的動機和渴望。我們真心誠意反省時，不會為自己找藉口，也不會欺騙自己。

還有一個辦法可以判斷我們



的心是否是破碎的。破碎的心柔軟、開放、易於受教。當我聽到救主說：「看哪，我站在門外叩門」，<sup>3</sup> 我聽到的是祂在我的心門上敲。如果我為祂開這扇門，就表示我更懂得回應聖靈的邀請，也更能接受神的旨意。

當我們真誠且虔敬地沉思內心誠實和破碎的程度時，我們會得到聖靈的教導。我們會得到被認可的美好感覺，或是溫柔的指正，請我們採取行動。

第二個步驟是我們必須知道自己的靈是痛悔的。痛悔這個詞的原文是 *contrite*，這個英文字在牛津辭典裡的定義是「人在察覺自己犯錯時感到懊悔，或表現出悔意」。<sup>4</sup> 我們若有痛悔的靈，就會承認自己的罪和缺失。我們

會願意學習「一切與正義有關的事」。<sup>5</sup> 我們會依著神的意思憂愁，願意悔改。痛悔的靈願意傾聽「神聖之靈的勸導」。<sup>6</sup>

痛悔的靈表現在採取行動的意願和決心上。我們願意在神前謙抑自己、願意悔改、願意學習，也願意改變。我們願意在祈禱時說：「不要成就我的意思，只要成就您的意思。」<sup>7</sup>

為主所接納的第三個步驟是，要刻意決定經由犧牲來遵守我們的聖約，就是「主，將命令的任何犧牲」。<sup>8</sup> 有太多時候，我們以為犧牲是指很重大或很難完成的事。在某些特定的情況下，這也許是事實，但是在大部分的情況中，犧牲指的是每天都要過基督真正門徒的生活。



良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂。」<sup>10</sup>

尋求及接受主的接納，就會知道我們是祂所揀選、所祝福的。我們會更相信祂的帶領和指引都是爲了我們好。我們會在內心、生活和家庭中明顯看出祂溫柔的慈悲。

我全心邀請各位去尋求主的接納，享受祂應許的祝福。只要我們按照主所揭示的這個簡單模式去做，就能知道我們爲祂所接納，不論我們的職位、身分地位，或其他我們在今生有的限制。祂的愛心接納會激勵我們、增強我們的信心，幫助我們面對生活的每項挑戰。不論有什麼挑戰，我們都會成功克服、我們會昌盛，<sup>11</sup>感到平安。<sup>12</sup> 我們會成爲主所說的那群人：

「不要怕，小孩們，因爲你們是我的，我已經勝了世界，你們是屬於我父賜給我的；

「我父賜給我的，一個都不會失去。」<sup>13</sup>

奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 阿爾瑪書 37：47。
2. 教義和聖約 97：8。
3. 啓示錄 3：20。
4. Oxford Dictionaries Online, "contrite," oxforddictionaries.com.
5. 阿爾瑪書 21：23。
6. 摩賽亞書 3：19。
7. 路加福音 22：42。
8. 教義和聖約 97：8。
9. 教義和聖約 97：9。
10. 馬太福音 25：21。
11. 見摩賽亞書 2：22。
12. 見摩賽亞書 2：41。
13. 教義和聖約 50：41-42。

藉著犧牲遵守聖約的一項作法就是每周配稱地領受聖餐。我們刻意準備好自己接受聖餐的神聖教儀。我們更新和證實我們對主的神聖承諾。如此一來，我們就能感受到祂的接納，知道祂肯定我們的努力，我們的罪也經由耶穌基督的贖罪獲得寬恕。參與這項教儀時，主應許，只要我們願意承受祂子的名，一直記得祂，並遵守祂的誠命，就能一直有祂的靈與我們同在。有聖靈經常與我們爲伴就是神接納我們的最終指標。

藉著犧牲遵守聖約還有其他的簡單方式，像是接受教會的召喚忠信地服務，或是接受先知多馬·孟孫的邀請，援助靈性軟弱、需要拯救的人。藉著犧牲遵守聖

約可以是默默爲鄰人和社區服務，或是找出祖先的名字，代替他們執行聖殿教儀。藉著犧牲遵守聖約也可以是每天努力過正義的生活、開放心胸聆聽聖靈的提示。遵守聖約有時就只是在生命的狂風暴雨中保持堅定和忠信。

主解釋完我們如何被祂接納的模式後，用了一個生動的比喻，讓我們知道個人和家庭在尋求祂的接納時會有什麼收穫。祂說：「因爲我，主，要使他們像種在清溪旁沃土上結實纍纍的樹，結出非常寶貴的果子。」<sup>9</sup>

只要我們和主的靈保持和諧，感覺到祂的接納，我們會獲得超乎我們所能理解的祝福，也會結出許多正義的果實。我們會成爲祂所說的這些人：「好，你這又



布司·波特長老  
七十員

## 美麗的早晨

我們不必害怕未來，也不必讓希望和平安有所動搖，因為神與我們同在。

**在**耶路撒冷時的一個星期四晚上，耶穌與祂的使徒聚集在一間大樓守逾越節。與他一起的人並不知道這一餐會被後人稱為最後的晚餐。要是他們知道且了解其意義，他們應該會流下眼淚。

然而，他們的主很清楚在客西馬尼園和各各他經歷痛苦的時刻就要開始。世界歷史中最黑暗的一刻即將來臨。儘管如此，耶穌基督告訴他們：「在上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界」（約翰福音 16：33）。

我們今天生活在一個充滿動盪和不確定性的時代，主向以諾預言這會是一段充滿「邪惡與報復的日子」（摩西書 7：60）。我們的眼前是充滿動盪和困難的日子，但我們仍然有放心和歡欣的理由，因為我們活在最後的福音期，神已經在地面上復興了祂的教會和國度，為祂愛子的再次來臨作準備。

培道·潘會長曾經談到他的

孫子和他們身處在這日漸動盪不安的世界中時，他說：「他們在一生中將會看到許多事情發生。其中有些會激發他們的勇氣，擴展他們的信心。但是只要他們在祈禱中尋求協助和指引，他們就一定會獲得力量來克服那些逆境。」

他後來補充道：「人類文明賴以建立的道德價值觀正在向下沉淪，而且速度越來越快。儘管如此，我也不害怕未來」（「不要懼怕」，利阿賀拿，2004年5月，第 77-78 頁）。

弟兄姊妹，我們不必害怕未

來，也不必讓希望和平安有所動搖，因為神與我們同在。耶穌給祂在加利利剛召喚的門徒的勸誡中，最早的紀錄就是這三個字，「不要怕」（路加福音 5：10）。在祂塵世傳道期間，祂多次重提這項勸告。救主對我們這時代跟隨祂的聖徒說：「放心吧，不要害怕，因為我，主，與你們同在，會站在你們身邊」（教約 68：6）。

主會站在祂的教會和人民身邊，保護他們的安全，直到祂來臨。錫安和她的支聯會中將有平安，因為祂曾宣告，「在錫安地和她的支聯會的聚集，能成爲一種保障和避難所，躲避暴風雨，和躲避那將傾倒在全地上毫不減弱的憤怒。」（教約 115：6）。

教會是成員們安全的壁壘。雖然世上的情況有時可能讓人困擾，但是忠信的後期聖徒將會在錫安支聯會中找到庇護之所。主曾宣告，非人手從山上鑿出的石頭滾動出去，直到充滿整個大地（見但以理書 2：31-45；教約 65：2）。任何屬人的權力都無法持續下去，因為神是這項事工的創造者，耶穌基督是領軍的房角石。

尼腓在異象裡看到神的羔羊



的力量，在最後的日子會降臨在「主的約民身上」，他們將「在極大的榮耀中，以正義，並以神的大能武裝起來」（尼腓一書 14：14）。

我們每個人及我們的家庭，只要對耶穌基督後期聖徒教會保持忠誠，並讓聖靈成為我們的嚮導，就能以神的大能武裝為我們的防禦。儘管可能有考驗，而我們也可能無法理解發生在我們身上、或我們身邊的一切事情。但只要我們謙卑，靜靜地信靠主，祂將在我們眼前的每場挑戰中賜予我們力量和指引。當我們唯一的願望就是蒙主的喜悅，我們必會獲賜祝福，享有內心深處的平安。

在教會剛復興的那段時間，教會的成員面臨著嚴峻的考驗。以下是百翰·楊會長在談到那段時期所說的話：「在暴民包圍、處處受死亡和毀滅威脅的時候，我卻覺得自己像現在這樣活力充沛、心情愉快。儘管期望顯得渺茫而黯淡，不過就我所知，我從未在這福音中見到事情的結果不利於真理的目標」（總會會長的教訓：百翰·楊 [1997]，第 353 頁）。

我傳教時的同伴保羅，無論何時何地總是散發著愉快的氣息。他成為年輕的父親後，卻罹患了多發性硬化症。儘管身處逆境，他仍然繼續懷著喜悅的心情和極佳的幽默感為人服務。有一次，他坐著輪椅到我辦公室裡宣告：「生活就該始於一個電動化的輪椅！」我永遠記得他過世前幾年，駕著輪椅，手上高舉著奧林匹克火炬，接受數百人齊聲歡呼的情景。保



羅的信心就像那始終燃燒著的火焰，不會在生命的狂風暴雨中變得黯淡。

在我還是百翰·楊大學的學生時，我和幾位年輕弟兄住在同一間房子裡。我的室友布魯斯是我認識最樂觀的人。我們從來沒有聽到他對任何人或任何情況說過負面的話，在他身邊卻沒有受到鼓舞，簡直是不可能的事。他愉快的特質源自於他對救主及其真理有持久的信賴。

在一個風雪交加的寒冬裡，我的另一位朋友湯姆要走到大學校園的另一端。那時才早上 7 點鐘，校園裡既冷清又黑暗，大雪紛飛中還夾帶著刺骨寒風。「真是糟糕的天氣」，湯姆心想。他繼續走著，然後在黑暗的大雪中，他聽到有人在唱歌。

果然不出所料，在風雪中迎面走來的正是我們一向樂觀的朋友布魯斯。他張開雙臂伸向天空，唱著百老匯音樂劇奧克拉荷馬的歌曲：「哦，多麼美好的早晨！哦，多麼美好的一天！我有個美

好的感覺，一切都會很順利」（see Richard Rodgers and Oscar Hammerstein II, "Oh, What a Beautiful Mornin'" [1943]）。

在隨後的幾年中，那個從黑暗暴風雪中傳來的嘹亮歌聲，對我來說已經成為信心和希望的完美詮釋。即使是在黑暗的世界裡，身為後期聖徒的我們也可以因為知道天上的能力會與神的教會和人民同在，而高聲歡唱。我們大可歡欣，因為我們確知未來會有美麗的早晨——千禧年的早晨，神的兒子將在東方升起，並再度統治大地。

我也想到世界歷史上另外兩個美麗的早晨。在 1820 年春天一個美麗晴朗的早晨，紐約州拋邁拉有個名叫約瑟·斯密的少年進入一處樹林裡跪下祈禱天父和神子的顯現回答了這個祈禱，開啓了圓滿的福音期，耶穌基督的教會也再次復興於地面上。

另一個美麗的早晨則發生在大約 2000 年前耶路撒冷的城牆外。太陽肯定在復活節的早晨閃耀著特殊的光芒。一小群婦人前來拜訪墓園，希望能膏她們被釘十字架的主的身體。兩位天使見了她們，並宣告：「為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裡，已經復活了」（路加福音 24：5-6）。

我見證耶穌基督勝過罪惡和死亡。我見證這仁慈的計畫是我們永恆的父和祂無盡的愛。當我們每天早晨起床，願我們有信心仰望天空並說：「哦，多麼美好的早晨！」我這樣祈求是奉耶穌基督的名，阿們。■



陶德·克理斯多長老  
十二使徒定額組

## 救贖

由於我們跟隨基督，所以我們要找機會去參與並推動祂救贖的事工。

**殖**民時期的美國需要大量的勞工。從 18 世紀到 19 世紀初，願意移民的勞工多招募自大不列顛、德國和歐洲其他國家，然而許多願意去的人卻付不起旅費。簽訂工作保障合同或契約的人在抵達以後，會有一段時間拿不到薪水，因為薪資要用來繳付旅費，而這是很常見的事。另外有些人因為已經有家人在美國，願意在他們抵達時幫他們付旅費；如果付不出錢，新來者就有義務簽訂工作契約來償還旅費。「契約勞工」(redemptioners) 這個詞就是用來形容這些從事勞役的移民。他們必須靠勞力來抵償 (redeem) 旅費，換句話說，就是買回自己的自由。<sup>1</sup>

耶穌基督最重要的一個身分就是救贖主。從我前面對「契約勞工」的簡單說明可以看出，抵償一詞是盡到義務或償還負債的意思，也可以是繳付一筆贖金來拯救或釋放的意思。假如一個人

犯了錯，後來改正了或是補償了，我們就說他把自己贖回去了。這每一種意思都在不同的層面上，呈現了耶穌基督透過贖罪而成就的偉大救贖，用字典上的解釋來說，就是「藉著為罪人而作的犧牲，將其從罪及懲罰中拯救出來。」<sup>2</sup>

救主的救贖分為兩個部分。首先，藉著克服所謂的墜落的直接

影響，即身體的死亡和靈性的死亡，來抵贖亞當違誠和人類墜落的後果。大家都知道身體的死亡，那靈性的死亡就是人與神隔離。保羅說：「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人都要復活」（哥林多前書 15：22）。這種克服身體和靈性死亡的救贖是普及所有人的，而且不要求任何條件。<sup>3</sup>

救主贖罪的第二個層面是從所謂的墜落的間接後果中，也就是從我們自己的罪中而不是亞當的違誠中救贖出來。我們因為墜落而出生到這世上，到處充斥著不服從神所制訂的律法而帶來的罪行。主這樣談到我們：

「所以他們開始成長時，罪也懷在他們心中，他們要嚐苦的，這樣他們才會知道珍視好的。

「這是要讓他們能分辨善惡；所以他們是自己的主宰」（摩西書 6：55-56）。

由於我們有負責能力，而且我們也都會作選擇，要把我們從





自己的罪中救贖出來就是有條件的了——以認罪、棄罪和回歸到聖潔的生活為條件，換句話說，就是以悔改為條件（見教約 58：43）。主命令說：「所以要教導你的兒女：各地所有的人都必須悔改，否則他們絕不能繼承神的國，因為沒有不潔的東西能住在那裡，或住在祂面前」（摩西書 6：57）。

救主在客西馬尼園裡所受的苦和在十字架上所承受的折磨，滿足了那要求於我們的公道，使我們能從罪中被救贖出來。祂施予慈悲並原諒那些悔改的人。贖罪也治癒並補償我們在無辜中所受的苦，滿足了公道對我們的虧欠。

「因為看啊，祂承受所有人的痛苦，是的，承受屬於亞當家族的每一個人，包括男人、女人和小孩的痛苦」（尼腓二書 9：21；亦見阿爾瑪書 7：11-12）。<sup>4</sup>

由於我們跟隨基督，所以我們要找機會去參與並推動祂救贖的事工。我們今生能為別人提供

的最好的服務，就是從我們自己的家庭開始，帶領他們透過信心和悔改來歸向基督，使他們也能領受祂的救贖，也就是今世的平安與喜樂，以及來生的不朽與永生。我們傳教士所從事的工作正是主救贖之愛的一種莊嚴表現。傳教士們成為祂所授權的使者，提供對耶穌基督的信心、悔改、洗禮和聖靈恩賜等美妙無比的祝福，打開靈性重生及救贖的道路。

我們也能夠協助主去救贖已經過世的人。「本福音期忠信的長老們，離開塵世生命後，在死者之靈的廣大世界裡，繼續做他們的事工，向那在黑暗中、在罪的束縛下的靈，傳悔改的福音和經由神獨生子的犧牲而來的救贖」（教約 138：57）。有了在神的聖殿裡為他們提供的替代儀式，那些在束縛中死去的人才得以被釋放。<sup>5</sup>

雖然救贖最重要的層面都與悔改和寬恕有關，但是它另外還有一個很重要的屬世層面。有人

說耶穌周流四方，廣行善事（見使徒行傳 10：38），包括治癒生病和軟弱的人，為飢餓的群眾提供糧食，並且教導我們最妙的道。「正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價」（見馬太福音 20：28）。願我們在聖靈的影響力之下，也按照夫子救贖的模式去廣行善事。

這種救贖的工作意謂著要幫助別人，解決他們的問題；意謂著要與貧窮和弱勢的人結交朋友，減輕痛苦，導正錯誤，捍衛真理，鞏固新興的一代，在家中獲得安全與幸福。在這世界上，我們許多救贖的工作都是在幫助別人成長和達成他們正義的希望與願望。

有一個來自雨果經典小說悲慘世界的例子，一直令我感動，給我靈感。故事開始不久，尚萬強因為偷麵包給姊姊的孩子充饑，而服了 19 年的刑期才剛出獄，布弗農主教給無家可歸的他東西吃，給他地方過夜。內心頑硬且充滿仇恨的尚萬強卻偷了主教的銀器來回報他的仁慈。尚萬強後來被多疑的警察逮捕時，宣稱銀器是主教給他的禮物。警察把他帶回主教家，他萬萬沒有想到主教證實他的說法，還好意地說：「『我這兩個燭台也是送給你的，跟其他的一樣都是銀器，可以賣到兩百法郎。你怎麼忘了把它們和銀盤一起帶走？』……」

主教走進他，低聲地說：

「不要忘記，千萬不要忘記你答應過我要用這些銀器讓自己作個誠實的人。」



怎麼也想不起來曾經作過這項承諾的尚萬強滿心疑惑地站著。主教又慎重其事地說：

「尚萬強，我的兄弟：你與罪惡已經畫清界線，已是屬於良善這邊的人了。我為你買下了你的靈魂，把它從黑暗的境地和沉淪的國度搶救出來，交給了上帝！」

尚萬強真的變了一個人，一個誠實的人，一個造福眾人的人。他一輩子都留著那兩個燭台，提醒他記得他被贖的生命是爲了事奉神。<sup>6</sup>

有些屬世的救贖是透過集體努力而來的。這是救主設立教會的原因之一。我們在定額組和輔助組織中，在支聯會、支會和分會裡，不但可以彼此在福音中教導和鼓勵，還可以整合人力與資源來因應生活的困境。單打獨鬥或參與特殊小組的人士無法一直對較大規模的挑戰提供廣泛的協助。我們身爲耶穌基督門徒的人，是一個由聖徒組成的群體，能夠

處理自己成員的需求，也能伸手救援世界各地許多其他的人。

達林·鄔克司長老提到了我們在人道救援方面的努力，由於這些努力，光是過去這一年，我們讓 36 個國家的 89 萬人有了乾淨的飲用水，讓 57 個國家的 7 萬人有了輪椅，讓 25 個國家的 7 萬 5 千人改善了視力，讓 52 個國家的人民在天災發生後獲得救濟品。教會和其他機構共同協力，爲將近 8 百萬名兒童施打疫苗，又在土耳其、黎巴嫩和約旦的難民營中幫忙，爲敘利亞人民發放生活必需品。同時間，2012 年教會中有需要的成員也獲得了上億美元的禁食捐獻援助和其他的福利救助。這都要感謝各位的慷慨奉獻。

以上種種都還沒有把個人的慈善義舉計算進去，包括我們在參與基督般的救贖事工時所提供的食品、衣物、金錢、看護和其他許多形式的安慰與愛心。我小的時候，親眼看見家母爲了幫助

一個有需要的姊妹所做的事。多年以前，當時我們這些孩子都還小，母親剛動完一個大手術，幾乎性命不保，後來有將近一年的時間都必須臥床休養。在這段期間，家族和支會的成員協助家母和我們的家庭。支會的慈助會會長，亞伯拉罕姊妹，提供了另外一項服務，就是推薦家父家母雇用支會裡一位非常需要工作的姊妹。講這個故事的時候，我會用虛構的名字——莎拉和安妮——來稱呼這位姊妹和她的女兒。以下是家母的陳述：

「這件事情我記憶猶新，彷彿是昨天才發生的事。我躺在床上，亞伯拉罕姊妹帶著莎拉來到臥房門口。眼前站著一個外表相當不起眼的人——骨瘦如柴、蓬頭垢面、彎腰曲背，一直低著頭看地板，我一看心情就沉了下來。她穿著一件寬大的舊衣服，不願意抬頭，講話很小聲，幾乎聽不見。躲在她身後的小女孩年紀大



約三歲。我該拿她怎麼辦呢？她們走了以後，我哭了又哭。我需要的是幫助，而不是更多的問題。亞伯拉罕姊妹和莎拉待了一段時間，很快地把家裡清理乾淨，又作了一頓可口的飯菜。亞伯拉罕姊妹要我試用幾天，說莎拉的際遇可憐，很需要幫助。

「第二天早上，莎拉來了，我好不容易把她叫到床邊，這樣才聽得見她說話。她問我要她做些什麼事。我告訴了她，然後說：『最重要的是我的兒子，要花時間陪他們，讀書給他們聽，他們比家事更重要。』她飯菜做得很好，屋子打掃得很整潔，衣服也洗乾淨，還有她對我的兒子很好。

「在這幾個星期當中，我得知莎拉的遭遇。〔她因為耳朵重聽，學校成績不好，後來休學。年紀輕輕地就嫁給了一個酒鬼。安妮的出生是莎拉生命中最大的喜悅。在一個冬天的夜晚，她丈夫喝醉了酒回到家，強迫莎拉和安妮穿著睡衣上車，他把車開到高速公路邊，就叫她們下車。此後就再也沒有看到過他。莎拉帶著安妮光著腳，凍著身子，走了

好幾哩路回到莎拉的娘家。〕她母親同意讓她們住下來，條件是她們要做所有的家事和做飯，還要照顧就讀高中的弟弟妹妹。

「我們帶莎拉去看耳鼻喉科醫生，給她裝了助聽器。……我們讓她唸了補校，拿到高中文憑，後來她去讀了大學的夜間部，畢業以後，教特殊教育，自己買了一間小房子。安妮在聖殿裡結婚，生了兩個小孩。莎拉的耳朵終於動了幾次刀，後來的聽力還不錯。許多年後，她退休了，還去傳了教。……莎拉經常感謝我們，說是從我身上學到許多事情，尤其是我告訴他我的兒子比家事更重要。這句話讓她明白了她和安妮的相處之道。……莎拉是一位非常特別的女性。」

我們作耶穌基督門徒的人，應當盡一切所能把別人從痛苦和重擔中解救出來。即便如此，我們最重要的救贖服務應該還是帶領人們歸向基督。沒有祂從死亡和罪惡中的救贖，我們有的只是社會正義的福音，或許可以為目前提供一些協助或調解，但它卻沒有力量從天上帶來完美的正義和無限的慈悲。最終的救贖在於耶穌基督，只有祂能夠成就。我謙卑且感恩地承認祂是救贖主，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. See *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 10th ed. (1993), "redemptor."
2. *Webster's New World College Dictionary*, 3rd ed. (1988), "redeem."
3. 「祂已經贖了原罪，所以父母的罪不能報應在兒女頭上，因為他們從世界奠基以來就是無罪的」（摩西書 6：54）。藉著基督的贖罪，所有的人都

能克服墳墓，復活成為不死。此外，所有的人都因為要被帶回到神的面前，接受審判來克服靈性的死亡。耶穌說：「我怎樣被世人舉起，世人也要照樣被父舉起，站在我面前，按照他們行為的好壞受審判」（尼腓三書 27：14）。罪被滌淨的人都將與神一起留在天上的國度，不悔改和不潔淨的人則無法與聖潔的神同住，審判過後，他們必須離開，再次承受屬靈的死亡。有時候我們稱之為第二次的死亡，或是第二次承受屬靈的死亡。（見希拉曼書 14：15-18。）

4. 至於我們自己的罪，經文上說有些人是得不到救贖的益處的：「除了打開死亡的枷鎖以外，邪惡的人所處的景況就好像沒有救贖一樣」（阿爾瑪書 11：41）。「那不運用信心來悔改的人，則暴露在公道所要求的全部律法下；所以，那偉大而永恆的救贖計畫，只有在有信心而悔改的人身上生效」（阿爾瑪書 34：16）。假如一個人拒絕救主的贖罪，他就必須親自抵贖虧欠公義的債。耶穌說：「因為，看啊，我，神，替全人類承受了這些，他們若肯悔改就可以不受苦；但是他們若不肯悔改，就必定像我一樣受苦」（教義和聖約 19：16-17）。個人因罪受苦，在沒有抵贖的情況下，就是地獄，意謂著受制於魔鬼，經文用鎖鍊或火與硫磺之湖的隱喻來描寫這種情況。李海苦口婆心地要他的兒子們選擇基督的救贖，「不要順著肉體的欲望和其中的邪惡選擇永恆的死亡，那會讓魔鬼的靈有力量俘虜你們，把你們帶下地獄，在他自己的國度中統治你們」（尼腓二書 2：29）。儘管如此，由於耶穌基督的贖罪，地獄是有盡頭的，凡是被迫通過的人就是「〔在〕最後的復活……從魔鬼那裡救贖出來」的人（教義和聖約 76：85）。相當少數的「沉淪之子」是唯一「第二次的死亡才會在他們身上有能力；是的，實在的，只有這些人在承受主的憤怒後，無法在祂適當的時候獲得救贖」（教義和聖約 76：32，37-38）。

5. 先知約瑟·斯密歡欣鼓舞地說：「讓死者向以馬內利王高呼永恆讚美的樂章，祂在未有世界以前就已按立那使我們能從監獄中救贖他們的方法；因為被囚的將被釋放」（教義和聖約 128：22）。
6. See Victor Hugo, *Les Misérables* (1992), 91-92.



多馬·孟燕會長

## 直到再相會

我祈求主祝福你、保守你，直到六個月後我們再相見。  
願祂應許的平安，現在和永遠都與你們同在。

**弟**兄姊妹們，我們經歷了一場何其榮耀的大會啊。所有的信息都很啓迪人心，我想你們也會同意我的看法。由於我們感受到主的靈同在，因此我們的心深受感動，我們對這神聖事工的見證也得到鞏固。願我

們牢記過去兩天所聽到的演講。我敦請各位，當這些信息刊載於下一期的利阿賀拿雜誌時，要進一步加以研讀。

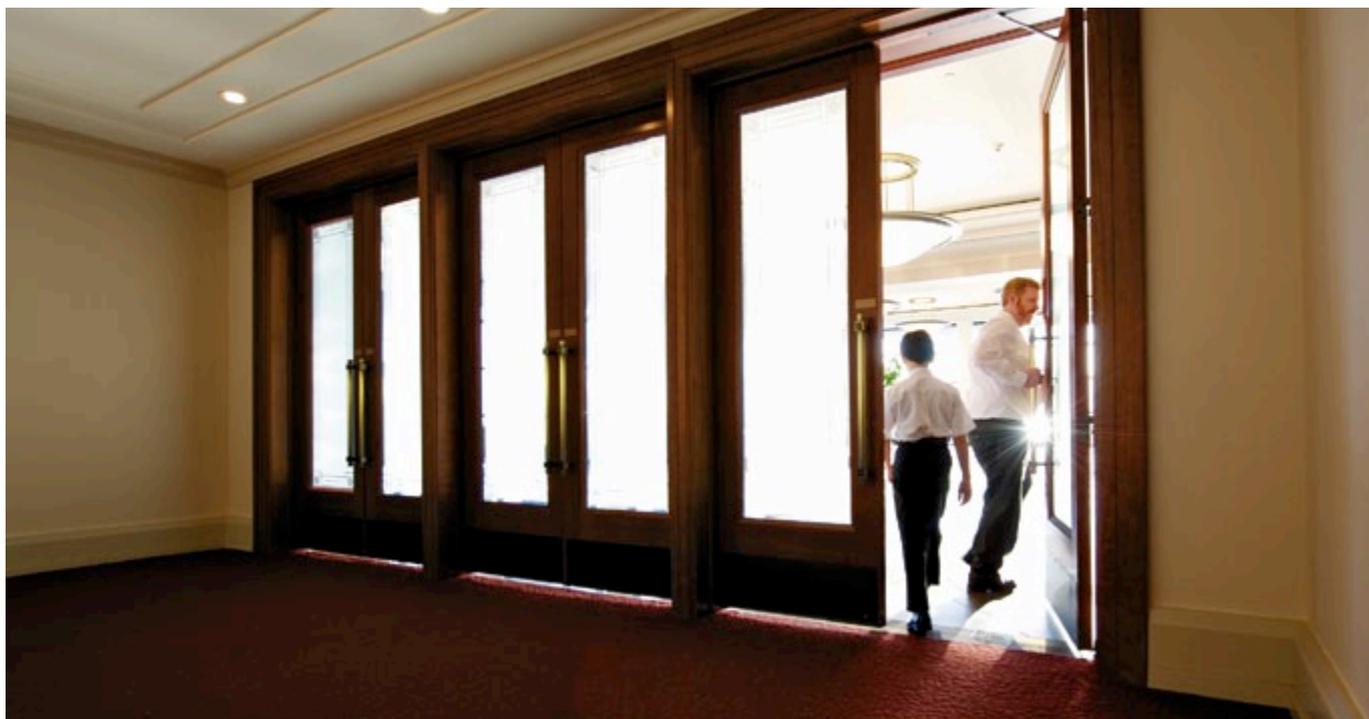
我們向每一位演講者以及作祈禱的人表達感激之意。此外，大會的音樂始終如此地鼓舞和啓

發人心。我們深愛我們美好的大會堂唱詩班，也感謝所有其他提供音樂的人。

我們要一同向總會女青年會長團及理事會表達我們的感激，她們昨天卸任，她們的服務一直都很傑出，一直都全心的奉獻。

在本次大會中，我們舉手支持了蒙召擔任新職位的弟兄姊妹們。希望他們都知道，我們期待與他們在夫子的偉業上一同服務。

弟兄姊妹們，我們是世界性的教會，我們的成員遍佈全球。我要勸告你們在你們所住的國家做個好公民、在社區做好鄰居，與其他信仰的人交流，就如同對我們自己的成員一樣。願我們以包容、仁慈和愛心，對待那些與我們的信仰和標準不同的人。救主將愛心和善意的信息帶給這全地所有男女，願我們永遠效法祂的榜樣。





我祈求我們能體察周遭人們的需要。有些人，特別是年輕人，很不幸地涉及毒品、道德不潔、色情等等。還有那些孤獨的人，包括寡婦和鰥夫，他們渴望有人陪伴、有人關懷，願我們隨時準備好幫助他們、給予愛心。

我們生活的這個時代，是世界歷史上充滿許多困難挑戰的時期，但也有大好機會和理由值得歡欣。當然，我們生活中有時也會經歷失望、心痛、甚至悲劇。不過，如果我們信賴主，不論是什麼難關，祂都會幫助我們度過。詩篇的作者給我們這項保證：「一宿雖然有哭泣，早晨便必歡呼。」<sup>1</sup>

弟兄姊妹們，我要你們知道我對耶穌基督的福音有多麼感激，這福音是在這後期時代經由先知約瑟·斯密所復興的。這是我們幸福的關鍵。願我們謙卑、時常祈禱，有信心——相信天父會在我們生活中指引和祝福我們。

我向你們作證，並留下個人的見證，那就是神活著，祂聽取謙卑的心靈所作的祈禱。祂的兒子，我們的救主和救贖主，對我們每個人說：「看哪，我站在門外叩門，若有聽見我聲音就開門的，我要進到他那裡去。」<sup>2</sup>願我們相信這些話，樂享祂的應許。

本次大會現在結束了，我祈

求天上的祝福傾注於你們每個人。願你們家中充滿平安、和諧、謙恭和愛心；願你們家中充滿主的靈。願你們培育、滋養你們對福音的見證，使它們能保護你，抵禦撒但的攻擊。

弟兄姊妹們，我祈求主祝福你、保守你，直到六個月後我們再相見。願祂應許的平安，現在和永遠都與你們同在。感謝你們為我及所有總會持有權柄人員所作的祈禱，我們深深感激你們。奉我們所服事的救主和救贖主的名，阿們。■

註：

1. 詩篇 30：5。
2. 啟示錄 3：20。



安恩·迪博  
總會女青年會長團第二諮理

## 妳的聖地

無論〔你的聖地〕是場所或時刻，都同樣神聖，都具有莫大的鞏固力量。



我們2013年的協進會主題是取自教義和聖約第87篇，這項指示可以分別在不同的三篇經文中找到；這項訓誡的重要性顯而易見，它說明了我們如何能在動盪不安的時代得到保護、力量與平安——這個受到啓發的指示就是「要站在聖地，不要動搖。」<sup>1</sup>

當我沉思這個主題時，我不禁想知道，「天父指的『聖地』是哪些地方？」泰福·彭蓀會長勸告我們：「聖地包含了聖殿、教堂、我們的家和錫安支聯會，這些地方乃是……『作為保障和避難所』之用。」<sup>2</sup>除了這些，我相信我們每個人都可以找到更多地方。我們想到地這個字時，可能首先想到的是某個實際的環境或地理位置。然而，地也可以指「某種特殊的情況、處境或心理狀態。」<sup>3</sup>這意味著聖地也可以包含某些時刻——聖靈向我們作見證的時刻，我們感受到天父的愛的時刻，或是我們的祈禱得到答覆的時刻。此外，我相信每當你鼓起勇氣捍衛正義時，尤其是在沒有其他人願意這麼做的情況下，你就是在建立一處聖地。

在約瑟·斯密短暫而輝煌的一生中，他真的「站在聖地」不動搖。在青少年時，他對社區中的宗教騷動感到困擾，很想知道所有的教派中哪一個是對的。他家附近的樹林成爲一處聖地，因爲他跪在那片樹林裡，初次作出聲的祈禱。他的禱告得到了回答，今日後期聖徒便把這片樹林稱爲聖林。



世界各地的女青年參加女青年露營時，便是站在戶外的聖地上。有位領袖和我分享一位女青年的經驗。這位女孩本來不太活躍，對於在樹林裡獲得靈性的體驗有點懷疑。第一天結束時她告訴領袖，「我玩得很快樂，但是可不可以不要談論聖靈這類事？我是來這裡露營、享受大自然、和朋友一起玩樂的！」不過在最後的見證聚會中這同一位女孩流著淚承認：「我不想回家，我要怎麼一直保有現在擁有的聖靈的感覺？」她已經發現了一處聖地。

約瑟·斯密生活中的另一個聖地是他的臥室，這點可能令人難以置信，因為他和妳們許多人一樣必需和兄弟姊妹共用臥室。但是當他懷著極大的信心、謙卑的態度與意願獻上禱告時，臥室成了聖地。他解釋：「我到床上就寢後，我就向全能的神祈禱和懇求，求祂寬恕我一切的罪和愚昧。」<sup>4</sup> 約瑟·斯密在聖林裡獲得異象之後的那三年過得並不順利，十七歲的他忍受了無數的嘲笑、奚落和欺凌。但那天晚上在他的臥室裡，天使摩羅乃的顯現回答了他的祈禱，使他得到了知識和安慰。那

天晚上，他的臥室成了一處聖地。

我在觀看摩爾門青少年信息時，目睹到另一間臥室也成為聖地。影片描述的是薩爾瓦多女青年英格麗·德爾加多分享她對聖殿的感受，她說：「知道我們能有一處地方可以遠離世俗的事物、接受神聖的教儀、幫助那些無法在生前接受這些教儀的人是件非常美好的事。」當她說話時，畫面呈現她在讀經文的模樣，四周都是摩爾門宣傳畫輯、經典名言、個人進步計畫的本子、家人和聖殿的照片，當然還有她最喜歡的絨毛玩具動物。<sup>5</sup> 英格麗大概根本沒有意識到，她其實已經創造了一個遠離世俗事物、屬於自己的聖地。我相信英格麗一定多次在她的這個聖地裡閱讀經文、感受聖靈、並且獲得祈禱的答案。

約瑟·斯密生活中另一個意想不到的聖地是利伯地監獄。傑佛瑞·賀倫長老說：「在約瑟的一生中，再沒有比這殘酷、非法、不公不義的囚禁更沉重的時刻。」賀倫長老接著說明，由於先知約瑟·斯密在那裡獲得的神聖經驗，利伯地監獄如今已被稱為「監獄中的聖殿」。<sup>6</sup>

有些女青年可能正在經歷自己的利伯地監獄，一處讓妳遭受羞辱、感受不到慈愛的地方，或使妳遭受嘲笑、欺負，或甚至身體傷害的地方。我要用賀倫長老的話來告訴各位女青年：「在你人生當中最悲慘的時候，還是可以有主同在，擁有神聖、充滿啓示、深具教育意義的經驗。……即使在承受最痛苦的不公平，在面臨最艱難的逆境和反對勢力時亦然。」<sup>7</sup> 換句話說，妳們可以和先知約瑟·斯密一樣，妳們可以創造「聖地」，站在上面，即使是經歷前所未有的艱難時刻。

有位年輕姊妹柯絲頓曾與我分享她的痛苦經驗。她說高中歲月就像她的利伯地監獄一樣，幸好樂隊教室讓她得到紓解。她說：「每次走進這間教室就好像走進一處安全的地方，沒有侮辱或貶低他人的言語，沒有人說髒話；相反的，聽到的都是充滿鼓勵和關愛的話語，我們總是親切地對待彼此。那是個快樂的地方，樂隊教室在我們練習和演奏音樂時充滿了聖靈。這間教室之所以會這樣，主要是因為樂隊指揮的影響，他是個善良的基督徒。回顧以往，高中是個淬鍊我的地方，那段日子並不容易，但我培養了韌性，也永遠感謝能有那個樂隊教室成為我的避難所、我的聖地。」<sup>8</sup>

今晚妳們是否想到自己的一些聖地？我曾請數百位女青年跟我分享她們的「聖地」。無論這些地方是場所或時刻，都同樣神聖，都具有莫大的鞏固力量。以下是其中九個動人的回答：

- 第一：「我在醫院裡抱著剛出生的弟弟。」
- 第二：「我每次閱讀教長祝福時，都感覺到天父認識我，並且愛我。」
- 第三：「我滿 12 歲的那天，支會裡的女青年用紙做的心布置我的房門。<sup>9</sup>我覺得有人愛我、接納我，我非常快樂！」
- 第四：「有一天我在讀經文時，一段字句突然特別顯眼，我於是找到了禱告的答案。」
- 第五：「我走進舞會，那裡的人都在喝酒、進行其他不良活動。聖靈告訴我應該轉身離開回家去，我照著做了。沒錯，那的確影響了我的人際關係。然而，那一刻我獲得了所需要的自信，知道我能按照福音生活。」
- 第六：「某次領受聖餐的時候，我在思考贖罪，我明白我需要去寬恕某個讓我很生氣的人。選擇寬恕他人是一個積極正面的行為，我因而把贖罪帶進了我的日常生活中。」
- 第七：「我和媽媽參加完迎新活動後，媽媽親吻我的臉頰，告訴我她愛我，那是印象中她第一次這麼做。」
- 第八：「有了主教的保證，我知道經文裡的應許是真實的：『你們的罪雖像硃紅，必變成雪白。』<sup>10</sup>我感受到希望，也知道我可以展開漫長的悔改過程。」
- 最後一位：「有一天晚上，我鼓起勇氣跟最要好的朋友分享我對福音的感受，還送她一本

摩爾門經。後來我很榮幸能參加她的洗禮會；現在我們一起參加教會聚會。」

請容我跟大家分享我的一個聖地。有一次我感到力有未逮、害怕和完全孤單，於是默默作了祈禱：「天父，我不知道要如何處理這件事，請求您幫助我！」不久便有一個人出乎我意料地走來，把手放在我的肩上，用真誠、鼓勵的方式跟我說話。那一刻我感受到了平安，我覺得受到肯定，於是一切都改觀了。當時我想起了賓塞·甘會長的一句話：「神真的注意到我們，祂看顧著我們，然而祂通常透過另一個人來照顧我們的需要。」<sup>11</sup>對我而言，那一刻、那個地方成了我的聖地。

親愛的女青年，真希望我們能彼此分享其他數不清的聖地。今天晚上回到家，我鼓勵妳們在日記裡把察覺到的和記得的地方記錄下來。我相當明白，成千上萬的妳們正站在聖地上。這些聖地會在動盪不安的時代給予妳們保護、力量與平安。妳們的見證會變得更堅強，因為妳們以榮耀

的方式堅守真理與正義。

妳們這些教會中高貴的青少年是我的英雄，我愛妳們，我感覺到天父對妳們有莫大的愛。我要向各位見證，耶穌基督的福音是真實的，祂時時樂於支持妳們「站在聖地，不要動搖。」我敬愛和支持多馬·孟蓀會長，他是振奮人心的真先知。我這樣說，奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 教義和聖約 87：8；亦見教義和聖約 45：32；101：22。
2. Ezra Taft Benson, "Prepare Yourself for the Great Day of the Lord," *New Era*, May 1982, 50; 亦見教義和聖約 115：6。
3. Merriam-Webster Online, "place," [merriam-webster.com/dictionary/place](http://merriam-webster.com/dictionary/place).
4. 約瑟·斯密——歷史 1：29。
5. See "Practice, Celebration, Dedication: Temple Blessings in El Salvador," [lds.org/youth/video](http://lds.org/youth/video).
6. Jeffrey R. Holland, "Lessons from Liberty Jail," *Ensign*, Sept. 2009, 26, 28.
7. Jeffrey R. Holland, "Lessons from Liberty Jail," 28.
8. 與作者的個人對話。
9. 有時候在美國這個活動稱為「心臟病」。
10. 以賽亞書 1：18。
11. 參閱賓塞·甘，「豐盛的生命」，1979年6月，聖徒之聲，第3頁。



薩爾瓦多，聖薩爾瓦多



瑪麗·柯克  
總會女青年會長團第一諮理

# 拯救一個女孩，就是 拯救世世代代

妳們充滿美德的生活會造福祖先、現在和未來的家人。

**能**夠向本教會勇敢的女青年演講，令我深感榮幸。我們看到各位在遵守聖約之人的同一條道路上向前邁進，也知道妳們充滿美德的生活會造福祖先、現在和未來的家人，因為就像戈登·興格萊會長說的：「拯救一個女孩，就是拯救世世代代。」<sup>1</sup>

妳們從受洗、接受聖靈的恩賜開始，就已經踏上這條聖約之路了。而妳們繼續前進，每週參與聖餐聚會，這聖餐聚會是妳們更新洗禮聖約的聖地；現在就是妳們準備訂立聖殿聖約的時候。「聖殿中的神聖教儀和聖約讓〔我們〕有可能回到神的面前，並使〔我們的〕家人能永遠結合在一起。」<sup>2</sup>

要為祖先站在聖地上。「每一個來到世上的人都有世世代代的祖先；我們與生俱來就渴望著

能和祖先連結在一起。」<sup>3</sup>各位在參與家譜和聖殿事工時，就是透過為祖先提供救恩的教儀，把自己的和祖先的生活交織在一起，

要為自己和妳的直系血親站在聖地上。無論家庭狀況如何，妳正義的榜樣都會成為莫大喜樂的泉源；妳作出的正義選擇會使妳有資格訂立和遵守神聖聖約，使妳的家人能永遠結合在一起。

要為未來的家庭站在聖地上。要立下承諾，在成立永恆的家庭時，要經由神聖聖職和妳的丈夫在聖殿印證在一起。當妳們把自己充滿美德的榜樣和不可動搖的見證交織進子女的生活，並且在這條聖約的道路上為他們指出應走的方向，他們就會蒙受真理的祝福。

我在最近的青少年國際美術比賽裡看到這些永恆原則的體現。梅根·泰勒透過數位方式攝製一

幀攝影作品，以現代手法詮釋基督十童女的比喻。<sup>4</sup>我見過梅根，她解釋第十位童女所象徵的意義，她說這位童女代表一位充滿美德和信心的女青年已經作好準備，要訂立和遵守各項神聖的聖殿聖約。當她和那些聰明的童女一點一滴為燈加添燈油的時候，就是經由持之以恆的正義生活作好自我準備。我注意到她頭上編了美麗的辮子，梅根解釋，辮子代表把這位女青年充滿美德的生活編織進無數的世代裡。第一股辮子編織出她對祖先的敬愛之情，第二股將她正義的影響力編織進現在的家庭裡，第三股則是把她作好準備的人生編織進未來世代的生命裡。

我還遇見另一位女青年，由於她趁早在靈性上作好準備，因此已經將她正義的生活編織進許多世代中了。

某年九月一個美麗的午後，我先生和我在聖殿等著參與聖殿教儀，這時候我們的朋友克里斯走進了房間。看到這個年輕人我們都很高興，他剛從俄羅斯傳教返鄉。

教儀即將開始時，一位美麗的女青年坐在我身旁。她容光煥發、面帶微笑，充滿了光。我很想認識她，因此低聲自我介紹。她低聲說她名叫凱特，我認出她的姓氏，以前我們家住在密西根州時認識的一個家庭也是這個姓氏。原來凱特是他們的女兒，如今已經長大成人，五個星期前剛從德國傳教返鄉。

在這場教儀當中，我腦海裡不斷浮現「把凱特介紹給克里斯」這樣的念頭。我把這個提示暫時



美國，亞利桑那州，女王溪

擱置一旁，心裡想：「什麼時候、什麼地方、怎麼介紹？」後來我們正要離開時，克里斯過來和我們道再見，我於是把握這個機會，把凱特拉到身邊，低聲說：「你們是兩位具有美德的年輕人，需要認識一下對方。」離開聖殿時，我對自己依照靈的提示採取行動感到很開心。

在回家的路上，我先生和我談到記憶中凱特家所遭遇的困難。自從那時候起，我更了解凱特，她也讓我了解那天我在聖殿裡看到她神情喜悅的原因。

凱特一直努力尋找聖地，藉此盡力持守在她的聖約道路上。在她成長的家庭裡會透過舉行家人家庭晚會、一起祈禱、研讀經文等等讓家成為聖地。她小時候就已經知道聖殿了，「我喜歡看到聖殿」這首歌更是家人家庭晚會上深受家人喜愛的歌曲。<sup>5</sup> 她從

小就看到父母在尋找聖地方面樹立榜樣，因為他們在週末晚上會去聖殿而不是看電影或外出用餐。

她敬愛她父親，她父親也運用聖職權柄幫助她訂立第一個聖約——洗禮聖約，之後她經由按手禮接受了聖靈的恩賜。凱特說：「我很興奮可以接受聖靈，我知道聖靈會幫助我持守在通往永生的道路上。」

凱特繼續過著非常幸福快樂的生活。14歲那年，她開始上高中，喜愛上福音進修班，這是另一個學習福音的聖地。有一天，教師開始談到考驗，並且保證人人都會面臨考驗。她對自己說：「我不要考驗；我不想聽這些事。」

就在幾週之後，她的父親在復活節早晨醒來時病倒了。凱特說：「我父親是個很健康的人，他是個馬拉松跑者。母親對於父親病況之嚴重相當驚恐擔憂，於

是送父親到醫院去。不到36小時，父親即因大範圍腦中風全身幾乎毫無反應，雖然可以眨眼睛，但是身體其餘部分都癱瘓了。我記得自己看著父親，心裡想：『喔，不；這真的發生了。福音進修班老師說得沒錯，我遇到考驗了。』」幾天之後凱特的父親過世了。

凱特繼續說：「這是很痛苦的事，沒有人會希望失去生命中的英雄，我知道我可以把這件事當作成長的跳板，也可以任憑它演變成人生的障礙。我不想讓這件事毀掉我的人生，因為我才14歲。我盡力使自己和主接近，我每天讀很多經文。阿爾瑪書第40章向我保證復活是真實的，經由基督的贖罪，我可以再次和父親在一起。我經常祈禱，盡量寫日記，我藉著把見證寫下來讓見證保持火熱有力。我每個星期都到教會和女青年的組織去，讓自己



和好朋友在一起。我和關懷我們的親戚保持密切關係，特別是我的母親，她是我們家的碇錨，我也會找祖父和其他聖職持有人為我作聖職祝福。」

這些一致的選擇就像那些聰明的童女作的選擇一樣，為凱特的燈加添了燈油。她的動機是出於渴望再次和父親在一起，她明白父親會知道她作了這些選擇，她不想讓父親失望，她想和父親保有永恆的關係，她明白持守在聖約的道路上會讓自己的生命和父親的緊緊交織在一起。

然而，考驗並未結束。凱特在 21 歲時提交傳道申請書，母親卻在此時被診斷出罹患癌症，凱特必須作出人生裡重要的抉擇。是應該留在家裡照顧母親，還是

應該去傳教？她的母親接受了聖職祝福，祝福裡應許她會戰勝病痛、存活下來。凱特因這項祝福所給予的保證而懷著信心努力前進，繼續按照計畫去傳教。

凱特說：「這無異於是一腳踩進黑暗之中；然而我在傳教時，光明終於來到，我接獲消息，得知母親祝福中的應許已經應驗，我是多麼慶幸自己沒有拖延為主服務這件事。困難的事出現時，我認為人很容易停滯不前，一點都不想往前進，但是只要把主放在第一位，逆境其實可以帶領你通往美麗的祝福。你會看到神在其中運籌帷幄，你會目睹奇蹟。」凱特體驗到多馬·孟蓀會長的話是真實的：「最困難的時刻，正是我們成長、發展的最佳時機。」<sup>6</sup>

凱特之所以有這樣的信心，是因為她明白救恩計畫。她知道我們以前就已經活著，塵世是一個考驗的時期，我們也都會再次活著。她有信心，知道母親會獲得祝福；但是以父親的例子來說，她知道如果母親去世了，一切還是會沒事的。她說：「我不只度過喪父之痛，這件事也成了我追求良善的特質之一，要是連母親也被帶走的話，同樣會在我身上成就相同的事，那必定會在我的生活中編織出更大的見證。」<sup>7</sup>

當我在聖殿遇見她的那個晚上，她正在尋找一處聖地。為了緊密編織那經由聖殿教儀而來的永恆關係，她依循父母固定到聖殿去的生活模式。

我把凱特介紹給克里斯的那天晚上，並沒有什麼驚天動地的事發生；但是在接下來的那一個週日，當凱特想尋找另一個聖地時，她在福音研究所的祈禱會裡，在好幾百位年輕單身成人當中看到了克里斯。他們在那裡更認識了彼此，幾個星期後，克里斯邀請凱特和他一起觀賞總會大會。他們交往期間，繼續尋找可以邀請聖靈的地方，最後他們在聖殿印證，也就是我們介紹他們認識彼此的聖地。現在兩個人都承擔著親職的神聖責任，把他們對救恩計畫的見證編織進三個小男孩的生活裡，為他們指出在這條聖約的道路上應走的方向。

「當你拯救一個女孩，就是拯救世代代。」凱特 14 歲時決定持守在這條道路上、決定毫不間斷地為她的燈加添燈油、決定

站在聖地上，這些都已經而且必將拯救世世代代。尋找祖先以及在聖殿服務已經把她的心和祖先的心交織在一起了，參與家譜和聖殿事工同樣能讓你們的心交織在一起，讓妳們的祖先有機會獲得永生。

在家中奉行福音也能為妳們的燈加添燈油、把靈性力量編織進妳們現在的家中，並以無數的方式造福妳們未來的家庭。此外，誠如羅拔·海爾斯長老所說：「如果我們由父母得到的榜樣不是那麼完美，我們的責任就是去終止這惡性循環。……向我們的後代教導正確的傳統。」<sup>8</sup>

現在就下定決心全力以赴，為燈添滿燈油，使妳堅強的見證和榜樣能編織進過去、現在和未來世世代代的生命裡。我見證妳們充滿美德的生活不僅會拯救世世代代，也會拯救妳的永恆生命，因為這是回到天父身邊、進而找到今生和全永恆的真正喜樂的唯一道路。奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 戈登·興格萊，「堅定不移」，2004年1月10日，全球領導人訓練會議，第20頁；亦見戈登·興格萊，「我們對女青年的責任」，1989年1月，聖徒之聲，第92頁。
2. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
3. 羅素·納爾遜，「世世代代以愛相繫」，2010年5月，利阿賀拿，第92頁。
4. 見馬太福音 25：1-13。
5. 見「我喜歡看到聖殿」，兒童歌本，第99頁。
6. 多馬·孟蓀，「迎戰你的歌利亞」，1987年5月，聖徒之聲，第6頁。
7. 與作者的個人訪談，2013。
8. 羅拔·海爾斯，「我們的孩子會怎樣記念我們？」，1994年1月，聖徒之聲，第9頁。



依蓮·戴騰  
總會女青年會長

## 不要動搖！

要堅定站立，要穩固，「要堅守真理與正義」，要作一個證人，要成為世人的大旗，要站在聖地。

今晚我站在這座講台、這個聖地上，面對的是眾先知、先見、啓示者以及神高貴的女兒。這是個崇高莊嚴的時代，能夠活在這個時代、能夠在此時身為女青年是何等美好的事。妳們是天父精選的女兒，希望妳們都能了解自己的身分，也知道我們的天父是多麼愛妳們。祂愛妳們每一個人，我也一樣。

在我辦公室的桌上有一尊女青年青銅像的複製品，雕像人物

的名字是克麗絲汀娜。克麗絲汀娜的原版雕像有真人那麼大，矗立在丹麥哥本哈根的一處碼頭上，眺望著海洋另一端的錫安。她決定要加入教會、離開家鄉，但這不是個容易的決定。各位都看得出來，一股逆向的強風是多麼猛烈地吹襲著她。但是她堅定地站立，做一件雖然很難、但深知是正確的事。克麗絲汀娜的子孫把她的雕像放在碼頭上作為是對她的謳歌禮讚，因為她那天的決定對世世代代而言具有永恆的重要意義。

對我來說，克麗絲汀娜的這尊雕像代表著妳們每一個人。妳們就像克麗絲汀娜一樣面臨許多重要的決定，每天都要有所選擇，其中有些很困難，不僅會塑造妳們的前途，也會塑造世世代代的未來。妳們同樣面臨對立、逆境、同儕壓力及道德污染等強勁的風暴，但在面對社會中這些猛烈的風暴時，妳們仍然堅定不移地站立、遵行福音。妳們像克麗絲汀



娜一樣由聖靈帶領著；妳們正在作正確的決定，妳們很忠實，妳們很高貴。

在我看來，慈愛天父所給的最重要的忠告就是勸誡妳們每一個人都要「站在聖地，不要動搖」。<sup>1</sup>祂的意思是：要堅定站立，要穩固，<sup>2</sup>「要堅守真理與正義」，<sup>3</sup>要作一個證人，<sup>4</sup>要成為世人的大旗，要站在聖地。因此，我給妳們每一位的信息很簡單，就是：不要動搖。

第一，在選擇正義上，不要

動搖。在這後期時代，沒有任何決定是微小的。妳現在所作的決定舉足輕重、攸關重大。選擇權，或是作選擇的能力，是神給祂兒女最大的恩賜之一。這是幸福計畫的一部分；你我在前生都選擇了這項計畫、護衛這項計畫。妳們現在的生活要使妳們能聽從、而且能夠聽見聖靈的聲音，聖靈會幫助妳們作正確的決定。其實，祂必會「指示你們所有當做的事」。<sup>5</sup>

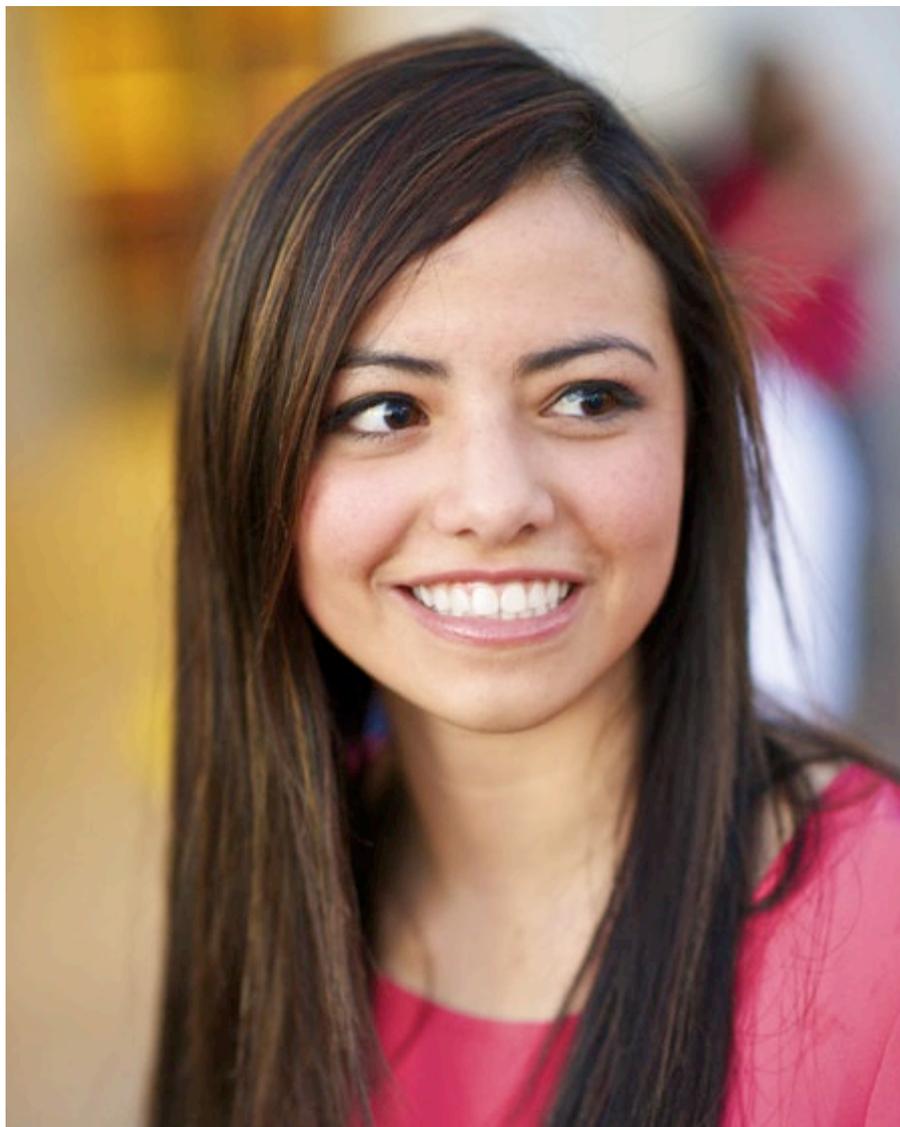
幾星期前，在睽違多年之後，我第一次回到昔日就讀的高中參

加一場在學校大禮堂舉行的支聯會大會。當我走在舊日的走道上，一幕幕的回憶瞬間湧上心頭。我記得很清楚自己在女青年時就讀中學的感受——沒有把握、沒有自信、害羞，而且非常、非常渴望融入這個環境。當我走進大禮堂，回憶再次湧上心頭，我很熟悉那個大禮堂的一切，唯一改變的只有一件事——就是我。

那天我再次像高中時代擔任學生會理事時常做的那樣，有機會站在講台上。我甚至在聽眾裡看到一些昔日的同班同學，我跟其中的一些人還約會過！但這次，我不再主持集會，而是很榮幸地能在我高中的大禮堂上「作〔一個〕證人」，<sup>6</sup>為我們的救主耶穌基督作見證。

女青年們，務必與人保持良好的關係，好使妳們在40年後不會感到困窘。任何同儕壓力、任何接納、或任何名望，都不值得妳妥協讓步。妳對男青年的影響力會幫助他們保持配稱，配稱持有聖職、配稱訂立聖殿聖約、配稱去傳教。而且說不定40年後，這些人當中會有個人在妳高中的大禮堂裡向妳走來，感謝妳曾經幫助他保持配稱，得以履行聖職職責並且光榮地傳道返鄉。而且，說不定，妳甚至還會收到當時某個男青年的妻子的來信，感謝妳在以往的高中時代影響了她的丈夫和他們未來的家庭。妳的選擇很重要；妳現在的選擇不僅影響自己，還會影響別人。這些選擇都具有永恆的重要意義，不要動搖！

第二，在渴望、承諾保持貞



潔和性的純潔方面，不要動搖。要珍惜貞潔美德，妳個人的純潔是妳莫大力量的來源之一。妳來到世上時便獲得了身體這個寶貴的恩賜。妳的身體是妳心智的工具，也是讓妳得以運用選擇權的神聖恩賜。這是撒但無法擁有的恩賜，因此他的一切攻擊手段幾乎都集中在妳的身體上。他希望妳鄙視、濫用、虐待身體。不端莊、色情、不道德、刺青及穿洞、濫用藥物以及各類使人上癮的事，都是爲了占有這個寶貴的恩賜——妳的身體——或爲了讓妳難以運用選擇權。保羅曾經問道：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？」<sup>7</sup>

妳的身體是一座聖殿。爲什麼？因爲它不但能容納妳自己的永恆靈體，還能容納其他將要來到世上成爲妳永恆家庭成員之人的永恆靈體。達林·鄔克司長老教導：「創造塵世生命的能力是〔一項〕崇高的能力」，<sup>8</sup>而妳們肩負著崇高的任務。神已託付妳們一項神聖的任務！妳們正在準備成爲未來世代的母親。要使自己保持純潔、配稱，保護那「比什麼都寶貴、都重要」的事物——妳的貞潔和貞操。<sup>9</sup>妳們是天父精選的女兒，祂給妳們每個人的明智忠告是，要「在我面前行走在美德之道上」。<sup>10</sup>

美德是通往聖殿的黃金之鑰。因此，第三，在保持配稱以便訂立並遵守神聖聖約上，不要動搖。只要妳每週藉著領受聖餐來更新洗禮時所立的聖約，這個聖約就會幫助妳留在美德和幸福的道路



上。當妳遵守妳的洗禮聖約，妳的氣質、妳的穿著、妳的舉止就會和世人不一樣；遵守這項聖約會使妳受到聖靈的引導。要站在聖地，甚至不要接近那些可能使妳失去聖靈爲伴的環境、音樂、媒體或團體。<sup>11</sup>當妳遵守聖約時，就會保持配稱並且準備好進入主的聖殿。

最後，在接受救主的贖罪方面，不要動搖。贖罪是爲你我而成就的，是一股使人更有能力、並且獲得救贖的力量。如果妳覺得自己不配站在聖地，請不要再把這個重擔扛到另一天。我們在今生都會犯錯，我向各位保證，救主非常愛妳，因此如果妳犯了錯，祂能使妳改變、悔改。撒但不要妳認爲自己可以改變，<sup>12</sup>他會試著使妳相信一切都已無可挽回。那是個謊言，妳可以回頭，妳可以悔改，妳可以因爲救主無限的贖罪而變得純潔神聖。

結束時，我要講一個歷來最偉大的愛情故事。妳也許會問：「一個愛情故事跟站在聖地有什麼關係？」這個故事跟站在聖地的每一件事都有關係。這是女青年利百加的故事。<sup>13</sup>

故事一開始是，亞伯拉罕吩咐僕人去找一位配稱的女青年給他的兒子以撒作妻子。這個女青年必須具有聖約婚姻的資格——必須有美德、純潔而且配稱。因此他派僕人千里迢迢、歷經險阻去到一個叫哈蘭的地方。他必須去那裡的原因很清楚——神聖的男子必須有神聖的女子爲伴。就在那個僕人快到哈蘭城的時候，他停在一口井旁要給駱駝喝水，並且祈求神帶領他找到那位合適的女青年；要是有個女青年願意給他水喝，也給他的10頭駱駝水喝，他便知道她就是那名女青年。我騎過駱駝，這點我知道——駱駝會喝很多很多水！



巴西，巴西里亞

我們在創世記讀到，利百加不只是去井旁打水，她也「急忙」<sup>14</sup>——趕緊去完成這件工作。然後那位僕人便把手鐲、珠寶等拿給利百加，問她在她父親家裡有沒有地方給他住宿。我相信那些珠寶起了作用！經文說：「〔那〕女子跑回去，照著這些話告訴她母親和她家裡的人。」<sup>15</sup> 利百加想必很會跑步！

那個僕人告訴利百加的家人他千里迢迢來訪的目的，而利百加也同意嫁給以撒為妻。那個僕人希望第二天就帶利百加離開，但利百加的家人懇求讓利百加至少再留 10 天。他們問了利百加的意思，利百加只回答：「我去。」<sup>16</sup> 這個回答聽起來是不是很熟悉？就像先知多馬·孟蓀會長宣布男女青年現在有機會提早去傳教時，數以千計的人堅定地回答：「我會去做」。<sup>17</sup>

現在談談這個愛情故事的寓

意和結局：利百加早已有所準備，她配稱訂立及遵守神聖聖約，也配稱成為以撒的聖約之妻。她無須等待、無須準備自己。她在離開家人之前獲得了一項祝福，那些話令我振奮不已，因為她蒙應許將成為「千萬人的母」。<sup>18</sup> 然而這個愛情故事中最美好的部分是，當利百加初次見到以撒、以撒也初次見到利百加的時候。聖經裡並沒有提到這些，但我想他們一定是一見鍾情！因為「美德愛美德；光固守光」。<sup>19</sup> 當以撒出去迎接回來的旅隊時，利百加「急忙下了〔她的〕駱駝」，<sup>20</sup> 然後經文上說：「以撒便……愛她。」<sup>21</sup> 看到這裡，我不禁嘆了一口氣！

對利百加和克麗絲汀娜而言，站在聖地都是不容易的，不被動搖是不容易的。風吹得那麼猛、從井裡打上來的水那麼沉重，離開熟悉的家園、以前的生活確實不容易。但她們都作了正確的選

擇，由聖靈引導著，具有美德，而且已經準備好要訂立並且遵守神聖的聖約；救主便是從利百加的家系誕生的。利百加當時會知道這件事嗎？不會！妳現在的選擇是不是很重要？是！

女青年們，未來的世代有賴於妳們的選擇、妳們的純潔、妳們配稱的生活；不要動搖，妳們有偉大的目標要完成。這是妳們的時刻！我確實相信一位有美德的女青年，在聖靈的帶領下可以改變世界！

我見證救主活著！祂會與妳們同在，會賜給妳們能力，並且在困難的時刻祂的「天使必在你們四周，托著你們」。<sup>22</sup> 奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 教義和聖約 87：8。
2. 見摩賽亞書 5：15。
3. 女青年座右銘，女青年個人進步計畫（小冊子，2009），第 2 頁。
4. 見摩賽亞書 18：9。
5. 尼腓二書 32：5。
6. 見摩賽亞書 18：9。
7. 哥林多前書 3：16。
8. 參閱達林·鄔克司，「偉大的幸福計畫」，1994 年 1 月，聖徒之聲，第 82 頁。
9. 摩羅乃書 9：9。
10. 教義和聖約 25：2。
11. 見哥林多前書 6：9；帖撒羅尼迦前書 5：22；提摩太後書 2：22；教義和聖約 9：13。
12. 見鞏固青年（小冊子，2011），第 28-29 頁。
13. 見創世記第 24 章。
14. 創世記 24：20。
15. 創世記 24：28。
16. 創世記 24：58。
17. 見尼腓一書 3：7。
18. 創世記 24：60。
19. 教義和聖約 88：40。
20. 創世記 24：64。
21. 創世記 24：67。
22. 教義和聖約 84：88。



迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 美好的返家之旅

如果你可以開心地使用慈愛天父為妳的旅程所準備的地圖，這張地圖就能帶領妳前往聖地，妳也必能發揮自己的非凡潛能。

今晚，我們很榮幸能有敬愛的先知多馬·孟蓀會長與我們共聚一堂。孟蓀會長，我們永遠為您祈禱。

親愛的姊妹們，感謝妳們帶來的音樂和演講，一切是那麼激勵人心，多麼適合我們本週要慶祝的神聖節期：復活節。

很高興今天可以和各位親愛的年輕姊妹以及妳們的母親、美好的領袖共聚一堂，妳們都散發出靈性和深具感染力的微笑。主確實一直眷顧著妳們，並從天上慈愛地注視著妳們。

我在前東德的茲威考長大，大概 11 歲左右，由於父親持反對的政治立場，因而受到越來越嚴密的監視，以致於父母認為對一家人來說，只有逃到西德才是安全的選擇。他們認定最安全的計畫就是撤下所有的財物，在不同時間、採取不同路線逃到西德。

因為父親的處境最是危險，

所以他選擇最快捷的路徑由柏林逃出。哥哥們往北邊走，然後各自想辦法逃往西邊。姊姊——她當時的年紀跟在場的許多人一樣——隨著她的女青年教師海嘉·法斯曼及其他一些人搭上一列會短暫經過西德的火車。他們付錢請看門的服務員幫他們打開一扇門，等火車一跨越西德邊境，他們就從行進中的火車往下跳，奔

向自由；我真是佩服姊姊的勇氣。

我是最小的孩子，母親決定帶著我徒步穿越分隔兩國的一座山脈。我記得她打包了午餐，好像我們要去山上健行或野餐一樣。

我們先搭火車到最遠的一站，然後走好幾個小時的路程，離西德邊境已經越來越近了。邊境是受到嚴密監控的，但是我們有一張地圖，也知道在什麼時間、什麼地方可以安全通過。我可以感受到母親焦慮的心情，她小心翼翼地觀察四周，想確定沒有人跟在跟蹤我們。每走一步，她的雙腿和雙膝似乎就更加無力。我們用一個袋子裝滿了食物、重要文件及家庭照片，爬上最後一座綿延的山丘時，我便幫她背著這個沉甸甸的袋子。她認為，想必我們已經通過邊境了。在她終於覺得安全了之後，我們便坐下來開始吃午餐。我很肯定，那一天一直到那個時刻她才真正鬆了一口氣。

但就在這個時候，我們才注意到邊境的標誌——還在我們前面很遠的地方！我們在錯的這一



巴西，索布拉爾



待在家裡喝碗湯的哈比人。但是，有人敲門之後他回應了，接受邀請和一位巫師、一群小矮人一起踏入未知的境地，完成危險、艱鉅但卻十分重要的任務。<sup>2</sup>

## 共同的故事

我們有誰不喜歡這些旅程的故事的？因為在這些旅行者身上我們可以看到自己的身影。他們的是非成敗能幫助我們找到人生的道路。我們幾分鐘前觀賞的影片也訴說了一個美麗的旅程；或許，這些故事也提醒我們想起我們應該都很熟悉的旅程故事——我們每一個人都在這個旅程故事中扮演著重要的角色。

這是個發生在很久很久以前的故事。早在地球在其軌道上運行、早在太陽散發熱力溫暖冰冷的穹蒼、早在大小生物在地上繁衍之前。在這個故事的最初，妳生活在一個遙遠而美麗的地方。

我們對於前生的生活細節所知不多，但我們的確知道一些。我們的天父已經啓示祂是誰、我們是誰，以及我們可以成為怎樣的人。

當妳們還處在那久遠以前的第一地位時，妳們確實知道神是存在的，因為妳們看得見祂、也聽得見祂的聲音。妳們認識將成為神之羔羊的耶穌基督，對祂有信心，也知道自己的目標並不是留在安穩的前生家園。雖然妳們喜愛那永恆的境界，但是也知道自己想要、也需要動身展開一趟旅程。妳們會離開天父的臂膀，穿過遺忘的幔子，得到骨肉的身體，

邊野餐了，我們還在東德！

邊境守衛隨時都可能出現！

母親慌忙把午餐打包好後，我們便盡速往山坡上趕路。這一次我們不敢停下來，而是一直走到確定已經抵達邊境的另一邊為止。

雖然我們家中每個人都行經不同路線，一路上經歷不同的艱難險阻，但是最後都平安抵達了。全家最後終於團圓，那真是令人歡欣鼓舞的一天！

## 旅程的故事

我剛才告訴各位的經歷，對我而言是一段非常寶貴的旅程。如今我可以回顧以往的人生，體認到自己多年來曾經歷過許多這樣的「旅程」。並不是每段旅程都需要穿越山脈或通過邊境，有些旅程是克服考驗或靈性成長的經歷，然而這些都是旅程。我相信，每一個生命都收集了屬於個人的「旅程故事」。

我相信妳們都知道每個文化傳統中都有許多關於旅程的故事。比方說，各位可能很熟悉桃樂絲和她的小狗托托在綠野仙蹤裡的旅程。桃樂絲和托托被龍捲風捲起，落在奧茲國。桃樂絲在那裡發現那條特有的黃磚道，最後可以引領她踏上回家的旅程。

還有狄更斯筆下的守財奴施顧己，他的旅程不是從一地到另一地，而是穿越時空的旅程。那是他的一段心路歷程，讓他了解自己為什麼會有那樣的境遇，也幫助他知道，如果繼續在那條自私、忘恩負義的道路上我行我素，會有什麼下場。<sup>1</sup>

中國文學裡有一部偉大的古典小說叫西遊記。這部小說在16世紀寫成，以優美酣暢的筆調敘述一位僧侶在四個友善角色的協助下，完成了一趟啓迪靈性的冒險之旅和朝聖之旅。

當然，還有比爾博·巴金斯，一位個頭小、不愛出鋒頭，寧願



丹麥，哥本哈根

進而學習、經歷一切事情，希望藉此幫助妳們成長、變得更像天父，並且再次回到祂的面前。

在那個神聖的處所，周遭圍繞著認識妳、愛妳的人，從妳口中說出並在心中提出的關鍵問題想必是：「我可以安全回到天上的家嗎？」

許多事情是妳無法掌控的。今生的生活有時候很艱難，沿途盡是意想不到的曲曲折折：疾病、心痛、意外、衝突。

沒有對前生的記憶——不記得妳曾經與天上的父同行——妳是否仍能在今生的噪音和干擾中認出祂的聲音呢？

前方的旅程似乎漫長而未知——遍處盡是艱難險阻。

這不會是趟順暢的旅程，但妳知道它值得妳付出每一分心力。

所以，站在永恆的邊緣，妳帶著難以言喻的興奮和希望向前眺望——依我看來不免也有幾分擔憂和恐懼。

最後，妳知道神會主持公道——祂的良善終將得勝。妳曾經參與那些偉大的天庭議會，知道妳的救主和救贖主耶穌基督為妳提供了一條道路，讓罪得以潔淨，拯救妳脫離身體的死亡。妳有信心，相信到最後會滿心歡喜地與天上的合唱隊伍一起歌頌讚美祂的聖名。

所以，妳作了個深呼吸……向前跨出一大步……

妳就到這裡來了！

妳們每一個人都踏上了屬於自己的美好旅程，一趟返回天家的旅程！

### 妳的地圖

妳既然已經到了世上，也許可以問問自己一個明智的問題：旅程順利嗎？妳走的路對嗎？妳會成為原本計畫中的模樣、或是想成為的人嗎？妳作的各項選擇會幫助妳回到天父身邊嗎？

祂派妳進行這趟旅程，不是

要妳漫無目的地一個人獨自探索；祂希望妳回到祂的家。祂賜給了妳慈愛的雙親和忠信的教會領袖，還給妳一張標示地形、指出危險的地圖；這張地圖能讓妳知道該到哪裡找到平安和幸福，同時能幫助妳規劃回家的路線。

妳現在能在哪裡找到這張地圖呢？

- 在神聖經文裡。
- 在先知和使徒的話語裡。
- 從聖靈而來的個人啟示裡。

這張地圖就是耶穌基督的福音，是大喜的信息，是基督門徒喜樂的生活方式；是我們的中保和良師賜給我們的誠命、為我們樹立的典範，祂知道那條道路，因為祂就是那條道路。<sup>3</sup>

當然，光有地圖是沒有用的，除非妳好好研究它，除非妳用它來為妳的生命導航。我邀請各位把研讀和運用神的話語放在優先地位，並且敞開妳的心迎向聖靈，讓祂可以在妳一生的旅程中指引妳。

妳的地圖寫滿了天父和祂的兒子耶穌基督給妳的鼓勵和教導信息。我今天想要和各位分享三則這樣的信息，這些信息能幫助各位成功返航，回到妳們的天家。

**第一則信息：「不要害怕，因為我，主，與你們同在。」<sup>4</sup>**

妳們在這旅程中並不孤獨，妳的天父認識妳。即使在沒有人聽妳說話的時候，還有祂在垂聽。當妳因正義的事而喜悅，祂會和妳一同歡欣；當妳身陷考驗，祂

和妳同感悲傷。

天父對妳的關注並不在於妳有多富裕、多美麗、多健康或是多聰明。祂看妳不像世人看妳；祂看到的是真正的妳，祂看的是妳的內心。<sup>5</sup> 祂愛妳，<sup>6</sup> 因為妳是祂的孩子。

親愛的姊妹們，要認真地尋求祂，這樣必能尋見祂。<sup>7</sup>

我應許各位，妳們並不孤獨。

現在，花點兒時間看一看妳周遭的人。有些人可能是妳的領袖、朋友或家人，有些人妳可能從來沒見過。儘管如此，妳在周遭看到的每一個人——不論是在這場大會或是任何其他地方，不論是在今天或是任何其他時間看到的人——他們在前生都很勇敢。妳身邊坐的那位不顯眼、看似平凡的人，可能在靈的世界是妳所敬愛、欽佩的偉大人物，而妳自己可能也是這樣的一個楷模！

妳可以確定的一件事就是：妳看到的每一個人，不管他們的

種族、宗教、政治理念、身材或外表如何，都是妳的家人。妳看到的那位女青年和妳有同一位天父，她和妳一樣離開了慈愛天父的身邊，渴望來到這個世上生活，以便有一天能夠再次回到祂的身邊。

不過，她可能會感到孤獨，正如妳有的時候會感到孤獨一樣；她甚至偶而會忘記自己這趟旅程的目的。請用言語和行動提醒她：她並不孤單，我們來到世上是爲了幫助彼此。

生活可能會很困難，有可能使人心變硬，以致於某些人看似讓人無法接近，有些人可能有滿腔怒火，有些人可能會嘲笑、諷刺那些相信有位慈愛之神的人。但是想一想：雖然他們可能不記得，但是他們也曾經渴望回到天父身邊。

妳沒有責任去讓每個人歸信，那是聖靈的工作。妳的任務是去分享自己的信仰而且不害怕；要

與每個人爲友，但是絕對不可以妥協、降低妳的標準。要堅守妳的信念和信仰，昂首挺身而立，因為妳是神的女兒，祂和妳站在同一邊！

**第二則信息：「你們要彼此相愛；像我愛你們一樣。」<sup>8</sup>**

妳們想過我們住在神的身邊時說的是什麼語言嗎？我覺得很有可能是德文，不過我想沒有人可以確定。但我的確知道，在前生的時候，我們親自接受了靈體的父親的教導，學到了一個共通的語言——那語言有力量克服情緒、身體及靈性上的藩籬、阻礙。

那個語言就是耶穌基督純正的愛。

那是世界上力量最強而有力的語言。

基督的愛不是虛假的愛，不是問候卡般的愛，也不是流行音樂和電影中歌頌的那種愛。

這種愛會讓人的性格產生真正的改變，可以穿透仇恨、化解嫉妒。這種愛能醫治怨恨，澆熄苦毒之火，創造奇蹟。

我們當時在神面前是靈體，以這個愛的語言接受了「最初課程」，<sup>9</sup> 然後，我們有機會在今生練習，直到流利熟練。妳可以藉由評估自己種種思想、行爲的動機來判斷是否正在學習這個愛的語言。

如果妳主要的想法集中在如何使自己獲益，那麼妳的動機就可能是自私、膚淺的。這不是妳想要學的語言。

但如果妳主要的想法和行爲都專注在爲神和爲人服務，當妳



澳洲，雪梨



真的渴望造福、提升周遭的人時，基督純正之愛的力量才會在你的心中和生活中發生功效。這才是你想要學的語言。

當你可以流利地使用這個語言，並且以這個語言與他人互動時，他們就會注意到你身上具有某種特質，能喚醒他們隱藏已久的感覺，進而去尋找回到天家的正確道路。畢竟，愛的語言也是他們真正的母語。

這種深刻、持久的影響力是能觸動靈魂的語言。這是善體人意的語言、服務的語言，使人提升、喜悅和感到安慰的語言。

要學會使用基督的愛這個共通的語言。

### 第三則信息：「放心吧。」<sup>10</sup>

有時候，我們會為自己處在旅程的某個階段感到不耐煩，不是嗎？如果你現在 12 歲，可能希望自己已經 14 歲；14 歲的時候，可能會希望自己是 18 歲；18 歲的時候，甚至偶爾希望自己又回到

12 歲，可以重新來過。

我們總是有事可以抱怨，總是有感覺不順遂的時候。你可以整天感覺難過、孤單、被誤解或不受歡迎。但這不是你所希望的旅程，也不是天父要你體驗的旅程。要記得，你確實是神的女兒。

有了這個認知以後，我邀請各位要有自信、要開心。是的，路上會有崎嶇顛簸、需要繞道而行的地方，有時候甚至會有危險。但是不要只注意這些，要尋找你的天父在旅程中的每一步為你準備的幸福。幸福不但是目標，也是沿途要追求的。祂應許的是「今世的平安和來世的永生」。<sup>11</sup> 這就是為什麼祂命令我們要「放心」的原因。

如果你可以開心地使用慈愛天父為你的旅程所準備的地圖，這張地圖就能帶領你前往聖地，你也必定能發揮自己的非凡潛能，成為當初自己心目中應有的模樣——神的女兒應有的模樣。

親愛的姊妹們，教會中親愛的女青年們，親愛的年輕朋友們，身為主的使徒，我要祝福各位能在這趟回家的旅程中找到該走的路，並且激勵同行的旅人。我也要應許並祈求，只要各位能堅守、奉行耶穌基督福音的聖約、原則和價值觀，天父必將在你們旅程的終點等待著你們。祂會擁抱你們，你們終將知道自己已經平安返家。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. See Charles Dickens, *A Christmas Carol*.
2. See J. R. R. Tolkien, *The Hobbit*.
3. 見約翰福音 14：6。
4. 教義和聖約 68：6；亦見以賽亞書 41：10；約翰福音 14：18。
5. 見撒母耳記上 16：7。
6. 見彼得前書 5：6-7。
7. 見耶利米書 29：13。
8. 約翰福音 15：12；亦見約翰福音 13：34；摩羅乃書 7：45-48。
9. 教義和聖約 138：56。
10. 教義和聖約 78：18；亦見約翰福音 16：33；尼腓三書 1：13。
11. 教義和聖約 59：23。

# 讓總會大會 成為生活中的一部分

你可考慮使用下列的一些活動和問題來開始進行家庭討論或個人沉思。

所列出的頁數是該篇演講的起始頁。

## 兒童

- 多馬·孟蓀會長談到服從的重要，以及不服從始終帶來的後果（第 89 頁）。想想你服從家



規的一次經驗，再想想你曾經在什麼時候服從神的律法？你服從的時候，心裡有什麼感覺？

- 十二使徒定額組的羅素·培勒長老談到一個小女孩的故事，她用一粒小種子栽種番茄（第 18 頁）。全家一起閱讀或重溫這則故事，並談論這則故事教導我們如何可以變得像天父一樣。你可以設立目標，做一件可以讓自己更接近天父的事。
- 七十員安瑞克·法拉貝長老談到讓家庭更鞏固的方法（第 102 頁）。他教導我們要對家人說的一些很重要的話，像是：「我愛你」、「非常謝謝您」、「請原諒我」。總會初級會會長蘿絲瑪莉·魏克森姊妹則建議我們說：「我愛你所有的一切」（第 81 頁）。對家人說這些話，看看結果會如何。這是不是讓他們很快樂？你的感覺如何？

## 青少年

- 多馬·孟蓀會長針對準備從事傳道事工的成員教導了四項原

則——這不僅僅是針對全部時間傳教士，也適用於教會成員（第 66 頁）。在研讀孟蓀會長的這篇演講時，心裡想著這個問題：我現在怎樣當個更好的傳教士？

- 十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老教導，有疑惑和問題並不要緊，但他也教導：「要緊緊抓住你的知識，堅強屹立，直到獲得進一步的知識。……忠於自己所擁有的信心」（第 93 頁）。不妨在日記裡寫下你已擁有的信念、見證和一些靈性經驗。你也可以將心中現有的疑問寫下來，並加以保留，以便你在閱讀經文和本期專刊時可以尋求解答。
- 許多演講者談到了服從及其祝福。例如，孟蓀會長教導：「當我們服從神的誠命時，真理的知識和回覆我們重大問題的答



案就會臨到我們」(第89頁)。不妨查考本期專刊，將服從的種種祝福標示出來或寫下來。一一找出這些祝福，能鼓舞你繼續過正義的生活。

- 有幾位演講者教導，你可以隨時服務，而不只是在從事服務計畫的時候。總會男青年會長大衛·貝克弟兄教導：「要每天施助。機會就在你身邊。」在貝克弟兄的演講中，你可以讀到幾則青少年為人服務的例子(第55頁)。

## 成人

- 多位演講者都為耶穌基督作見證。你可以從第22, 70, 96, 99及109頁的演講中，學到什麼有關基督的神聖品格、傳道和施助？
- 五月青少年課程的主題是先知和啟示。不論你是青少年的教



師，或青少年的父母，都可以與他們討論該課程和下面的問題：聆聽並跟從活著的先知為什麼很重要？不妨研讀本期專刊，找出有哪些預言和警告，如果加以聽從，將有助於我們在紛擾煩憂的時代中順利繁榮。

- 有幾位演講者將重點於在鞏固家

庭。例如，十二使徒定額組的李察·司考德長老教導：「當你的家是以〔救主〕為中心時，就會有平安與寧靜」(第29頁)。在研讀司考德長老的演講和第6, 81, 83及102頁的這幾篇演講時，找出有哪些方法能讓你的家以救主為中心。■



## 用經文來教導

**可** 考慮研讀下列經文，這些經文在總會大會上曾多次被引用或提及：

撒母耳記上16：7\*  
馬太福音7：24；28：19  
約翰福音13：34-35；  
14：6；16：33  
摩賽亞書3：19\*；18：8-9。  
希拉曼書5：12\*  
尼腓三書11：7

摩羅乃書9：9  
教義和聖約42：22；59：23  
；64：34；84：88；87：  
8；115：6  
約瑟·斯密——歷史1：17\*  
\*福音進修班精通經文

# 總會大會故事索引

下面列示總會大會講詞裡的精選片段，可供個人研讀、家人家庭晚會及其他教導時運用。數字代表該篇演講的起始頁。

演講者	故事
尼爾·安德森長老	(77) 莫三比克的夫婦跟從救主，不跟從傳統。
羅素·培勒長老	(18) 一個七歲的孫女讓一株枯萎的番茄樹恢復生機。
大衛·貝克	(55) 亞倫聖職持有人和一名遭受霸凌的女青年作朋友。 印度班加羅爾的一名執事幫助他分會裡的所有男青年恢復活躍。
塔德·克利斯特長老	(52) 十七歲的喬治·理查在為母親作祝福時，認識了聖職的能力。
陶德·克理斯多長老	(109) 陶德·克理斯多長老的母親幫助一名遭遇困難的年輕婦女發揮潛力。
瑪麗·柯克	(118) 一名女青年運用信心去面對父親過世和母親抗癌的過程。
昆丁·柯克長老	(32) 一位印度教派的婦女在斐濟蘇瓦聖殿開放日的時候感受到平安。
迪恩·戴維斯主教	(9) 1989年美國加州舊金山發生的洛馬普利塔地震讓迪恩·戴維斯在心思意念中再次肯定，將生活建立在穩固根基上的重要。
安恩·迪博	(115) 一名不太活躍的女青年在參加女青年露營時感受到聖靈。
亨利·艾寧會長	(62) 一名父母雙亡的男孩在一個13萬人口的城市裡成為教會的第一名成員。 亨利·艾寧在美國新墨西哥州和美國新英格蘭地區服役時，看見神的手在建立祂的國度。
安瑞克·法拉貝長老	(102) 美國亞利桑那州的教會成員資助安瑞克·法拉貝長老和他的妻子，讓他們在聖殿結婚之後能返回瓜地馬拉。
傑佛瑞·賀倫長老	(93) 傑佛瑞·賀倫長老告訴一名14歲的男孩，他永遠不需要為「只是相信」而道歉。
多馬·孟蓀會長	(66) 加拿大的一名男子在兩位全部時間傳教士為先知約瑟·斯密作了強而有力的見證後開始慕道，進而加入教會。 有位全部時間傳教士在每週的家書中表達了愛，因此帶領父親加入教會。 (89) 八歲的多馬·孟蓀在田裡放火後學會服從。 一位在匈牙利的忠信教會成員多年來將什一奉獻存起來，直到能將這些錢交給他的家庭教導教師。
李察·司考德長老	(29) 一位全部時間傳教士希望自己未來的家庭能像他傳道部會長的家庭那樣。
迪特·鄔希鐸會長	(70) 西非聖徒在教堂停電後開始唱聖詩。 福音幫助一位女青年擺脫成長時期受虐的陰影。 (125) 迪特·鄔希鐸會長和家人從東德逃出來。

## 給我們這時代的教導

麥基洗德聖職及慈助會第四個星期日的聚會將教導「給我們這時代的教導」，每個課程可取材最近一次總會大會的一篇或多篇講詞（見下表）。支聯會和區會會長可選擇上課應使用的文章，或指派主教和分會會長此一任務。領袖應強調麥基洗德聖職弟兄和慈助會姐妹在同一個星期日研讀相同文章的重要性。

應鼓勵參加第四個星期日課程的成員研讀最近一期總會大會內容，並攜帶此雜誌上課。

### 使用講詞備課之建議

研習及教導總會大會講詞時，要祈求聖靈與你同在。你可能想採用其他教材準備課程，

但大會講詞是核定的課程教材。你的任務是幫助班員學習最近一期總會大會中的教導，並應用在生活中。

複習大會講詞，找出能符合班員需求的原則和教義，同時也從講詞中找出有助於你教導這些真理的故事、參考經文及論述。

列出如何教導這些原則和教義的大綱，不妨納入一些能對班員有所助益的問題：

- 從講詞中找出其中的原則和教義。
- 思考那些原則和教義的涵義。
- 分享了解、想法、經驗和見證。
- 將這些原則和教義運用在生活中。■

每月教導之課程	第四個星期日的課程教材
2013年4月至2013年10月	2013年4月總會大會的講詞*
2013年10月至2014年4月	2013年10月總會大會的講詞*

\*4月與10月的第四個星期日課程，可從先前的大會或最近一次的總會大會講詞中選擇。多種語言的講詞均可於取得。

## 總會輔助組織會長團

### 慈助會



卡羅·史蒂芬  
第一諮理



琳達·柏頓  
會長



琳達·瑞福斯  
第二諮理

### 女青年



卡羅·麥康基  
第一諮理



邦妮·奧斯卡森  
會長



伊芙琳·馬里歐  
第二諮理

### 初級會



琴恩·史提芬  
第一諮理



羅絲瑪莉·魏克森  
會長



雪柔·艾斯普林  
第二諮理

### 男青年



賴瑞·吉布森  
第一諮理



大衛·貝克  
會長

### 主日學



大衛·麥康基  
第一諮理



羅素·奧古索普  
會長



馬太·李察森  
第二諮理

## 第183週年總會大會， 支持新任總會女青年會長團

**多**馬·孟蓀會長在2013年4月7日第183週年最後一場總會大會上說：「由於我們感受到主的靈同在，因此我們的心深受感動，我們對這神聖事工的見證也得到鞏固。願我們牢記過去兩天所聽到的演講。」

超過10萬人在4月6-7日參加美國猶他州鹽湖城會議中心舉行的五場總會大會。全球有數百萬人經由電視、衛星、廣播和國際網路轉播收看或收聽大會。教會成員可在LDS.org網站上透過現場轉播和線上影音、語音及文字檔的方式，取得95種不同語言的大會內容。

孟蓀會長在第一場大會中宣布要在美國猶他州的錫達城和巴西的里約熱內盧建造聖殿，這項宣布使得已宣布要建造或正在興建的聖殿總數達到29座。目前運作中的聖殿有141座。

在星期六午間大會中，宣布了幾個教會領袖的異動。總會女青年會長團的全體成員均已卸任，華特·高查利長老卸任了七十員會長團成員的職務，另外還卸任了51位區域七十員。

七十員第一定額組的尤理西

斯·蘇瑞長老被支持為七十員會長團的成員。

被支持為總會女青年會長團的有會長邦妮·奧斯卡森、第一諮理卡蘿·麥康基、第二諮理伊芙琳·馬里歐。

被支持擔任七十員第一定額組的三位新成員為：來自辛巴威的愛德華·杜貝長老、來自美國德州糖城的吉佛德·尼爾森長老和來自墨西哥克雷塔羅的阿諾福·范倫瑞拉長老。七十員第二定額組有五位新成員也同獲支持。

前任總會女青年會長依蓮·戴騰於四月卸任前，在總會女青



年會長團的諮理與會長的職務上總共服務了11年。

完整的支持與卸任名單，見第26頁。

新召喚領袖的簡介，見第139頁。■

### 你能幫忙

**多**馬·孟蓀會長和十二使徒定額組的羅素·納爾遜長老都鼓勵成員們捐助總會傳道基金。截至2012年4月4日為止，正在傳教的全部時間傳教士共有65,634名，另有2萬多人已經收到召喚書。

孟蓀會長在第一場總會大會中說：「為了維持這股傳道力量，

也由於許多傳教士的家境並不寬裕，我們要邀請各位，就能力所及慷慨解囊，捐助教會的總會傳道基金。」

成員可以用什一奉獻單來捐獻，在總會傳道基金欄下填寫希望捐獻的金額。成員也可以透過ldsphilanthropies.org在線上捐獻。

## 教會需要年長夫婦的成熟度與經驗

**傳**道年齡的降低使得年輕傳教士的數量激增，但世界各地的傳道部也非常需要年長夫婦。隨著新成立的 58 個傳道部，教會需要更多的年長夫婦提供領導經驗，並給予其他方面的支援，他們的加入對傳道事工的成功與否極為重要。

多馬·孟蓀會長在 2013 年 4 月的大會上報告傳教人數的快速增長，並對願意出來傳教為主服務的成員表達他的愛（見第 4，66 頁）。十二使徒定額組的羅素·納爾遜長老尤其鼓勵年長夫婦去服務。他說：「各位年長的夫婦，

請為傳道作準備。我們會非常感激各位的服務。」（見第 45 頁）。

孟蓀會長在 2012 年 10 月第一場大會中說：「我們仍然需要更多的夫婦傳教士。在你們的情況許可下，在你們可以退休的時候，在你們健康良好的情況下，我鼓勵你們也去擔任全部時間傳教士。丈夫和妻子一起為天父的兒女服務時，會得到極大的快樂」（「歡迎參加大會」，2012 年 10 月，利阿賀拿，第 5 頁）。

許多年來，教會領袖一直鼓勵年長夫婦出來服務。十二使徒定額組的羅素·培勒長老說：

「各地的傳道部都需要更多的夫婦傳教士。他們的成熟（度）和經驗，足以為傳教士的典範。他們……的特殊技巧，更能有效訓練當地領袖，鞏固不活躍的成員，使之再次活躍；……帶領非成員歸向基督」（「夫婦傳教士——用好的換更好的」，1990 年 5 月，聖徒之聲，第 21 頁）。

想去傳教服務的配稱夫婦應當讓他們的主教或分會會長知道他們有服務的心願。服務時間的長短不一，在 6 到 23 個月之間。

對年長傳道有疑問的人，可撥打 1-800-453-3860，分機 2-6741（或 1-801-240-6741），或寫電子郵件寄到 SeniorMissionary Services@ldschurch.org，以獲得對特定問題的答覆。■

年長夫婦的成熟度與經驗讓他們得以訓練當地領袖和鞏固成員，以及帶領非成員歸向基督。



## 新的線上工具可協助保存和分享家庭照片與回憶

**從** 2013年4月以後瀏覽的訪客將發現一些重大的改變。嶄新、豔麗和引人入勝的照片，以及許多新功能為家譜搜尋提供了更多不同的體驗。



雖然網站使用者仍以家譜學者和研究人員為主，但新功能也勢將吸引更廣泛的訪客瀏覽。

新功能讓家譜不再只是搜尋資料而已，還能吸引各年齡層的廣大家譜新手加入。現在訪客可在線上合作建立他們的家譜樹，並在完全免費的情況下保存及分享家庭相片和故事。

家庭相片和故事賦予祖先新生命。在那日期背後的真實人生可以教導我們明白許多原則：認真工作的價值、面對人生挑戰的方法、抉擇如何影響生活等等。

使家譜更加容易記錄和保存有助於我們與過去連結，並為將來建立傳承。

### FamilySearch.org的新功能

*FamilySearch* 家譜樹。*FamilySearch.org* 首度讓每個人能開始協心合作，完全在線上建立他們可分享的家譜樹，從加入自己的資料開始，慢慢擴及過去的世代。

家譜樹的重點有：

- 在 *FamilySearch.org* 網站上找到「家譜樹」的頁籤。

- 家譜樹是由用戶提供的9億多筆個人姓名資料予以建構的。
- 完全免費。
- 家譜樹使人得以完全透過線上作業的方式，合作建立、管理並分享自己的家譜。
- 用戶可以在其他人早已找到的資料中探索自己的家譜。
- 用戶可以輕易地附加相片和故事並與來源作連結。
- 用戶可以為後代子孫永久保存他們所分享的家譜樹。
- 簡單的「抓取和拖曳」功能讓用戶容易上下移動家譜樹。
- 用戶將能在 *FamilySearch.org* 網站上取得數十億筆的免費紀錄，用來補齊自己家譜樹上缺少的分支。

相片。用戶可以保存最喜愛的祖先相片，把它們附加在自己 *FamilySearch* 家譜樹的簡介中，並透過社群媒體分享相片。目前已上傳、保存並分享的照片超過20萬張。

故事。用戶可以在 *FamilySearch* 「家譜樹」撰寫自己最喜愛關於某個祖先的故事。這個功能讓家庭得以收集、分享並永久保存屬於自己的家庭故事。

互動式扇形表。*FamilySearch* 於2012年測試了一種可以在彩色扇形表上看到自己和祖先的功能。



這個功能現在更完善了，可以在 FamilySearch.org 上使用。

**家譜樹精靈。**剛建立自己家譜樹的新手會發現這個工具很有用。藉由吸引人的對話方式，這個工具會詢問你有關活人和已逝祖先的一些問題，然後把這些關聯建立在家譜樹中，這樣你就可以開始作家譜了。

**即時協助。**家譜熱已在全球蔓延開來。FamilySearch 推出一個全球線上社群，目前以 10 種語言，全天候 24 小時的電話與網路聊天室，提供免費的產品支援和個人研究協助。

**語言。**所有的新功能和服務都以 10 種語言提供。所有功能都有一套免費的教學影片和線上其他資源。點選「協助」鈕即可取得更多詳細資料。■

## 家譜改變人心

**史考特·羅義德**  
教會新聞

**七**十員布萊立·傅司特長老於 3 月 23 日在美國猶他州鹽湖城舉行的尋根科技 2013 家譜暨科技大會 (RootsTech 2013 Family History and Technology Conference) 上所發表的演說中預測，未來許多的家譜中心將在人們的家中。

家譜部門的副執行理事傅司特長老說，這世界上很快就會有 90 億人口，主已準備好科技，使得「把所有這些家庭連繫與結合在一起」成為可能。

他強調作家譜和了解我們祖先故事的重要性，這不僅僅是作族

譜、尋找姓名和日期而已。這世界上任何一處墓園的墓碑上都有一個名字、出生日期和死亡日期。他說，在出生和死亡日期之間省略未述的期間才是人一生的菁華所在。「所以，我們往往在專注於找尋日期的當下，發掘那段未述的期間所發生的故事——把我們的心轉向祖先——我們對祖先的愛油然而生。」

我們在分享故事和一起合作時，家譜能把我們緊緊連繫在一起。他說：「因此，族譜能改變我們的圖表；家譜能改變我們的內心。」■

# 總會教長 愛德·斯密 長老辭世， 享高壽106歲

撒拉·韋弗  
教會新聞

**自** 1947年至1979年擔任總會教長的愛德·斯密長老於2013年4月4日逝世於家中，享高壽106歲。

斯密長老據悉為猶他州最長壽的人瑞，活得比任何前總會持有權柄人員都更久。

總會會長多馬·孟蓀於2013年1月9日，斯密長老生日當天探望過他。孟蓀會長說：「愛德·斯密長老是我的好朋友。我們一起旅行造訪許多地方。我敬愛並尊重這個人。」

愛德·斯密於1947年4月10日由當時的總會會長喬治·斯密召喚擔任總會教長，是那段時期最後一位擔任此職位的人。1979年，他卸任為榮譽退休人員。總會教長這個職位始於先知約瑟·斯密的父親——老約瑟·斯密在1833年蒙得的召喚。斯密長老是先知的哥哥海倫的玄孫。

斯密長老在擔任總會教長



右，多馬·孟蓀會長於2013年1月9日探望在1947-1979年間擔任總會教長的愛德·斯密長老，當天是斯密長老的106歲生日。斯密長老在4月4日於家中去逝。

的期間，曾旅經世界多個地區，在許多沒有教長的地方給予教長祝福。1966年，他與當時的孟蓀長老造訪澳洲和薩摩亞，給當地的成員教長祝福。那是主領教長第一次造訪薩摩亞。今天，大部分的支聯會都有一位住在支聯會區域內的教長。

孟蓀會長和十二使徒定額組的羅素·培勒長老都在斯密長老的喪禮上致詞。孟蓀會長宣讀總會會長團致喪家的一封信問函，然後說道：「我暫時失去了一位好朋友。」

培勒長老也是海倫·斯密的外玄孫，談到斯密長老對他們

家族歷史的貢獻。他說：「我們很高興他擔任總會教長，他也是我們家族的教長。」他又說，他知道斯密長老認為他的家庭就是他一生最大的成就。

愛德·斯密在1932年與珍妮·奧黛莉·納斯結婚，育有五名子女。1977年6月，珍妮過世後，另娶當時擔任總會女青年會長團諮理的霍騰瑟·柴德。她於2012年5月過世。

斯密長老身後留有兩子兩女（另一名女兒已逝），22名孫子女（另有兩人已逝），63名曾孫子女及22名玄孫子女。■

蓋瑞·亞凡撰文



## 尤理西斯·蘇瑞 長老

七十員會長團

**自** 2013年1月開始擔任七十員會長團成員的尤理西斯·蘇瑞長老親眼目睹教會在世界許多地方的快速成長。

蘇瑞長老於1958年10月出生在巴西聖保羅。父母親，艾帕瑞西多和瑪賽迪絲·蘇瑞，在他五歲時加入教會。他們在一家麵包店樓上的房間參加聚會。蘇瑞長老還記得他八歲時，也就是1966年，南美洲第一個支聯會在聖保羅成立時內心非常激動。教會在巴西成長迅速，1990年便有50個支聯會，2000年時則超過200個支聯會。

蘇瑞長老取得聖保羅天主教大學（Pontificia Catholic University）的會計與經濟系學士學位和國立研究所的企管碩士學位；為教會工作前，他在一家多國輪胎公司任職。他被教會的財務部門雇用，很快就在教會的聖保羅區域辦事處擔任俗世事務主管，為區域會長團服務了10年。他也擔任過巴西聖保羅科提亞（Cotia）支聯會的第一任會長。

2000-2003年，他擔任葡萄亞波爾多傳道部會長，2005年4月蒙召喚為七十員第一定額組成員，曾在巴西和非洲東南區域會長團中服務。

他說：「這些經驗都讓我清楚看到，只要我們有忠信的人民，教會在任何地方都可以建立，也看到我必須學到什麼才能做更好的服務。」

蘇瑞長老和妻子，羅莎娜·弗南多·莫迦度，於1982年10月結婚，育有三名子女。

蘇瑞長老曾在巴西里約熱內盧傳道部擔任全部時間傳教士，也擔任過長老定額組會長、主教團諮理、高級諮議、支聯會執行祕書和地區福利總管。■



## 愛德華·杜貝 長老

七十員

**愛** 德華·杜貝長老於1981年在雇主家中認識福音。雇主給了他一本摩爾門經。在1983年以前，他一直沒去讀它，後來因約瑟·斯密對摩羅乃造訪的見證印象深刻而接受邀約，到辛巴威克維克維（Kwekwe）教堂參加了禁食見證聚會。

他起先感覺不太自在，因為他和其他在場的大多數人是雇傭關係。

他回憶道：「但是當他們為摩爾門經作見證時，我覺得和這些人之間有某種連繫，而且我能夠分享我對摩爾門經的感覺。」

他後來上了傳教士課程，接受洗禮，最後還在辛巴威的哈拉雷（Harare）傳道部傳教。

在傳教期間，他教導當時才16歲的娜美·卡瑞希亞·撒拉桑尼的家庭。他們在他傳教結束後交往，1989年12月9日在克維克維結婚，1992年5月在南非約翰尼斯堡聖殿印證。他們育有三女一男。

杜貝長老於1962年5月出生在新巴威奇倫滿祖的村莊，父母為克萊蒙和蘿絲瑪莉·杜貝。1992年，杜貝長老取得辛巴威學院教育學系的文憑，後來到教會教育機構工作，在辛巴威、尚比亞和馬拉威建立福音進修班和福音研究所。他很高興看見他發給畢業證書的許多學生都在教會成長的這些國家中擔任領導職位。

他擔任過長老定額組會長、分會會長、區會會長、支聯會會長、傳道部會長團諮理，又在2009-2012年間擔任辛巴威哈拉雷傳道部會長。他在蒙召喚到七十員第一定額組之前，擔任區域七十員。■



## 吉佛德·尼爾森 長老

七十員

**吉**佛德·尼爾森長老相當熱愛體育活動，但運動並不是他生活中最重要的事。他認為平衡是至關緊要，而福音則是現在和永恆幸福的基礎。

尼爾森長老生於1954年10月，父母親是哈利和露薏絲·尼爾森。在大學畢業前，他一直都住在美國猶他州普柔浮。他的父母教導他以福音為中心的價值觀，這價值觀則引導著他的生活。

尼爾森長老在遭遇了一場可怕的意外事故後，便斷送了他的大學美式足球生涯，他說他學到了生命中最重要的事是不會因受傷而被取走的。

完全康復之後，他在全國美式足球大聯盟擔任四分衛，但他的職業生涯僅維持了三年。那時他被公然嘲笑。那是一段自我反省並找出自己真正信仰的時間。尼爾森長老說：「我了解到，無論發生什麼事，救主永遠不會離棄你。」尼爾森長老現在住在德州糖城。

有一段經文是他畢生努力遵循的典範，在馬太福音5：14-16：「你們是世上的光。……你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」

尼爾森長老說：「主向你張開祂的臂膀，愛祂就要奉行福音。」

他在大學期間結識了溫蒂·奧申。兩人於1975年4月23日在猶他州普柔浮聖殿結婚。他取得百翰·楊大學的傳播學士學位。他曾擔任休士頓油人隊的四分衛，並在蒙召喚為教會從事全部時間服務之前，擔任KHOU-TV體育部的主管。

尼爾森長育有六名子女，曾擔任福音進修班教師、男青年會長、長老定額組會長、主教，以及支聯會會長。蒙召喚至七十員第一定額組服務時，他正擔任區域七十員。■



## 阿諾福· 范倫瑞拉長老

七十員

**阿**諾福·范倫瑞拉長老在墨西哥齊瓦瓦的摩爾門屯墾區長大，畢業於本教會創辦的華瑞茲學院（Academia Juárez）。他在孩提時期就享有寶貴的機會，接受獻身福音、事奉主的忠信男女的教導。

拉丁美洲的這個角落在教會史上有其歷史背景，范倫瑞拉長老在當地所學到的教訓，對他履行七十員第一定額組成員的職責會有相當的幫助。

他說：「這項召喚讓我用全部時間事奉主，我因此感到備受祝福。」

范倫瑞拉長老出生於1959年5月，父母親是吉伯特和羅莎·范倫瑞拉。年輕的阿諾福從小即致力於教會服務。19歲時，他接受召喚到墨西哥維拉克路茲傳道部服務。在墨西哥這塊風景秀麗的地區，他體驗到每天傳播福音的快樂和邀請他人歸向基督的喜悅。

他施洗的家庭中，有一個後來搬到墨西哥市，返鄉不久後，他去拜訪他們。這個家庭的隔壁鄰居是碧拉·波拉斯，她是一位忠信的教會歸信者。阿諾福和碧拉成為朋友，不久便開始約會。他們於1982年4月6日在亞利桑那州美沙聖殿結婚；那時他們的祖國還沒有聖殿。

他們育有三名子女，並持續在教會服務，見證墨西哥成為一個滿佈聖殿的國家。他說：「我們從未想過墨西哥會有12座聖殿，還有一座正在興建中。」

在他擔任主教、支聯會會長團和傳道部會長團諮理，以及區域七十員的期間，范倫瑞拉長老親眼目睹無數具有非凡熱誠的墨西哥成員，他們樂意為主獻出所有的一切。

范倫瑞拉長老畢業於墨西哥市大學的會計和行政管理學系，曾在許多國際企業擔任各項管理的職務。■



## 提摩太·迪奇 長老

七十員

**提**摩太·迪奇長老畢生最喜愛的角色是「做一位證人」，向他人見證，幫助他們歸向基督。無論是擔任傳教士、與自己家人互動，或在他的職業生涯中，他都樂於接受這個角色和責任，並努力幫助他人也這樣做。

迪奇長老於 1951 年 1 月在美國猶他州穆雷出生，父母親是米羅和瑪麗·迪奇，他在家中七個孩子裡排行老二。他還是個年輕執事時，舉家遷往內華達州西艾科；在那裡，他會在放學後到父親的藥局工作。當他們並肩工作時，他的父親會教導他努力工作的重要——他在 1970-1972 年間擔任南德傳道部的年輕傳教士時，這些教導對他很有幫助。

他說：「傳道工作很艱難，但對我來說，是一個重大的使命。我學到努力工作的價值、服從與不放棄。」

傳教返鄉後，他在學業、職業和教會的指派上延續這樣的工作道德觀。迪奇在百翰·楊大學就讀時，認識了他未來的妻子吉兒·達德利。他們於 1974 年 4 月 26 日在猶他州曼泰聖殿結婚，並育有三名子女。

迪奇長老取得百翰·楊大學的大學研究學士學位，接著在華盛頓大學醫學院取得醫學學位。他是一位耳鼻喉科的外科醫師，在內華達州雷諾的一家私人診所執業。

蒙召喚至七十員第二定額組服務時，迪奇長老正在男青年組織服務，擔任執事定額組的顧問。他曾擔任多項教會召喚，包括區域七十員、俄勒岡州波特蘭傳道部會長、支聯會會長、支聯會會長團諮理、高級諮議、聖殿教儀工作人員、主日學會長，以及支會文書。■



## 藍迪·方克 長老

七十員

**七**十員第二定額組的藍迪·方克長老終身奉行這項重要的原則：「信賴主，信賴祂的良善。」

他在就讀法學院的第三年，蒙召喚擔任長老定額組會長。當時他的妻子懷著他們的第二個孩子，他還擔任法學評論的副主編。他說：「在這備受挑戰的時刻我接受了召喚，並向天父祈求，希望祂能彌補我的不足。我需要幫助以能履行召喚、成功完成學業、找到工作，並照顧我這個年輕的家庭。我們得到的祝福遠遠超出我們應得的。那次經驗讓我產生了極大的信心，信賴主的良善以及祂會賜福給那些認真努力為祂服務的人。」

方克長老出生於 1952 年 8 月，父母親是丹尼斯和利百加·方克。他在成長的過程中居住過美國猶他州曼泰、威斯康辛州馬迪遜，和猶他州斯密菲爾。他看見父親在教會裡忠信地服務，並學到履行聖職職責的重要。

他從印尼傳教返鄉後，於 1976 年 5 月 29 日在猶他州洛干聖殿與安德莉亞·柯萊德結婚。他們育有六名子女。方克長老從猶他州立大學取得歷史學位，以及從猶他大學取得法學博士學位。在蒙召喚為教會從事全部時間服務之前，他曾是科羅拉多州丹佛一間大型律師事務所的合夥人，他自 2010 年蒙召喚擔任印度班加羅爾傳道部會長後，便開始在教會從事全部時間服務。

「我們到印度時，對救主的話語深具信心：『還有，我告訴你們，凡是你們藉著你們十二位弟兄的同意，適當地推薦、授權，而奉我的名派遣的，必有能力在你們派他們去的任何國家，打開我國度的門。』（教約 112：21）。」方克長老曾擔任長老定額組會長、男青年會長、主教、支聯會會長和區域七十員。■



## 凱文·漢米頓 長老

七十員

**凱**文·漢米頓長老形容自己是「歸信和救援所產生的結果。」

他於 1955 年 3 月出生在美國華盛頓州威納奇。他曾向母親凱伊詢問人生的真諦。他的母親將這件事告訴一位後期聖徒朋友理查·普瑞特，他便將傳教士介紹給她認識。

她的丈夫諾曼·漢米頓解釋道，他早就是一位教會成員，雖然他從少年時期起就不太活躍。但他在妻子加入教會後，便恢復活躍。

凱文·漢米頓長老說：「我的父母是了不起的成員，他們建立起我們今天所擁有的信心。」

但他見證，真正改變他生命的是到法國和瑞士傳教。他說：「傳教在我的內心建立了一種永不褪去的熱切渴望。」

他於 1978 年 7 月 27 日與志趣相投的克勞迪雅·奇瑟在洛杉磯聖殿結婚。他們在加州撫養六名子女時，他們將自己的家打造成像是訪客中心。

漢米頓姊妹說：「有人說在自己的家中可以有靜默的講道，在我們的家裡隨處可見這些小小的引文。」他們在家門口的通道上備有摩爾門經、鞏固青年小冊子和其他的教會雜誌，供來訪的客人索取，並會定期補充。

漢米頓長老的服務決心帶來了許多服務的機會，他曾擔任主教、支聯會會長，並在 2003-2006 年擔任比利時布魯塞爾荷蘭傳道部會長。蒙召喚至七十員第二定額組服務之前，他是教會南加州公共事務議會的主管，這個議會是由大洛杉磯大都會區的 64 個支聯會所組成的。

他擁有百翰·楊大學的商業學士學位，和華盛頓大學的商業碩士學位。他的職業生涯大都與電信業有關，曾多次擔任執行長的職務。■



## 亞德里安· 歐卓亞長老

七十員

**亞**德里安·歐卓亞長老在墨西哥擔任區域七十員時，曾在齊瓦瓦市停留數日，與支聯會會長和其他領袖開會後，才登上回家的班機。但就在他坐上自己的位子後，便得到一項強烈的靈性提示，知道他在齊瓦瓦的事工尚未完成。

機組人員當時正在做起飛前的最後準備。歐卓亞長老說：「然而，我知道我必須下飛機。」所以他就下了飛機。隨即而來的幾個面談作出重要的決定，不僅解決了一個棘手的問題，並讓一個家庭在靈性上得以進步。

然而，歐卓亞長老在齊瓦瓦的事工依然尚未完成。聖靈也引領他到一位表妹的簡陋家中，他與這位表妹多年不見。他發現這位疏遠的表妹是一位不活躍的成員，而她的小家庭有嚴重的財務困難。他說：「我知道教會和基督是他們的解決之道。我懇求我的表妹回到教會中。」

這位表妹恢復活躍，珍貴的家庭關係也改善了。主之所以能夠在齊瓦瓦拯救許多生命，全因一個人聽從聖靈的提示。

歐卓亞長老見證，所有人都有資格享有這種改變一生的靈性提示。歐卓亞長老在廣告界工作時，曾擔任過多項教會召喚。他在 2004-2007 年主領洪都拉斯聖彼得蘇拉傳道部。從 2009 年直到他蒙召喚至七十員第二定額組前，他在總會男青年會長團擔任第二諮理。

歐卓亞長老於 1954 年 3 月出生在美國加州舊金山，父母親是奧得多和康蘇洛·歐卓亞。他從小在加州和墨西哥長大。年輕時他蒙召喚在墨西哥某個特別的公共事務傳道部服務。他和妻子南西·維拉里爾在墨西哥市聖殿接受印證。他們育有五名子女。■



## 泰倫斯·文森 長老

七十員

**剛**蒙召喚至七十員第二定額組服務的泰倫斯·文森長老，直到1970年初在澳洲雪梨遇見凱安妮·卡登才聽到摩爾門這個詞。他們兩人談到宗教，最終達成一個協議。他們每個星期天會參加泰倫斯小時候加入的教會，也會參加耶穌基督後期聖徒教會的一個小分會的聚會。一個團體是在一座美麗的大樓裡聚會，另一個團體則是在一個租賃的小空間，只有少數的後期聖徒與會。

但在一段時間的比較過後，他感到難為情，因而開始上傳教士的課程。他有許多疑問。之後，在出席支聯會大會時，他清清楚楚地感受到一個信息，彷彿有人對他說話一般。他說：「我必須加入教會才能獲得進步，並找到我所有問題的解答。」

他隔週便受洗了。

泰倫斯·文森於1951年3月出生在澳洲雪梨，父母親是約翰和梅·文森。他的父親是一名消防隊員，犧牲奉獻讓他的七名子女得以受教育。

文森長老取得雪梨大學的數學及統計學士學位，並獲得雪梨師範學院的教學文憑。他亦取得迪肯大學的財務規劃文憑，以及麥考瑞大學的應用金融碩士學位。在他的職業生涯中，他是一個著名的數學老師、講師，以及財務顧問，並管理一間財務規劃和投資公司。

他於1974年5月2日與介紹他認識福音的女子凱安妮在雪梨結婚，並於1975年8月23日在紐西蘭漢米頓聖殿印證在一起。他們育有六名子女。受洗後不到三年，文森長老蒙召喚擔任主教。他曾在數個支聯會會長團中服務過、擔任地區代表和區域七十員。■



## 邦妮· 奧斯卡森

總會女青年會長

**邦**妮·奧斯卡森在2009-2012年擔任瑞典斯德哥爾摩聖殿女監護的期間，看見來自瑞典、挪威和拉脫維亞的後期聖徒付出犧牲，以便能在主的屋宇中崇拜。

然而當時她並不知道，她從這些「非常謙卑、極為認真忠誠」的成員身上所學習的教訓，將有助於引導她專注在擔任總會女青年會長的召喚上。

她說：「由於現在有很多女青年選擇在較年輕的年齡去傳教和到聖殿去，我希望我在聖殿的工作經驗能夠幫助我了解如何幫助她們作好準備。」

邦妮於1950年10月在鹽湖城出生，父母親是提奧和琴恩·格林。當她的父母決定要自己的子女能在猶他州以外的地方體驗教會，9歲的邦妮和家人便搬到美國奧克拉荷馬州。格林家庭曾在科羅拉多州和田納西州度過一段時光便又搬到密蘇里州。邦妮在密蘇里州遠西城的聖殿預定地認識了保羅·奧斯卡森。那是一個極具意義的地方，因為他們兩人都有祖先曾住在遠西城一帶。

他們從百翰·楊大學畢業後，於1969年12月19日在鹽湖城聖殿結婚；後來共有七名子女加入這個家庭。

奧斯卡森姊妹年僅25歲時，她的丈夫——曾於1965-1968年擔任瑞典傳道部的全部時間傳教士——蒙召喚主領瑞典哥特堡傳道部。

奧斯卡森夫婦返鄉回到美國後，奧斯卡森弟兄擔任一間百貨公司的地區副總裁，他們分別在密蘇里州、新澤西州、麻薩諸塞州和德州居住過。奧斯卡森姊妹和她的父母一樣，在教會成員人數稀少的區域得到極大的喜悅。

奧斯卡森姊妹曾擔任三次的女青年會長、九年的晨間福音進修班教師，以及福音教義班教師。■



## 卡蘿·麥康基

總會女青年會長團  
第一諮理

**卡**蘿·麥康基還很年輕的時候即「嚮往聖殿」。這個目標在她的一生中指引著她的行爲。

她於 1952 年 4 月在美國華盛頓州斯波坎出生，父母親是威廉斯和喬安妮·弗利。麥康基姊妹剛在蹣跚學步時，家住在德拉瓦州威明頓，傳教士來敲她們家的門，並將福音介紹給她的家庭。儘管遭受阻力並須改變他們的生活方式，她的父母仍很快地接受福音的教導。

她在年幼時便與家人搭乘火車橫越美國到猶他州曼泰聖殿印證。

她說：「那是一個非常甜美的經驗。我還記得身穿白色的衣服，以及這對我的家人所代表的意義。那是一種極為美妙的經驗，即使當時我真的很小，我還記得那時的感受，那是潔白而美麗的一天。那次的經驗讓我第一次渴望要一直將聖殿保留在我的生活中。」

在她面臨考驗和擁有自己的家庭時，聖殿成爲她希望的明燈。

她在就讀亞利桑那州立大學期間認識了她的丈夫，奧斯卡·麥康基三世。麥康基姊妹獲得英語教育學士學位。他們於 1973 年 12 月 22 日在亞利桑那州美沙聖殿結婚，兩人育有七名子女。

麥康基姊妹蒙召喚擔任總會女青年會長團第一諮理時，正服務於總會女青年理事會。她在教會中的服務大部分是與教學相關的召喚，以及擔任支會女青年會長、支會慈助會會長團諮理和支會初級會會長。她也在 2005-2008 年陪同丈夫主領加州聖荷西傳道部，與他一起服務。■



## 伊芙琳·馬里歐

總會女青年會長團  
第二諮理

**伊**芙琳·馬里歐在加入教會前，在她還是個年輕女孩的時候就相信有神的存在，知道神愛她。

這位新任的總會女青年會長團第二諮理說：「我的父親效法天父的榜樣。他對他人有無限的愛與接納。那是一種單純且自然的轉移，我將對塵世父親的愛和信任轉化成對天父的愛和信任。」

她於 1947 年 10 月出生在美國路易斯安那州亞力山卓，父母親是喬治和安塔妮雅·富特，是六個弟弟唯一的姊姊。她在德州達拉斯的南衛理公會大學取得英國文學和中等教育的學位。畢業之後，她搬到麻薩諸塞州劍橋，在哈佛大學裡擔任秘書的工作。她在那裡認識了大衛·馬里歐。他告訴她說：「我有一些朋友，我想讓你認識。」沒多久，他就帶著傳教士來教導她和她的室友。

當她聽到傳教士的信息時，她說：「那些課程把我原本對福音不瞭解的部分都補足了。」她在 1970 年 5 月受洗後，她和大衛一直保持友誼；一年之後，他們開始約會，並於 1971 年 6 月在鹽湖城聖殿結婚。

馬里歐姊妹與丈夫攜手合作：他在商業界中發展，她則留在家中照顧 11 名子女。他們在教會擔任過許多的召喚。她在 2002-2005 年陪同丈夫主領聖保羅英特拉格斯傳道部，與他一起服務。她曾擔任鹽湖城聖殿的教儀工作人員、支聯會和支會慈助會會長、支會青年會長、福音教義教師，以及食物儲藏專員。

馬里歐姊妹希望在這項新指派中，能有機會分享她還是個女青年時所獲得的同樣見證。她希望女青年都知道：「她們的天父以最深切、最榮耀的愛來愛她們。」■



**「從前我是眼瞎的，如今能看見了」，布萊迪·費爾班繪**

「耶穌過去的時候，看見一個人生來是瞎眼的。……」

「耶穌說了這話，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，  
「對他說：『你往西羅亞池子裡去洗。……他去一洗，回頭就看見了。……」

「他說：『……有一件事我知道，從前我是眼瞎的，如今能看見了。』」

（約翰福音9：1，6-7，25）。



多馬·孟蓀會長在耶穌基督後期聖徒教會第183週年上半年最後一場總會大會上說：「我們生活的這個時代，是世界歷史上充滿許多困難挑戰的時期，但也有大好機會和理由值得歡欣。當然，我們生活中有時也會經歷失望、心痛、甚至悲劇。不過，如果我們信賴主，不論是什麼難關，祂都會幫助我們度過。」

耶穌基督  
後期聖徒教會